

# KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

## REGLEMENT VAN INWENDIGE ORDE VAN DE KBHB

Deze nationale reglementen strekken tot aanvulling en uitvoering van de nationale statuten van de KBHB aangenomen door de AV van 30 maart 1959 en gewijzigd door de AV van 9 september 1967 en van 18 juni 1977 in toepassing van het basisakkoord van 15 juni 1977, waarvan de toepassingsmodaliteiten goedgekeurd werden door het PUC van 21 juni 1977.

### **Algemeen principe :**

De beschikkingen van het KBHB-reglement zijn van toepassing op het VHV-niveau, behalve wanneer het VHV-reglement bewust afwijkingen of aanpassingen voorziet die binnen de bevoegdheid van het Bestuursorgaan van de VHV gelegen zijn. De beschikkingen van de KBHB- en VHV-reglementen zijn van toepassing op regionaal niveau, behalve wanneer het regionaal reglement bepaalde afwijkingen of aanpassingen, die binnen zijn bevoegdheid liggen, voorschrijft.

De beschikkingen, gegeven door het KBHB-reglement, aan de paritaire instanties (PUC, paritaire commissies) voor zaken op nationaal niveau, zijn bestemd voor de landelijke instanties (BO, VHV-commissies en cellen) voor zaken op liga-niveau, en voor de regionale instanties (regiocomités en regiocommissies) voor zaken op regionaal niveau.

# UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

## REGLEMENTS D'ORDRE INTERIEUR DE L'U.R.B.H

Ces règlements nationaux ont pour but de compléter et d'exécuter les statuts nationaux de l'U.R.B.H. approuvés par l'Assemblée Générale du 30 mars 1959 et modifiés lors de l'Assemblée Générale du 9 septembre 1967 et du 18 juin 1977 en application de l'accord de base du 15 juin 1977 dont les modalités d'application ont été approuvées par le C.E.P. du 21 juin 1977.

### **Principe général :**

Les dispositions du règlement U.R.B.H. sont d'application au niveau L.F.H., sauf si le règlement L.F.H. prescrit certaines dérogations ou adaptations, dans les limites de la compétence du C.A. L.F.H.

Les dispositions des règlements U.R.B.H. et L.F.H. sont d'application au niveau provincial, sauf si le règlement provincial prescrit certaines dérogations ou adaptations dans les limites de la compétence du Comité Provincial.

Les prérogatives données par le règlement U.R.B.H. aux instances paritaires (C.E.P., commissions paritaires) pour les affaires de niveau national sont données aux instances L.F.H. (C.A., commissions L.F.H.) pour les affaires de niveau L.F.H., et aux instances provinciales (C.P., commissions provinciales) pour les affaires de niveau provincial.

# 1. BEHEER VAN DE KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

# 1. GESTION DE L'UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

## 11. ADMINISTRATIEF BEHEER

## 11. GESTION ADMINISTRATIVE

### 111. KBHB

#### A. Maatschappelijke en sportieve jaren

- Het maatschappelijke jaar loopt van 1 januari tot 31 december.
- Het sportieve jaar loopt van 1 augustus tot 31 juli van het daaropvolgende jaar.

#### B. Bevoegdheid

De KBHB, samengesteld uit de VHV en de LFH, lid van de IHF, wordt door alle buitenlandse bonden erkend als de enige federatie die de Belgische Handbalsport vertegenwoordigt.

De KBHB beschikt in de persoon van de VHV en de LFH over de meest uitgebreide rechtsmacht, niet alleen over de spelers, maar ook over al al de aangesloten leden, over de clubs en hun al dan niet bezoldigde bedienden.

Iedere club en zijn aangeslotenen, uitkomende in die reeksen die vallen onder het beheer van de KBHB, worden geacht de huidige reglementen te kennen, alsmede de beslissingen welke zij aanvullen en verplichten zich deze te eerbiedigen.

#### C. Overeenkomst met andere federaties en organismen

De betrekkingen met de federaties die andere sporten beheren, met organismen zoals het BOIC, het leger en de pers en met groeperingen van toetredende clubs waarvan de KBHB zijn bescherming verleent, worden geregeld door overeenkomsten, opgemaakt in een gemeen overleg. Deze overeenkomsten worden aangegaan door het PUC.

#### D. Officieel orgaan

Elke landelijke vereniging geeft haar eigen officieel orgaan. Deze is terug te vinden op de website van de desbetreffende liga. Een kopie wordt via mail verstuurd naar iedereen die hem persoonlijk wenst te ontvangen.

#### E. Archieven

De comptabiliteitsboeken blijven voor onbepaalde duur bewaard. De briefwisseling betreffende de ontslagen en de overgangen van de leden moet gedurende vijf jaar bewaard worden.

De stukken, met inbegrip van de boekhoudingsbescheiden, de dossiers, enz... dienen gedurende 7 jaar bewaard te worden. De termijnen vangen aan bij het verstrijken van het betrokken verenigingsjaar.

### 111. L'U.R.B.H.

#### A. Années sociale et sportive

- L'année sociale s'étend du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre.
- L'année sportive s'étend du 1<sup>er</sup> août au 31 juillet de l'année suivante.

#### B. Compétence

L'U.R.B.H., composée de la L.F.H. et de la V.H.V., membre de l'I.H.F., est reconnue par toutes les fédérations étrangères comme la seule fédération représentant le Handball Belge.

L'U.R.B.H. dispose, par les personnes de la L.F.H. et de la V.H.V., du droit le plus étendu, non seulement sur les joueurs mais sur tous les affiliés, les clubs et leurs employés, salariés ou non.

Chaque club et ses membres, issus des divisions qui tombent sous la compétence de l'U.R.B.H., sont censés connaître les présents règlements ainsi que les décisions qui les complètent et s'engagent à les respecter.

#### C. Conventions avec d'autres fédérations et organismes

Les rapports avec des fédérations régissant d'autres sports, avec des organismes tels que le C.O.I.B., l'armée et la presse, avec des groupements de clubs adhérents auxquels l'U.R.B.H. accorde sa protection, sont réglés par des conventions établies de commun accord.

Ces conventions sont conclues par le C.E.P.

#### D. Journal Officiel

Chaque Ligue édite son Journal Officiel. Celui-ci est consultable sur le site internet propre à chaque fédération, celle-ci pouvant également en adresser un exemplaire, par courriel, à la personne qui souhaite le recevoir personnellement.

#### E. Archives

Les livres comptables doivent être conservés sans limite de durée.

La correspondance concernant les démissions et les transferts des membres doit être conservée pendant 5 ans.

Les archives, y compris les pièces comptables, les dossiers, etc., doivent être gardées durant 7 ans.

Les délais prennent cours l'année qui suit celle de l'année sociale en cours.

## **F. Internationale correspondentie**

De originele stukken blijven op het Secretariaat Generaal van dienst dat een kopie stuurt aan het Secretariaat Generaal van de andere liga.

De Secretaris Generaal ontvangt alle correspondentie van de IHF, het BOIC, de buitenlandse federaties en alle nationaal of internationaal gestructureerde organismen en stuurt een kopie daarvan aan de andere liga en aan de voorzitter van de KBHB.

De Secretaris Generaal is de enige gerechtigde correspondent van de KBHB. Alle briefwisseling met voornoemde organismen, uitgaande van de KBHB, moet door hem worden ondertekend. Deze stukken moeten 5 jaar op het Secretariaat Generaal bewaard worden.

## **112. DE CLUBS**

### **A. Oprichting, ontbinding en bestuur van de clubs**

#### **1. Algemene bepalingen**

a. De KBHB, in de persoon van de VHV en de LFH, heeft de hoge leiding en het toezicht over de aangesloten clubs, inzake het verwezenlijken en het verdelen van de winsten, door beoefening van de handbalsport opgebracht. Hij mag alle maatregelen ten opzichte van de clubs treffen, de schrapping inbegrepen, indien hun organisatie zou leiden tot het verlenen aan hun leden, vennoten of aandeelhouders, van een percentage of een bedrag van de winsten, interesten of dividenden, hoger dan internationale reglementen veroorloven of zullen veroorloven.

b. De KBHB, in de persoon van de VHV en de LFH, heeft het recht op doorlopende controle van de boekhouding van de aangesloten clubs, die zich verbinden al de boeken en bescheiden van de boekhouding op elk verzoek en zonder verplaatsing te zijner beschikking te houden. De afgevaardigde van de federatie, met dergelijk nazicht belast, moet evenwel drager zijn van een speciale opdracht vanwege het PUC. Hij mag zich laten bijstaan door een boekhouder.

c. Indien een als vzw of als handelsvennootschap opgerichte club afdelingen van verschillende sporttakken omvat, mogen de Liga's, buiten de boekhouding van de handbalafdeling, de algemene boekhouding van de vereniging of vennootschap opeisen, indien deze aangesloten is bij de Liga's, maar zij mogen de afzonderlijke boekhouding van de andere afdelingen niet opvragen. Indien de boekhouding vermeldt dat zekere bedragen door de handbalafdeling aan afdelingen van andere sporten zijn toegekend, kan de club worden verplicht het gebruik van deze bedragen te verantwoorden en, indien ze er niet in slaagt, kan zij ervoor aansprakelijk worden gesteld.

## **F. Correspondance internationale**

Les originaux des pièces restent au S.G. en fonction qui envoie une copie au S.G. de l'autre Ligue.

Le Secrétaire Général reçoit toute la correspondance de l'I.H.F., du C.O.I.B., des fédérations étrangères et de tous les autres organismes structurés nationaux ou internationaux et en transmet copie à l'autre Ligue et au président de l'U.R.B.H.

Le Secrétaire Général est le seul correspondant qualifié de l'U.R.B.H. Toute correspondance avec les organismes précités, émanant de l'U.R.B.H., doit être signée par lui.

Ces pièces doivent être conservées 5 ans au S.G.

## **112. LES CLUBS**

### **A. Constitution, dissolution et direction des clubs**

#### **1. Dispositions générales**

a. L'U.R.B.H., en la personne de la L.F.H. et de la V.H.V. a la haute surveillance et la direction des clubs affiliés en ce qui concerne la réalisation et la répartition des bénéfices acquis par la pratique du handball. Elle peut prendre à leur égard toutes mesures, radiation comprise, au cas où leur organisation aboutirait à procurer à leurs membres, associés ou actionnaires un pourcentage ou un montant de bénéfices, d'intérêts ou dividendes, supérieur à celui qui est ou sera autorisé par les règlements internationaux.

b. L'U.R.B.H., en la personne de la L.F.H. et de la V.H.V., a le droit de contrôle permanent sur la comptabilité des clubs affiliés lesquels s'engagent à tenir à sa disposition, à toute réquisition et sans déplacement, tous les livres et documents comptables.

Le délégué de la fédération, désigné à cette fin, doit être porteur d'un mandat spécial du C.E.P.

Il peut se faire assister d'un expert comptable.

c. Lorsqu'un club constitué en A.S.B.L. ou en société à forme commerciale, groupe des sections de plusieurs sports, les Ligues peuvent exiger, indépendamment de la comptabilité de la section handball, la comptabilité globale de l'association ou de la société lorsque celle-ci est affiliée à la Ligue mais elles ne peuvent demander la comptabilité particulière des autres sections.

Si la comptabilité mentionne que certaines sommes ont été allouées par la section de handball à d'autres sections sportives, le club peut être appelé à en justifier l'emploi et être rendu responsable s'il n'y parvient pas.

d. Overeenkomsten betreffende huurcelen of het genotrecht van een terrein of sportinrichting zullen een normale vergoeding voor de goederen niet mogen te boven gaan.

e. Indien een wettelijk vennootschap wordt gesticht met het doel sportaccommodaties op te richten, die ter beschikking van een club zullen worden gesteld, dient deze daarvan kennis te geven aan haar Liga en de voorwaarden tot het gebruik van het terrein kenbaar te maken door mededeling van de huurceel die zij dient aan te gaan.

f. Tot de ontbinding van een club mag door het bestuur van die vereniging niet worden besloten zonder de Algemene Vergadering van de leden te hebben geraadpleegd.

## 2. Bestuur

De bestuursleden moeten meerderjarig of ontvoogd zijn.

## 3. Verantwoordelijkheid van de bestuurders en leden van de comités van de clubs

### a. Verantwoordelijke leden

De drie leden van het comité, door de club aangeduid als verantwoordelijke bestuursleden, zijn persoonlijk aansprakelijk tegenover hun Liga voor de sommen door hun club verschuldigd door één of andere oorzaak (bijdragen, terugbetalingen, forfaits, boeten, enz.). In geval zij hun aandeel in het passief niet vereffenen kunnen zij worden geschrapt.

Bijgevolg dienen de volgende formaliteiten te worden vervuld:

#### - voor de clubs zonder rechtspersoonlijkheid:

Ondertekening, door de verantwoordelijke leden van het comité van de club, van een speciaal formulier "heraansluitingsformulier", waardoor zij hun verantwoordelijkheid tegenover de Liga erkennen.

#### - voor de wettig opgerichte clubs:

Dezelfde formaliteiten als onder de voorgaande alinea maar dan door de drie bestuurders verantwoordelijk voor het financieel beheer. Een regelmatig ontslagen lid van een clubcomité is niet meer verantwoordelijk tegenover de Liga voor een achteraf vastgesteld tekort. Bij ontslag van een tegenover de Liga verantwoordelijk bestuurslid, dienen de clubs daarvan de Liga in te lichten en onmiddellijk naam, voornaam en volledig adres van zijn plaatsvervanger aan het Secretariaat Generaal mede te delen. De verantwoordelijke bestuursleden zijn aansprakelijk voor de schulden die voor hun in functie treden zijn aangegaan, tenzij ze op dat ogenblik het nodige voorbehoud hebben gemaakt.

### b. Verantwoordelijke correspondent

Alleen de secretaris is gerechtigd om, vanwege het

d. Des conventions concernant des baux ou la jouissance d'un terrain ou d'installations sportives ne

e. Lorsqu'une société légalement constituée souhaite ériger des infrastructures sportives à mettre à la disposition d'un club, celui-ci a pour obligation d'en informer sa Ligue et de faire connaître les conditions d'occupation du terrain en communiquant le bail qu'il est tenu de conclure.

f. Les dirigeants d'un club ne peuvent décider de dissoudre le club sans avoir, au préalable, consulté l'A.G. des membres du club.

## 2. Direction

Les dirigeants doivent être majeurs ou émancipés.

## 3. Responsabilité des administrateurs et membres des comités de clubs

### a. Membres responsables

Les trois membres du comité, désignés par le club comme dirigeants responsables, sont personnellement responsables vis-à-vis de leur Ligue, des sommes dues par leur club à quelque titre que ce soit (cotisation, remboursement forfaits, amendes, etc.). En cas de non-paiement de leur quote-part dans le passif, ils peuvent être radiés.

En conséquence, les formalités suivantes doivent être accomplies

#### - pour les clubs sans personnalité juridique :

signature, par les membres responsables du comité du club, d'un formulaire spécial dit « formulaire de réaffiliation » par lequel ils reconnaissent leurs obligations envers la Ligue.

- pour les clubs légalement constitués : la même formalité qu'à l'alinéa précédent mais par les trois administrateurs responsables de la gestion financière du club.

Un membre du comité de club, régulièrement démissionné, n'est plus responsable vis-à-vis de la Ligue d'un déficit constaté par la suite.

En cas de démission d'un membre dirigeant responsable vis-à-vis de la Ligue, les clubs doivent la Les membres responsables du comité sont responsables des dettes contractées avant leur entrée en fonction, à moins qu'ils n'aient, au moment de celle-ci, formulé les réserves nécessaires.

### b. Correspondant responsable

Seul le secrétaire d'un club est qualifié pour recevoir

Secretariaat Generaal, al de briefwisseling met de club te ontvangen, zowel deze betreffende het secretariaat als deze betreffende het geldelijk beheer.

Alle briefwisseling van de club moet door de secretaris worden ondertekend. Alleen de documenten getekend door de secretaris worden door de Liga's en de andere clubs als geldig beschouwd.

Alle correspondentie, betreffende het dagelijks beheer van de clubs (uitgezonderd klachten, beroepen, cassaties), per e-mail geadresseerd aan het Secretariaat Generaal, is ontvankelijk door de Liga's op voorwaarde dat hij ontvangen wordt van het e-mail adres van de secretaris vermeld op de website van de Liga's.

Elke aankondiging in verband met de verandering van secretaris moet, ondertekend door de drie verantwoordelijke leden van de club, aan het Secretariaat Generaal van de Liga worden gestuurd.

## **B. Benaming**

Geen enkele club mag de speciale titel of benaming van een andere reeds bij een Liga aangesloten club aannemen. Politieke benamingen zijn niet toegelaten. De clubs mogen hun benamingen wijzigen, behalve in de loop van het kampioenschap. Elke benaming kan door de Liga worden geweigerd.

## **C. Aanvaarding**

### **1. Voorwaarden**

Elke club, die bij een Liga wenst aan te sluiten als werkende club, moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

- a) minstens 15 leden tellen;
- b) beschikken over een terrein dat de normale beoefening van het handbalspel toelaat;
- c) haar terrein ten dienste stellen van de Liga voor de inrichting van zijn kampioenschappen en andere bondswedstrijden, voor zover er geen bewijs van de materiële onmogelijkheid is geleverd;
- d) voldoen aan de leveringsplicht van scheidsrechters zoals bepaald door de Liga;
- e) aanvaard worden door de Liga.

### **2. Administratieve formaliteiten**

Volgende administratieve formaliteiten moeten bij de aanvraag tot aanvaarding vervuld worden:

a. aan het Secretariaat Generaal een officiële aanvraag tot aansluiting zenden, getekend door de voorzitter, de secretaris en de penningmeester, met mededeling van het comité dat moet bestaan uit minstens vijf leden.

De officiële aanvragen dienen de volgende inlichtingen te vermelden:

- benaming van de club en haar kleuren;
- ligging van het terrein en telefoonnummer;

toute la correspondance du S.G., tant celle concernant le secrétariat que celle concernant la gestion financière.

Toute la correspondance du club doit être signée par le secrétaire.

Seuls les documents signés par le secrétaire d'un club sont reçus valablement par les Ligues et les autres clubs.

Toute correspondance concernant la gestion journalière du club (à l'exclusion des réclamations, appels, cassations, etc) adressée par courriel au S.G. est reçue valablement par les Ligues à condition qu'elle provienne de l'adresse mail du secrétaire renseignée sur le site web des deux Ligues.

Tout avis relatif à un changement de secrétaire doit être transmis au S.G. de sa Ligue par lettre signée par les trois membres responsables du club.

## **B. Dénomination**

Aucun club ne peut prendre le titre spécial ou la dénomination portée par un autre club déjà affilié à une Ligue.

Les dénominations politiques ne sont pas admises.

Les clubs sont autorisés à changer de dénomination, sauf au cours du championnat.

Toute dénomination peut être refusée par les Ligues.

## **C. Admission**

### **1. Conditions**

Tout club désirant s'affilier à une Ligue comme club actif doit se conformer aux conditions suivantes :

- a) compter un minimum de 15 membres ;
- b) disposer d'un terrain permettant la pratique normale du handball ;
- c) mettre son terrain à la disposition de sa Ligue pour l'organisation de ses championnats et autres rencontres fédérales, sauf s'il fournit la preuve d'un empêchement matériel ;
- d) satisfaire à l'obligation de fournir des arbitres, comme prévu par sa Ligue ;
- e) être admis par la Ligue.

### **2. Formalités administratives**

Les formalités suivantes doivent être remplies lors de la demande d'admission :

a. Envoyer au S.G. une demande officielle d'admission signée par les président, secrétaire et trésorier, avec communication du comité qui doit se composer d'au moins 5 membres.

Les demandes officielles doivent mentionner les renseignements suivants :

- dénomination du club et ses couleurs ;
- situation du hall sportif et numéro de téléphone ;
- siège du club, adresse et numéro de téléphone ;
- nom, prénom, adresse et numéro de téléphone

- zetel van de club, adres en telefoonnummer;
- naam, voornaam, adres en telefoonnummer van de voorzitter, secretaris en penningmeester;
- volledige benaming van de bankrekening van de club.

b. opsturen van 1 exemplaar van de clubstatuten en reglementen.

c. Een terugbetaalbare waarborg storten op de rekening van de Liga, volgens de modaliteiten van toepassing in de Liga waartoe de club behoort, vermeerderd met het bedrag van de aansluiting en de verzekering van al de ingeschreven leden.

De aansluiting van de club neemt aanvang op de datum vermeld op het bericht van aanvaarding gestuurd door het Secretariaat Generaal van de Liga. Hetzelfde geldt voor een ontslag of een samensmelting.

De club zal binnen de 14 dagen een exemplaar van de statuten en reglementen van de Liga en van de KBHB ontvangen.

#### D. Samensmelting

Het is aan de clubs van eenzelfde liga geoorloofd te fusioneren mits ten minste één jaar aangesloten en tegenover zijn Liga in orde te zijn. Daarom moet een aanvraag, getekend door alle bestuursleden van ieder belanghebbende club, gezonden worden aan het Secretariaat Generaal van zijn Liga voor 31 mei voorafgaande aan het seizoen waarvoor de clubs willen fusioneren.

De nieuwe club kan kiezen om één van de stamnummers van de oude clubs te behouden of om een nieuw stamnummer aan te vragen. De leden van de club of clubs van wie het stamnummer verdwijnt zijn van ambtswege ontslagen.

Elke fusie is ondergeschikt aan het voorafgaand akkoord van het Bestuursorgaan van de desbetreffende Liga en gaat in uiterlijk op 30 juni na aanvraag.

De nieuwe club dient de formaliteiten bepaald onder art. 112C te vervullen voor aanvang van het nieuwe seizoen.

De nieuwe club mag uitkomen in de kampioenschappen van de divisie waarin zij normaal recht had om te spelen, met dien verstande dat wanneer de twee fusionerende clubs elk een ploeg in dezelfde divisie zouden kwalificeren, één automatisch in één reeks lager uitkomt. Een club mag immers maar één ploeg per divisie inschrijven.

#### E. Ontslag

Elk ontslag van een club moet per aangetekend schrijven, getekend door de drie verantwoordelijke bestuursleden, aan het Secretariaat Generaal van de Liga worden gezonden.

Het kan slechts worden aanvaard wanneer de club al de bedragen heeft betaald die ze verschuldigd is aan de Liga of aan een club aangesloten bij één van de

- du président, secrétaire et trésorier ;
- dénomination complète du numéro de compte bancaire du club.

b. Envoyer 1 exemplaire des statuts et règlements du club.

c. Verser au compte de la Ligue suivant les modalités définies par la Ligue d'appartenance du club, une caution remboursable, majorée du montant de l'affiliation et de l'assurance de tous les membres inscrits.

L'affiliation du club prend cours à la date mentionnée sur l'avis de réception envoyé par le S.G. de la Ligue. Ceci vaut également pour une démission ou une fusion.

Le club recevra, endéans les 14 jours, un exemplaire des statuts et règlements de la Ligue et de l'U.R.B.H.

#### D. Fusion

Il est permis aux clubs de la même Ligue de fusionner à condition d'être affiliés depuis un an au moins et d'être en règle vis-à-vis de sa Ligue.

A cette fin, une demande signée par l'ensemble des membres du comité de chacun des clubs intéressés doit être adressée au Secrétariat Général de sa Ligue avant le 31 mai précédant la saison pour laquelle les clubs souhaitent fusionner. Le nouveau club issu de la fusion peut choisir de conserver un des matricules des anciens clubs ou bien demander un nouveau matricule. Les membres du ou des clubs dont le matricule disparaît sont automatiquement démissionnés.

Toute fusion est subordonnée à l'accord préalable du C.A. de la Ligue concernée et prend effet, au plus tard, le 30 juin.

Le nouveau club, résultant d'une fusion, doit remplir les formalités prévues par l'article 112 C.

Le nouveau club est admis à participer aux championnats de la division où il aurait normalement eu le droit de jouer étant entendu que si les clubs fusionnés alignent chacun une équipe dans une division donnée, l'une d'entre elles sera automatiquement qualifiée pour évoluer dans la division directement inférieure puisque, dans une catégorie donnée (messieurs / dames), un club ne peut inscrire qu'une équipe par division.

#### E. Démission

Toute démission de club doit être adressée au S.G. de la Ligue par lettre recommandée signée par les trois membres dirigeants responsables.

Elle ne peut être acceptée que si le club a liquidé toutes les sommes dont il est redevable envers la Ligue ou envers un club affilié à l'une des deux Ligues ou à une autre fédération nationale reconnue par l'I.H.F.

beide Liga's, of bij een andere door de IHF erkende nationale federatie.

De ontslagname gaat in vanaf de datum van melding op het Secretariaat Generaal van de Liga.

## **F. Schraping**

1. De club die het geld, dat hij schuldig is aan de Liga waartoe hij behoort, aan de andere Liga, aan een club aangesloten bij één van de twee Liga's of aan een andere nationale federatie behorend tot de EHF niet betaalt, wordt door het Secretariaat Generaal van de Liga waartoe hij behoort aangemaand om te betalen. Het PUC kan deze aanmaning opleggen wanneer het gaat over schulden ten opzichte van de KBHB.

De aanmaning wordt medegedeeld door een publicatie in het Officieel Orgaan van de Liga waartoe de betrokken club behoort en wordt tevens hernomen in het Officieel Orgaan van de andere Liga indien het gaat over een club van nationale afdeling. Op dat ogenblik verhoogt de som automatisch met een bijkomende boete van 25 €.

Indien de club maximum 8 dagen na de publicatie van de aanmaning zijn kosten niet betaalt, dan worden alle officiële wedstrijden in alle afdelingen of categorieën die door deze club gespeeld worden met forfait verloren, met verlies van de punten en met een boete bovenop. Dit is geldig tot aan het weekend dat volgt op de datum dat de betaling gebeurd is op de rekening van de betrokken Liga.

2. Een club mag geschrapt worden door het PUC of door het Bestuursorgaan van de Liga waartoe hij behoort bij zware inbreuk op de reglementen en/of op de sportiviteit. De schraping wordt medegedeeld door publicatie in het Officieel Orgaan van de Liga waartoe de betrokken club behoort en herhaald in het Officieel Orgaan van de andere Liga en dat indien het gaat over een club van nationale afdeling.

Vanaf dat ogenblik wordt de club beschouwd te stoppen met alle activiteiten en mag dus niet meer aantreden in om het even welke competitie.

Indien de club op het ogenblik van de schraping een som schuldig is aan de Liga waartoe hij behoort, aan de andere Liga of aan een club behorend tot één van de twee Liga's, dan wordt een derde van deze schuld gevorderd aan ieder van de drie verantwoordelijke leden van de club. Terzelfdertijd wordt ieder van de drie leden geschrapt en kan maar terug gekwalificeerd worden na een onderzoek van zijn bijzondere situatie.

## **G. Wederaanvaarding**

Een geschrapte club die zijn wederaanvaarding bekomt moet voldoen aan de formaliteiten zoals die geëist worden bij het creëren van een nieuwe club.

## **H. Inactiviteit**

Worden als inactieve clubs beschouwd zij die, als gevolg van speciale omstandigheden, voorlopig in de onmogelijkheid zijn hun handbalbedrijvigheid voort te

La démission prend cours à la date de l'information au S.G. de la Ligue.

## **F. Radiation**

1. Le club qui n'acquitte pas les sommes dont il est redevable vis-à-vis de sa Ligue d'appartenance, de l'autre Ligue ou d'un club affilié à une des deux Ligues ou à une autre fédération nationale reconnue par l'E.H.F. est mis en demeure de le faire par le S.G. de sa Ligue d'appartenance. Le C.E.P. peut ordonner cette mise en demeure pour une dette vis-à-vis de l'U.R.B.H. La mise en demeure est communiquée par publication au J.O. de la Ligue d'appartenance du club en cause et répétée dans le J.O. de l'autre Ligue s'il s'agit d'un club évoluant en division nationale. A ce moment, la dette s'accroît automatiquement d'une amende supplémentaire de 25 €.

Si maximum 8 jours après la publication de la mise en demeure, le club ne paye pas sa dette, toutes les rencontres officielles de toutes divisions ou catégories disputées par ce club sont considérées comme perdues par forfait, avec perte des points et amende et ce, jusqu'au week-end qui suit la date à laquelle le paiement est enregistré sur le compte de la Ligue concernée.

2. Un club peut être radié par le C.E.P. ou le C.A. de sa Ligue d'appartenance pour infraction grave aux La radiation est annoncée par publication au J.O. de la Ligue d'appartenance du club en cause, et répétée dans le J.O. de l'autre Ligue s'il s'agit d'un club évoluant en division nationale.

A partir de ce moment, le club est considéré comme cessant toute activité et ne peut plus continuer à prendre part à aucune compétition.

Si, au moment de sa radiation, le club laisse une dette vis-à-vis de sa Ligue d'appartenance, de l'autre Ligue ou d'un club affilié à une des deux Ligues, le tiers de cette dette est réclamé à chacun des trois membres responsables du club.

En même temps, chacun de ces trois membres est radié et ne pourra être requalifié qu'après examen de son cas particulier.

## **G. Réadmission**

Un club radié et qui obtient ensuite sa réadmission doit accomplir toutes les formalités exigées pour la création d'un nouveau club.

## **H. Inactivité**

Sont considérés comme clubs inactifs, ceux qui, suite à des circonstances spéciales, sont provisoirement dans l'impossibilité de continuer leur activité de

zetten en aldus niet meer aan de kampioenschappen deelnemen.

De inactieve club moet zijn aanvraag tot herneming van zijn activiteit indienen voor 31 mei.

De clubs mogen gedurende maximum 12 maanden aangesloten blijven als "inactieve club". Na dit tijdstip zal het bestuursorgaan van de Liga deze club van ambtswege ontslaan indien er geen schriftelijke verklaring van herneming van activiteit werd ingestuurd naar het Secretariaat Generaal van de Liga.

Inactieve clubs zijn geen bijdrage verschuldigd aan de Liga, uitgenomen hun eventueel debetsaldo op de datum van hun op inactiviteitstelling. Dit saldo dient betaald volgens de door de statuten voorziene beschikkingen.

Iedere lidkaart die op het Secretariaat Generaal toekomt, en ondertekend is door een lid van een inactieve club, zal onmiddellijk ten voordele van de aanvragende club worden geboekt. Deze aansluiting wordt definitief indien de eerste club zijn activiteiten niet herneemt.

Het is een inactieve club niet toegelaten:

1. nieuwe leden aan te sluiten;
2. wedstrijden in te richten;
3. algemene vergaderingen bij te wonen;
4. vertegenwoordigers te hebben in comités of commissies.

### **I. Herneming van activiteit**

De verklaring van herneming van activiteit moet aan de Liga worden gericht; zij wordt officieel zodra dat het bestuursorgaan ermee heeft ingestemd. In dit geval heeft de club onmiddellijk stemrecht op de eerstvolgende Algemene Vergadering, op voorwaarde dat deze herneming tenminste twee maanden voor de Algemene Vergadering wordt medegedeeld.

Geen enkel der administratieve formaliteiten, vereist door de statuten inzake clubaansluiting, is toepasselijk op de clubs die hun activiteit hernemen, uitgezonderd de inzending van een heraansluitingsformulier.

De leden van een inactieve club die gedurende de periode van inactiviteit een vergunning hebben ondertekend keren ambtshalve terug naar de club die zijn activiteit herneemt, vanaf bekrachtiging door het bestuursorgaan.

### **J. Register van de verslagen**

Al de clubs zijn verplicht een register voor de verslagen van hun zittingen bij te houden. De clubs die, in geval van betwisting en bij gebrek aan andere bewijzen, de juistheid van hun verklaringen niet kunnen staven door het voorleggen van bedoelde bescheiden kunnen in de zaak beschouwd worden als verliezende partij.

handball et qui ne participent ainsi plus aux championnats.

Le club inactif doit introduire sa demande de reprise d'activité avant le 31 mai.

Les clubs peuvent rester affiliés comme « club inactif » pendant un maximum de 12 mois.

Après ce délai, le C.A. de la Ligue démissionnera d'office ce club si aucune demande écrite de reprise d'activités n'a pas été envoyée au S.G. de la Ligue.

Les clubs inactifs ne sont pas redevables de cotisation à la Ligue, sauf éventuellement leur solde débiteur au moment de leur mise en inactivité.

Ce solde doit être payé suivant les prescriptions statutaires prévues.

Toute licence introduite au S.G. de la Ligue, signée par un membre d'un club inactif, sera enregistrée immédiatement au profit du club demandeur.

Elle deviendra définitive si le premier club ne reprend pas ses activités.

Il n'est pas permis à un club inactif :

1. d'affilier de nouveaux membres ;
2. d'organiser des rencontres ;
3. d'assister aux assemblées générales ;
4. d'avoir des représentants dans les comités ou commissions.

### **I. Reprise d'activité**

La déclaration de reprise d'activité doit être adressée à la Ligue ; elle devient officielle dès que le C.A. l'a ratifiée.

Dans ce cas, le club jouit immédiatement du droit de vote à l'A.G. suivante à condition que cette reprise ait été communiquée au moins deux mois avant l'A.G.

Aucune des formalités exigées par les statuts pour l'affiliation des clubs, n'est applicable aux clubs reprenant leur activité, sauf l'envoi du formulaire de réaffiliation du club.

Les membres du club inactif ayant signé une licence pendant la période d'inactivité, retourneront automatiquement au club qui reprend son activité à partir de la ratification par le C.A.

### **J. Registre des procès-verbaux**

Tous les clubs sont obligés de tenir un registre des procès-verbaux de leurs séances. Les clubs qui, en cas de contestation et à défaut d'autres pièces justificatives, ne peuvent prouver la justesse de leurs déclarations par la production des pièces susdites, peuvent être considérées comme parties perdantes dans ce cas.

## K. Handelsreclame

Handelsreclame op de shirts is onderworpen aan de modaliteiten vastgelegd in de respectievelijke Liga's. In de nationale reeksen is publiciteit op de uitrustingen toegestaan mits volgende beperkingen in acht te nemen:

### op de truitjes

- **borstzijde:** zone van minimum 3 cm vrijlaten rond het nummer.
- **rugzijde:** geen publiciteit toegestaan over de ganse breedte ter hoogte van de rugnummers + 3cm boven en onder. De nummers moeten in voldoende contrasterende kleur zijn aangebracht.

### op de broekjes

- publiciteit slechts toegelaten tot maximum 15 cm van de zijnaad.

## 12. FINANCIËEL BEHEER

### 121. Financieel beheer van de KBHB

Het financieel beheer van de KBHB wordt verricht door het PUC; dit van de Liga's door hun bestuursorgaan.

### 122. Financieel beheer van de comités en commissies

#### A. Financieel beheer

Het financieel beheer van de comités en de commissies wordt verricht door elk comité en elke commissie die verantwoordelijk is tegenover het PUC of het bevoegde bestuursorgaan.

#### B. Controle van de rekeningen

Al de leden zijn aansprakelijk voor het geldelijk beheer van hun comité of commissie. De secretarissen zijn verplicht hun comité of commissie opmerkzaam te maken op elke rekening waarvan het bedrag de werkelijk gedane uitgaven of bij het reglement bepaalde uitgave te boven gaat.

#### C. Ontbinding

In geval van ontbinding van een comité of commissie moeten de archieven, de overblijvende fondsen en alle voorwerpen van dit comité of deze commissie dadelijk worden overgemaakt aan de verantwoordelijke Secretariaat Generaal.

### 123. Ontvangsten van de clubs

De gemaakte ontvangsten komen ten goede van de club op wiens terrein de wedstrijden worden gespeeld. Uitzonderingen op deze regel zijn echter voorzien voor de te herspelen wedstrijden alsook voor de wedstrijden op neutraal terrein.

## K. Réclame commerciale

La publicité commerciale sur les maillots est soumise aux modalités fixées par les Ligues respectives. En divisions nationales, la publicité sur les équipements est autorisée à condition de respecter les limitations suivantes :

### sur les vareuses

- devant** : une zone libre de minimum 3 cm autour du numéro ;
- dos** : aucune publicité n'est permise sur toute la largeur à hauteur des numéros + 3 cm au-dessus et au-dessous.

Les numéros doivent être dans des couleurs contrastantes suffisantes.

### sur les shorts

- la publicité est seulement permise jusqu'à 15 cm des côtés.

## 12. GESTION FINANCIERE

### 121. Gestion financière de l'U.R.B.H.

La gestion financière de l'U.R.B.H. incombe au C.E.P. Celle des Ligues est de la compétence du C.A.

### 122. Gestion financière des commissions et des comités

#### A. Gestion financière

La gestion financière des comités et commissions incombe à chaque comité et commission qui est responsable vis-à-vis du C.E.P. ou du C.A. compétent.

#### B. Vérification des comptes

Tous les membres sont responsables de la gestion financière de leur comité ou commission. Les secrétaires sont obligés d'attirer l'attention de leur comité ou commission sur tout compte dont le montant dépasse les dépenses réellement effectuées ou la dépense fixée au règlement.

#### C. Dissolution

En cas de dissolution d'un comité ou d'une commission, les archives, les fonds restant en caisse et tous les objets de ce comité ou de cette commission doivent être retournés immédiatement au S.G. responsable.

### 123. Recette des clubs

Les recettes réalisées appartiennent au club sur le terrain duquel les matches se sont déroulés. Des exceptions à cette règle sont cependant prévues pour les matches à rejouer et pour les matches sur terrain neutre.

### **124. Bondstaks**

De KBHB kan een belasting, "Bondsbelasting" geheten, op de bruto ontvangsten van al de in België onder zijn toezicht gespeelde officiële wedstrijden of vriendenwedstrijden heffen. In dit geval zullen de formulieren en onderrichtingen worden verstrekt door de KBHB. De vrijstelling van de Bondstaks wordt in geen geval verleend.

### **125. Bijdragen**

Elke Liga betaalt, elk seizoen, een bijdrage aan de KBHB die het betreffende bedrag bepaalt.

### **126. Geldelijke verrekeningen**

Elke club is verplicht een kasdagboek bij te houden. Hierin moeten al zijn ontvangsten en uitgaven binnen de 48 uur worden aangetekend.

De clubs zijn er toe gehouden het gebruik van hun tickets en abonnementskaarten tegenover de Liga en, bij voorkomend geval, tegenover het gemeentebestuur te rechtvaardigen.

### **128. Toelagen**

Het toekennen van toelagen behoort tot de bevoegdheid van het Bestuursorgaan van de Liga.

### **129. Boetes**

De door een club opgelopen boeten, zelfs in eerste aanleg, worden door de bevoegde thesaurie onmiddellijk op hun lopende rekening gebracht. Indien de boete kwijtgescholden of verminderd wordt door een hogere instantie zal de club gecrediteerd worden voor het bedrag dat hem toekomt.

De boeten opgelopen door spelers of leden worden eveneens op de lopende rekening gebracht van de club van de bedoelde spelers of leden. De clubs kunnen deze bedragen terugvorderen bij de betrokken personen. De boeten zijn verschuldigd aan de bevoegde thesaurie die in eerste aanleg uitspraak heeft gedaan.

Als een club van de VHV schulden heeft tegenover de LFH ten gevolge van interliga feiten, kan de VHV deze verschuldigde sommen recupereren van haar club om ze vervolgens terug te boeken aan de LFH. In geval van gebrek van betaling kan de VHV de verschuldigde sommen terugvorderen in toepassing van art. 112 F van de KBHB.

Omgekeerd gebeurt hetzelfde als een club van de LFH schulden heeft tegenover de VHV.

### **124. Taxe fédérale**

L'U.R.B.H. peut imposer une « taxe fédérale » sur les recettes brutes de toutes les matches officiels ou amicaux joués en Belgique, sous ses auspices.

Dans ce cas, les formulaires et documents seront fournis par l'U.R.B.H.

En aucun cas, une exemption de la taxe fédérale ne sera accordée.

### **125. Cotisation**

Chaque Ligue paie, chaque saison, une cotisation à l'U.R.B.H. qui en fixe le montant.

### **126. Livres de comptabilité**

Chaque club est tenu de tenir un journal de caisse. Il y notera toutes ses dépenses et recettes, endéans les 48 heures.

Les clubs sont tenus de justifier l'usage de leurs tickets et cartes d'abonnement vis-à-vis de leur Ligue et, éventuellement en cas de nécessité, vis-à-vis de l'administration communale.

### **128. Subsidies**

Les subsidies sont de la compétence du C.A. de leur Ligue.

### **129. Amendes**

Les amendes encourues par un club, même en première instance sont portées immédiatement à son compte-courant par la trésorerie compétente. Si l'amende est annulée ou diminuée par une instance supérieure, le club sera crédité du montant qui lui revient.

Les amendes encourues par les joueurs ou membres sont portées également au débit du compte-courant du club des joueurs ou membres en question. Les clubs peuvent en demander la restitution aux personnes concernées.

Les amendes sont dues à la trésorerie compétente qui s'est prononcée en première instance.

Si un club de la L.F.H. a des dettes envers la V.H.V. suite à des faits inter-Ligues, la L.F.H. peut récupérer les sommes dues auprès de son club pour les ristourner ensuite à la V.H.V.

En cas de défaut de paiement, la L.F.H. peut récupérer les sommes dues en appliquant l'article 112 F de l'U.R.B.H.

Inversement, il en va de même si un club de la V.H.V. a des dettes envers la L.F.H.

## 13/14. COMITES ET COMMISSIES

### 131. Algemene beschikkingen

#### A. Nomenclatuur

De KBHB wordt beheerd door het PUC. Het PUC kan een gedeelte van zijn bevoegdheid overdragen aan de paritaire commissies:

- Paritaire Beroepscommissie
- Paritaire Sportcommissie
- Paritaire Scheidsrechterscommissie
- Paritaire Technische Commissie
- Paritaire Commissie van Kampioenschappen
- Paritaire Reglementen Commissie
- Paritaire Homologatie Commissie

Commissies worden in het leven geroepen volgens de noodwendigheden.

#### B. Samenstelling

1. Het PUC is samengesteld overeenkomstig de statuten van de vzw KBHB.
2. Paritaire commissies zijn samengesteld uit 6 leden, 3 per Liga, uitgezonderd de Paritaire Reglementen Commissie, de Paritaire Technische Commissie en Paritaire Homologatie Commissie

#### 3. Onverenigbaarheid

Een lid mag geen deel uitmaken van twee Paritaire Commissies met rechtsmacht die dezelfde zaak behandelen. Twee leden van één zelfde club mogen geen deel uitmaken van dezelfde instantie. De leden van comités en commissies dienen lid te zijn van de Liga, meerderjarig, van Belgische nationaliteit en van onberispelijk gedrag.

#### Bijgevolg:

- a. Een aangeslotene, geschorst door een comité of commissie, mag geen kandidaat zijn voor een officiële functie;
  - b. Een lid van een comité of commissie dat een schorsing oploopt wordt ambtshalve ontslagen en kan het daaropvolgende seizoen geen functie uitoefenen in een KBHB commissie.
  - c. Een lid van een comité of commissie stelt zich bloot, wanneer het getroffen wordt door een andere sanctie, ontslagen te worden door het PUC, na onderzoek van de ernst van de begane fout.
4. Er is een pool van plaatsvervangers voor de diverse juridische commissies waaruit leden, indien nodig, opgeroepen kunnen worden voor de zittingen in gelijk aanleg, omwille van de onbeschikbaarheden of onverenigbaarheden bij de vaste leden van de diverse commissies. Een plaatsvervanger die deelnam aan de zitting van

## 13/14. COMITES ET COMMISSIONS

### 131. Dispositions générales

#### A. Nomenclature

L'U.R.B.H. est administrée par le C.E.P. Le C.E.P. peut déléguer une partie de ses compétences à des commissions paritaires :

- la Commission d'Appel Paritaire ;
- la Commission Sportive Paritaire ;
- la Commission Paritaire d'Arbitrage ;
- la Commission Technique Paritaire ;
- la Commission Paritaire des Championnats ;
- la Commission Paritaire des Règlements.

Des commissions sont créées suivant les nécessités.

#### B. Composition

1. Le C.E.P. est composé conformément aux statuts de l'a.s.b.l. U.R.B.H.
2. Les Commissions Paritaires sont composées de 6 membres, 3 par Ligue, à l'exception de la Commission Paritaire des Règlements, de la Commission Technique Paritaire et de la Commission Paritaire d'Homologation.

#### 3. Incompatibilité

Un membre ne peut pas siéger dans plusieurs instances traitant le même cas. Deux membres d'un même club ne peuvent faire partie d'une même instance.

Les membres des comités et commissions doivent être affiliés à la Ligue, majeur, de nationalité belge et de conduite irréprochable.

#### En conséquence :

- a. Un affilié suspendu par un comité ou une commission ne peut se porter candidat à une fonction officielle.
  - b. Un membre d'un comité ou d'une commission, encourant une suspension, sera démissionné d'office et ne pourra exercer aucune fonction au sein d'une commission U.R.B.H. durant toute la saison suivante.
  - c. Un membre d'un comité ou d'une commission s'expose, lorsqu'il encourt une autre sanction à se voir démissionner par le C.E.P., après enquête sur la gravité de la faute commise.
4. Un pool de suppléants est constitué pour les diverses commissions juridiques. Des membres de ce pool peuvent être convoqués à une réunion de quelque niveau que ce soit, si nécessaire, en cas d'indisponibilité ou d'incompatibilité d'un membre d'une des commissions.  
Un membre suppléant qui participe à une réunion d'une commission juridique ne peut plus siéger dans

een juridische commissie kan niet meer zetelen in een latere aanleg van dezelfde zaak.

### **C. Benoemingen en ontslagen**

De leden van het PUC en van de Paritaire Commissies worden benoemd en ontslagen door hun respectievelijke Liga.

### **D. Samenstelling van het Bureau**

1. Het PUC benoemt zelf zijn Bureau bestaande uit de nationale voorzitter, de voorzitter van de LFH, de voorzitter van de VHV, de Secretaris Generaal en de adjunct Secretaris Generaal. De mandaten van nationaal voorzitter en Secretaris Generaal zullen door leden van de verschillende Liga's uitgeoefend worden.

2. Behoudens wanneer art 131 G 5 van toepassing is, zal het voorzitterschap vergadering per vergadering worden aangeduid. Dit gebeurt indien nodig door loting. Bij staking van stemmen heeft de voorzitter van dienst de beslissende stem.

### **E. Zittingen**

Ieder comité of commissie moet op uitnodiging van het Secretariaat Generaal van dienst vergaderen (fysiek of online) telkens als de noodzakelijkheid zich voordoet.

De uitnodiging wordt verstuurd minstens 8 dagen voor de vergadering. De poststempel of datum van verzending per e-mail geldt als bewijs. Ze moet worden opgesteld in de taal van de Liga waar de betrokkene is aangesloten.

De leden die een vergadering niet kunnen bijwonen moeten er de secretaris van verwittigen, ten minste 48 uur voor de vergadering.

Indien een comité of commissie niet geldig kan vergaderen ingevolge de afwezigheid van leden, en de partijen niet aanvaarden dat het dossier behandeld wordt door de aanwezige leden, moeten de verplaatsingskosten van de comparanten worden gedragen door de Liga waartoe de afwezige en niet verontschuldigde leden behoren.

De verslagen van de vergaderingen van het PUC en de Paritaire Commissies worden opgemaakt in de taal van de Secretaris Generaal van dienst. De Secretaris Generaal van de andere Liga staat in voor de vertaling.

De beslissingen genomen door het PUC worden opgenomen in het verslag. Dit verslag wordt doorgestuurd aan de leden van het PUC en wordt als goedgekeurd beschouwd indien er, binnen de 15 dagen na het versturen, geen bemerkings van de bestuurders aan de secretaris- generaal worden overgemaakt.

une autre instance appelée plus tard à traiter le même dossier.

### **C. Nominations - Démissions**

Les membres du C.E.P. et des commissions paritaires sont nommés et démissionnés par leur Ligue respective.

### **D. Composition du Bureau**

1. Le C.E.P. nomme son Bureau composé du président national, du président de la L.F.H., du président de la V.H.V., du Secrétaire Général et du Secrétaire Général adjoint.

Les mandats de Président et de Secrétaire Général devront être assurés par des membres de Ligues différentes.

2. Si l'article 131 G.5. ne s'applique pas, la présidence sera attribuée réunion par réunion.

Cela se produira, si nécessaire, par tirage au sort. En cas de parité des voix, le président en fonction aura la voix déterminante.

### **E. Séances**

Chaque comité ou commission doit se réunir sur invitation du S.G., soit en présentiel soit en visioconférence et chaque fois que la nécessité s'impose.

La convocation devra être envoyée au moins 8 jours avant la réunion. La date du cachet postal ou la date de l'envoi du courriel fera foi. Elle devra être libellée dans la langue de la Ligue à laquelle l'intéressé est affilié.

Les membres qui ne peuvent pas assister à une séance doivent en aviser le secrétaire, 48 heures au moins avant la réunion.

Si un comité ou une commission ne peut, valablement, pas statuer en raison de l'absence de membres et si les parties concernées n'acceptent pas que le dossier soit traité par les membres présents, les frais de déplacement éventuels des comparants devront être supportés par la Ligue dont les membres sont absents et non-excusés.

Les P.V. de séances du C.E.P. et des commissions paritaires seront rédigés dans la langue du S.G. en fonction.

Le S.G. de l'autre Ligue en assurera la traduction. Le procès-verbal sera transmis aux membres du C.E.P. et considéré comme approuvé si, dans les 15 jours ouvrables de l'envoi, aucune opposition de la part d'un administrateur n'a été transmise au Secrétaire Général.

## F. Bevoegdheden

### 1. Straffen

Het PUC en al de commissies mogen binnen hun bevoegdheid het volgende opleggen:

- a. een blaam
- b. boeten
- c. schorsingen tot vrijwillige verschijningen
- d. schorsingen voor een bepaalde termijn
- e. wedstrijden doen spelen met gesloten deuren, verbod op eigen terrein te spelen en ontzegging van toegang tot terreinen opleggen.

De schorsing tot verschijning mag slechts worden uitgesproken bij ernstige inbreuken en tegen aangeslotenen die zonder aanvaardbare verontschuldiging afwezig zijn op de vergadering voor dewelke zij werden opgeroepen en wanneer de aanwezigheid van de betrokkenen noodzakelijk is ter beoordeling. Slechts de door de belanghebbende geschreven verontschuldiging zal in aanmerking genomen worden, behalve in geval van overmacht (verplaatsing naar het buitenland bv.).

In beginsel worden de straffen slechts uitvoerbaar 72 uren na kennisgeving, d.w.z. om uitvoerbaar te zijn vanaf de zaterdag moet de kennisgeving de poststempel van woensdag dragen, tenzij het gaat over ernstige feiten die strenge straffen met zich meebrengen (voorstel tot schrapping, schorsing voor een onbepaalde of lange periode) in welk geval de bevoegde commissie de beslissingen onmiddellijk uitvoerbaar kan verklaren.

De commissies die verlangen dat de schorsingen, opgelegd aan een speler of een scheidsrechter, worden uitgebreid tot bijzondere functies, zoals secretaris of bestuurslid van een club, door de betrokkene eventueel uitgeoefend, moeten dit uitdrukkelijk in hun beslissingen omschrijven. Het is nochtans niet noodzakelijk te bepalen dat schorsingen het verbod met zich meebrengen van het uitoefenen van officiële functies op het terrein; dit gebeurt automatisch.

Enkel het PUC is bevoegd om schorsingen op te heffen of te verminderen, of om een schrapping op te heffen. Het is nochtans aangeraden vooraf inlichtingen in te winnen, namelijk betreffende het gedrag van belanghebbende, bij de commissie dat de betrokken uitspraak heeft gedaan.

### 2. Wangedrag van comité- en commissieleden

Wanneer een klacht of een scheidsrechtersverslag werd neergelegd ten laste van een lid van een officieel comité of officiële commissie, zelfs voor feiten voorgevallen buiten de uitoefening van zijn mandaat, wordt het geval in eerste instantie voorgelegd aan de Beroepscommissie met mogelijk beroep bij het Bestuursorgaan.

Wanneer het gaat over leden van het Bestuursorgaan of van de Beroepscommissie worden

## F. Compétences

### 1. Sanctions

Le C.E.P. et toutes les commissions peuvent, dans les limites de leur compétence, infliger :

- a. des blâmes ;
- b. des amendes ;
- c. des suspensions jusqu'à comparution volontaire ;
- d. des suspensions d'une durée limitée ;
- e. faire jouer des matches à bureaux fermés, interdire la pratique sur terrain propre et l'accès aux terrains.

La suspension jusqu'à comparution ne peut être appliquée aux affiliés s'abstenant sans excuse plausible aux séances auxquelles ils ont été convoqués, que dans le cas d'infraction grave et lorsque la présence de l'intéressé est indispensable pour pouvoir statuer. Seules les excuses écrites présentées par l'intéressé lui-même seront prises en considération, sauf en cas de force majeure (déplacement à l'étranger par exemple).

En principe, les sanctions ne deviennent exécutoires que 72 heures après notification c'est-à-dire que pour être exécutoire à partir du samedi, la notification doit porter le cachet postal du mercredi - à moins qu'il ne s'agisse de faits graves entraînant des sanctions sévères (proposition de radiation suspension pour une longue durée ou une durée illimitée) auquel cas, les commissions compétentes peuvent rendre les décisions immédiatement exécutoires.

Les commissions qui désirent que les suspensions infligées aux joueurs et arbitres soient étendues aux fonctions spéciales telles que secrétaire ou dirigeant de club, éventuellement remplies par les intéressés, doivent le préciser expressément dans leur décision. Il n'est cependant pas nécessaire de préciser que des suspensions entraînent avec elles l'interdiction de remplir des fonctions officielles sur le terrain, ceci se faisant automatiquement.

Seul, le C.E.P. est compétent pour lever ou réduire une suspension ou lever une radiation. Il est toutefois recommandé de recueillir préalablement auprès de la commission qui a rendu la décision concernée, des informations, notamment en ce qui concerne la conduite de l'intéressé.

### 2. Conduite répréhensible d'un membre de comité

Lorsqu'une plainte ou un rapport d'arbitre est déposé à charge d'un membre d'un comité officiel ou d'une commission, même pour des faits survenus en dehors de l'exécution de son mandat, le cas sera soumis en premier ressort à la commission d'Appel avec recours possible devant le C.A.

S'il s'agit de membres du C.A. ou de commissions

de feiten door het Bestuursorgaan behandeld. Wanneer de inbreuk gepleegd werd tijdens nationale activiteiten wordt de zaak behandeld door de betrokken paritaire instantie.

In dezelfde gedachten gang moet een commissie afzien van het onderzoek van een geval wanneer één van de eigen leden er bij betrokken is; het geeft de zaak door naar de bevoegde commissie voor de beslissingen, na een eerste onderzoek dat de feiten vaststelt.

Een lid dat verschillende functies waarneemt moet voor de toepassing van deze beschikkingen beschouwd worden als toe te behoren tot de hoogste instantie in rang waarvan hij deel uitmaakt.

### 3. Persartikelen

Klachten neergelegd tegen clubs of aangeslotenen wegens errovende, beledigende of leugenachtige persartikelen, behoren tot de bevoegdheid van de Sportcommissie, behoudens wat hierboven bepaald onder punt 2.

Telkens een commissie of commissielid betrokken is, zijn de bepalingen van punt 2. hierboven van toepassing.

Toe te passen sanctie: schorsing van 1 maand tot 3 jaar.

### 4. Klachten bij het gerecht

Alvorens een zaak te onderzoeken die eveneens bij het gerecht aanhangig werd gemaakt, moeten de commissies het advies inwinnen van het Bestuursorgaan of het PUC.

### 5. Termijn van verjaring

Alle feiten die aanleiding geven tot sancties verjaren na twee jaar, aanvang nemend op 1 juli volgend op de datum dat de feiten zijn voorgevallen. Indien echter een commissie zijn onderzoek opschort met het oog op een gerechtelijke instructie, dan wordt de termijn van verjaring eveneens opgeschort.

### 6. Allerlei

a. De commissies mogen aan de bestaande reglementen en de beslissingen van het Bestuursorgaan of het PUC niets veranderen.

b. De commissies mogen overgaan tot ieder onderzoek dat ze nodig achten om hun taak te volbrengen. Zij hebben het recht personen op te roepen die zij nodig achten te ondervragen.

c. Wanneer een zaak regelmatig bij een commissie aanhangig werd gemaakt, dient het zich uit te spreken in volle onafhankelijkheid en in de volheid van haar verantwoordelijkheden. Hieruit volgt dat noch het Bestuursorgaan, noch het PUC, noch om het even welke commissie of officiële van de Bond, op één of andere wijze mag tussenbeide komen,

d'Appel, les faits sont portés devant le C.A.

Dans le cas où l'infraction a été commise au cours d'activités nationales, l'affaire est portée devant l'instance paritaire correspondante.

Dans le même ordre d'idées, une commission doit renoncer à l'examen d'un cas lorsqu'un de ses membres est en cause et doit après avoir effectué une enquête pour établir les faits, transmettre le dossier à la commission compétente pour décision.

Un membre occupant différentes fonctions doit, pour l'application de ces diverses dispositions, être considéré comme appartenant à l'instance la plus élevée dont il fait partie.

### 3. Articles de presse

Les plaintes déposées contre des clubs ou contre des affiliés en raison d'articles de presse diffamatoires, injurieux ou mensongers, sont de la compétence de la Commission Sportive, sauf les stipulations du point 2. ci-avant. Chaque fois qu'une commission ou un membre de commission est en cause, les prescriptions du point 2. ci-avant sont d'application.

Sanction à appliquer : suspension de 1 mois à 3 ans.

### 4. Plaintes en justice

Avant de procéder à l'examen d'une affaire dont la justice est également saisie, les comités doivent demander l'avis au C.A. ou au C.E.P.

### 5. Délai de prescription

Tous les faits pouvant donner lieu à des sanctions sont prescrits dans un délai de deux ans, prenant cours le 1er juillet qui suit la date à laquelle ces faits se sont produits.

Si toutefois, un comité suspend son enquête en vue d'une instruction judiciaire, le délai de prescription est également suspendu.

### 6. Divers

a. Les Commissions ne peuvent rien modifier aux règlements en vigueur ou aux décisions du C.A. ou du C.E.P.

b. Les commissions peuvent procéder à toutes enquêtes qu'elles jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission. Elles ont le droit de convoquer les personnes qu'elles estiment nécessaire d'entendre.

c. Lorsqu'une commission est régulièrement saisie d'une affaire, il lui appartient de se prononcer en toute indépendance et dans la plénitude de ses

noch mag worden opgeroepen om advies uit te brengen of audiëntie te verlenen aan één der partijen, vooraleer de zaak al de rechtsinstanties heeft doorlopen, voorzien door de reglementen. In de zelfde gedachten gang moet iedere schriftelijke mededeling met betrekking tot een in onderzoek zijnde geval aan de Secretaris Generaal worden overgemaakt of ter zitting worden neergelegd. De secretarissen en leden van de commissies mogen dus geen telefonische oproepen ontvangen noch bezoeken van afgevaardigden ontvangen aangaande hangende zaken.

d. Bij de behandeling van elke concrete zaak die haar werd voorgelegd moet de commissie zich houden aan de statuten en reglementen evenals aan de rechtspraak en aan de in zwang zijnde gewoonten, en geen nieuwe beginselen aannemen of handelen in het vooruitzicht deze te doen aannemen, met de bedoeling ze voor het behandelde geval te doen toepassen. Slechts na het uitspreken van het oordeel mogen beginsel- of interpretatiekwesaties welke bij gelegenheid van een bepaalde zaak werden opgehaald, door het PUC of het Bestuursorgaan worden vastgelegd, met dien verstande dat de nieuwe beschikkingen slechts voor de komende gevallen van toepassing zijn.

e. Zo ook voor de toepassing als voor de interpretatie van de reglementen mogen het PUC of het Bestuursorgaan niet worden geroepen om advies uit te brengen in verband met een zaak die bij een andere commissie aanhangig werd gemaakt. De commissies mogen nochtans inlichtingen of principebeslissingen, aangenomen of toegepast bij voorgaande gevallen, inwinnen bij de Secretaris Generaal.

## G. Rechtspleging

### 1. Oproepingen

Leden, clubs en zelfs niet aangeslotenen, betrokken bij een zaak, te beoordelen door een KBHB commissie, worden opgeroepen **ACHT DAGEN** vooraf (dag van oproeping en dag van vergadering inbegrepen). De leden worden opgeroepen door tussenkomst en onder verantwoordelijkheid van hun clubsecretarissen. Het lid zal persoonlijk een kopie van deze uitnodiging ontvangen.

Zodoende zijn de clubs op de hoogte gehouden van briefwisseling die hun aangeslotenen aanbelangt en moeten eventueel bij deze laatste tussenkomen opdat zij er het nodige gevolg zouden aan geven.

De uitnodigingen voor de comparanten worden opgemaakt in hun eigen taal.

Ieder stuk van het dossier mag, op afspraak, door de betrokken personen op het Secretariaat Generaal van hun Liga worden ingekeken. Het originele dossier blijft op het Secretariaat Generaal in functie.

responsabilités. Il s'ensuit que le C.A. ou le C.E.P., pas plus que tout autre commission ou officiel de la fédération, ne peut intervenir de quelque façon que ce soit, ni être appelé à donner une consultation ou à accorder une audience à l'une des parties, avant que la cause ait été complètement jugée par les divers degrés de juridiction prévus par le règlement. Dans le même ordre d'idées, toute communication écrite au sujet d'un cas à l'examen doit être adressée au S.G. ou déposée à l'audience. Les secrétaires et les membres de commissions ne peuvent donc recevoir des communications téléphoniques ou des visites de délégués à propos d'affaires en cours.

d. Pour le jugement de tout cas concret qui lui est soumis, la commission doit se référer aux statuts et règlements ainsi qu'à la jurisprudence et aux usages en vigueur et non adopter ou agir en vue de faire adopter, des principes nouveaux, dans l'intention de les appliquer au dit cas. Ce n'est qu'après le prononcé du jugement que les questions de principe ou d'interprétation soulevées à l'occasion d'une affaire déterminée peuvent être tranchées par le C.A. ou le C.E.P., étant entendu que les nouvelles dispositions qui en découleraient ne vaudraient que pour les cas ultérieurs.

e. Pas plus pour ce qui concerne l'application que l'interprétation des règlements, le C.A. ou le C.E.P. ne peut être appelé à donner des consultations à propos d'une affaire en examen dans une autre commission.

Faculté est toutefois donnée aux commissions de solliciter auprès du Secrétaire Général des renseignements quant à des décisions de jurisprudence ou de principe adoptés ou appliqués lors de cas antérieurs.

## G. Procédure

### 1. Convocations

Les membres, les clubs et même les non-affiliés, intéressés dans une affaire à juger par une commission de l'U.R.B.H. sont convoqués **HUIT JOURS** à l'avance (jour d'envoi et jour de séance compris). Les membres sont convoqués par l'intermédiaire et sous la responsabilité du secrétaire de leur club. Le membre recevra personnellement une copie de cette convocation.

Les clubs sont ainsi tenus au courant de la correspondance intéressant leurs affiliés et doivent éventuellement intervenir auprès de ces derniers afin qu'ils y donnent suite.

Les convocations aux comparants seront adressées dans leur langue.

Toutes les pièces du dossier peuvent être consultées, sur rendez-vous, par toute personne concernée, au S.G. de sa Ligue.

L'original du dossier reste au S.G. en fonction.

## 2. Verschijningen

Een aangeslotene, opgeroepen om te verschijnen, kan zich niet laten vertegenwoordigen. Hij mag zich wel laten bijstaan, ofwel door een persoon die moet zijn aangesloten bij één van beide Liga's, ofwel door een advocaat, ingeschreven bij de Orde der Advocaten, zelfs indien deze niet bij de handbalbond is aangesloten.

Een club, opgeroepen om te verschijnen, moet zich in principe laten vertegenwoordigen door een verantwoordelijk bestuurslid van de club. Deze mag zich nochtans laten vertegenwoordigen door een ander aangesloten lid, op voorwaarde dat hij drager is van een volmacht, de verantwoordelijkheid van de club die aldus is vertegenwoordigd blijft volledig bestaan.

Leden van een juridische-, arbitragecommissie of van het Bestuursorgaan van een Liga mogen niet als afgevaardigde van hun club optreden om te verschijnen voor een juridische- of arbitragecommissie.

Bij uitbreiding, mogen zij in beroep noch hun club, noch hun commissie vertegenwoordigen voor een zaak die in eerste instantie door hun commissie werd beslecht en hun club aanbelangde.

Een scheidsrechter of officieel wedstrijdsecretaris, of tijdwaarnemer mag zijn club niet vertegenwoordigen bij het onderzoek van een klacht of een beroep met betrekking tot een wedstrijd waarbij zij zijn opgetreden. Al de commissies moeten het beginsel eerbiedigen de comparanten te ondervragen in de nationale taal van hun keuze.

## 3. Uitspraak bij verstek

In geval van een uitspraak bij verstek zoals voorzien onder artikel 812, kan de betrokkene verzet aantekenen volgens de vorm en de voorwaarden voorzien onder artikel 83 voor het beroep.

## 4. Toezicht van de vergaderingen

In al de vergaderingen heeft de voorzitter het toezicht op het verloop van de vergaderingen en leidt de debatten. Voor overtredingen van comparanten gedurende de vergadering, mag hij de toepassing van straffen voorstellen.

Mogen bestraft worden, de aanvallen tegen de commissies, hun leden, officiële en tegenstanders. Zittingsdelicten moeten zoveel mogelijk onmiddellijk worden gevonnist.

## 5. Beslissingen

### a. Geldigheid

Wanneer bij de paritaire tuchtcommissies een jurist aanwezig is, neemt deze automatisch het voorzitterschap van de vergadering op zich. Bij de aanwezigheid van meerdere juristen kan er afgewisseld worden per vergadering. Indien er geen jurist aanwezig is wordt er een ander lid aangesteld als voorzitter.

## 2. Comparutions

Un affilié appelé à comparaître ne peut pas se faire représenter.

Il peut se faire assister, soit par une personne qui doit être affiliée à une des deux Ligues, soit par un avocat inscrit dans un barreau, même si celui-ci n'est pas affilié à une des deux Ligues.

Un club appelé à comparaître doit en principe se faire représenter par un membre de son comité responsable.

Il est toutefois autorisé à se faire représenter par un autre de ses affiliés, à condition qu'il soit porteur d'une procuration, la responsabilité du club ainsi représenté reste entière.

Les membres des commissions de juridiction et d'arbitrage et les membres du C.A. d'une Ligue ne peuvent pas représenter leur club devant les commissions de juridiction et d'arbitrage.

Par extension, ils ne peuvent représenter en appel, ni leur commission ni leur club dans une affaire jugée en premier ressort par ladite commission et intéressant leur club.

Un arbitre, un secrétaire de table ou un chronométrateur de rencontre ne peut pas représenter son club lors de l'examen d'une réclamation ou d'un appel se rapportant au match où il a officié.

Toutes les commissions doivent permettre aux comparants de pouvoir être interrogés dans la langue nationale qu'ils ont choisie.

## 3. Jugement par défaut

Dans le cas d'un jugement par défaut tel que prévu à l'article 812, l'intéressé peut faire opposition dans les formes et conditions prévues à l'article 83 pour l'appel.

## 4. Police des séances

Lors de chaque réunion, le président a la police des séances et dirige les débats.

Pour des contraventions commises par des comparants au cours de la séance, il peut proposer l'application de sanctions. Peuvent être punies, les attaques contre les commissions, leurs membres, officiels ou adversaires.

Autant que possible, les délits d'audience doivent être jugés immédiatement.

## 5. Décisions

### a. Validité

Dans les commissions paritaires de juridiction, lorsqu'un juriste est présent, il assure d'office la présidence des réunions, le cas échéant dans le respect de l'alternance. Si aucun juriste n'est présent à une réunion, la présidence doit être assurée par un autre membre.

Les décisions sont prises à la majorité des voix.

De beslissingen worden genomen bij meerderheid van stemmen.

Elke aanpassing door het PUC aan de reglementen vereist een 2/3 meerderheid.

In het PUC en de paritaire commissies moeten voor alle stemmingen het aantal stemmen per Liga gelijk zijn.

De stem van een afwezig mandaat wordt uitgebracht door de commissievoorzitter van zijn Liga.

Indien erom wordt gevraagd, zal tot een geheime stemming worden overgegaan.

Voor de paritaire rechtsprekende commissies dienen ten minste 3 leden aanwezig te zijn, ongeacht de Liga waartoe ze behoren.

#### **b. Onthouding bij stemming**

Wanneer een lid van een commissie als rechter optreedt mag hij zich niet onthouden.

#### **c. Onthouding bij de besprekingen**

Een lid mag niet zetelen wanneer zijn commissie een zaak onderzoekt waarbij zijn club als partij optreedt of rechtstreeks is betrokken. Dit voorschrift geldt eveneens voor de leden afgevaardigd bij een andere commissie dan die waarvan zij deel uitmaken.

### **6. Processen-verbaal**

#### **a. Zittingen**

De commissies moeten binnen de acht dagen na hun vergadering, aan de Secretaris Generaal een afschrift overmaken van het proces-verbaal van hun zitting, voor publicatie.

Deze processen-verbaal moeten zo bondig mogelijk worden opgesteld, maar moeten niettemin melding maken van al de opgelegde straffen (boeten, schorsingen, enz.) evenals van al de verminderingen of opheffingen van straffen en de motivatie van hun beslissingen.

De secretarissen van de commissies moeten zich vergewissen van de getrouwe weergave van hun teksten, teneinde de gevolgen van gebeurlijke te late bekendmaking, weglating of vergissingen te vermijden.

#### **b. Onderzoeken**

De commissies moeten processen-verbaal opstellen van de onderzoeken door hen gedaan evenals van de ingewonnen getuigenissen. In geval van beroep, moeten deze processen-verbaal worden overgemaakt, samen met het dossier van de zaak, aan de commissie geroepen om in laatste instantie te beslissen.

### **7. Betekening en uitvoerbaarheid van de beslissingen**

De bekendmaking in het Officieel Orgaan van de processen-verbaal van de vergaderingen van de commissies volstaat niet voor de kennisgeving aan de belanghebbende partijen.

De Secretaris Generaal is verplicht aan de secretaris van de club de beslissingen, getroffen tegen zijn club

Toute modification apportée par le C.E.P. aux règlements requiert une majorité des 2/3.

Pour tous les votes au C.E.P. et dans les commissions paritaires, le nombre de voix doit être égal pour chaque Ligue.

La voix du mandataire absent sera exprimée par le Président de commission de sa Ligue.

Si la demande est faite, il peut être procédé au vote secret.

Dans les commissions paritaires de juridiction, 3 membres devront au moins être présents, nonobstant la Ligue à laquelle ils appartiennent.

#### **b. Abstention au vote**

Lorsqu'un membre d'une commission siège comme juge, il n'a pas le droit de s'abstenir.

#### **c. Abstention aux délibérations**

Un membre ne peut siéger lorsque sa commission examine une affaire dans laquelle son club est partie ou directement intéressé. Cette prescription est également d'application pour les membres délégués auprès d'une autre commission que celle dont ils font partie.

### **6. Procès-verbaux**

#### **a. Séances**

Les commissions doivent envoyer, endéans les 8 jours après leur réunion, un exemplaire du procès-verbal de leur séance au S.G. pour publication.

Ces procès-verbaux doivent être rédigés aussi succinctement que possible mais doivent faire néanmoins mention de toutes les sanctions infligées (amendes, suspensions, etc.) ainsi que de toutes les réductions ou levées de sanctions consenties et la motivation de leurs décisions.

Les secrétaires des commissions doivent s'assurer de la fidèle reproduction de leurs textes afin d'obvier aux conséquences de retard de publication, d'omissions ou d'erreurs éventuelles.

#### **b. Enquêtes**

Les commissions doivent tenir des procès-verbaux pour les enquêtes effectuées par elles ainsi que pour les témoignages recueillis. En cas d'appel, ces procès-verbaux doivent être envoyés en même temps que le dossier à la commission appelée à juger en dernier ressort.

### **7. Signification et exécution des décisions**

La publication au journal officiel des procès-verbaux des séances des commissions ne suffit pas pour l'information des parties intéressées.

Le Secrétaire Général a l'obligation d'informer par écrit les secrétaires de club des décisions prises contre leur club ou membres de leur club. Les décisions concernant les membres d'un club seront

of leden van zijn club, schriftelijk mee te delen. Beslissingen aangaande de leden van een club zullen zowel aan de betrokkene als aan de secretaris van de club schriftelijk worden medegedeeld.

De beslissingen die geen sancties of schorsingen inhouden worden, behoudens anders vermeld, uitvoerbaar vanaf publicatie in de beide officiële organen.

Deze beslissingen zullen worden meegedeeld overeenkomstig de tijdsperiode voorzien in artikel 131 F 1.

Wat de beslissingen betreft, getroffen door de Transfercommissie of de Beroepscommissie, inzake overgangen, moeten zij verplichtend schriftelijk worden medegedeeld aan de speler en aan beide betrokken clubs.

### **8. Kosten van het geding**

Het bedrag van de dossierkosten wordt voor het begin van elk seizoen door het PUC bepaald.

De beschikkingen van artikel 814, bepalend dat de onkosten van het geding ten laste komen van de in laatste instantie verliezende partij, zijn toepasselijk op al de zaken behandeld door de commissies, zelfs deze die niet hun oorsprong hebben in een klacht of een beroep. De bedragen van de kosten en de boetes voortvloeiend uit de beslissingen van de paritaire Sport- en Beroepscommissie, worden via de rekening van de KBHB betaald.

### **H. Verplichtingen van de secretarissen**

De secretarissen van de commissies zijn gelast met het doen naleven van de statuten en reglementen van de KBHB.

Wanneer ze bedrog vaststellen of wanneer zij kennis hebben van incidenten, moeten zij die ambtshalve meedelen aan hun commissie, zelfs indien geen verslag werd ingediend.

Wanneer zij vaststellen dat een beslissing van hun commissie onregelmatigheden bevat, moeten zij verslag opmaken voor het Bestuursorgaan of het PUC.

### **I. Kosten van de leden**

Kosten gedragen door commissieleden, wanneer zij de zittingen van hun commissie bijwonen of een ambtelijke opdracht uitvoeren, zijn ten laste van de KBHB.

Taxikosten worden echter maar terugbetaald in geval van heirkraft (vb. aan de leden die ingevolge een laattijdige terugreis niet meer beschikken over trein of autobus om terug te keren naar hun woonplaats).

Aangaande de verblijfkosten worden alleen de werkelijke onkosten terugbetaald.

De opdrachten moeten derwijze worden verdeeld dat de verplaatsings- en verblijfkosten tot het minimum worden herleid.

communiquées par écrit aussi bien au secrétaire du club qu'à l'intéressé.

Les décisions qui ne sont pas des sanctions ou des suspensions deviennent exécutoires, sauf stipulations contraires, dès leur publication dans les deux organes officiels.

Ces décisions sont communiquées conformément aux délais repris à l'article 131 F.1.

Quant aux décisions prises par la commission de transfert ou d'appel, elles doivent obligatoirement être notifiées par écrit au joueur et aux deux clubs concernés.

### **8. Frais d'instance**

Le montant des frais de dossier est déterminé avant le début de chaque saison par le C.E.P.

Les dispositions de l'article 814, imputant les frais d'instance à la partie perdante en dernier ressort, sont d'application dans toutes les affaires traitées par les commissions, même pour celles qui n'ont pas pour base une réclamation ou un appel.

Les montants des frais et amendes découlant des décisions des commissions sportive et d'appel paritaires sont payés par et à la trésorerie de l'U.R.B.H.

### **H. Obligations des secrétaires**

Les secrétaires des commissions sont chargés de faire observer les statuts et règlements de l'U.R.B.H. Lorsqu'ils constatent des fraudes ou ont connaissance d'incidents, ils doivent les signaler d'office à leur commission, même si aucun rapport n'a été déposé.

S'ils s'aperçoivent qu'une décision de leur commission contient des irrégularités, ils doivent adresser un rapport au C.A. ou au C.E.P.

### **I. Frais des membres**

Les frais supportés par les membres des commissions lorsqu'ils assistent aux séances de leur commission ou accomplissent une mission officielle sont à charge de l'U.R.B.H.

Les frais de taxi ne sont remboursés qu'en cas de force majeure (ex. : pour le membre ne disposant plus, en raison de l'heure tardive, de moyens -train ou autobus- pour rejoindre son domicile).

Quant aux frais de séjour, seules les dépenses réelles sont remboursées.

Les missions seront réparties de façon à réduire au strict minimum, les frais de déplacements et de séjour.

## J. Verschillende beschikkingen betreffende de commissieleden

### 1. Legitimatiekaart

Deze legitimatiekaart kan toegewezen worden aan leden die door de liga's worden voorgesteld. De liga's moeten hun voorstel motiveren.

Personen die voldoen aan de hieronder opgesomde voorwaarden, hebben recht op een legitimatiekaart die aan 2 personen gratis toegang verleent tot alle wedstrijden die gespeeld worden onder controle van de KBHB :

- een speler of official die minimaal 40 A interlands gespeeld heeft;
- een gediplomeerde trainer die op vrijwillige basis een nationale selectie trainde gedurende 3 opeenvolgende jaren;
- een scheidsrechter die de leeftijdsgrens bereikt heeft en minimaal 15 jaar dienst heeft;
- een personeelslid van een Liga met minimaal 10 jaar dienst;
- iemand die minimaal 8 jaar lang lid geweest is van het Bestuursorgaan van de KBHB of van een paritaire commissie.
- een lid van het Bestuursorgaan van de KBHB of lid van een paritaire commissie gedurende zijn/haar mandaat;
- een personeelslid van één der Liga's tijdens zijn/haar arbeidscontract.
- een persoon die opdrachten uitvoert voor een Liga of de KBHB (bv foto's, artikels, ...).
- Elke actieve scheidsrechter\*

\* zie ook artikel 352 van het KBHB reglement

Mensen die op basis van een legitimatiekaart toegang wensen tot evenementen van nationale selecties of de finales van de Beker van België dienen dit schriftelijk aan te vragen bij de organiserende Liga, ten laatste een week op voorhand. Deze aanvragen kunnen geweigerd worden indien de wedstrijd uitverkocht is.

### 2. Persartikelen

Een lid van een comité of commissie mag, zonder toelating van het PUC, geen artikelen schrijven voor de dagbladen, ondertekend met zijn naam gevolgd door zijn hoedanigheid als lid, noch in de pers artikelen laten verschijnen die commentaar of kritiek uitbrengen op de beslissingen van de comités of commissies van de KBHB.

### 3. Voordrachten voor radio en televisie

Voor dergelijke voordrachten en lezingen over de handbalsport, moeten de leden van de comités en commissies een voorafgaandelijk akkoord bekomen van het Bestuursorgaan of het PUC. De aanvragen moeten worden gericht aan de Secretaris Generaal vergezeld van een schema van de lezing.

## J. Dispositions diverses concernant les membres des commissions

### 1. Carte de légitimation

Cette carte peut être attribuée à des membres qui sont proposés indépendamment par chaque Ligue. Les Ligues doivent motiver leur proposition.

Les personnes qui répondent aux conditions reprises ci-dessous ont droit à une carte de légitimation qui donne un accès gratuit pour 2 personnes à tous les matches joués sous le contrôle de l'U.R.B.H. :

- un joueur/un officiel ayant été sélectionné à 40 reprises en équipe nationale seniors ;
- un entraîneur d'une sélection nationale ayant entraîné bénévolement pendant 3 années ;
- un arbitre atteint par la limite d'âge et ayant une carrière d'au moins 15 ans ;
- un membre du personnel ayant travaillé au moins 10 ans au sein d'une Ligue ;
- un membre du conseil d'administration, d'une commission paritaire (sportive, arbitrage, technique, ...) pendant au moins 8 ans ;
- un membre du conseil d'administration, d'une commission paritaire (sportive, arbitrage, technique, ...) durant son mandat ;
- un membre du personnel d'une Ligue durant son contrat de travail ;
- une personne effectuant des missions pour une Ligue ou l'U.R.B.H. (photos, articles, ...) ;
- un arbitre actif \*.

\* Voir également article 352 du règlement U.R.B.H.

Les titulaires d'une carte de légitimation souhaitant assister à une rencontre des sélections nationales ou à la finale de la coupe de Belgique devront adresser une demande écrite à la Ligue organisatrice au moins une semaine avant la date de l'évènement. Cette demande peut être refusée si toutes les places pour la rencontre en question ont été vendues.

### 2. Articles de presse

Un membre d'un comité ou d'une commission ne peut, sans autorisation spéciale du C.E.P., écrire à des journaux en faisant suivre son nom de sa qualité de membre, ni publier dans la presse des articles commentant ou critiquant des décisions prises par les comités ou commissions de l'U.R.B.H.

### 3. Conférences devant la radio ou la télévision

Pour les conférences ou causeries sur le handball, les membres des comités ou commissions doivent obtenir l'accord préalable du C.E.P. ou du C.A. Les demandes doivent être adressées au Secrétaire Général, accompagnées d'un schéma de la causerie.

## **K. Zetel**

De paritaire commissies vergaderen bij voorkeur in Brussel.

## **L. Tabel der sancties toe te passen door de rechtsprekende commissies**

De tabel der sancties wordt hernomen in punt 9 van de KBHB reglementen waarvan ze volledig een onderdeel is.

## **132. Paritair Uitvoerend Comité (PUC)**

### **A. Bevoegdheden**

Het PUC verzekert het goed beheer van de KBHB en vormt de hoogste rechtsinstantie voor alle nationale geschillen, zowel van sportieve als van administratieve of financiële aard.

Het heeft dus als taak:

1. het opmaken van reglementen en ze jaarlijks up to date voor 1 augustus;
2. het afsluiten van contracten en overeenkomsten zoals bepaald door artikel 111 c;
3. te waken over de toepassing van de statuten en de Bondsreglementen;
4. het treffen van maatregelen op nationaal vlak;
5. de administratieve beslissingen van de door hem aangestelde comités en commissies te aanvaarden, bekrachtigen, wijzigen of vernietigen;
6. rechtspraak in verbreking van beslissingen op nationaal vlak zoals voorzien door artikel 84;
7. in beroep uitspraak te doen over beslissingen getroffen door een door het PUC aangestelde commissie;
8. in beroep uitspraak te doen over de beslissingen getroffen door de Paritaire Beroepscommissie krachtens de voorschriften van artikel 131 F 2;
9. te oordelen over alle betwistingen waarin een lid van het PUC, de Paritaire Beroepscommissie of een lid van het Bestuursorgaan of van de Beroepscommissie van een Liga betrokken zijn, en dat enkel voor zaken op nationaal niveau;
10. een beslissing te treffen in de gevallen van toepassing van de spelregels waarover verschillende interpretaties bestaan, in afwachting dat de Technische Commissie van de IHF een beslissing heeft getroffen;
11. geschillen gerezen tussen Belgische en buitenlandse clubs te regelen met de besturen van de betrokken nationale bonden;
12. Belgische scheidsrechters geroepen om internationale wedstrijden te leiden aan te duiden, na raadpleging van de Paritaire Scheidsrechterscommissie;
13. voor het begin van elk seizoen het bedrag vast te leggen van de boeten en alle andere sommen voorzien door de Bondsreglementen;
14. voor het begin van elk seizoen de strafmaat voor diverse overtredingen te bepalen die moet worden toegepast door de rechtsinstanties.

De beslissingen van het PUC kunnen alleen door haarzelf worden gewijzigd.

## **K. Siège**

Les commissions paritaires se réunissent de préférence dans la région de Bruxelles.

## **L. Tableau des sanctions à appliquer par les commissions de juridiction**

Le tableau des sanctions est repris au point 9 des règlements U.R.B.H. dont il fait intégralement partie.

## **132. Comité Exécutif Paritaire (C.E.P.)**

### **A. Compétences**

Le C.E.P. assure la bonne gestion de l'U.R.B.H. et constitue la juridiction suprême pour tous les litiges nationaux tant d'ordre sportif que d'ordre administratif ou financier. Il a donc pour mission :

1. l'élaboration des règlements et leur mise à jour annuellement avant le 1<sup>er</sup> août ;
2. la conclusion des contrats et conventions selon les prescriptions de l'article 111 c ;
3. de veiller à l'application des statuts et règlements nationaux ;
4. de prendre toutes mesures d'ordre national ;
5. de confirmer, d'infirmer, de modifier ou d'annuler les décisions administratives prises par les comités ou commissions qu'il a nommées ;
6. de décider de l'examen en cassation d'une affaire d'ordre national comme prévu à l'article 84 ;
7. de statuer en degré d'appel sur les décisions rendues par une commission nommée par le C.E.P. ;
8. de statuer en degré d'appel sur les décisions rendues par la Commission Paritaire d'Appel en vertu des prescriptions prévues à l'article 131 F 2 ;
9. de juger tous les cas mettant en cause un membre du C.E.P., de la Commission Paritaire d'Appel, un membre du C.A. ou de la Commission d'Appel d'une Ligue, uniquement dans des affaires d'ordre national ;
10. de prendre une décision dans les cas d'application des règles de jeu donnant lieu à interprétation différente, en attendant qu'ils aient pu être tranchés par la C.T. de l'I.H.F. ;
11. de régler avec les comités des fédérations nationales intéressées, les litiges entre clubs belges et étrangers ;
12. de désigner, après consultation de la Commission Paritaire d'Arbitrage, les arbitres belges appelés à diriger des rencontres internationales ;
13. de fixer, avant le début de chaque saison, le montant des amendes et autres montants prévus par les règlements ;
14. d'établir, avant le début de chaque saison, un barème des sanctions pour les diverses infractions, à appliquer par les instances de juridiction.

Les décisions du C.E.P. ne peuvent être modifiées que par lui-même.

## **B. Verdeling van de functies**

De verdeling van de functies in de schoot van het PUC is zoals bepaald in artikel 131 D 1.

## **C. De Voorzitter**

De voorzitter van het PUC zit de Bond voor en leidt als dusdanig de werkzaamheden van het PUC.

Hij vertegenwoordigt de KBHB op alle sportieve en officiële manifestaties waar hij van rechtswege of op uitnodiging in het buitenland aanwezig is.

Hij heeft het recht de vergaderingen van al de paritaire commissies van de Bond bij te wonen.

Op nationaal vlak zullen de voorzitters van de twee Liga's steeds de organisaties en manifestaties van de KBHB elk op het grondgebied van hun eigen Liga voorzitten, eventueel bijgestaan door de voorzitter van de andere Liga.

## **D. De Secretaris Generaal**

1. verzekert de algemene leiding en is tegenover het PUC verantwoordelijk voor de goede gang van de administratie van de KBHB;
2. mag van rechtswege alle vergaderingen van de paritaire commissies van de KBHB bijwonen;
3. legt jaarlijks een activiteitenverslag voor aan de Algemene Vergadering;
4. heeft als opdracht het vervullen van alle wettelijke verplichtingen in verband met het statuut van de vzw;
5. ontvangt alle briefwisseling met betrekking tot de nationale competitie, correspondentie met de IHF, het BOIC, de buitenlandse federaties en alle nationaal of internationaal gestructureerde organismen en stuurt een kopie daarvan aan de andere Liga;
6. is de enige gerechtigde correspondent van de KBHB: alle briefwisseling met voornoemde organismen, uitgaande van de KBHB, moet door hem worden ondertekend;
7. heeft als opdracht het leggen en onderhouden van de best mogelijke contacten met de voornoemde organismen. Hij kan echter de KBHB niet verbinden, tenzij na voorafgaandelijk akkoord van het PUC;
8. vervult elke opdracht van administratieve aard welke uit zijn functie voorspruit en elke zending opgedragen door het PUC;
9. kan de KBHB vertegenwoordigen op sportieve en officiële plechtigheden, die hij op uitnodiging of in opdracht van het PUC bijwoont, zowel in binnen- als buitenland;
10. neemt, in samenspraak met de Adjunct Secretaris Generaal en eventueel na consultatie van personen die hij daartoe bevoegd acht, de beslissing over het al dan niet uitstellen van wedstrijden wegens uitzonderlijke omstandigheden;
11. vervult alle taken hem door het PUC opgedragen;
12. staat in voor de vertaling van verslagen of andere teksten, bestemd voor publicatie in het Officieel Orgaan van zijn Liga.

## **B. Répartition des fonctions**

La répartition des fonctions au sein du C.E.P. est déterminée conformément à l'article 131 D 1.

## **C. Le Président**

Le président du C.E.P. préside la fédération et dirige les travaux du C.E.P. Il représente l'U.R.B.H. lors de toutes les manifestations sportives et officielles auxquelles il assiste de droit ou sur invitation à l'étranger.

Il a le droit d'assister aux séances de toutes les commissions paritaires de la fédération. Sur le plan national, les présidents des deux Ligues présideront les organisations et manifestations de l'U.R.B.H., chacun sur le territoire de sa propre Ligue, éventuellement assisté par le président de l'autre Ligue.

## **D. Le Secrétaire Général**

1. assure la direction générale et est responsable vis-à-vis du C.E.P. de la bonne marche administrative de l'U.R.B.H. ;
2. peut assister de droit à toutes les réunions des commissions paritaires de l'U.R.B.H. ;
3. soumet annuellement un rapport d'activités à l'assemblée générale ;
4. a comme mission d'accomplir toutes les obligations légales en rapport avec le statut A.S.B.L. ;
5. reçoit tout courrier concernant la compétition nationale, toute correspondance avec l'I.H.F., le C.O.I.B., les fédérations étrangères, tous les organismes structurés nationalement ou internationalement et en envoie copie à l'autre Ligue ;
6. est le seul correspondant qualifié de l'U.R.B.H. : toute correspondance avec les organismes précités,
7. a pour mission l'établissement et l'entretien des meilleurs contacts possibles avec les organismes précités ; Il ne peut cependant engager l'U.R.B.H. sans l'accord préalable du C.E.P. ;
8. accomplit toute activité de nature administrative du ressort de sa fonction et toute mission confiée par le C.E.P. ;
9. peut représenter l'U.R.B.H. à des manifestations sportives et officielles auxquelles il participe sur invitation ou sur mandat du C.E.P., aussi bien à l'étranger qu'en Belgique ;
10. prend la décision, en concertation avec le Secrétaire Général Adjoint et éventuellement après avoir consulté des personnes qu'il estime compétentes, concernant la remise ou non de rencontres pour cause de circonstances exceptionnelles ;
11. accomplit toutes les tâches qui lui sont confiées par le C.E.P. ;
12. assure la traduction des rapports et autres textes destinés à être publiés dans l'Organe Officiel de sa Ligue.

### **E. De Adjunct Secretaris Generaal**

1. behoort niet tot dezelfde Liga als de Secretaris Generaal;
2. kan de Secretaris Generaal vervangen bij diens afwezigheid na machtiging door het PUC of het Bureau;
3. kan door het PUC of het Bureau worden opgedragen bepaalde taken van de Secretaris Generaal over te nemen;
4. staat in voor de vertaling van de door de Secretaris Generaal opgestelde verslagen of andere teksten, bestemd voor publicatie in het Officieel Orgaan van zijn Liga;
5. mag de vergaderingen van het PUC bijwonen.

### **F. Audiënties**

Elk verzoek om door het PUC te worden gehoord moet nauwkeurig de gemotiveerde redenen opgeven.

## **133. Paritaire Sport Commissie (PSC)**

### **A. Bevoegdheden**

Zij oordeelt in eerste instantie over:

1. de incidenten, laakbare feiten en betwistingen die zich hebben voorgedaan in de loop van de nationale kampioenschappen en competities in 1ste en 2e Nationale Heren en Dames, alsook tijdens de nationale eindronden;
2. de incidenten, laakbare feiten en betwistingen die zich hebben voorgedaan in de loop van vriendenwedstrijden en tornooien met deelname van:
  - ploegen uit verschillende Liga's wat ook het niveau is van het kampioenschap waarin de ploeg aantreedt of waaraan de spelers deelnemen;
  - Belgische en buitenlandse ploegen;
  - militaire ploegen die spelen onder toezicht van de KBHB;
3. geschillen tussen clubs van verschillende Liga's aangaande het niet betalen van verschillende bedragen, het verlenen van overgangen, het niet naleven van overeenkomsten getroffen bij gelegenheid van overgangen, enz. Voor de geschillen tussen Belgische en buitenlandse clubs moet de PSC zich beperken tot het onderzoek om de feiten vast te stellen, daar enkel het PUC bevoegd is om deze betwistingen te regelen met de betrokken buitenlandse nationale bonden;
4. de afwezigheid van spelers op de trainingen en wedstrijden van de nationale ploeg;
5. de klachten over de houding van de scheidsrechters. Indien de houding (o.a. gebaren, uitlatingen, ...) van een scheidsrechter voor, tijdens of na de wedstrijd ten opzichte van spelers, officials, bestuursleden of publiek te wensen overlaat, kan hij, nadat hierover een schriftelijke klacht werd ingediend door het bestuur van een club, worden opgeroepen om te worden gehoord door de PSC.

### **E. Le secrétaire Général Adjoint**

1. n'appartient pas à la même Ligue que le Secrétaire Général ;
2. peut remplacer le Secrétaire Général en fonction en cas d'absence après avoir été mandaté par le C.E.P ou le Bureau ;
3. peut se voir confier par le C.E.P. ou le Bureau, certaines tâches du Secrétaire Général ;
4. traduit les rapports ou autres textes établis par le Secrétaire Général destinés à être publiés dans le
5. peut assister aux réunions du C.E.P.

### **F. Audiences**

Toute demande d'audience adressée au C.E.P. doit en stipuler explicitement les motifs.

## **133. Commission Sportive Paritaire (C.S.P.)**

### **A. Compétences**

Elle juge en premier ressort :

1. Les incidents, faits répréhensibles et contestations survenus au cours des championnats nationaux et compétitions en divisions 1, 2 et 3 nationales messieurs et en division 1 et 2 nationale dames et lors des tours finaux nationaux.
2. Les incidents, faits répréhensibles et contestations survenus au cours des matches amicaux et de tournois opposant :
  - des équipes de Ligues différentes quel que soit le niveau du championnat dans lequel évoluent les équipes ou les joueurs participants ;
  - des équipes belges et étrangères ;
  - des équipes militaires jouant sous contrôle de l'U.R.B.H.
3. Les différends entre clubs de Ligues différentes, au sujet du non-paiement des sommes dues, d'autorisations de transfert, de l'inexécution d'engagements pris à l'occasion de transferts de joueurs, etc.

Pour les litiges entre clubs belges et étrangers, la C.S.P. doit se borner à faire l'enquête en vue d'établir les faits, le C.E.P. étant seul compétent pour régler ces litiges avec les fédérations nationales étrangères concernées.
4. L'absence injustifiée des joueurs sélectionnés aux entraînements et rencontres de l'équipe nationale.
5. Les plaintes concernant le comportement des arbitres.

Lorsque le comportement (entre autres : gestes, attitudes) d'un arbitre envers les joueurs, officiels, membres du comité ou du public, avant, pendant et après le match, laisse à désirer, l'arbitre pourra être convoqué pour être entendu par la C.S.P. après qu'une plainte écrite ait été introduite par le comité d'un club.

De PSC is gemachtigd, na alle partijen te hebben gehoord, een disciplinaire maatregel te nemen. Bij behandeling hiervan zullen twee afgevaardigden van de Paritaire Scheidsrechterscommissie worden uitgenodigd (1 van elke Liga) die geen beslissende stem hebben.

Scheidsrechters waartegen door de Paritaire Scheidsrechterscommissie een sanctie werd uitgesproken, zullen niet meer als scheidsrechter kunnen optreden zolang de schorsingstermijn niet is ondergaan. Bij herhaling volgt de schrapping als scheidsrechter.

### **133 bis. Paritaire Juridische Reserve Commissie (PJRC)**

De PJRC is samengesteld uit 3 leden afgevaardigd door de LFH en 3 leden afgevaardigd door de VHV. Deze leden mogen van geen enkele andere juridische instantie deel uitmaken.

De PJRC is bevoegd om alle dossiers, voor dewelke het PUC een eerste cassatie heeft uitgesproken, te behandelen.

### **134. Paritaire Beroepscommissie (PBC)**

#### **A. Bevoegdheden**

Deze commissie oordeelt in beroep over de beslissingen genomen in eerste instantie door:

1. de Paritaire Sport Commissie (PSC), de Paritaire Scheidsrechterscommissie (PSchC), behalve de aangelegenheden aangaande het spelreglement;
2. de inrichtende comités van toernooien waaraan ploegen deelnemen voorzien onder artikel 134 A 2;
3. de clubs van 1ste en 2e nationale Heren en Dames tegenover hun aangeslotenen zoals voorzien onder artikel 26. Het oordeelt in eerste instantie de zaken die een comité of een commissie of één hunner leden aanbelangt, voorzien door artikel 131 F 2.

#### **B. Zitting**

In het geval van een beroep ingediend tegen een beslissing die in eerste instantie werd genomen door de Paritaire Sport Commissie, moet de Paritaire Beroepscommissie vergaderen binnen een periode van 45 kalenderdagen te beginnen vanaf de poststempeldatum van het aangetekend schrijven waarmee het beroep wordt overgemaakt; de maanden juli en augustus worden niet in rekening gebracht voor de berekening van het termijn.

### **135. Paritaire Scheidsrechterscommissie (PSchC)**

#### **A. Samenstelling**

De Paritaire Scheidsrechterscommissie is samengesteld uit minimum 4 en maximum 6 leden, bij voorkeur gewezen actieve scheidsrechters, met

La C.S.P. est compétente pour prendre une mesure disciplinaire après avoir entendu toutes les parties.

Lors de l'examen de cette plainte, deux représentants de la Commission Paritaire d'Arbitrage (un de chaque Ligue) qui n'auront pas voix délibérative, seront invités.

Les arbitres à l'égard desquels une sanction a été prononcée par la C.S.P. ne pourront plus continuer à arbitrer pendant la période de la suspension qui leur a été infligée par la C.S.P.

En cas de récidive, ils seront radiés comme arbitre.

### **133 bis. Commission de Juridiction de Réserve Paritaire (C.J.R.P.)**

La C.J.R.P. est composée de 3 membres délégués par la L.F.H. et 3 membres délégués par la V.H.V.

Ces membres ne peuvent en aucun cas appartenir à toute autre instance de juridiction.

La C.J.R.P. est saisie de tout dossier pour lequel le C.E.P. prononce une première cassation.

### **134. Commission d'Appel Paritaire (C.A.P.)**

#### **A. Compétences**

Cette instance juge en degré d'appel les décisions prises en premier degré par :

1. La Commission Sportive Paritaire (C.S.P.), la Commission Paritaire d'arbitrage (C.P.A.), à l'exclusion des litiges relatifs aux règles de jeu.
2. Les comités organisateurs de tournois auxquels participent des équipes prévues par l'article 134 A 2.
3. Les clubs de divisions 1, 2 et 3 nationales messieurs et de divisions 1 et 2 nationale dames à l'égard de leurs affiliés comme prévu à l'article 26.

Elle statue en premier degré dans les affaires prévues par l'article 131 F 2 mettant en cause une commission ou un comité ou un de ses membres.

#### **B. Séance**

Dans le cas d'un appel interjeté contre une décision prise en première instance par la Commission Sportive Paritaire, la Commission d'Appel Paritaire devra se réunir dans un délai de 45 jours calendrier prenant cours à la datédu cachet postal du recommandé transmettant l'appel ; les mois de juillet et août n'entrant pas en ligne de compte pour le calcul de ce délai.

### **135. Commission Paritaire d'Arbitrage (C.P.A.)**

#### **A. Composition**

La C.P.A. est composée de minimum 4 et maximum 6 membres, de préférence des anciens arbitres pratiquants, avec un même nombre de membres par

een zelfde aantal leden per Liga. Maximaal één lid per Liga kan een actieve scheidsrechter zijn.

### **B. Bevoegdheden**

1. Aanduiden van de scheidsrechters voor de in België gespeelde internationale wedstrijden, voor de officiële nationale competities en voor de vriendschappelijke wedstrijden (en toernooien) gespeeld tussen ploegen van verschillende Liga's, Belgische en buitenlandse ploegen, militaire ploegen die spelen onder controle van de KBHB. Voor de officiële nationale competities dienen de aanduidingen van de scheidsrechters te gebeuren volgens een "beurtrol".

2. Nemen van disciplinaire maatregelen tegen de scheidsrechters als gevolg van fouten die betrekking hebben op hun aanduidingen (niet gerechtvaardigde of laattijdige afmeldingen, afwezigheid of te laat komen op een wedstrijd, niet opvolgen van de onderrichtingen betreffende het verzenden van verslagen, ...).

3. Aan het PUC de namen van de Belgische scheidsrechters voordragen die kunnen opgeroepen worden voor het leiden van internationale wedstrijden op uitnodiging van buitenlandse federaties met als uitzondering de officiële uitnodigingen uitgaande van de IHF of de EHF.

4. De spelreglementen bestuderen en mits goedkeuring van het PUC deze nader verduidelijken.

5. De Paritaire Scheidsrechterscommissie kan een scheidsrechter in zijn functie schorsen. Indien ze oordeelt dat deze sanctie onvoldoende is stelt ze aan het PUC een supplementaire sanctie voor zoals schorsing als lid van de Liga, terreinverbod, enz. Nochtans is de Paritaire Scheidsrechterscommissie bevoegd om te oordelen over zittingsdelicten die scheidsrechters begaan gedurende de zitting.

6. Het installeren van een "Scheidsrechterscommissie van eerste aanleg" en een "Scheidsrechterlijke Beroepscommissie" zoals voorzien in artikel 136.

### **136. Scheidsrechterscommissie (van eerste aanleg of beroep)**

A. Een Scheidsrechterscommissie van eerste aanleg of beroep is samengesteld uit 2 leden van elke Liga, die lid zijn van de Paritaire Scheidsrechterscommissie.

B. De Scheidsrechterscommissie van eerste aanleg behandelt de klachten aangaande een mogelijke scheidsrechterlijke vergissing, hetzij in de toepassing van de spelregels, hetzij in de waardering van een feit, voorgevallen in de loop van één van de wedstrijden bepaald in artikel 135 B (behalve bij een

Ligue. Au maximum un arbitre par Ligue pourra être un arbitre actif

### **B. Compétences**

1. Désigner les arbitres pour les matches internationaux joués en Belgique, pour les matches des compétitions officielles nationales, et pour les matches amicaux (et tournois) opposant des équipes de Ligues différentes, des équipes belges et étrangères, des équipes militaires évoluant sous le contrôle de l'U.R.B.H.

Pour les compétitions officielles nationales, les désignations d'arbitres doivent être faites suivant le système du « roulement ».

2. Prendre envers les arbitres toutes les mesures disciplinaires suite à des manquements relatifs à leur désignation (désistement non justifié ou tardif ; absence ou retard à un match ; inobservance des instructions concernant l'envoi de rapports ...).

3. Proposer au C.E.P. les noms d'arbitres belges susceptibles d'être appelés à diriger des matches internationaux sur invitation des fédérations étrangères, à l'exception des désignations officielles émanant de l'I.H.F. ou de l'E.H.F.

4. Etudier les règles de jeu et, avec l'approbation du C.E.P., les préciser.

5. La C.P.A. peut suspendre un arbitre dans sa fonction. Si elle estime cette sanction insuffisante, elle propose au C.E.P. l'application de sanction supplémentaire, telle que suspension comme membre de la Ligue, interdiction d'accès au terrain, etc.

Néanmoins, la C.P.A. est compétente pour juger et sanctionner les délits d'audience commis par les arbitres en cours de réunion.

6. Mettre en place une « Commission Arbitrage de première instance » et une « Commission Arbitrale d'Appel » conformément à l'article 136.

### **136. Commission Arbitrale (de première instance ou d'appel)**

A. Une Commission Arbitrale de première instance ou d'Appel est composée de deux membres de chacune des deux Ligues. Ces membres appartiennent à la C.P.A.

B. La Commission Arbitrale de première instance traite les réclamations portant sur une possible erreur d'arbitrage, soit dans l'application des règles de jeu, soit dans l'appréciation d'un fait, survenue au cours d'un des matches définis à l'article 135 B (sauf un match international).

internationale wedstrijd). De Scheidsrechterlijke Beroepscommissie ontvangt de eventuele beroepen tegen een beslissing van de Scheidsrechterscommissie van eerste aanleg.

C. Een klacht bij de Scheidsrechterscommissie of beroeptegen een beslissing van deze laatste dient ingediend te worden volgens dezelfde procedures als deze die gelden voor de Paritaire Sport Commissie.

D. Moeten beoordeeld worden door de Paritaire Sport Commissie, ten zelfde titel als alle andere klachten betreffende een sportief feit:

1. de klacht aangaande de beslissing van een scheidsrechter wegens het onderbreken van een wedstrijd ten gevolge van incidenten, zelfs wanneer er melding gemaakt werd van een scheidsrechterlijke vergissing;
2. de klacht betreffende de geldigheid van de uitsluiting van een speler; in dit geval zal een afgevaardigde van de Scheidsrechterscommissie uitgenodigd worden om zijn advies te geven.

E. Klacht aangaande een scheidsrechterlijke vergissing bij de toepassing van de spelregels

Wanneer er is vastgesteld dat er door de scheidsrechter een vergissing gebeurd is bij de toepassing van de spelregels, is het de bevoegdheid van de Paritaire Sport Commissie om vast te stellen of deze fout voldoende was om het verloop van de wedstrijd zwaar te wijzigen en, indien ja, de wedstrijd te annuleren en opnieuw te doen spelen.

Nochtans, wanneer bewezen is dat tussen het ogenblik van de fout en het einde van de wedstrijd de score niet meer kon gewijzigd worden, dan moet deze behouden blijven en moet deze wedstrijd niet herspeeld worden.

Vooraleer de grond van een klacht aangaande de wedstrijdduur te behandelen dient de Scheidsrechterscommissie na te gaan, op het wedstrijdformulier, of de procedure voorgeschreven in artikel 521 goed opgevolgd werd.

F. Klacht betreffende een scheidsrechterlijke vergissing in de beoordeling van een feit

Volgens de spelregels zijn de beslissingen van de scheidsrechters voor feiten voorgevallen in de loop van een wedstrijd zonder beroep, in zoverre het gaat over het resultaat van de wedstrijd. Dus het resultaat van een wedstrijd kan niet meer veranderd worden ten gevolge van een fout van de scheidsrechter bij de beoordeling van een feit, zelfs indien de scheidsrechter het toegeeft na de spelhervatting.

Nochtans mag de Scheidsrechterscommissie dergelijke klacht bij voorbaat niet verwerpen zonder de belanghebbenden gehoord te hebben. Indien de klacht tot niets leidt zal de eisende club de kosten van het geding en eventuele boeten dienen te betalen.

Het eenvoudige feit om daarover een klacht in te dienen rechtvaardigt niet dat het automatisch als

La Commission Arbitrale d'Appel reçoit les éventuels appels d'une décision de la Commission Arbitrale de première instance.

C. La réclamation devant la Commission Arbitrale ou l'appel d'une décision de cette dernière, est à introduire suivant les mêmes procédures qu'une réclamation devant la C.S.P.

D. Sont à juger par la Commission Sportive Paritaire au même titre que toute plainte visant un fait d'ordre sportif :

1. La réclamation portant sur la décision prise par l'arbitre d'arrêter le match à la suite d'incidents, même s'il y est fait état d'une erreur d'arbitrage.
2. La réclamation portant sur la validité de l'exclusion d'un joueur ; dans ce cas, un délégué de la Commission d'Arbitrage sera invité à y venir donner son avis.

E. Réclamation visant une erreur d'arbitrage dans l'application des règles de jeu

Lorsqu'il est établi qu'une erreur a été commise par l'arbitre dans l'application des règles de jeu, il appartient à la C.S.P. de déterminer si cette erreur a été de nature à modifier gravement le déroulement du match et, si oui, d'annuler ce match et de le faire rejouer. Toutefois, s'il est démontré qu'entre le moment de l'erreur et la fin du match, il n'était plus possible de modifier le score, celui-ci doit être maintenu et le match ne doit pas être rejoué.

Avant d'examiner le fondement d'une réclamation portant sur la durée d'un match, la Commission Arbitrale doit vérifier, sur la feuille de match, si la procédure prescrite par l'article 521 a bien été observée.

F. Réclamation visant une erreur d'arbitrage dans l'appréciation d'un fait

Au terme des règles de jeu, les décisions de l'arbitre à propos des faits survenus dans le cours du match sont sans appel, pour autant que cela concerne le résultat du match. Donc, le résultat d'un match ne peut jamais être modifié en raison d'une erreur de l'arbitre dans l'appréciation d'un fait, même si l'arbitre l'a reconnue après la reprise du jeu.

Néanmoins, la Commission Arbitrale ne peut rejeter d'office une telle réclamation sans entendre les intéressés. Si la réclamation n'aboutit pas, le club quémendeur supportera les frais de cause et éventuellement les amendes.

Le seul fait de déposer une réclamation à ce sujet ne justifie pas qu'il soit automatiquement attribué un caractère futile.

nietig wordt beschouwd.

G. Indien vastgesteld wordt dat er geen scheidsrechterlijke vergissing was, eindigt de procedure hier.

H. In geval een klacht betreffende de leiding van een wedstrijd ook een klacht bevat aangaande het gedrag van een scheidsrechter, valt deze klacht onder de bevoegdheid van de Paritaire Sport Commissie. Deze zal op voorhand de Scheidsrechterscommissie ondervragen over een eventuele scheidsrechterlijke vergissing.

I. Het soevereine oordeel van de scheidsrechter geldt niet voor feiten gebeurd buiten het speelveld.

### **137. Paritaire Commissie van Kampioenschappen(PCK)**

#### **Bevoegdheden**

A. De kalenders opstellen voor:

- 1ste nationale heren
- 2e nationale heren
- 1ste nationale dames
- 2e nationale dames
- de Beker van België vanaf de 1/8e finales
- de nationale jeugd finales

B. Het onderzoek naar de aanvragen voor wijzigingen aan te brengen aan die kalenders.

C. Het verlenen van toelating voor de organisatie en/of deelname aan vriendenwedstrijden en tornooien van clubs van nationale afdelingen of van verschillende Liga's of buitenlandse clubs.

D. Het dagelijks beheer van de kalenders wordt uitgevoerd door het S.G. van de KBHB.

E. De Paritaire Commissie van Kampioenschappen is samengesteld uit medewerkers van beide Liga's.

### **138. Paritaire Technische Commissie (PTC)**

#### **A. Samenstelling**

- de technische directeur van de beide Liga's;
- de trainers van de nationale ploegen;
- de hulptrainers van de nationale ploegen;
- maximum twee leden per Liga aangeduid door hun onderscheidelijk respectievelijke Bestuursorgaan

#### **B. Doelstellingen**

De doelstellingen zijn:

- het opsporen van spelers die in de nationale

G. Lorsqu'il est établi qu'il n'y a pas d'erreur d'arbitrage, la procédure s'arrête là.

H. Dans le cas où une réclamation relative à l'arbitrage d'un match contient aussi une plainte concernant le comportement de l'arbitre, cette réclamation est de la compétence de la C.S.P.

Celle-ci interrogera préalablement la Commission Arbitrale quant à l'éventuelle erreur d'arbitrage.

I. La souveraineté du jugement de l'arbitre n'est pas reconnue à propos de faits survenus en dehors du terrain de jeu.

### **137. Commission Paritaire des Championnats (C.P.C.)**

#### **Compétences**

A. Cette commission a, dans ses compétences, l'établissement des calendriers pour :

- la Division 1 Nationale Messieurs ;
- la Division 2 Nationale Messieurs ;
- la Division 1 Nationale Dames ;
- la Division 2 Nationale Dames ;
- la Coupe de Belgique à partir des 1/8èmes de finale ;
- les Finales Nationales des Jeunes.

B. L'examen des changements à apporter à ces calendriers.

C. L'octroi d'autorisations pour l'organisation et/ou la participation à des tournois et des matches amicaux

D. La gestion journalière des calendriers est effectuée par le S.G. de l'U.R.B.H.

E. La Commission Paritaire des Championnats est composée de membres du personnel des deux Ligues.

### **138. Commission Technique Paritaire (C.T.P.)**

#### **A. Composition**

- le Directeur Technique de chaque Ligue ;
- les entraîneurs des équipes nationales ;
- les entraîneurs adjoints des équipes nationales ;
- deux membres maximum par Ligue désignés par le C.A. de leur Ligue respective.

#### **B. Buts**

ploegen kunnen worden opgesteld;

- het uitwerken en het voorstellen aan het PUC van de kalender van de internationale ontmoetingen;
- het uitwerken van de voorbereidingsprogramma's voor de nationale ploegen;
- het voorstellen aan het PUC van de nationale trainers;
- het selecteren en voorbereiden van de nationale ploegen;
- het opstellen van de kalender voor de nationale reeksen in samenwerking met de Paritaire Commissie van Kampioenschappen.

### **C. Nationale trainer**

De keuze van de nationale trainer berust bij het PUC op voorstel van de Paritaire Technische Commissie. Hij zal zich moeten engageren, in mate van het mogelijke, af te zien van prestaties in een club in één van beide Liga's gedurende de duur van de overeenkomst.

### **D. Administratief verantwoordelijke**

Deze wordt gekozen onder de leden van de Paritaire Technische Commissie. Hem wordt opgedragen het secretariaat van de Paritaire Technische Commissie te verzekeren, vergaderingen van de Paritaire Technische Commissie te plannen en aan het Secretariaat Generaal de dagorde mee te delen.

### **E. Selectie van de spelers**

Om geselecteerd te worden moet de speler wettelijk de Belgische nationaliteit bezitten. De selectie berust bij de bondscoach, aangesteld door het PUC.

Iedere geselecteerde zal persoonlijk via mail worden uitgenodigd. Een kopie van deze uitnodiging zal ter info naar zijn club worden gestuurd.

### **F. Vergaderingen**

#### **1. Frequentie**

De Paritaire Technische Commissie moet bijeenkomen alle keer de noodzaak zich voordoet en op uitnodiging door de Secretaris Generaal van dienst.

#### **2. Quorum**

De Paritaire Technische Commissie kan alleen geldig vergaderen indien de twee Liga's door ten minste één van hun leden worden vertegenwoordigd.

#### **3. Beslissing**

Elke Liga beschikt over evenveel stemmen bij de beslissingen zonder overwicht voor de één of de andere Liga.

### **G. Briefwisseling**

De Secretaris Generaal van dienst moet aan elk lid

Ses buts sont :

- la détection des éléments susceptibles d'être alignés dans les équipes nationales ;
- l'élaboration et la proposition au C.E.P. du calendrier des rencontres internationales ;
- la mise au point des programmes de préparation des équipes nationales ;
- la proposition des entraîneurs responsables, au C.E.P. ;
- la sélection et la préparation des équipes nationales ;
- l'élaboration du calendrier des divisions nationales en collaboration avec la Commission paritaire des Championnats.

### **C. Entraîneur national**

Le choix de l'entraîneur national incombe au C.E.P. sur propositions de la C.T.P.

Il devra s'engager, dans la mesure du possible, à renoncer à effectuer des prestations dans un club d'une des deux Ligues durant la durée de son contrat.

### **D. Responsable administratif**

Il est choisi parmi les membres de la C.T.P.

Il est chargé d'assurer le secrétariat de la C.T.P., de provoquer des réunions de la C.T.P., de transmettre l'ordre du jour au S.G.

### **E. Sélection des joueurs**

Pour être sélectionné, le joueur doit avoir la qualité de belge devant la Loi.

La sélection des joueurs incombe à l'entraîneur national, lequel est désigné par le C.E.P.

Tous les joueurs sélectionnés le sont collectivement et par courriel, leur club étant mis en copie pour information utile.

### **F. Réunions**

#### **1. Fréquence**

La C.T.P. devra se réunir chaque fois que la nécessité l'imposera et sur convocation du S.G. en fonction.

#### **2. Quorum**

La C.T.P. ne pourra délibérer valablement que si les deux Ligues sont représentées par au moins un de leurs membres.

#### **3. Décision**

Chaque Ligue dispose d'un même nombre de voix lors des votes sans prépondérance de l'une ou l'autre Ligue.

### **G. Correspondance**

Le S.G. en fonction devra adresser à chacun des

van de Paritaire Technische Commissie een kopie zenden van alle briefwisseling die de commissie aangaat.

#### **H. Sancties**

1. De speler die geschikt wordt bevonden om deel uit te maken van een nationale selectie zal vooraf worden gecontacteerd. Hij kan dan zijn preselectie afwijzen. Daarentegen verplicht zijn akkoord hem aan alle regelmatig geplande activiteiten deel te nemen tenzij met een gerechtvaardigd aanvaardbaar motief.
2. De speler die zonder een geldige reden afwezig blijft zal ook in de toekomst geen aanspraak meer kunnen maken op een selectie.

#### **I. Internationale vertegenwoordiging van de nationale selecties**

Buiten het geval van oplossing van de KBHB, zal de veto van de Liga's, zonder geldige reden, betreffende het deelnemen van haar spelers ipso facto de niet vertegenwoordiging van België veroorzaken in de competities die onder de bevoegdheid van de IHF zijn.

### **139. Paritaire Reglementen Commissie (PRC)**

#### **A. Samenstelling**

De Paritaire Reglementen Commissie is samengesteld uit maximum vijf leden van elke Liga.

#### **B. Bevoegdheden**

1. De mogelijkheid nagaan aan de reglementen verbeteringen of wijzigingen aan te brengen, op voorstel uitgaande van een Liga.
2. De gevallen van interpretatie van de reglementen onderzoeken en advies hierover uitbrengen bij het PUC, dat alleen gemachtigd is om een definitieve beslissing te treffen.

#### **C. Voorwaarden**

1. De voorstellen tot wijziging van de reglementen moeten worden geformuleerd aan de Paritaire Reglementen Commissie voor 31 maart.
2. Adviezen en voorstellen over reglementswijzigingen worden aan het PUC overgemaakt om te laten bekrachtigen.

### **140. Paritaire Homologatie Commissie (PHC)**

#### **A. Samenstelling**

De Paritaire Homologatie Commissie zal worden samengesteld uit 2 leden van de VHV en 2 leden van de LFH.

#### **B. Bevoegdheden**

Zullen door het PUC worden vastgelegd.

membres de la C.T.P., une copie de toute correspondance intéressant la commission.

#### **H. Sanctions**

1. Le joueur susceptible de faire partie du noyau d'une équipe nationale sera contacté préalablement..Il pourra décliner sa présélection. Par contre, son acceptation entraîne pour lui l'obligation de prendre part à toutes les activités régulièrement programmées sauf motif plausible valablement justifié.
2. Le joueur qui reste absent sans motif valable ne pourra plus prétendre à une sélection dans l'avenir.

#### **I. Représentativité internationale des sélections nationales**

Sauf le cas de dissolution de l'U.R.B.H., le veto d'une des Ligues, quant à la participation de ses joueurs, sans motif valable, entraînera ipso-facto la non représentativité de la Belgique dans les compétitions régies par l'I.H.F.

### **139. Commission Paritaire des Règlements (C.P.R.)**

#### **A Composition**

La C.P.R. est composée de maximum 5 membres de chaque Ligue.

#### **B Attributions**

1. Envisager les modifications à apporter aux règlements sur propositions émanant des deux Ligues.
2. Examiner les cas d'interprétation des règlements et transmettre ses avis au C.E.P., seul compétent pour prendre des décisions.

#### **C Modalités**

1. Les propositions de modifications aux règlements pour la saison suivante doivent être envoyées au S.G. pour le 31 mars.
2. Les propositions de modifications seront examinées par la C.P.R. qui transmettra ses avis au C.E.P. pour ratification.

### **140. Commission Paritaire d'Homologation (C.P.H.)**

#### **A. Composition**

La C.P.H. est composée de 2 membres de la V.H.V. et de 2 membres de la L.F.H.

#### **B. Attributions**

Elles seront déterminées par le C.E.P.

# KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

# UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

## 2. LEDEN EN SPELERS

## 2. MEMBRES ET JOUEURS

### 21. LEDEN

### 21. MEMBRES

#### 211. Emeritus

De titel "Emeritus" mag door het PUC worden verleend aan personen die zich tegenover de KBHB buitengewoon verdienstelijk hebben betoond.

#### 211. Membre émérite

Le titre de membre émérite peut être accordé par le C.E.P. aux personnes qui se sont particulièrement signalées par leurs services rendus à l'U.R.B.H.

### 22. SPELERS

### 22. JOUEURS

#### 221. Categorieën van spelers

De spelers zijn verdeeld in volgende categorieën:

- a) U12: de leeftijd van 9 jaar bereikt hebben; nog geen 11 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- b) U14: de leeftijd van 11 jaar bereikt hebben; nog geen 13 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- c) U16: de leeftijd van 13 jaar bereikt hebben; nog geen 15 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- d) U18: de leeftijd van 15 jaar bereikt hebben; nog geen 17 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- e) U22: de leeftijd van 17 jaar bereikt hebben; nog geen 21 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- f) Senioren heren: spelers vanaf 1 januari van het kalenderjaar waarin ze 17 jaar worden;
- g) Senioren dames: spelers vanaf 1 januari van het kalenderjaar waarin ze 16 jaar worden.

#### Uitzondering

Elke speler mag deelnemen aan de wedstrijden in de leeftijdscategorie juist boven de zijn.

#### 221. Catégories de joueurs

Les joueurs sont répartis dans les catégories suivantes :

- a) U12 Poussins : 9 ans et pas encore 11 ans au 1<sup>er</sup> janvier précédant la saison en cours.
- b) U14 Préminimes : 11 ans et pas encore 13 ans à la même époque.
- c) U16 Minimes : 13 ans et pas encore 15 ans à la même époque.
- d) U18 Cadets : 15 ans et pas encore 17 ans à la même époque.
- e) U22 Juniors : 17 ans et pas encore 21 ans à la même époque.
- f) Seniors Hommes : joueur qui a 17 ans durant l'année civile en cours.
- g) Seniors Dames : joueuse qui a 16 ans durant l'année civile en cours.

#### Exception

Tout joueur peut participer aux rencontres dans la catégorie d'âge immédiatement supérieure à la sienne.

## 23. TRAINER, COACH, VERZORGER

De feiten die een trainer, coach of verzorger ten laste worden gelegd zijn onderworpen aan de rechtspraak van de bevoegde Sport Commissie.

### 231. *Geschillen met de clubs*

Ieder geschil inzake de uitvoering van een contract, aangegaan tussen een club en zijn trainer, zal voorgelegd worden aan het PUC of het Bestuursorgaan, dat in alle billijkheid zal oordelen, zonder beroep, noch verhaal.

In het contract dient verplicht een bijzondere bepaling opgenomen, waarbij de partijen verklaren dat ze deze procedure aanvaardden.

### 232. *Verbodsbepalingen*

Tijdens hetzelfde seizoen mag een official niet plaatsnemen op de bank van 2 teams van verschillende clubs in dezelfde divisie. In het geval van een stopzetting van de samenwerking tussen een club en een official, mag de laatste plaatsnemen op de bank van een ander team van een andere club in dezelfde divisie, op voorwaarde dat deze stopzetting van de samenwerking officieel wordt bevestigd via een e-mail van de betreffende official aan de secretaris-generaal van de KBHB.

## 24. LIDMAATSCHAP

### 241. *De Aansluiting*

**A.** Elke speler of niet-speler moet verplicht aangesloten zijn volgens de formaliteiten die zijn vastgelegd door het BO van zijn Liga. De aanvraag tot aansluiting van een minderjarige spelers zal medeondertekend moeten worden door de ouders of voogden, op straf van nietigheid, volgens de beschikkingen getroffen door het decreet.

### **B. Vereiste voorwaarden voor buitenlandse spelers van buiten de Europese Unie**

1. Een club of een lid van een Liga mag geen lid aansluiten die niet de nationaliteit van een EU lidstaat heeft en die niet in het bezit is van een verblijfsvergunning van langer dan drie maand in de Schengen zone of van een verblijfsvergunning afgeleverd ten voorlopige titel, bekomen naar aanleiding van een onderzoek gedurende een procedure ingeleid in toepassing van de wet van 15 december 1980 aangaande de toegang tot het territorium, het verblijf, de huisvesting of de verwijdering van vreemdelingen.

2. a) Het in bezit zijn van een verblijfsvergunning van langer dan drie maand in de Schengen zone kan

## 23. ENTRAINEUR, COACH, SOIGNEUR

Les faits reprochés à un entraîneur, coach ou soigneur sont soumis à la juridiction de la commission sportive compétente.

### 231. *Différends avec les clubs*

Tout litige relatif à l'exécution d'un contrat intervenu entre un club et son entraîneur sera soumis au C.E.P. ou C.A. de la Ligue, qui jugera en toute équité, sans appel ni recours.

Une clause spéciale par laquelle les parties déclarent accepter cette procédure doit obligatoirement être insérée au contrat.

### 232. *Interdictions*

Au cours d'une même saison, un officiel ne peut prendre place sur le banc des officiels de 2 équipes de clubs différents de la même division. En cas de rupture de collaboration entre un club et un officiel, celui-ci pourrait alors prendre place sur le banc des officiels d'une autre équipe d'un autre club de la même division, uniquement si cette rupture de collaboration est attestée officiellement par courriel de l'officiel concerné au S.G. de l'URBH.

## 24. AFFILIATIONS

### 241. *L'affiliation*

**A.** Tout joueur / non-joueur doit obligatoirement être affilié suivant les formalités fixées par le C.A. de chaque Ligue.

La demande d'affiliation d'un joueur d'âge devra être contresignée par les parents ou tuteurs suivant les dispositions définies par les décrets, sous peine de nullité.

### **B. Conditions requises pour les joueurs étrangers hors Union Européenne**

1. Un club ne peut affilier un joueur qui n'a pas la nationalité d'un pays membre de l'UE que si l'intéressé est en possession d'une autorisation de séjour d'une durée de plus de 3 mois dans l'espace

Schengen ou d'une autorisation de séjour délivré à titre provisoire, obtenue en raison de l'examen pendant d'une procédure introduite en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

2. a) Le fait d'être en possession d'une autorisation de séjour d'une durée de plus de trois

aangetoond worden door de kopie van een kaart van inschrijving in het vreemdelingenregister of door de identiteitskaart voor vreemdelingen of een geldig internationaal paspoort met Schengen visum in combinatie met bewijs van domiciliëring of een arbeidsvergunning van een EU lidstaat.

2. b) Het feit van in het bezit te zijn van een voorlopige verblijfsvergunning, om reden van het onderzoek gedurende de procedure ingeleid in toepassing van de wet van 15 december 1980, kan aangetoond worden door een kopie van het immatriculatieattest.

3. Wanneer iemand enkel de toelating heeft tot een kort verblijf (maximum drie maanden) voor toeristische of familiale bezoeken, mag hij geen licentie ontvangen.

### **C. Transferprocedure voor een speler, zowel een Belg, Europeaan of vreemde niet-EU speler die in het buitenland aangesloten is of was bij een andere federatie**

1. De buitenlandse niet-EU speler moet eerst voldoen aan de voorwaarden zoals gesteld in artikel 241 B.

2. Voor de aansluiting van een speler dient de clubsecretaris een aanvraag tot aansluiting in te dienen via het platform van zijn liga en een mail te versturen met volgende documenten waarna de liga de KBHB informeert om de aanvraag bij de EHF/IHF in te dienen:

- de aanvraag internationale transfer;
- het geldig bewijs van gewettigd verblijf zoals bedoeld in artikel 241 B 2;
- wanneer de speler onder het gezag van de club arbeid verricht (met of zonder contract): een arbeidsvergunning op naam van de club en een arbeidskaart op naam van de speler;
- zo niet: een verklaring op eer ondertekend door de speler en de drie verantwoordelijke bestuursleden van de club, stellende dat noch de club, noch de speler niet onderworpen zijn aan de verplichtingen voortvloeiende uit de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars, en dat de speler voldoet aan alle voorwaarden van de niet professionele sportbeoefenaar.

3. Voor een professionele speler of voor de wijziging van het statuut van een speler moet de betrokken club een jaarlijks door de EHF/IHF bepaalde bijdrage betalen.

4. De vrijgevende federatie dient binnen een termijn van 15 dagen te antwoorden door het sturen van het internationale transfercertificaat.

5. Indien de vrijgevende federatie niet antwoord binnen de gestelde termijn, kan de EHF/IHF het internationale transfercertificaat doorsturen met een kopie aan de vrijgevende federatie. (boete volgens EHF reglement item 2.4)

mois dans l'espace Schengen peut être démontré par la copie d'une carte d'inscription au registre des étrangers (C.I.R.E.), la carte d'identité des étrangers ou un passeport international valable porteur d'un visa Schengen combiné avec une preuve de domiciliation ou un permis de travail dans un pays membre de l'UE.

2. b) Le fait d'être en possession d'une autorisation provisoire, en raison de l'examen pendant de la procédure introduite en application de la loi du 15 décembre 1980, peut être démontré par la copie de l'attestation d'immatriculation.

3. Toute personne n'étant autorisée à séjourner sur le territoire que trois mois au maximum ne peut pas s'affilier.

### **C. Procédure de transfert d'un joueur qui est ou était affilié à l'étranger qu'il soit belge, européen ou étranger hors Union Européenne.**

1. Le joueur étranger hors UE doit d'abord répondre aux conditions définies à l'article 241 B.

2. Pour l'affiliation d'un joueur, le secrétaire du club doit introduire une demande d'affiliation ainsi que les documents cités ci-dessous via la plateforme de sa Ligue. Celle-ci en informe l'U.R.B.H. qui se charge des démarches auprès de l'E.H.F./I.H.F. :

- la demande de transfert international ;
- la preuve de séjour légitime conformément à l'article 241 B. 2. ;
- si le joueur travaille sous l'autorité du club (avec ou sans contrat) : un permis de travail au nom du club et une carte de travail au nom du joueur ;
- sinon : une déclaration sur l'honneur, signée par le joueur et les trois dirigeants responsables du club, affirmant que ni le club ni le joueur ne sont soumis à la loi du 24.02.1978 sur le contrat de travail de sportif rémunéré et que le joueur remplit toutes les conditions du sportif non-professionnel.

3. Pour un joueur professionnel ou pour le changement de statut d'un joueur : paiement par le club bénéficiaire à la fédération cédante et à l'E.H.F. / I.H.F. d'une indemnité de transfert fixée annuellement par l'E.H.F. / I.H.F.

4. La fédération cédante est tenue de répondre endéans les 15 jours en envoyant le certificat international de transfert.

5. Si la fédération cédante ne répond pas dans le délai prescrit, l'E.H.F./I.H.F. peut émettre le certificat international de transfert et l'envoyer à l'U.R.B.H. avec copie à la fédération cédante (sanctions : cf. règlement d'arbitrage E.H.F. item 2.4.).

6. Om gekwalificeerd te kunnen zijn in het lopende seizoen, moet de internationale transferaanvraag uiterlijk op 31 december ingediend zijn. Voor de toepassing van deze verordening worden de wedstrijden in de categorieën « junioren » en « jeugd » niet in aanmerking genomen.

**D. Aansluiting van een speler met een buitenlandse nationaliteit, die niet in België geboren is en die nog nooit aangesloten was bij een buitenlandse federatie.**

1. De secretaris dient een speler die niet geboren is in België aan te melden volgens de richtlijnen in artikel 241 C1 en C2.
2. De KBHB zal een melding doen volgens de procedures opgelegd door de EHF.
3. Indien de EHF bevestigt dat de speler niet heeft gespeeld in het land van herkomst, spreken we niet van een internationale transfer en kan de speler aansluiten volgens de formaliteiten die zijn vastgelegd in artikel 241A.

**242. Lidmaatschap bij de twee Liga's**

Het is een lid niet toegestaan om gedurende hetzelfde seizoen aan te sluiten bij meer dan één effectieve of plaatsvervangende club van verschillende Liga's.

6. Pour pouvoir être qualifié dans la saison en cours, la demande de transfert international doit être introduite au plus tard le 31.12. Pour l'application de cette réglementation, les matches des équipes « Juniors » et des catégories « Jeunes » ne sont pas pris en considération

**D. Affiliation d'un joueur de nationalité étrangère, qui n'est pas né en Belgique et qui n'a jamais été affilié à une fédération étrangère.**

1. L'affiliation d'un joueur né à l'étranger doit se faire conformément aux articles 241 C. 1 et 241 C. 2.
2. L'URBH effectuera une demande à l'EHF selon les procédures imposées par celle-ci.
3. Si l'EHF confirme que le joueur n'a pas joué dans son pays d'origine, l'affiliation se fera conformément à l'article 241 A.

**242. Affiliation aux 2 Ligues**

Un membre n'est pas autorisé à s'affilier, durant la même saison, auprès de plus d'un club effectif ou suppléant de Ligues différentes.

**25. ONTSLAGEN – OVERGANGEN**

**251. Algemeenheden**

De reglementering inzake ontslagen en overgangen wordt bepaald in elk der Liga's overeenkomstig de bepalingen van hun respectievelijk decreet.

**252. Overgang tussen de Liga's**

**A. Club**

De club die naar de andere Liga wil overgaan is gehouden er een aanvraag voor te doen aan het Bestuursorgaan van zijn Liga die, na onderzoek, die aanvraag moet voorleggen aan het PUC.

De club die overgaat is verplicht deel te nemen aan het kampioenschap van de laagste reeks bij de andere liga, met uitzondering van clubs die in de nationale divisies spelen.

**B. Spelers**

De overgang van een speler naar een club van de andere Liga blijft onderworpen aan de reglementen van de Liga waar hij laatst aangesloten is.

**25. DEMISSIONS - TRANSFERTS**

**251. Dispositions générales**

La réglementation régissant les démissions et transferts est déterminée par chacune des Ligues en conformité avec les stipulations de leur décret respectif.

**252. Transfert inter-Ligues**

**A. Club**

Le club désireux de passer dans l'autre Ligue est tenu d'en faire la demande au C.A. de sa Ligue qui, après examen, devra la soumettre au C.E.P.

Le club mutant sera obligé de participer dans l'autre Ligue au championnat de la série la plus basse à l'exception des clubs évoluant dans les divisions nationales.

**B. Joueurs**

Le transfert d'un joueur vers un club de l'autre Ligue reste soumis à la réglementation de sa Ligue d'origine.

<p><b>253. Overgang naar het buitenland</b></p> <p>Overgangen naar het buitenland kunnen enkel worden bekomen binnen het kader van de reglementeringen opgelegd door de IHF, EHF, KBHB en de betrokken Liga's. De spelers dienen tevens ter beschikking te blijven van hun nationale ploeg.</p>	<p><b>253. Transfert vers l'étranger</b></p> <p>Les transferts vers l'étranger ne pourront être obtenus que dans le cadre des règlements édictés par l'E.H.F., l'I.H.F., l'U.R.B.H. et chacune des Ligues.</p> <p>Les joueurs devront également rester à la disposition de leur équipe nationale.</p>
<p><b>26. BETREKKINGEN TUSSEN DE CLUBS EN HUN LEDEN</b></p>	<p><b>26. RELATIONS ENTRE LES CLUBS ET LEURS MEMBRES</b></p>
<p><b>261. Daden die de eer aantasten</b></p> <p>De clubs zijn er toe gehouden voor schrapping voor te stellen elk lid dat veroordeeld werd, hetzij:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>tot een criminele straf (meer dan 5 jaar opsluiting of dwangarbeid);</li> <li>tot een niet voorwaardelijke straf van ten minste 6 maand opsluiting uit hoofde van diefstal, verduistering, misbruik van vertrouwen, aftroggelarij, afpersing, zedendelicten of jeugdcorruptie.</li> </ol>	<p><b>261. Actes attentatoires à l'honneur</b></p> <p>Les clubs sont tenus de proposer à la radiation tout membre ayant fait l'objet d'une condamnation à :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une peine criminelle (plus de 5 ans de détention ou de travaux forcés) ;</li> <li>• une peine, non conditionnelle, d'au moins 6 mois d'emprisonnement du chef de vol, détournement, abus de confiance, escroquerie, extorsion, attentat à la pudeur, viol, corruption de la jeunesse ou atteinte publique aux mœurs.</li> </ul>
<p><b>27. ANTI-DOPINGREGLEMENT</b></p>	<p><b>27. REGLEMENT ANTIDOPAGE</b></p>
<p>Het gebruik van doping bij handbalwedstrijden is verboden. Voor de omschrijving van doping en dopinggebruik evenals de procedure voor controle wordt verwezen naar de reglementering van de IHF, de richtlijnen van het BOIC en de wettelijke reglementering terzake. In het geval dat een bevoegde juridische instantie uitspreekt ten opzichte van een speler/speelster, wordt deze automatisch van kracht voor alle competities georganiseerd onder auspiciën van de KBHBB, op voorwaarde dat de KBHB hiervan officieel op de hoogte werd gesteld en dit onmiddellijk medegedeeld heeft aan de club en de betrokken speler/speelster.</p> <p>Ongeacht het gevolg dat door de openbare overheid wordt gegeven, zal aan eenieder die op om het even welke wijze de dopingpraktijk heeft aangemoedigd of vergemakkelijkt, of zich tegen de controle heeft verzet, voor een termijn van tenminste één jaar verbod worden opgelegd de installaties de betreden die door de Bond (Liga), de aangesloten clubs of het BOIC worden gebruikt. Hij of zij zal worden geschorst voor de uitoefening van elke functie als bestuurslid of verzorger voor eenzelfde termijn. In geval van herhaling is de schorsing levenslang.</p>	<p>L'usage du doping lors de rencontres de handball est interdit.</p> <p>La définition du doping et de l'utilisation de doping, ainsi que la procédure de contrôle, sont déterminées par les règlements de l'I.H.F., les directives du C.O.I.B. et par la réglementation légale en la matière.</p> <p>La suspension pour dopage infligée à un joueur par toute autorité compétente est automatiquement d'application pour toutes les compétitions organisées sous l'autorité de l'U.R.B.H. à condition que celle-ci en ait été officiellement avertie et qu'elle ait immédiatement averti le club et le joueur concernés.</p> <p>Quiconque aura encouragé ou facilité de quelque manière que ce soit la pratique du dopage, qui se sera opposé au contrôle ou l'aura rendu impossible sera, indépendamment des sanctions prises par les pouvoirs publics, interdit d'accès aux installations sportives utilisées par la fédération (Ligue), les clubs affiliés ou le C.O.I.B., pour une durée d'un an au moins. Il(elle) sera suspendu(e) de toutes fonctions comme dirigeant ou soigneur pour le même délai. En cas de récidive, l'interdiction et la suspension seront à vie.</p>

# KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

# UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

## 3. ARBITRAGE – SCHEIDSRECHTERS & WAARNEMERS

## 3. ARBITRAGE - ARBITRES ET OBSERVATEURS

### 31. ORGANISATIE EN WERKING VAN DE ARBITRAGE

### 31. ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DE L'ARBITRAGE

Alle technische zaken, betrekking hebbende op de organisatie en de werking van de spelleiding, en dewelke niet opgenomen zijn in de reglementen van de KBHB, behoren tot de bevoegdheid van de bevoegde Scheidsrechterscommissie.

Toutes les questions techniques relatives à l'organisation et au fonctionnement de l'arbitrage, non évoquées dans le règlement U.R.B.H., sont du ressort de la commission d'arbitrage compétente.

### 32. DEFINITIES

### 32. DEFINITIONS

Een **gekwalficeerde scheidsrechter** is een persoon die zijn kwalificatie heeft bekomen van de bevoegde instantie.

Un **arbitre qualifié** est celui qui a reçu sa qualification de l'instance compétente.

Een **vrijwillige scheidsrechter** is een persoon die een wedstrijd leidt zonder dat hij een officiële scheidsrechterskwalificatie heeft.

Un **arbitre bénévole** est une personne qui dirige une rencontre sans avoir de qualification officielle d'arbitre.

Een **officiële scheidsrechter** is een gekwalficeerd scheidsrechter die aangeduid is door de bevoegde instantie om een wedstrijd te leiden.

Un **arbitre officiel** est un arbitre qualifié désigné par la commission compétente pour diriger une rencontre.

Een **gelegenheidsscheidsrechter** is een gekwalficeerd of vrijwillige scheidsrechter die een wedstrijd leidt zonder dat hij hiervoor aangeduid is door de bevoegde instantie.

Un **arbitre occasionnel** est un arbitre qualifié ou bénévole qui dirige une rencontre sans avoir été désigné par la commission compétente.

### 33. BIJZONDERHEDEN

### 33. DISPOSITIONS PARTICULIERES

**Voor zaalhandbal onderscheidt men 5 categorieën:**

1. Stagedoend scheidsrechter
2. Regio scheidsrechter
3. Liga scheidsrechter
4. Nationaal scheidsrechter (Elite – A1 – Toekomst)
5. Internationaal scheidsrechter

**Voor beachhandbal onderscheidt men 3 categorieën:**

1. Liga scheidsrechter
2. Nationaal scheidsrechter
3. Internationaal scheidsrechter

**Pour le handball en salle, on distingue cinq catégories :**

1. Arbitre stagiaire
2. Arbitre provincial
3. Arbitre ligue
4. Arbitre national (Elite - A1 - Avenir)
5. Arbitre international

**Pour le beach-handball, on distingue trois catégories :**

1. Arbitre ligue
2. Arbitre national
3. Arbitre international

### 34. TOELATINGS- EN KWALIFICATIEVOORWAARDEN EN SCHEIDSRECHTERS PRAKTIJK

#### 341. Leeftijdsvoorwaarden

A. Een kandidaat-scheidsrechter die nog geen enkele kwalificatie heeft, dient minimum 14 jaar oud te zijn.

B. Een scheidsrechter die de leeftijd van 16 jaar nog niet bereikt heeft mag enkel jeugdwedstrijden leiden.

C. De maximum leeftijd is bepaald:

- door het PUC voor de nationale en elite scheidsrechters;
- door het Bestuursorgaan van elke Liga voor de Liga scheidsrechters;
- door het Regiocomité voor de Regio scheidsrechters en stagedoende en jeugdscheidsrechters

De leeftijdsgrenzen zijn vervangen door de verplichting te slagen in de fysieke test (test Shuttle Run) in het begin van het seizoen.

D. **Elite en Toekomst:** Shuttle Run = 9.5

**A1:** Shuttle Run = 8

#### 342. Andere voorwaarden

A. Van onberispelijk gedrag zijn.

B. Aangesloten zijn bij één van beide Liga's.

C. Slagen voor de bekwaamheidsproeven volgens de modaliteiten bepaald door de bevoegde scheidsrechterscommissie

#### 343. Scheidsrechters met een vreemde nationaliteit

A. Aangesloten zijn bij één van beide Liga's.

B. De toelating hebben van het land van oorsprong om wedstrijden te mogen leiden in België.

C. Zij zijn onderworpen aan dezelfde leeftijdsvoorwaarden als de Belgische scheidsrechters.

D. Zij moeten slagen in de bekwaamheidsproeven volgens de modaliteiten bepaald door de bevoegde scheidsrechterscommissie.

#### 344. De waarnemer

##### A. Als waarnemer

1. De waarnemer controleert de scheidsrechters van de wedstrijd.

2. Na de wedstrijd heeft hij een constructief gesprek met de scheidsrechters.

##### B. Bijkomende taken als KBHB afgevaardigde

Het is de hoofdtaak van de afgevaardigde om te waken over het regelmatig verloop van de wedstrijd. Hij moet pogen klachten, van welke aard ook, te vermijden.

### 34. CONDITIONS D'ADMISSION, DE QUALIFICATION ET DE PRATIQUE ARBITRALE

#### 341. Règle d'âge

A. Un candidat-arbitre n'ayant encore aucune qualification doit avoir au minimum 14 ans accomplis.

B. Un arbitre n'ayant pas atteint l'âge de 16 ans accomplis ne peut diriger que des rencontres de jeunes.

C. La limite d'âge supérieure est fixée :

- par le C.E.P. pour les arbitres de niveaux national et élite ;
- par le C.A. de chaque Ligue pour les arbitres de niveau ligue ;
- par le C.P. pour les arbitres de niveau provincial-stagiaire-jeunes.

Les limites d'âges sont remplacées par l'obligation de réussir le test physique (test Shuttle Run) en début de saison.

D. **Elite et Avenir :** Shuttle Run = 9.5

**A1 :** Shuttle Run = 8

#### 342. Autres conditions

A. Etre de conduite irréprochable.

B. Etre affilié à une des deux Ligues.

C. Avoir satisfait aux épreuves prescrites par la commission d'arbitrage compétente.

#### 343. Arbitres de nationalité étrangère

A. S'affilier à une des deux Ligues.

B. Produire l'autorisation de la fédération de leur pays d'origine pour pouvoir arbitrer en Belgique.

C. Respecter les mêmes règles d'âge que les arbitres belges.

D. Avoir satisfait aux épreuves prescrites par la commission d'arbitrage compétente.

#### 344. L'observateur

##### A. En tant qu'observateur

1. L'observateur contrôle les arbitres du match.

2. Après la rencontre, il a un entretien constructif avec les arbitres.

##### B. Tâches supplémentaires comme délégué U.R.B.H.

La tâche principale du délégué est de veiller au déroulement régulier de la rencontre.

Il doit s'efforcer d'éviter les réclamations de toutes sortes.

De officiële afgevaardigde is verplicht, tijdens de wedstrijd, aan de wedstrijdtafel te zitten aan de kant van de tijdwaarnemer.

### **35. ALLERLEI BEPALINGEN**

#### **351. Kledij van de scheidsrechters**

A. Indien de federatie kledij ter beschikking stelt, zijn de scheidsrechters verplicht deze kledij te dragen bij alle officiële wedstrijden.

B. Indien de federatie een overeenkomst met een sponsor heeft afgesloten, mag uitsluitend deze publiciteit op de kledij aanwezig zijn. Bijkomende publiciteit kan enkel na akkoord van de bevoegde commissie.

C. Indien tijdelijk geen sponsorcontract lopende is, mogen de scheidsrechters, na aanvraag bij en goedkeuring door de bevoegde scheidsrechterscommissie, eigen sponsoring op de kledij dragen.

D. De kledij van het scheidsrechtersteam moet dezelfde zijn.

E. Het dragen van publiciteit is beperkt tot:

- borstzijde van het shirt max oppervlakte: 100 cm<sup>2</sup>
- rugzijde van het shirt max oppervlakte: 150 cm<sup>2</sup>
- mouwen maximum oppervlakte: 10 x 5 cm.

#### **352. Scheidsrechterskaart**

A. Elke actieve scheidsrechter krijgt van het Secretariaat Generaal van zijn Liga een legitimatiekaart en een embleem. Deze kaart geeft hem/haar gratis toegang tot alle, onder auspiciën van de KBHB, wedstrijden.

B. De partner en de kinderen, tot de leeftijd van 16 jaar, van een scheidsrechter aangewezen voor het leiden van een in punt A. genoemde wedstrijd, of voor de functie van wedstrijdsecretaris/tijdopnemer uit te oefenen tijdens een Europacupwedstrijd, internationale wedstrijd of een finalewedstrijd voor de Beker van België, hebben eveneens gratis toegang op voorwaarde dat de bezochte club tijdig ingelicht wordt over het aantal vergezellende personen.

C. Een verlenging van deze kaart moet jaarlijks door het Secretariaat Generaal van de Liga's worden toegestaan na advies van de bevoegde scheidsrechterscommissie.

D. De lijst van de actieve scheidsrechters zal jaarlijks gepubliceerd worden op de website van beide Liga's.

E. Ontslagnemende scheidsrechters of scheidsrechters die door de bevoegde scheidsrechterscommissie werden ontslagen, moeten hun legitimatiekaart bij het Secretariaat Generaal van hun Liga inleveren.

F. Scheidsrechters met een loopbaan van ten minste 15 jaar kunnen na het voltooiën van hun actieve carrière een K.B.H.B. legitimatiekaart aanvragen. (V.H.V./L.F.H.) aan het Bestuursorgaan van hun liga.

Le délégué officiel doit, pendant la rencontre, être assis à la table, à côté du chronométreur.

### **35. DISPOSITIONS DIVERSES**

#### **351. Tenue des arbitres**

A. Si la fédération met une tenue à leur disposition, les arbitres doivent porter cette tenue lors de toutes les rencontres officielles.

B. Si la fédération passe une convention avec un sponsor, cette publicité doit être portée.

Une publicité supplémentaire peut être ajoutée après accord de la commission compétente.

C. Si, temporairement, il n'existe aucun contrat de sponsoring, les arbitres peuvent après en avoir fait la demande et après approbation par la Commission d'arbitrage responsable, porter leur propre publicité sur la tenue.

D. La tenue vestimentaire des deux arbitres doit être identique.

E. Le port de publicité est limité à :

- côté face du maillot surface maximum : 100 cm<sup>2</sup>
- côté dos du maillot surface maximum : 150 cm<sup>2</sup>
- manches surface maximum : 10 x 5 cm

#### **352. Carte d'arbitre**

A. Chaque arbitre actif reçoit, du secrétariat général de sa Ligue, une carte de légitimation et un insigne. Cette carte lui donne accès gratuit à tous les matches joués sous le contrôle de l'U.R.B.H.

B. Le conjoint et les enfants, jusqu'à l'âge de 16 ans, d'un arbitre désigné pour diriger un des matches cités au point 1 ci-dessus ou pour remplir la fonction de secrétaire de table/chronométreur pendant un match de Coupe d'Europe, un match international ou une finale de la Coupe de Belgique, ont aussi droit à l'accès gratuit à condition de prévenir préalablement, le club visité du nombre de personnes accompagnantes.

C. La validité de cette carte doit être prolongée chaque année par le secrétariat général de la Ligue après avis de la commission d'arbitrage compétente.

D. La liste des arbitres pratiquants est publiée annuellement sur le site web des deux Ligues.

E. Les arbitres démissionnaires ou les arbitres démissionnés par la commission d'arbitrage compétente devront rendre leur carte de légitimation au secrétariat général de leur Ligue.

F. Les arbitres ayant une carrière d'au moins 15 ans peuvent, après avoir terminé leur service actif, demander une carte de légitimation U.R.B.H. (V.H.V./L.F.H.) au C.A. de leur Ligue.

### **353. Verbodsbepaling**

Het is de scheidsrechter verboden handelsbetrekkingen te onderhouden met clubs ter gelegenheid van wedstrijden.

### **354. Beperking van het recht op beroep**

De scheidsrechters moeten zich onderwerpen aan de uitspraak van de bevoegde commissie. Zij mogen enkel beroep aantekenen wanneer zij belanghebbende partij zijn om reden van een nadeel dat zij hebben opgelopen en waarvoor zij vergoeding/herstel hebben aangevraagd.

### **355. Verplichtingen van de clubs**

Elke club moet voldoen aan de leveringsplicht van scheidsrechters zoals bepaald door de Liga waartoe hij behoort.

### **353. Interdiction**

Il est interdit aux arbitres d'entretenir des relations commerciales avec les clubs à l'occasion des matches.

3-2

### **354. Limitation du droit d'appel**

Les arbitres doivent se soumettre au jugement de la commission compétente.

Ils ne peuvent interjeter appel que s'ils sont partie prenante pour un préjudice qu'ils auraient subi et dont ils ont demandé réparation.

### **355. Obligation des clubs**

Chaque club est tenu de présenter des arbitres suivant les modalités définies par sa Ligue d'appartenance.

## **36. BIJ WEDSTRIJDEN**

### **361. Vergoeding van scheidsrechters en waarnemers**

#### **A. Bij de wedstrijden**

1. De scheidsrechters hebben recht op een vergoeding, jaarlijks voor het begin van ieder seizoen, bepaald door het PUC voor:

- a) het leiden van de wedstrijd
- b) verplaatsingskosten berekend per kilometer (alleen en/of met carpool) vanaf de domicilie tot de sportzaal

2. De kosten worden gecontroleerd en betaald door de liga's maar blijven ten laste van de clubs via een compensatiekas.

3. Specifieke gevallen: op welke vergoedingen heeft de scheidsrechter recht in geval van:

- a) Afwezigheid van één van beide ploegen: onkosten/verblijfsvergoeding, vermeerderd met de helft van de wedstrijdvergoeding.
- b) Aangeduide scheidsrechters die, in geval van bewezen overmacht, aankomen na het begin van de wedstrijd, hebben enkel recht op hun verplaatsingskosten.
- c) Een gelegenheidsrechter heeft enkel recht op een wedstrijdvergoeding. Een niet gekwalificeerd persoon heeft geen recht op een wedstrijdvergoeding.
- d) In geval van afwezigheid van een officieel aangeduide scheidsrechter, heeft de persoon (een gekwalificeerde of niet gekwalificeerde scheidsrechter) die één van de twee aanwezige ploegen begeleidt en de

## **36. A L'OCCASION DES RENCONTRES**

### **361. Indemnités des arbitres et observateurs**

#### **A. Lors des rencontres**

1. Les arbitres ont droit à une indemnité fixée annuellement par le C.E.P. avant le début de chaque saison pour :

- a) la direction d'une rencontre ;
- b) les frais de déplacement calculés au kilomètre (seul et/ou en covoiturage) du domicile à la salle.

2. Ces indemnités sont contrôlées et payées par les Ligues mais restent à charge des clubs via une caisse de compensation.

3. Clauses particulières : à quelle indemnité un arbitre a-t-il droit en cas de ?

- a) Absence d'une ou des deux équipes : frais de déplacement augmentés de la moitié de l'indemnité normale pour la direction de la rencontre.
- b) Les arbitres désignés pour diriger une rencontre qui, en cas de force majeure prouvée, arrivent à la salle après le début de la rencontre n'ont droit qu'à leurs frais de déplacement.
- c) Un arbitre occasionnel ne peut réclamer que l'indemnité pour la direction de la rencontre. Une personne non-qualifiée arbitre n'a pas droit à l'indemnité d'arbitrage.
- d) Une personne (qualifiée arbitre ou non) accompagnant une des deux équipes et amenée à siffler une rencontre en l'absence des arbitres officiellement désignés n'a pas droit à des indemnités d'arbitrage.

wedstrijd leidt, geen recht op een scheidsrechtervergoeding.

4. De prestatievergoeding voor de waarnemers wordt jaarlijks vastgelegd door het PUC. De verplaatsingskosten worden berekend volgens het kilometertarief van zijn/haar Liga.

#### **B. Bijscholingen en fysieke proeven**

De verplaatsingskosten zijn ten laste van de liga waarbij de scheidsrechter is aangesloten.

#### **C. Bij praktische proeven**

De verplaatsing-/verblijfskosten zijn ten laste van de Liga waarbij de scheidsrechter aangesloten is. De wedstrijdvergoeding is ten laste van de organiserende club.

#### **D. Compensatiekas voor scheidsrechterkosten**

Voor de officiële wedstrijden, georganiseerd onder auspiciën van de KBHB, wordt een compensatiekas voor scheidsrechterkosten opgericht, bijgehouden door de Secretaris Generaal van dienst en/of die van de andere Liga, waarvan de resultaten op rekening van de clubs zullen worden gebracht.

### **362. Afwezigheid van de officiële scheidsrechters**

**A.** Bij afwezigheid van één van de twee aangeduide scheidsrechters, heeft de aanwezige scheidsrechter de mogelijkheid een andere bij te nemen volgens de orde voorzien in volgende paragraaf.

**B.** Indien beide aangeduide scheidsrechters afwezig zijn, dienen zij vervangen te worden door één, of indien mogelijk twee gelegenheidsscheidsrechters van minstens 18 jaar oud, aanwezig in de zaal. De keuze van de eerste scheidsrechter wordt overgelaten aan de bezoekende club die nochtans de volgende rangorde zal moeten naleven: een neutrale (dat wil zeggen niet aangesloten noch bij de bezochten, noch bij de bezoekers), internationale, nationale, liga-, regio- of stagedoende scheidsrechter. De keuze van de tweede scheidsrechter komt eventueel toe aan de bezochten. Bij gebrek aan één of twee neutrale scheidsrechters, kiest men één of twee scheidsrechters aangesloten bij één van de twee aanwezige clubs. Men respecteert hierbij de hiervoor vermelde rangorde.

**C.** Bij ontstentenis van al deze personen, kunnen de bezoekers een ander persoon aanduiden om de wedstrijd te leiden. Indien de bezoekers verzaken aan dit recht, zijn de bezochten verplicht een scheidsrechter aan te duiden. De aangeduide persoon moet lid zijn van één van beide Liga's.

**D.** Wanneer de bezochten verplicht zijn een scheidsrechter aan te duiden onder hun spelers, moet de bezoekende ploeg eveneens een speler terugtrekken, in zoverre het aantal spelers vermeld

4. L'indemnité de prestation des observateurs est fixée annuellement par le C.E.P. Les frais de déplacement sont remboursés sur base d'une indemnité kilométrique par la Ligue d'appartenance.

#### **B. Lors des recyclages et des tests physiques**

Les frais de déplacement sont à charge de la Ligue d'appartenance de l'arbitre.

#### **C. Lors des tests pratiques**

Les frais de déplacement/séjour sont à charge de la Ligue d'appartenance. L'indemnité de match est à charge du club organisateur.

#### **D. Caisse de compensation pour les frais d'arbitrage**

Pour toutes les rencontres officielles organisées sous le contrôle de l'U.R.B.H., une caisse de compensation est établie pour les frais d'arbitrage. Elle est tenue par le S.G. en fonction et/ou celui de l'autre Ligue.

Les résultats seront portés sur le compte des clubs.

### **362. Absence des arbitres officiels**

**A.** En cas d'absence d'un des deux arbitres officiels, l'arbitre présent a la possibilité de se faire assister par un autre arbitre en suivant l'ordre prévu au paragraphe suivant.

**B.** Si les deux arbitres sont absents, ils doivent être remplacés par un ou, si possible, deux arbitres occasionnels, âgés d'au moins 18 ans, présent dans la salle.

Le choix du premier arbitre est laissé au club visiteur qui devra toutefois respecter l'ordre suivant : un arbitre neutre (c'est-à-dire non affilié chez les visités ou les visiteurs) - international - élite - national - ligue - provincial ou stagiaire.

Le choix du deuxième arbitre incombe ensuite éventuellement aux visités. A défaut d'un ou deux arbitres neutres, on choisit un ou deux arbitres chacun affilié à l'un des deux clubs présents en respectant l'ordre précité.

**C.** A défaut de toutes ces personnes, le club visiteur peut désigner une autre personne pour diriger la rencontre. Si le club visiteur renonce à ce droit, le club visité est obligé de désigner un arbitre. La personne désignée doit être membre d'une des deux Ligues.

**D.** Si l'équipe visitée est obligée de fournir l'arbitre parmi ses joueurs, l'équipe visiteuse doit également retirer un de ses joueurs pour autant que le nombre de joueurs de l'équipe visiteuse, mentionné sur la

op het scheidsrechtersblad hoger ligt dan dit van de bezochte ploeg.

**E.** Wanneer aangeduide scheidsrechters, om gelijk welke reden, aankomen na het begin van de wedstrijd, mogen zij in geen enkel geval de leiding van de wedstrijd overnemen.

### **363. Scheidsrechters- en waarnemersverslagen**

Volgende feiten moeten door de scheidsrechters en de waarnemers op het wedstrijdformulier gemotiveerd, zo nodig, worden toegelicht in een afzonderlijk verslag, zonder vermelding van de artikelnummers.

Allszins, indien de incidenten niet op het wedstrijdformulier werden vermeld, maar zijn overgedragen ter kennis aan de Paritaire Sport Commissie door een scheidsrechtersverslag of eender welk ander document, worden deze documenten mee in overweging genomen op voorwaarde dat zij vermelden waarom de feiten niet werden genoteerd op het wedstrijdformulier.

#### **A. Diskwalificatie**

1. In geval van grove onsportieve houding of gewelddaad voor de wedstrijd.
2. In geval van herhaaldelijke of grove onsportieve houding of gewelddaad, begaan tijdens de rust.
3. In geval van herhaaldelijke onsportieve houding van een official of een speler buiten het speelloppervlak.
4. In geval van een gewelddaad door een official.
5. In geval van onsportieve houding of gewelddaad op de wedstrijdplaats na de wedstrijd.

#### **B. Overtredingen ten opzichte van de scheidsrechters**

In een afzonderlijk verslag worden de juiste feiten (daden, woorden, enz.) weergegeven.

#### **C. Baldadigheden aan de installaties**

Bij baldadigheden aan de installaties, of laakbare houding van de spelers, officials, bestuursleden, toeschouwers, ... moet een verslag worden opgemaakt.

#### **D. Verslag**

Elk verslag moet alle nuttige inlichtingen vermelden, in het bijzonder :

1. Alle gegevens die noodzakelijk zijn om de juiste identiteit van elke betrokken persoon te bepalen: naam, voornaam, lidnummer;
2. Juiste beschrijving van de feiten;
3. In het geval van staken van de wedstrijd: juist tijdstip en de score.

Elk verslag moet naar het Secretariaat Generaal van dienst verzonden worden binnen de 5 werkdagen volgend op de feiten die een verslag vereisten, met de poststempel als geldig bewijs. Het verslag mag ook per e-mail worden verstuurd. Het Secretariaat

feuille de match, soit supérieur à celui de l'équipe visitée.

**E.** Les arbitres désignés pour diriger une rencontre et qui, pour une raison quelconque, arrivent à la salle après le début de la rencontre, ne peuvent en aucun cas reprendre la direction de la partie.

### **363. Rapport d'arbitre et d'observateur**

Les faits suivants doivent être mentionnés, motivés, par les arbitres et/ou l'observateur sur la feuille de match et si nécessaire, être précisés dans un rapport écrit sans mention des numéros d'article. Toutefois, si des incidents ne sont pas repris sur la feuille de match mais sont portés à la connaissance de la C.S.P. par un rapport d'arbitre ou tout autre document, ces documents seront pris en considération à condition qu'ils précisent pourquoi ces incidents ne sont pas repris sur la feuille de match.

#### **A. Disqualification**

1. en cas d'attitude antisportive grossière ou de voie de fait avant le match ;
2. en cas d'attitude antisportive répétée ou grossière ou de voie de fait pendant la mi-temps ;
3. attitudes antisportives répétées d'un officiel ou d'un joueur en dehors du terrain de jeu ;
4. voies de fait d'un officiel ;
5. attitude antisportive ou voie de fait sur le terrain de jeu après le match.

#### **B. Infractions à l'égard des arbitres**

Les faits exacts (actions, gestes, mots, etc ...) doivent être repris dans un rapport.

#### **C. Actes de vandalisme aux installations**

En cas d'actes de vandalisme aux installations ou de comportement répréhensible par les joueurs, officiels, membre de comité, spectateurs, ... un rapport devra être établi.

#### **D. Rapport**

Chaque rapport doit mentionner tous les renseignements utiles, et entre autres :

1. Toute donnée permettant l'identification précise de chaque personne concernée, par exemple : nom, prénom, numéro de licence.
2. Les faits exacts et précis.
3. En cas d'arrêt de match : le moment précis et le score à ce moment.

Chaque rapport doit être envoyé au secrétariat général en fonction dans les 5 jours ouvrables suivant les faits ayant nécessité un rapport, cachet postal faisant foi. Le rapport peut également être envoyé par courriel.

Generaal van dienst stuurt op zijn beurt een kopie naar het Secretariaat Generaal van de andere Liga.

**E.** Wanneer tijdens een wedstrijd een aanwezige club in overtreding is met een geldend reglement, kan de scheidsrechter dit melden op het wedstrijdformulier, en moet dit doen wanneer de andere club hierom vraagt.

### **364. Aanranding van scheidsrechters**

Iedere aangeslotene die gewelddaden op de scheidsrechter pleegt, wordt gestraft, rekening houdend met de tabel van sancties, door de bevoegde commissie die bovendien, zo nodig, de vergoeding bepaalt, die door de aanrander te betalen is tot herstel van de aan het slachtoffer veroorzaakte schade.

Wanneer de schuldige weigert te betalen, zal de scheidsrechter door het PUC gemachtigd worden een proces tegen hem in te spannen. In zulk geval, mag de KBHB een advocaat aanstellen of tussenkomen in zijn ereloon, op voorwaarde dat de keuze van de advocaat voorafgaandelijk werd goedgekeurd. Bovendien kan de bevoegde commissie, in alle omstandigheden, het herstel van de schade die aan de scheidsrechter zelf of aan de hem toebehorende voorwerpen is veroorzaakt, geheel of gedeeltelijk ten laste leggen van de club of de bestuursleden ervan, wanneer zij van oordeel is dat deze geheel of ten dele verantwoordelijk zijn. Zij kan hen veroordelen tot het herstellen van de geleden schade ingeval dat de speler in gebreke blijft of in afwachting dat deze de geleden schade vergoedt.

## **37. TAFELOFFICIALS**

**371.** De wedstrijdsecretaris wordt geleverd door de bezoekende club. De tijdopnemer wordt geleverd door de bezochte club.

Iedereen, aangesloten bij één van beide Liga's, mag de functie van tafelofficial beoefenen, zonder noodzakelijk aangesloten te moeten zijn bij één van de twee aanwezige ploegen.

Voor internationale wedstrijden worden zij aangewezen door de Paritaire Scheidsrechters Commissie.

Afwezigheid wordt beboet met een bedrag jaarlijks te bepalen door het PUC.

### **372. Vereiste voorwaarden om tafelofficial te zijn**

- A. Aangesloten zijn bij één van beide Liga's.
- B. De leeftijd van 18 jaar bereikt hebben.
- C. Slagen in de bekwaamheidsproeven bepaald door de Paritaire Scheidsrechters Commissie
- D. Elke wedstrijdsecretaris/tijdopnemer dient een spelregeltest af te leggen voor de bevoegde

Le secrétariat général en fonction en adresse copie au secrétariat général de l'autre Ligue.

**E.** Si un des clubs en présence est en infraction avec un règlement applicable au moment d'un match, l'arbitre peut signaler cette infraction sur la feuille de match et doit le faire si l'autre club le demande.

### **364. Agression envers l'arbitre**

Tout affilié qui commet des voies de fait à l'égard d'un arbitre est suspendu, tenant compte du tableau des sanctions, par la commission compétente, qui détermine en outre, s'il y a lieu, l'indemnité à payer par l'agresseur en réparation du préjudice matériel causé à la victime.

Si le coupable refuse de s'acquitter, l'arbitre sera autorisé par le C.E.P. à intenter un procès contre le coupable. En pareil cas, l'U.R.B.H. peut pourvoir à la désignation d'un avocat ou intervenir dans les honoraires d'avocat, à condition que le choix de l'avocat ait été approuvé préalablement.

D'autre part, la commission compétente peut en toutes circonstances, lorsqu'elle estime que ce club ou leurs membres dirigeants sont responsables, en tout ou en partie du préjudice causé à la personne de l'arbitre ou aux objets lui appartenant, mettre à leur charge tout ou partie de la réparation de ce préjudice ou les condamner à le réparer, à défaut par le joueur de le faire ou en attendant qu'il le fasse.

## **37. OFFICIELS DE TABLE**

**371.** La fonction de secrétaire de table incombe au club visiteur. La fonction de chronométrateur incombe au club visité.

Toute personne affiliée à une des deux Ligues peut exercer la fonction d'officiel de table, sans nécessairement être affiliée à un des deux clubs en présence

Lors de rencontres internationales, ils seront désignés par la C.P.A.

L'absence d'officiel de table sera sanctionnée par une amende fixée annuellement par le C.E.P.

### **372. Conditions requises pour être officiel de table**

- A. Etre affilié à une des deux Ligues.
- B. Avoir atteint l'âge de 18 ans accomplis.
- C. Avoir satisfait aux épreuves de compétence définies par la C.P.A.
- C. Chaque secrétaire/chronométrateur doit passer un test sur les règles de jeu devant la commission d'arbitrage compétente quand celle-ci le juge utile.

scheidsrechterscommissie telkens zij het nuttig vindt.

**374. Sancties**

De scheidsrechters hebben, ten overstaan van tafelofficials die zich herhaaldelijk misdragen, de mogelijkheid een verslag te schrijven. Dit zal geadresseerd worden aan de KBHB, aan de Secretaris Generaal en/of de Liga belast met de organisatie van de competitie. Deze zijn gelast dit verslag te laten behandelen door de respectievelijke bevoegde sportcommissies.

**375. Klacht van een tafelofficial**

Een wedstrijdsecretaris of een tijdopnemer is niet gerechtigd om een klacht in te dienen met als voorwerp een wedstrijd waarin hij is betrokken. Indien hij denkt bepaalde feiten, gebeurd gedurende de wedstrijd, te moeten signaleren moet hij deze mededelen aan de scheidsrechters gedurende of na de wedstrijd.

**374. Sanctions**

Les arbitres peuvent rédiger un rapport à l'égard d'officiels de table qui se méconduisent de façon répétée. Celui-ci sera adressé à l'U.R.B.H., au S.G. et/ou à la Ligue chargée de l'organisation de la compétition.

Ceux-ci sont chargés de faire suivre ce rapport aux commissions sportives respectives.

**375. Réclamation d'un officiel de table**

Un secrétaire de table ou un chronométrateur n'a pas le droit de déposer réclamation au sujet d'un match où il est intervenu. S'il estime devoir signaler certains faits survenus au cours du match, il est tenu de les communiquer aux arbitres pendant ou après le match.

# KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

# UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

## 4. TERREINEN

## 4. TERRAINS

### 41. PLAN EN INRICHTING

Zie spelreglement.

### 41. PLAN ET AMENAGEMENT

Voir règles de jeu.

### 42. HOMOLOGATION

**421.** Voor iedere wedstrijd vergewissen de scheidsrechters zich van de staat van het terrein. Wanneer zij een onregelmatigheid of een gebrek vaststellen, brengen zij dit ter kennis van de terreinafgevaardigde. Deze zal proberen de onregelmatigheid te verhelpen.

Kan dit echter niet tijdig voor de aanvang van de wedstrijd gebeuren, vermelden de scheidsrechters de onregelmatigheid op het wedstrijdformulier en melden het aan het Secretariaat Generaal.

Het SG kan beslissen om een vernieuwing van een homologatie te vragen op basis van opmerkingen of klachten.

**422.** Wanneer een club van terrein verandert, zal het nieuwe terrein op aanvraag van de club gehomologeerd moeten worden door de Homologatie Commissie.

**423** De homologatie van een nieuw terrein of een vernieuwing van een homologatie dient te worden gepubliceerd in het Officieel Orgaan van iedere Liga.

#### **424 Voorwaarden voor de homologatie van de terreinen**

##### **1. ZAALHOOGTE**

A = minstens 7 m  
B = tussen 6,50 m en 7 m  
C = tussen 6 m en 6,50 m  
D = minder dan 6m

##### **2. TERREINAFMETINGEN**

A = 20 x 40 m  
B = lengte: 39 x 41 m – breedte: 19 x 21 m  
C = lengte: 38 x 42 m – breedte: 18 x 22 m

**421.** Avant tout match, les arbitres sont tenus de vérifier l'état du terrain. Lorsqu'ils constatent une irrégularité ou une défectuosité, ils en informent le délégué au terrain. Ce dernier tentera de remédier à l'irrégularité.

Au cas où ceci ne peut se faire avant le début du match, les arbitres mentionneront l'irrégularité sur labfeuille de match et avertiront le S.G.

Celui-ci peut également demander le renouvellement de l'homologation en cas de remarques ou de plaintes.

**422.** Lorsqu'un club change de terrain, le nouveau terrain devra être homologué à la demande du club, par la Commission d'Homologation.

**423.** L'homologation d'un nouveau terrain et le renouvellement d'une homologation doivent être publiés au Journal Officiel de chaque Ligue.

#### **424. Conditions d'homologation des terrains**

##### **1. HAUTEUR DE LA SALLE :**

A = au moins 7 mètres  
B = entre 6,50 mètres et 7 mètres  
C = entre 6 mètres et 6,50 mètres  
D = moins de 6 mètres

##### **2. DIMENSIONS DU TERRAIN :**

A = 20 x 40 mètres  
B = longueur : 39 x 41 m - largeur : 19 x 21 m  
C = longueur : 38 x 42 m - largeur : 18 x 22 m

<p><b>3. VRIJE ZONES</b>  A = minimum 2 m achter de doellijnen en minimum 1 m in de breedte  B = minimum 1m achter de doellijnen met een bescherming tegen de muren en minimum 1 m in de breedte  C = minder dan 2 m achter de doellijnen zonder bescherming tegen de muren of minder dan 1m in de breedte.</p> <p><b>4. VERLICHTING</b>  A = meer dan 1000 lux  B = tussen 500 en 1000 lux  C = tussen 300 en 500 lux  D = tussen 200 en 300 lux</p> <p><b>5. VLOER</b>  A = Dempende/zwevende vloer  B = Gewone vinyl, parket  C = gladde harde vloer  D = ruwe vloer, asfalt, beton</p> <p><b>6. BELIJNING</b>  A = enkel de lijnen van een handbalveld, het veld binnen de lijnen in een andere kleur dan het veld buiten de lijnen  B = enkel de lijnen van een handbalveld  C = de lijnen van het handbalveld worden niet gekruist door andere lijnen en contrasteren sterk tegen de andere lijnen  D = lijnen van verschillende kleuren kruisen elkaar</p> <p><b>7. KLEEDKAMERS SPELERS</b>  A = minimum 6 kleedkamers met douche en toilet  B = minimum 4 kleedkamers met douches  C = minimum 2 kleedkamers met douches  D = minimum 1 kleedkamer met wastafel</p> <p><b>8. SCHEIDSRECHTERS KLEEDKAMERS</b>  A = minstens 2 kleedkamers met douche en toilet  B = 2 kleedkamers met douche  C = 1 kleedkamer met douche  D = 1 kleedkamer met wastafel</p> <p><b>9. TRIBUNES</b>  A = meer dan 3000 plaatsen  B = tussen 1000 en 3000 plaatsen C = tussen 500 en 1000 plaatsen D =tussen 100 en 500 plaatsen  E = geen tribunes</p> <p><b>10. AED TOESTEL</b>  Verplicht</p> <p><b>11. SCOREBORD</b>  A= wandscorebord met tijd, score &amp; met 2x2 minuten met spelersnummer  B= wandscorebord met tijd &amp; score  C= Manueel scorebord, geen elektronische tijds klok</p>	<p><b>3. ZONES NEUTRES :</b>  A = minimum 2m derrière les lignes de but et minimum 1m sur la largeur  B = minimum 1m derrière les lignes de but avec protections surbles murs et minimum 1m sur la largeur  C = moins de 2m derrière les lignes de but sans protection sur les murs ou moins de 1m sur la largeur</p> <p><b>4. LUMINOSITE :</b>  A = plus de 1000 lux  B = entre 500 et 1000 lux  C = entre 300 et 500 lux  D = entre 200 et 300 lux</p> <p><b>5. SOL :</b>  A = Sol flottant/amorti  B = Sol en vinyle ordinaire, parquet  C = Sol dur et lisse  D = Sol rugueux, asphalte, béton</p> <p><b>6. LIGNES :</b>  A = seulement les lignes du terrain de handball, celui-ci étant d'une autre couleur que le reste du terrain  B = seulement les lignes du terrain de handball  C = les lignes du terrain de handball ne sont pas chevauchées par d'autres lignes et sont bien contrastées  D = plusieurs lignes de différentes couleurs se croisent</p> <p><b>7. VESTIAIRES JOUEURS :</b>  A = minimum 6 vestiaires avec douches et toilettes  B = minimum 4 vestiaires avec douches  C = minimum 2 vestiaires avec douches  D = minimum 1 vestiaire avec évier</p> <p><b>8. VESTIAIRES ARBITRES :</b>  A = au moins 2 vestiaires avec douche et toilette  B = 2 vestiaires avec douche  C = 1 vestiaire avec douche  D = 1 vestiaire avec évier</p> <p><b>9. TRIBUNES :</b>  A = plus de 3000 places  B = entre 1000 et 3000 places  C = entre 500 et 1000 places  D = entre 100 et 500 places  E = pas de tribunes</p> <p><b>10. DEA</b> (défibrillateur externe automatique)  Obligatoire</p> <p><b>11. TABLEAU DE SCORES</b>  A = Tableau mural avec affichage du temps, du score et des exclusions de 2 minutes avec numéro de joueur.  B = Tableau mural avec affichage du temps et du score.</p>
---	--

### **Minimale normen voor homologatie**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Internationaal	Zie EHF/IHF-reglementering.										
1NH	C	A	B	?	A	D	B	B	D	Ja	B
2NH +											B
1ND +	C	A	B	?	B	D	B	B	D	Ja	
2ND											
Liga 1 H	C	B	B	?	B	D	B	B	D	Ja	B
Liga 1 D & overige	C	C	B	?	C	D	B	B	D	Ja	C

### **43. ONGESCHIKT TERREIN**

#### **431. Gevallen**

Een terrein is ongeschikt:

- indien het niet beantwoordt aan de vereisten voorgeschreven door artikel 41;
- indien het terrein de regelmatigheid van het spel of de veiligheid van de spelers kan schaden.

Indien onmiddellijk verbeteringen kunnen worden aangebracht, dient de scheidsrechter hiertoe te doen overgaan, zonder dat dit nochtans het begin van de wedstrijd mag vertragen.

De vaststellingen door de scheidsrechter gedaan, de opmerkingen gemaakt door de terreinafgevaardigde en de opsomming van de eventuele aangebrachte herstellingen worden door de scheidsrechter vermeld op het scheidsrechtersblad. De bevoegde commissie zal eventueel de thuisclub straffen om haar nalatigheid.

#### **432. Verlies van punten**

Indien om één van hierboven vernoemde redenen, het terrein ongeschikt wordt bevonden en de scheidsrechter van mening is de wedstrijd niet te kunnen laten doorgaan, omdat hij ingevolge deze onregelmatigheden geen normaal verloop kan hebben, worden de 2 punten aan de bezoekende club toegekend en de verplaatsingskosten van deze laatste ten laste van de bezochte club gelegd.

Indien de bezoekende club weigert te spelen, moet ze aan de scheidsrechter de redenen van zijn besluit meedelen en zal zich daarbij tegenover de bevoegde commissie te verantwoorden hebben. Indien de bezoekende club in het ongelijk wordt gesteld zal hij de gevolgen van zijn weigering om te spelen moeten dragen.

C = Tableau de score manuel, sans horloge électronique.

### **Normes minimales d'homologation**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Internationaal	Voir les règlementations EHF et IHF										
1NM	C	A	B	?	A	D	B	B	D	OUI	B
2NM +											B
1ND +	C	A	B	?	B	D	B	B	D	OUI	
2ND											
Ligue 1 M	C	B	B	?	B	D	B	B	D	OUI	B
Ligue 1 D & promotions	C	C	B	?	C	D	B	B	D	OUI	C

### **43. TERRAIN NON CONVENABLE**

#### **431. Cas**

Un terrain est non convenable :

- dans le cas où il ne répond pas aux conditions requises par l'article 41 ;
- dans le cas où il peut nuire à la régularité du jeu ou à la sécurité des joueurs.

Si des réparations immédiates sont possibles, l'arbitre doit y faire procéder, sans toutefois que cela puisse retarder le début du match.

Les constatations faites par l'arbitre, les observations du délégué au terrain et l'énumération des réparations éventuellement effectuées doivent être indiquées par l'arbitre sur la feuille de match.

La commission compétente pourra punir le club visité en raison de sa négligence.

#### **432. Perte des points**

Si pour une des raisons énumérées ci-dessus, le terrain est non convenable et que l'arbitre estime ne pas pouvoir faire disputer le match parce que celui-ci ne pourrait se dérouler normalement suite aux irrégularités constatées, les 2 points seront acquis au club visiteur, les frais de déplacement de ce dernier étant mis à charge du club visité.

Si le club visiteur refuse de jouer, il doit faire connaître à l'arbitre les motifs de sa décision et il aura à se justifier à ce sujet devant la commission compétente.

Si le club visiteur a tort, il aura à subir les conséquences de son refus de jouer.

Indien de bezoekende club aanvaardt te spelen onder voorbehoud, moet hij dit voorbehoud uitdrukkelijk aan de scheidsrechter meedelen met uiteenzetting van de redenen die hij inroept, minstens 20 minuten voor de wedstrijd aanvangt, opdat de onmiddellijke herstellingen eventueel nog zouden kunnen worden uitgevoerd. Wanneer in zulk geval de bezoekende club hierna klacht indient en het onderzoek van de bevoegde commissie uitmaakt dat de onregelmatigheden, die niet konden worden verholpen, een invloed hebben gehad op de uitslag van de wedstrijd, zullen de 2 punten aan de bezoekende club worden toegekend.

### **433. Elektriciteitspanne**

In geval van elektriciteitspanne in de zaal en wanneer het duidelijk is dat de panne te wijten is aan een fout in de elektrische installatie van de zaal wordt een tijd van 30 minuten gegeven aan de thuisploeg om deze panne te laten herstellen. Indien de panne niet kan hersteld worden binnen de voorziene tijd, verliest de thuisploeg de wedstrijd met forfait.

Deze beschikkingen gelden niet wanneer de panne zou veroorzaakt zijn door onweer of natuurelementen. In geval de panne veroorzaakt wordt door een panne in de stroomvoorziening door de lokale elektriciteitsmaatschappij en indien na de periode van 30 minuten de panne voortduurt wordt de wedstrijd herspeeld ongeacht de score en de reeds gespeelde tijd op het moment van de panne.

De betrokken clubs moeten aan hun Liga een attest van de elektriciteitsmaatschappij sturen met vermelding van de oorzaak en duur van de panne.

De kosten van de te herspelen wedstrijd zijn ten laste van de betrokken clubs.

## **44. VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE BEZOCHTE CLUB**

A. De bezochte club is niet verantwoordelijk voor de bezittingen van de bezoekende spelers. Deze moeten de nodige voorzorgen nemen.

B. De bezochte club dient een lokaal te voorzien waar trainers en scheidsrechters elkaar kunnen ontmoeten.

C. Een EHBO-doos moet aan het veld of in een kamer op minder dan 50 m van de zijlijn staan. Het moet de essentiële artikelen en producten bevatten, gebaseerd op een standaardlijst die ter informatie op de website van de twee Liga's wordt gepubliceerd. Het ontbreken van een EHBO-doos die voldoet aan alle voorwaarden wordt bestraft met een boete die jaarlijks door de PUC wordt vastgesteld.

Si le club visiteur accepte de jouer sous réserve, il est tenu de communiquer ses réserves de façon expresse à l'arbitre, en exposant les motifs qu'il invoque, au moins 20 minutes avant le match, afin que les réparations immédiates puissent éventuellement encore être effectuées. Si dans un tel cas, le club visiteur dépose ensuite réclamation et que l'enquête de la commission compétente établit que les irrégularités constatées auxquelles il n'a pu être remédié ont eu une influence sur le résultat du match, les 2 points sont accordés au club visiteur.

### **433. Panne d'éclairage**

En cas de panne d'éclairage dans la salle et quand il est évident que cette panne est due à un défaut dans l'installation électrique interne à la salle, un délai de 30 minutes sera accordé au club visité pour qu'il puisse remédier à cette panne. Si la panne ne peut être réparée endéans ce délai, l'équipe visitée perd la rencontre par forfait.

Ces dispositions ne s'appliquent pas en cas de panne d'électricité causée par une tempête ou des éléments naturels.

Dans le cas où la panne d'électricité serait imputable à un arrêt ou une interruption dans la distribution d'électricité par la compagnie locale d'électricité, et si après un délai de 30 minutes, la panne subsiste, la rencontre sera à rejouer quels que soient le score et le temps joué au moment de la panne.

Les clubs concernés fourniront à leur Ligue, une déclaration de la compagnie d'électricité attestant la cause et la durée de la panne.

Les frais inhérents au match rejoué seront à charge des clubs concernés.

## **44. RESPONSABILITES DU CLUB VISITE**

A. Le club visité n'est pas responsable des objets appartenant aux joueurs visiteurs. Ceux-ci doivent prendre toutes les dispositions utiles.

B. Le club visité doit prévoir un local où les entraîneurs et arbitres pourront se rencontrer.

C. Une boîte de secours doit se trouver sur le terrain ou dans un local situé à moins de 50 m de la ligne de touche. Elle doit contenir les articles et produits indispensables, en se basant sur une liste-type publiée à titre indicatif sur le site web des deux Ligues. L'absence d'une boîte de secours suffisamment étoffée sera sanctionnée par une amende fixée annuellement par le CEP.

# KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

# UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

## 5. WEDSTRIJDEN

## 5. MATCHS

### 51. SPELREGELS

In al de wedstrijden ingericht door de KBHB en zijn clubs zijn alleen de spelreglementen voorgeschreven door de IHF en door de KBHB van kracht.

### 51. REGLES DE JEU

Pour tous les matches organisés par l'U.R.B.H. et ses clubs, les règles de jeu édictées par l'I.H.F. et l'U.R.B.H. sont seules en vigueur.

### 51. FORMALITEITEN

#### ***521. Digitaal wedstrijdblad***

##### **A. Algemeenheden**

De club op wiens veld een wedstrijd wordt gespeeld, al dan niet officieel, moet een wedstrijdblad opmaken dat wordt vervolledigd door de tafelsecretaris en de tijdwaarnemer. Elke club kan 16 spelers inschrijven op het wedstrijdblad van elke nationale competitie.

De informatie met betrekking tot de vergoedingen die aan de scheidsrechters worden betaald, moeten door de betrokken worden getekend.

Bij verklaring van forfait op het veld moet het wedstrijdblad niet worden verzonden. De ploeg die de forfait vaststelt moet dit melden aan het secretariaat van zijn liga en aan het secretariaat van de KBHB indien dit niet de eigen liga is.

##### **Het officieel wedstrijdformulier vermeldt eveneens**

- de opmerkingen van de scheidsrechter of van één der aanwezige ploegen;
- het voorbehoud gemaakt door de bezoekende ploeg voor de wedstrijd.

Al deze aanmerkingen moeten door de scheidsrechters worden ondertekend.

Het wedstrijdblad moet door de bezochte club gevalideerd worden maximum 4u na aanvang van de wedstrijd.

##### **A. bis.**

Voor de toepassing van sancties voorzien in artikels 521 B. 2., 615, 623, 625 en 626 wordt de beslissing onmiddellijk genomen door de verantwoordelijke voor de controle van de wedstrijdformulieren.

In geval van betwisting kan de betrokken club een klacht indienen bij de Paritaire Sport Commissie volgens de procedure voorzien in artikel 811 en

### 52. FORMALITES

#### ***521. Feuille de match numérique***

##### **A. Généralités**

Le club sur le terrain duquel se joue un match, officiel ou non, doit rédiger une feuille de match qui sera complétée par le secrétaire de table et le chronométrateur. Chaque club peut inscrire 16 joueurs sur la feuille de match de toute compétition nationale.

Les renseignements relatifs aux indemnités payées aux arbitres doivent être signés par les intéressés.

En cas de déclaration de forfait sur le terrain, la feuille de match ne doit pas être envoyée. L'équipe qui constate le forfait doit en informer le S.G. de l'U.R.B.H. et le S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H

##### **La feuille de match officielle mentionnera en outre :**

- les observations de l'arbitre ou de l'une des équipes présentes ;
- les réserves faites avant le match par le club visiteur.

Toutes ces inscriptions doivent être signées par les arbitres.

La feuille de match sera validée par le club visité au maximum 4h après l'heure du début de la rencontre.

##### **A. bis.**

Pour l'application des sanctions prévues aux articles 521 B.2, 615, 623, 625 et 626, la décision est prise directement par le responsable du contrôle des feuilles de matches.

En cas de désaccord, le club peut introduire une réclamation auprès de la Commission Sportive Paritaire en respectant la procédure prévue aux

volgende. Dit beroep moet ingediend binnen de 45 dagen volgend op de wedstrijddatum van de betreffende match, maar ten laatste binnen de 8 volgende dagen wanneer het gaat over een wedstrijd van de laatste competitiedag van het betreffende kampioenschap.

De schorsing bij toepassing van artikel 625 C behoort tot de competentie van de Paritaire Sport Commissie.

### **B. Verplichtingen opgelegd aan de clubs en de scheidsrechters**

**1.** Vijftien minuten voor het begin van de wedstrijd zal het ingevulde wedstrijdformulier aan de scheidsrechters worden getoond. Na dit wedstrijdformulier te hebben gecontroleerd op de juistheid, controleren de scheidsrechters in hun kleedkamer de nummers van de truitjes van alle spelers. Dit mag in geen geval plaatsvinden op het speelterrein. Zij zullen op het terrein de doelen controleren, de ballen, alsook de staat van het terrein.

#### **2. Plaats op de wedstrijdbank voor de officials**

Iedereen die aangesloten is bij LFH of VHV mag op het wedstrijdblad ingeschreven worden als official, zelfs als hij niet aangesloten is bij die club, tenzij hij speelt of al heeft plaatsgenomen op de bank van de officials van een andere club die in dezelfde divisie speelt.

Een club mag niemand op het wedstrijdblad inschrijven als official of een andere officiële functie als die persoon niet aangesloten is bij LFH of VHV, of als die persoon geschorst is. Overtredingen worden bestraft met een boete, die jaarlijks bepaald wordt door het PUC.

Daarnaast verliest het team alle behaalde punten in alle officiële wedstrijden waar dit is gebeurd met een forfaitnederlaag (cfr artikel 615. B.). Indien de score een hoger verschil betrof dan een forfait, dan wordt de originele score behouden.

**3.** Het wedstrijdformulier zal voor het begin van de wedstrijd door de beide tafelofficials ondertekend worden.

**4.** In geval van laattijdig toekomen van spelers of officiële, vervolledigt de wedstrijdsecretaris het wedstrijdformulier op het moment van het aanbieden van de speler of de official, of nog, volgens de beschikbare tijd, eventueel tijdens de pauze. Deze handeling gebeurt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de wedstrijdsecretaris. Hij zal het nummer van het truitje van de speler moeten noteren en dat meedelen aan zijn collega tijdopnemer. Indien er zich een speler aanbiedt op het terrein zonder voorafgaand te zijn ingeschreven op het wedstrijdformulier, moet de scheidsrechter zijn naam in de rubriek "Opmerkingen" van het wedstrijdformulier vermelden aangevuld met: "niet spelgerechtigde speler op het terrein".

articles 811 et suivants. Cet appel doit être introduit endéans les 45 jours qui suivent la date du match en cause, mais au plus tard endéans les 8 jours qui suivent la date de la dernière journée du championnat concerné.

La suspension découlant de l'application de l'article 625 C reste de la compétence de la C.S.P.

### **B. Obligations imposées aux clubs et aux arbitres**

**1.** Quinze minutes avant le début du match, la feuille de match remplie sera présentée aux arbitres. Après avoir contrôlé cette feuille, les arbitres vérifieront, dans leur vestiaire, les numéros des maillots de tous les joueurs. Ceci ne pourra en aucun cas s'effectuer sur le terrain de jeu. Ils contrôleront les buts, les ballons ainsi que l'état du terrain.

#### **2. Place sur le banc des officiels**

Tout affilié auprès d'une des deux Ligues peut prendre place sur le banc des officiels même s'il n'est pas affilié au club dont l'équipe se trouve sur le banc et sauf s'il joue ou s'il a déjà pris place sur le banc des officiels d'un autre club dans la même division.

Tout club qui inscrit sur la feuille de match, pour exercer une fonction officielle, une personne qui n'est affiliée à aucune des deux Ligues, ou qui est suspendue, est passible d'une amende fixée annuellement par le C.E.P.

De plus, le club perdra les points pour tous les matches officiels, où cela s'est produit, sur un score de forfait (cfr. article 615 B.). Si le score était supérieur, il sera maintenu.

**3.** La feuille de match sera signée avant le début du match, par le secrétaire de chaque équipe

**4.** En cas d'arrivée tardive des joueurs ou officiels, le secrétaire de table complète la feuille de match au moment où le joueur ou l'official se présente ou encore, suivant le temps disponible, éventuellement pendant la mi-temps. Cette opération se fera sous l'entière responsabilité du secrétaire de table. Il notera le numéro du maillot du joueur et le communiquera à son collègue chronométreur. Si un joueur est présent sur l'aire de jeu sans avoir été préalablement inscrit sur la feuille de match, l'arbitre doit inscrire son nom et la mention « joueur non autorisé sur le terrain » dans la rubrique « Remarques » de la feuille de match.

<p><b>5.</b> De ploegverantwoordelijke is verantwoordelijk voor de uitrusting van de spelers van zijn ploeg. Deze moet uniform zijn. Nog meer, hij moet er op toezien dat de spelers geen armband, horloge, ring, halsketting of ooring of elk ander gevaarlijk voorwerp dragen.</p> <p><b>6.</b> Enkel de scheidsrechters hebben het recht om opmerkingen en andere waarnemingen te noteren op het wedstrijdformulier. Indien een ploeg voor het begin van de wedstrijd meldt onder voorbehoud te willen spelen, moeten de scheidsrechters zelf dit noteren.</p> <p><b>7.</b> De verschillende klachten zullen worden opgeschreven buiten het wedstrijdformulier door de klager en ze moeten de voorziene administratieve weg volgen met, eventueel, storting van een borg. De scheidsrechters zullen deze klachten niet meer noteren op het wedstrijdformulier.</p> <p><b>8.</b> De scheidsrechters moeten de naam van de gekwetste spelers en hun lidnummers noteren; dit op vraag van de teamverantwoordelijke. Deze aantekening wordt verplicht door de verzekeringsmaatschappij.</p> <p><b><u>C. Formulier “Einde van de tijdelijke uitsluiting”</u></b> Het gebruik van het formulier “Einde van de tijdelijke uitsluiting” is verplicht.</p> <p><b><u>D. Falen van het digitaal wedstrijdblad</u></b></p> <p><b>a. Algemeenheden</b> De club op wiens veld een wedstrijd wordt gespeeld, al dan niet officieel, moet een wedstrijdblad opmaken dat wordt vervolledigd door de tafelsecretaris en de tijdwaarnemer. Het zal met inkt worden geschreven op formulieren die verstrekt worden door de SG van elke Liga. Elke club mag 16 spelers inschrijven op het wedstrijdformulier van een nationale competitie. Informatie met betrekking tot de vergoedingen die aan de scheidsrechters zijn betaald, moet door de betrokken partijen worden ondertekend. Bij verklaring van forfait op het veld moet het wedstrijdblad niet worden verzonden. De ploeg die de forfait vaststelt moet dit melden aan het secretariaat van zijn liga en aan het secretariaat van de KBHB indien dit niet de eigen liga is.</p> <p><b><u>Het officiële wedstrijdformulier vermeldt eveneens:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• de opmerkingen van de scheidsrechter of van één der aanwezige ploegen;</li> <li>• het voorbehoud gemaakt door de bezoekende ploeg voor de wedstrijd;</li> </ul> <p>Al deze aanmerkingen moeten door de scheidsrechters worden ondertekend.</p> <p>Het originele wedstrijdformulier zal door de bezochte club worden toegezonden samen met een scan via mail aan het secretariaat van zijn Liga.</p>	<p><b>5.</b> L'officiel responsable est responsable de l'équipement des joueurs de son équipe. Celui-ci devra être uniforme. De plus, il devra veiller à ce que les joueurs ne portent ni bracelet, montre, bague, collier, boucle d'oreille ou tout autre objet dangereux.</p> <p><b>6.</b> Seuls les arbitres ont le droit d'inscrire des remarques et d'autres observations sur la feuille de match. Les réserves émises avant le début du match leur seront communiquées, ils devront eux-mêmes les inscrire.</p> <p><b>7.</b> Les différentes plaintes ne doivent pas être rédigées sur la feuille de match et devront suivre le chemin administratif prévu avec, éventuellement, dépôt d'une caution. Les arbitres ne devront plus noter ces plaintes sur la feuille de match.</p> <p><b>8.</b> Les arbitres noteront le nom des joueurs blessés ainsi que leur numéro de licence, ceci à la demande du responsable de l'équipe. Cette mention est rendue obligatoire par la compagnie d'assurances.</p> <p><b><u>C. Formulaire de fin d'exclusion</u></b> Le formulaire « Fin d'exclusion » est obligatoire.</p> <p><b><u>D. Défaillance de la feuille de match numérique</u></b></p> <p><b>a. Généralités</b> Le club sur le terrain duquel se joue un match, officiel ou non, doit établir une feuille de match qui sera complétée par le secrétaire de table et le chronométrateur. Elle sera rédigée à l'encre sur le formulaire fourni par le S.G. de chaque Ligue. Chaque club peut inscrire 16 joueurs sur la feuille de match de toute compétition nationale.</p> <p>Les renseignements relatifs aux indemnités payées aux arbitres doivent être signés par les intéressés.</p> <p>En cas de déclaration de forfait sur le terrain, la feuille de match ne doit pas être envoyée. L'équipe qui constate le forfait doit en informer le S.G. de l'U.R.B.H. et le S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H</p> <p><b><u>La feuille de match officielle mentionnera en outre :</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• les observations de l'arbitre ou de l'une des équipes présentes ;</li> <li>• les réserves faites avant le match par le club visiteur.</li> </ul> <p>Toutes ces inscriptions doivent être signées par les arbitres.</p> <p>L'original de la feuille de match sera envoyé par le club visité et par courriel au secrétariat de sa Ligue d'appartenance.</p>
---	--

De dubbel wordt per mail verzonden naar het algemene secretariaat van de andere Liga. Deze documenten moeten de secretariaten binnen 2 dagen bereiken.

Indien nodig zal de dienstdoende Secretaris Generaal een kopie laten worden aan het PUC of aan een andere paritaire nationale commissie.

**a. bis.**

Voor de toepassing van sancties voorzien in artikels 521 B. 2., 615, 623, 625 en 626 wordt de beslissing onmiddellijk genomen door de verantwoordelijke voor de controle van de wedstrijdformulieren.

In geval van betwisting kan de betrokken club een klacht indienen bij de Paritaire Sport Commissie volgens de procedure voorzien in artikel 811 en volgende. Dit beroep moet ingediend binnen de 45 dagen volgend op de wedstrijddatum van de betreffende match, maar ten laatste binnen de 8 volgende dagen wanneer het gaat over een wedstrijd van de laatste competitiedag van het betreffende kampioenschap.

De schorsing bij toepassing van artikel 625 C behoort tot de competentie van de Paritaire Sport Commissie.

**b. Verplichtingen opgelegd aan de clubs en de scheidsrechters**

1. Vijftien minuten voor het begin van de wedstrijd zal het ingevulde wedstrijdformulier aan de scheidsrechters worden getoond en dit in de kleedkamer van de scheidsrechters door de terneinafgevaardigde. Na dit wedstrijdformulier te hebben gecontroleerd op de juistheid van de namen, controleren de scheidsrechters in hun kleedkamer de nummers van de truitjes van alle spelers. Dit mag in geen geval plaatsvinden op het speelterrein. Zij zullen op het terrein de doelen controleren, de ballen, alsook de staat van het terrein.

2. **Plaats op de wedstrijdbank voor de officials**  
Iedereen die aangesloten is bij LFH of VHV mag op het wedstrijdblad ingeschreven worden als official, zelfs als hij niet aangesloten is bij die club, tenzij hij speelt of al heeft plaatsgenomen op de bank van de officials van een andere club die in dezelfde divisie speelt.

Een club mag niemand op het wedstrijdblad inschrijven als official of een andere officiële functie als die persoon niet aangesloten is bij LFH of VHV, of als die persoon geschorst is. Overtredingen worden bestraft met een boete, die jaarlijks bepaald wordt door het PUC.

Daarnaast verliest het team alle behaalde punten in alle officiële wedstrijden waar dit is gebeurd met een forfaitnederlaag (cfr artikel 615. B.). Indien de score een hoger verschil betrof dan een forfait dan wordt de originele score behouden.

3. Het wedstrijdformulier zal voor het begin van de wedstrijd door de beide ploegverantwoordelijken ondertekend worden.

Le double sera envoyé par courriel au secrétariat général de l'autre Ligue.

Ces documents doivent parvenir aux secrétariats endéans les 2 jours suivant la rencontre.

Si nécessaire, le Secrétaire Général en fonction adressera une copie au C.E.P. ou aux autres commissions paritaires nationales.

**a. bis.**

Pour l'application des sanctions prévues aux articles 521 B.2, 615, 623, 625 et 626, la décision est prise directement par le responsable du contrôle des feuilles de matches.

En cas de désaccord, le club peut introduire une réclamation auprès de la Commission Sportive Paritaire en respectant la procédure prévue aux articles 811 et suivants. Cet appel doit être introduit endéans les 45 jours qui suivent la date du match en cause, mais au plus tard endéans les 8 jours qui suivent la date de la dernière journée du championnat concerné.

La suspension découlant de l'application de l'article 625 C reste de la compétence de la CSP.

**b. Obligations imposées aux clubs et aux arbitres**

1. Quinze minutes avant le début du match, la feuille de match remplie sera présentée par le délégué au terrain aux arbitres et ce, dans leur vestiaire. Après avoir contrôlé cette feuille au sujet de l'exactitude des noms, les arbitres vérifieront, dans leur vestiaire, les numéros des maillots de tous les joueurs. Ceci ne pourra en aucun cas s'effectuer sur le terrain de jeu. Ils contrôleront les buts, les ballons ainsi que l'état du terrain.

2. **Place sur le banc des officiels** Tout affilié auprès d'une des deux Ligues peut prendre place sur le banc des officiels même s'il n'est pas affilié au club dont l'équipe se trouve sur le banc et sauf s'il joue ou s'il a déjà pris place sur le banc des officiels d'un autre club dans la même division.

Tout club qui inscrit sur la feuille de match, pour exercer une fonction officielle, une personne qui n'est affiliée à aucune des deux Ligues, ou qui est suspendue, est passible d'une amende fixée annuellement par le C.E.P.

De plus, le club perdra les points pour tous les matches officiels, où cela s'est produit, sur un score de forfait (cfr. article 615 B.). Si le score était supérieur, il sera maintenu.

3. La feuille de match sera signée avant le début du match, par l'official responsable de chaque équipe.

4. In geval van laattijdig toekomen van spelers of officiële, vervolledigt de wedstrijdsecretaris het wedstrijdformulier op het moment van het aanbieden van de speler of de official, of nog, volgens de beschikbare tijd, eventueel tijdens de pauze. Deze handeling gebeurt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de wedstrijdsecretaris. Hij zal het nummer van het truitje van de speler moeten noteren en dat meedelen aan zijn collega tijdopnemer. Indien er zich een speler aanbiedt op het terrein zonder voorafgaand te zijn ingeschreven op het wedstrijdformulier, moet de scheidsrechter zijn naam in de rubriek "Opmerkingen" van het wedstrijdformulier vermelden aangevuld met: "niet spelgerechtigde speler op het terrein".

5. De ploegverantwoordelijke is verantwoordelijk voor de uitrusting van de spelers van zijn ploeg. Deze moet uniform zijn. Nog meer, hij moet er op toezien dat de spelers geen armband, horloge, ring, halsketting of oorring of elk ander gevaarlijk voorwerp dragen.

6. Enkel de scheidsrechters hebben het recht om opmerkingen en andere waarnemingen te noteren op het wedstrijdformulier in het kader "Opmerkingen". Indien een ploeg voor het begin van de wedstrijd meldt onder voorbehoud te willen spelen, moeten de scheidsrechters zelf dit noteren in dit vakje. Dit voorbehoud moet worden ondertekend door de eisende ploegverantwoordelijke.

7. De verschillende klachten zullen worden opgeschreven buiten het wedstrijdformulier door de klager en ze moeten de voorziene administratieve weg volgen met, eventueel, storting van een borg. De scheidsrechters zullen deze klachten niet meer noteren op het wedstrijdformulier.

8. De scheidsrechters moeten in de rubriek "Opmerkingen" de naam van de gekwetste spelers en hun lidnummers noteren; dit op vraag van de teamverantwoordelijke. Deze aantekening wordt verplicht door de verzekeringsmaatschappij.

#### **c. Formulier "Einde van de tijdelijke uitsluiting"**

Het gebruik van het formulier "Einde van de tijdelijke uitsluiting" is verplicht.

### **522. Aansluitingskaarten**

Spelers/officials moeten bij alle officiële wedstrijden aan de scheidsrechters een document met foto voorleggen waaruit ondubbelzinnig hun identiteit kan worden bepaald.

De speler/official die te laat arriveert, moet een dergelijk document voorleggen aan de tafelsecretaris. De scheidsrechters zullen de voorgelegde documenten zo snel mogelijk controleren. Deelname aan een wedstrijd is niet toegestaan voor een speler/official die geen document kan overleggen waaruit zijn identiteit blijkt.

4. En cas d'arrivée tardive des joueurs ou officiels, le secrétaire de table complète la feuille de match au moment où le joueur ou l'official se présente ou encore, suivant le temps disponible, éventuellement pendant la mi-temps. Cette opération se fera sous l'entière responsabilité du secrétaire de table. Il notera le numéro du maillot du joueur et le communiquera à son collègue chronométrateur. Si un joueur est présent sur l'aire de jeu sans avoir été préalablement inscrit sur la feuille de match, l'arbitre doit inscrire son nom et la mention « joueur non autorisé sur le terrain » dans la rubrique « Remarques » de la feuille de match.

5. L'official responsable est responsable de l'équipement des joueurs de son équipe. Celui-ci devra être uniforme.

De plus, il devra veiller à ce que les joueurs ne portent ni bracelet, montre, bague, collier, boucle d'oreille ou tout autre objet dangereux.

6. Seuls les arbitres ont le droit d'inscrire des remarques et d'autres observations sur la feuille de match dans la case « Remarques ». Les réserves émises avant le début du match leur seront communiquées, ils devront eux-mêmes les inscrire dans cette case. Ces réserves devront être signées par l'official responsable plaignant.

7. Les différentes plaintes ne doivent pas être rédigées sur la feuille de match et devront suivre le chemin administratif prévu avec, éventuellement, dépôt d'une caution. Les arbitres ne devront plus noter ces plaintes sur la feuille de match.

8. Les arbitres noteront dans la case « Remarques », le nom des joueurs blessés ainsi que leur numéro de licence, ceci à la demande du responsable de l'équipe. Cette mention est rendue obligatoire par la compagnie d'assurances.

#### **c. Formulaire de fin d'exclusion**

Le formulaire « Fin d'exclusion » est obligatoire.

### **522. Vérification de l'affiliation**

La présentation d'un document avec photo attestant, sans équivoque, de l'identité du joueur/official doit être exigée par les arbitres à tous les matches officiels. Avant qu'il ne lui soit permis d'être aligné, tout joueur/ official arrivé en retard doit présenter un document attestant de son identité au secrétaire de table.

Les arbitres contrôleront les documents présentés dès qu'il leur sera possible. La participation à une rencontre n'est pas permise à tout joueur/official qui ne peut pas présenter un document attestant de son identité.

## 53. SPELERSUITRUSTINGEN

### 531. Gebruikelijke uitrusting

**A.** De veldspelers van een team moeten gelijke sportkledij dragen. Deze moet zich, wat de kleur betreft in samenhang met de design, duidelijk van die van de tegenpartij onderscheiden kunnen worden.

**B.** Indien een speler verkiest een liesbroek te dragen onder zijn sportbroekje, moeten beiden van dezelfde kleur zijn.

**C.** De als doelverdedigers ingezette spelers moeten zich in hun kleding wat de kleur betreft, van het eigen team, de tegenstanders en de doelverdedigers van de tegenpartij onderscheiden.

**D.** De spelers zouden op de rug minstens 20 cm en op de borst minstens 10 cm hoge cijfers van 1 tot 99 (cfr spelregel 4:8) moeten dragen.

De kleur van deze cijfers moet duidelijk afsteken tegen de kleur van de sportkledij.

Het niet dragen van rug- en/of borstnummers zal door de scheidsrechters op het wedstrijdformulier worden vermeld en gesanctioneerd worden met een boete jaarlijks vastgesteld door het PUC.

**E.** Het is niet toegelaten te dragen (spelregel 4:9):

- om het even welke beschermende gezichts- en hoofdmaskers;
- brillen zonder speciale beveiliging of zonder sterk montuur;
- juwelen;
- polshorloges;
- andere voorwerpen die voor de spelers gevaar kunnen opleveren;
- de spelers dienen ook sportschoenen te dragen met kleurvaste zolen.

De spelers die dit niet respecteren mogen niet deelnemen aan de wedstrijd.

**F.** Reclame op de sportkledij is toegestaan mits navolging artikel 112.

### G. Gebruik van lijm

#### a. Algemeen principe

Het gebruik van lijm (of elk ander "kleefmiddel") is verboden tijdens alle jeugdwedstrijden georganiseerd door de Liga's (met uitzondering van de categorie U18 Kadetten).

Tijdens de wedstrijden in de nationale reeksen en de Beker van België (KBHB-niveau) is het aanbrengen van waterafwasbare lijm op de vingers toegestaan.

## 53. EQUIPEMENTS DES JOUEURS

### 531. Equipement usuel

**A.** Les joueurs de champ d'une équipe doivent porter le même équipement. Celui-ci doit, en ce qui concerne la couleur en concordance avec le design, se distinguer clairement de celui de l'adversaire.

**B.** Si un joueur choisit de porter un cuissard sous son short, les deux devront être de la même couleur.

**C.** Les joueurs évoluant comme gardiens doivent avoir un équipement qui se distingue notamment au sujet de la couleur, de celui de ses équipiers, de celui des joueurs adverses et des joueurs désignés comme gardiens de l'équipe adverse.

**D.** Les joueurs devraient porter des numéros de 1 à 99 (cfr règle de jeu 4:8), sur le dos de leur maillot d'une hauteur d'au moins 20 cm et sur la poitrine, d'une hauteur d'au moins 10 cm.

La couleur des chiffres doit contraster distinctement avec celle des maillots.

L'absence de numéros sur les maillots sur le dos et/ou sur la poitrine sera mentionnée par les arbitres sur la feuille de match et sanctionnée par une amende fixée annuellement par le CEP.

**E.** Il est interdit de porter (règle de jeu 4:9) :

- tout masque de protection du visage et de la tête quel qu'il soit ;
- des lunettes sans protection spéciale ou sans monture solide ;
- des bijoux ;
- des montres ;
- d'autres objets qui peuvent être dangereux pour les joueurs.
- Il est aussi interdit aux joueurs de porter des chaussures de sport avec des semelles qui font des traces.

Les joueurs qui ne respecteraient pas ces interdictions ne pourraient pas participer à la rencontre.

**F.** La publicité sur les équipements est autorisée moyennant le respect de l'article 112.

### G. Colle

#### a. Principe général

L'usage de colle (ou de tout autre moyen « collant ») est interdit pendant toutes les rencontres jeunes organisées par les Ligues (excepté en catégorie U18 Cadets).

Lors des rencontres de divisions nationales ou de coupe de Belgique (niveau U.R.B.H.), l'utilisation de colle lavable à l'eau sur le bout des doigts est permise.

Het gebruik van lijm (of elk ander kleefmiddel) op een ander deel van het lichaam of op de sportuitrusting is **ALTIJD VERBODEN**.

Indien lokale overheden/beheerders op deze minimumregels beperkend tussenkomen verliest de thuisploeg de wedstrijd met forfaitcijfers en wordt de homologatie van de betrokken zaal ambtshalve ingetrokken.

#### **b. Beperkingen op harsgebruik**

Indien een beperking geldt van welke aard ook op harsgebruik, is de thuisploeg verplicht de bezoekers alle toegelaten producten en accessoires in voldoende mate ter beschikking te stellen, opdat zij optimaal gebruik kunnen maken van de geboden mogelijkheden. Zoniet dienen de scheidsrechters een verslag op te maken dat door de Sport Commissie behandeld zal worden.

Elke beperking op harsgebruik dient bij de inschrijving te worden medegedeeld en kan in de loop van het seizoen **NIET** gewijzigd worden.

#### **c. Overtredingen**

Indien een ploeg harsverwanten producten gebruikt die niet toegestaan zijn in de betrokken zaal, ondanks het ter beschikking stellen van de toegelaten producten, dienen de scheidsrechters hiervan een verslag op te maken dat door de Sport Commissie zal behandeld worden.

### **533. Clubskleuren**

Iedere club moet aan het Secretariaat Generaal bij zijn inschrijving en zijn jaarlijkse herinschrijving opgeven onder welke kleuren hij uitkomt evenals de wijze hoe deze geschikt zijn (design).

### **534. Dragen van een sportshirt in een andere kleur**

**A.** Wanneer de sportkledij van de bezochten niet voldoende verschilt van deze van de bezoekers, moeten de scheidsrechters de bezoekende club verplichten een sportshirt met een andere kleur te dragen.

**B.** Dit artikel geldt wanneer de twee ploegen zich beide aandienen met hun officieel aangekondigde kleur of met een niet officiële kleur. Indien één van beide ploegen zich aandient met een niet officieel aangekondigde kleur, is het deze ploeg die van kleur moet veranderen.

**C.** De ploeg die weigert aan de verplichting opgelegd door vorig artikel te voldoen (de scheidsrechters dienen deze weigering te noteren) kan de wedstrijd verliezen met forfait cijfers na beslissing door de bevoegde commissie.

L'usage de colle (ou de tout autre moyen « collant ») sur toute autre partie de l'équipement sportif est **TOUJOURS INTERDIT**. Si des autorités/gestionnaires interviennent pour restreindre cette règle minimum, l'équipe visitée perd le match en question sur le score de forfait et l'homologation de la salle concernée est d'office retirée.

#### **b. Limitation d'utilisation de colle**

Si une limitation existe pour certaines colles, l'équipe visitée est tenue de mettre à la disposition de l'équipe visiteuse tout produit et accessoire nécessaires en quantité suffisante afin que celle-ci puisse utiliser, de manière optimale, le matériel imposé. Dans le cas contraire, les arbitres doivent rédiger un rapport qui sera traité par la Commission Sportive.

Toute limitation d'utilisation de colle doit être communiquée sur le formulaire d'inscription et ne peut être modifiée en cours de saison.

#### **c. Infraction**

Si un club utilise de la colle non-autorisée dans une salle, malgré le fait que les produits autorisés ont été mis à sa disposition, les arbitres doivent rédiger un rapport qui sera traité par la Commission Sportive.

### **532. Couleurs du club**

Chaque club doit faire connaître au S.G., lors de son inscription ou lors de sa réinscription, les couleurs sous lesquelles il joue ainsi que la façon dont elles sont disposées.

### **533. Port d'un maillot d'une autre couleur**

**A.** Quand l'équipement de l'équipe visitée ne se différencie pas suffisamment de celui de l'équipe visiteuse, les arbitres doivent obliger le club visiteur à porter un maillot d'une autre couleur.

**B.** Le présent article vaut lorsque les deux équipes se présentent toutes deux avec leur couleur officiellement annoncée ou avec une couleur non officielle. Si une seule des deux équipes se présente avec une couleur non officiellement annoncée, c'est elle qui doit changer de couleur.

**C.** L'équipe qui refuse de respecter l'obligation qui découle du présent article (refus qui doit être acté par les arbitres) peut perdre le match par le score de forfait sur décision de la commission compétente.

54. MATERIEEL	54. MATERIEL
<p><b>541. Ballen</b></p> <p>De bal moet voldoen aan de voorwaarden bepaald door de spelregels van de IHF (regel 3.2 a) voor ballen om met hars te gebruiken.</p> <p><u>In categorieën:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Senioren Heren en U18 (Kadetten) Jongens: gebruik van balmaat 3</li> <li>• Senioren Dames, U18 (Kadetten) Meisjes en U16 (Miniemen) Jongens: gebruik van balmaat 2</li> <li>• U14 (Pupillen) Jongens en U16 (Miniemen) Meisjes: gebruik van balmaat 1</li> </ul> <p>De KBHB kan clubs verplichten om wedstrijden in de nationale reeksen te spelen met een officiële bal. Het merk en het type van deze bal worden door de KBHB bepaald.</p>	<p><b>541. Ballons</b></p> <p>Le ballon doit être conforme aux conditions fixées par les règles de jeu de l'I.H.F. (règle 3.2.a) concernant les ballons qui s'utilisent avec de la colle.</p> <p><u>En catégories :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seniors Messieurs et U18 (Cadets) Garçons : utilisation du ballon taille 3.</li> <li>• Seniors Dames, U18 (Cadets) Filles et U16 (Minimes) Garçons : utilisation du ballon taille 2.</li> <li>• U14 (Préminimes) Garçons et U16 (Minimes) Filles : utilisation du ballon taille 1.</li> </ul> <p>L'U.R.B.H peut imposer aux équipes des divisions nationales de jouer avec un ballon officiel. La marque et le modèle du ballon seront définis par l'U.R.B.H.</p>
55. ORDEMAATREGELLEN	55. MESURES D'ORDRE
<p><b>551. Terreinafgevaardigde</b></p> <p>Elke club op wiens terrein een wedstrijd wordt gespeeld is verplicht een terreinafgevaardigde van minstens 18 jaar oud ter beschikking van de scheidsrechters te stellen. Deze moet minstens 30 minuten voor het aanvangsuur van de wedstrijd en tot het vertrek van de scheidsrechters aanwezig zijn en moet tevens lid zijn van de bezochte club. Hij vertegenwoordigt de club tegenover de scheidsrechters voor alle zaken die de wedstrijd betreffen. Zijn naam en zijn lidnummer moeten worden vermeld op het wedstrijdformulier. De terreinafgevaardigde mag zoveel helpers aanstellen als hij wil, maar is alleen eindverantwoordelijk voor de administratieve formaliteiten, uurrooster, ordedienst op het terrein, materieel, in orde brengen van het speeloppervlak. Hij ontvangt de scheidsrechters bij hun aankomst en helpt hen bij het nazien van de installaties. Hij is er toe gehouden hen in alle omstandigheden hulp en medewerking te verlenen indien dit noodzakelijk blijkt. Een wedstrijd mag niet doorgaan zonder terreinafgevaardigde. Bij afwezigheid van de terreinafgevaardigde zal hij desnoods worden vervangen door een speler van de bezochte club, die bijgevolg als speler niet mag deelnemen aan de wedstrijd. Een speler van het andere team dient dan ook te worden geschrapt van het wedstrijdformulier. De terreinafgevaardigde moet zich gedurende de wedstrijd op de plaats bevinden die hem door de scheidsrechters werd aangeduid. Het is een terreinafgevaardigde verboden raadgevingen te geven aan de spelers, opmerkingen te maken betreffende de spelleiding of daden te stellen die tot wanorde zouden kunnen leiden.</p>	<p><b>551. Délégué au terrain</b></p> <p>Tout club sur le terrain duquel se joue un match est obligé de présenter, 30 min. au moins avant l'heure du match et jusqu'au départ des arbitres, un délégué âgé de 18 ans au moins qui se mettra à leur disposition ; ce délégué doit être affilié au club visité. Il représente le club auprès des arbitres pour toutes les questions concernant le match. Son nom et son numéro de licence doivent être mentionnés sur la feuille de match.</p> <p>Le délégué au terrain peut désigner autant d'aides qu'il veut, mais lui seul est responsable des formalités administratives, de l'horaire, du service d'honneur sur le terrain, du matériel et de la mise en ordre du terrain. Il reçoit les arbitres à leur arrivée et les aide lors du contrôle des installations. Il est tenu, en toutes circonstances, de leur fournir aide et assistance si cela apparaît comme nécessaire.</p> <p>Un match ne peut avoir lieu sans délégué au terrain. En l'absence de celui-ci, il sera remplacé par un joueur de l'équipe visitée qui, par conséquent, ne pourra pas être aligné. Un joueur de l'équipe adverse devra aussi être supprimé de la feuille de match.</p> <p>Le délégué au terrain doit se tenir à l'endroit qui aura été désigné par les arbitres. Il est défendu au délégué au terrain de donner des conseils aux joueurs, de faire des remarques quant à l'arbitrage du match ou de poser des actes pouvant créer du désordre.</p>

Indien de scheidsrechter de terreinafgevaardigde diskwalificeert en er geen vervanger is dient de wedstrijd gestopt te worden en wordt forfait 0-10 uitgesproken.

### **553. Bescherming van de officiëlen en de bezoekers**

De bezochte ploeg moet de bescherming verzekeren van de scheidsrechters, officiëlen en van de bezoekende ploeg tot één uur na de wedstrijd op en rond het terrein en de toegangswegen.

### **554. Verbod officiële functies waar te nemen**

Een speler, lid of scheidsrechter die door een commissie werd geschorst mag gedurende de duur van zijn straf geen officiële functie waarnemen op en rond het speellooppervlak (terreinafgevaardigde, wedstrijdsecretaris, tijdopnemer, scheidsrechter, enz.).

Iedere inbreuk op deze voorschriften zal, behalve de verzwaaring van de straf die het betrokken lid oploopt, ook straffen tot gevolg hebben voor de club die met kennis van zaken de aanstelling van genoemd lid heeft gedaan of aanvaard.

Sanctie: nieuwe schorsing gelijk aan de oorspronkelijke schorsing plus een jaarlijks door het PUC vastgelegde boete.

### **555. Vandalisme en schade aan de installaties**

In geval schade wordt aangebracht aan installaties, zal de bezochte club een rapport laten opstellen door de aanwezige scheidsrechters en door de plaatselijke overheid (politie of gemeentedienst). Dit rapport moet naar het Secretariaat Generaal van dienst worden verzonden met een kopie van de officiële vaststelling gedaan door de overheid of de schepen van de gemeente.

Indien de verantwoordelijkheid van de feiten ten laste is van:

a) één of meerdere spelers: de betrokken paritaire commissie kan een schorsing opleggen van minimum 1 maand tot levenslang, volgens de aard van de aangerichte schade en een boete van 25 tot 500 € naargelang de aard van de schade;

b) bestuursleden en andere clubleden: zelfde sanctie als voor de speler(s).

Indien één of meerdere spelers/leden niet kunnen geïdentificeerd worden als verantwoordelijke, wordt de club wiens leden verantwoordelijk zijn voor de feiten een boete van 25 tot 500 € opgelegd naargelang de omvang van de schade.

In geval van herhaling kan de betrokken club worden gedegradeerd of geschrapt.

Lorsque l'arbitre disqualifie le délégué au terrain et qu'il n'y a pas de remplaçant, la rencontre devra être arrêtée et un score de forfait 0-10 sera prononcé.

### **553. Protection des officiels et des visiteurs**

Le club visité doit assurer la protection des arbitres, des officiels et du club visiteur jusqu'à une heure après le match sur et autour du terrain et sur les voies d'accès.

### **554. Interdiction de remplir des fonctions officielles**

Un joueur, membre ou arbitre, suspendu par une commission, ne peut pendant la durée de sa peine remplir une fonction officielle sur et autour du terrain (délégué, secrétaire de table, chronométrateur, arbitre, ...).

Toute infraction à cette disposition, outre l'aggravation de la sanction dont est frappé le membre en cause, entraîne l'application de sanctions à l'égard du club qui, en connaissance de cause, a effectué ou accepté la désignation du dit membre.

Sanction: nouvelle suspension identique à la suspension originale plus une amende fixée annuellement par le C.E.P.

### **555. Vandalisme et dégâts causés aux installations**

Dans le cas où des dégâts seraient causés aux installations, le club visité fera établir un rapport par les arbitres présents et par l'autorité locale compétente (police ou service communal). Ce rapport sera transmis au S.G. en fonction avec une copie du constat officiel rédigé par l'autorité ou l'échevin de la commune.

Si la responsabilité des faits incombe :

a) à un ou plusieurs joueurs : la commission paritaire compétente pourra infliger une suspension allant de minimum un mois jusqu'à une suspension à vie, suivant la nature des dégâts causés et une amende allant de 25 à 500 € suivant la nature des dégâts ;

b) à des dirigeants et autres membres du club : même sanction que pour le(s) joueur(s) ;

Si un ou plusieurs joueurs ne peuvent être identifiés comme responsables, le club dont les membres sont responsables des dégâts encourra une amende de 25 à 500 € suivant la nature des dégâts. En cas de récidive, le club concerné pourra être dégradé ou radié.

<b>56. VERZWAKTE PLOEG</b>	<b>56. EQUIPE AFFAIBLIE</b>
<p>Indien het uitgemaakt is dat een club vrijwillig één van zijn ploegen verzwakt heeft met de bedoeling een tegenstander te benadelen, kan de bevoegde commissie optreden tegen de schuldige club.</p>	<p>S'il est démontré qu'un club a volontairement affaibli une de ses équipes dans le but de porter préjudice à un adversaire, la commission compétente peut sévir contre le club coupable.</p>
<b>57. WANORDELIJKHEDEN OP HET VELD</b>	<b>57. DESORDRES SUR LE TERRAIN</b>
<p>Wanneer er zich wanordelijkheden voordoen op het terrein van een club, kan de bevoegde commissie een boete opleggen of voorschrijven dat de wedstrijden op dit terrein te spelen gedurende een bepaalde tijd met gesloten deuren zullen plaats vinden, tzt. zonder dat het publiek er is toegelaten, zelfs indien werd uitgemaakt dat de verantwoordelijken van de betrokken club al het mogelijke hebben gedaan om de orde te handhaven.</p> <p>Ingeval er wordt beslist dat een wedstrijd met gesloten deuren moet worden gespeeld zal de straf gepaard gaan met een boete jaarlijks vastgelegd door het PUC.</p> <p>Deze straf kan eveneens uitgesproken worden tegen de club wiens supporters onlusten hebben uitgelokt op het terrein van de tegenpartij. Het kan zelfs dat de wedstrijd met gesloten deuren op een neutraal terrein moet doorgaan, wanneer er incidenten worden gevreesd in de onmiddellijke omgeving van de installaties van de bezochte club.</p> <p>Het is wel te verstaan dat de rechtscommissies alleen wedstrijden met gesloten deuren kunnen doen spelen die tot hun rechtsbevoegdheid behoren.</p> <p>Wanneer een wedstrijd met gesloten deuren werd uitgesteld of dient te worden herspeeld of tot forfait aanleiding geeft, wordt de straf automatisch overgedragen op deze wedstrijd.</p> <p>Bij een wedstrijd met gesloten deuren zijn behalve de spelers, de scheidsrechters, de wedstrijdsecretaris, de tijdopnemer en de terreinafgevaardigde alleen binnen de inrichting toegelaten:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de leden van het PUC;</li> <li>2. de leden van de paritaire commissies;</li> <li>3. de 4 officials van elke ploeg;</li> <li>4. de journalisten, houders van een toegangsbewijs afgeleverd door de KBHB of door het BBS (Belgische Beroepsvereniging van Sportjournalisten).</li> </ol>	<p>Lorsque des désordres se sont produits sur le terrain du club, la commission compétente a le droit d'infliger une amende ou de prescrire que des matches à jouer sur ce terrain auront lieu à huis clos pendant une période déterminée c'est-à-dire sans que le public y soit admis. Même lorsqu'il est établi que les dirigeants du club concerné ont fait tout leur possible pour maintenir l'ordre.</p> <p>Dans le cas où il est décidé qu'un match doit se jouer à huis clos, cette sanction sera assortie d'une amende fixée annuellement par le C.E.P.</p> <p>Cette sanction peut également être infligée au club dont les supporters ont provoqué des incidents au cours d'un match sur terrain de l'équipe adverse. Elle peut même faire jouer le match à huis clos sur terrain neutre, si des incidents sont à craindre à proximité des installations du club visité.</p> <p>Il est bien entendu que les instances de juridiction ne peuvent faire jouer des matches à huis clos qu'à l'égard de matches tombant sous leur compétence.</p> <p>Lorsqu'un match qui devait avoir lieu à huis clos est remis ou doit se rejouer ou donne lieu à forfait, la sanction est automatiquement reportée sur ce match.</p> <p>Lors d'un match à huis clos, indépendamment des joueurs, des arbitres, du secrétaire de table, du chronométreur, du délégué au terrain, sont seuls admis à l'intérieur des installations :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. les membres du C.E.P. ;</li> <li>2. les membres des commissions paritaires ;</li> <li>3. les 4 officiels de chacune des équipes ;</li> <li>4. les journalistes porteurs de laissez passer délivrés par l'U.R.B.H. ou par l'A.P.B.J.S.</li> </ol>
<b>58. ONTZEKKING VAN TOEGANG TOT DE TERREINEN</b>	<b>58. INTERDICTION D'ACCES AUX TERRAINS</b>
<p>De toegang tot de terreinen kan worden ontzegd aan ieder persoon, aangesloten of niet, die gedurende een wedstrijd wanorde heeft veroorzaakt of waarvan de aanwezigheid binnen de installaties aanleiding kan geven tot incidenten.</p>	<p>L'entrée des terrains peut être interdite à toute personne, affiliée ou non, qui a causé du désordre lors d'un match ou dont la présence à l'intérieur des installations peut susciter des incidents.</p>

De Paritaire Sport Commissie is bevoegd om de toegang tot de terreinen te ontzeggen. De rechtscommissies kunnen dergelijke maatregelen slechts treffen voor de wedstrijden die onder hun bevoegdheid vallen.

De clubs die bewust een persoon tot een terrein toelaten tegen wie dit verbod werd uitgesproken stellen zich bloot aan een boete. Bij herhaling kunnen strengere maatregelen getroffen worden. De boeten en straffen worden jaarlijks door het PUC vastgelegd.

## 59. ALLERLEI BESCHIKKINGEN

**591.** Het gebruik van geluidsversterkers gedurende de wedstrijden is verboden.

Het gebruik van claxons of van andere voorwerpen die storende geluiden voortbrengen in de sporthal, op het speeloppervlak, is ten strengste verboden gedurende de wedstrijd.

Het is aan de scheidsrechters om te oordelen of een geluid al dan niet storend is voor het goede verloop van de wedstrijd en zij zullen indien dit nodig mocht blijken overgaan tot verwijdering van onruststokers en het stilleggen of schorsen van de wedstrijd.

### **592. Loterijen op het terrein**

Het organiseren van loterijen door de clubs ter gelegenheid van wedstrijden is ondergeschikt aan de toelating van de bevoegde openbare besturen. De KBHB kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het niet vervullen van deze formaliteiten.

### **593. Weddenschappen**

Het is verboden weddenschappen toe te laten binnen de installaties van de clubs.

De overtreders zullen onmiddellijk verwijderd worden uit de sporthal en, indien zij aangesloten zijn, zal de bevoegde commissie een straf tegen hen uitspreken die tot schrapping kan leiden.

**595.** De bezochte club moet aan de vertegenwoordigers van zowel de geschreven als de audiovisuele pers gratis toegang verlenen tot de sporthal en tot de installaties die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van hun taak.

De bezochte club die aan deze verplichtingen niet voldoet kan volgende straffen oplopen:

- een boete jaarlijks vastgelegd door het PUC;
- indien het zich voordoet, de vergoeding van de kosten of de materiële verliezen die deze inbreuk zou berokkend hebben aan de KBHB of aan één van zijn clubs.

La C.S.P. est qualifiée pour prononcer l'interdiction d'accès aux terrains.

Les instances de juridiction ne peuvent prendre de telles mesures que pour les matches se jouant sous leur juridiction.

Les clubs qui laissent sciemment pénétrer dans leurs installations une personne frappée d'interdiction sont passibles d'une amende.

En cas de récidive, des pénalités plus sévères peuvent leur être infligées.

Les amendes et pénalités sont fixées annuellement par le C.E.P.

## 59. DISPOSITIONS DIVERSES

**591.** L'utilisation de moyens d'amplification de la voix est interdite pendant les matches.

L'emploi des klaxons ou d'autres appareils produisant des bruits nuisants, dans le complexe sportif, sur le terrain de jeu, sont strictement interdits pendant le match.

Les arbitres apprécieront si un bruit est ou non nuisant pour le bon déroulement du match et si nécessaire, ils procéderont à l'expulsion des auteurs de troubles et à l'arrêt ou à la suspension du match.

### **592. Loterie sur le terrain**

L'organisation de loteries par des clubs à l'occasion de matches est subordonnée à l'autorisation des pouvoirs publics compétents. L'U.R.B.H. ne peut encourir aucune responsabilité du chef de l'inexécution de ces formalités.

### **593. Paris**

Les paris sont absolument prohibés à l'intérieur des installations des clubs.

Les contrevenants seront immédiatement expulsés du complexe sportif et, s'ils sont affiliés, punis par la commission compétente d'une sanction pouvant aller jusqu'à la radiation.

**595.** Le club visité doit garantir aux représentants de la presse écrite comme audiovisuelle, l'accès gratuit à la salle et l'installation minimale nécessaire à l'accomplissement de son travail.

Le club visité qui ne respecte pas cette obligation peut se voir infliger à titre de sanction :

- une amende annuellement fixée par le C.E.P. ;
- le cas échéant, le dédommagement des frais ou pertes matérielles que cette infraction pourrait avoir occasionné à l'U.R.B.H. ou à un de ses clubs.

# KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

# UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

## 6. KAMPIOENSCHAPPEN

## 6. CHAMPIONNATS

### 61. ALGEMEENHEDEN

### 61. GENERALITES

#### 611. Organisatie

Ieder seizoen organiseert de KBHB de nationale kampioenschappen in zaal, alsook, volgens bijzondere reglementen, andere competities zoals de Beker van België, enz.

#### 611. Organisation

Chaque saison, l'U.R.B.H. organise les championnats nationaux en salle et également, suivant des règlements particuliers, d'autres compétitions comme la Coupe de Belgique, etc.

#### 612. Inschrijvingen en verbintenissen

**A.** In de nationale afdelingen worden ambtshalve de eerste ploeg ingeschreven van de clubs die zich hebben gekwalificeerd.

De 1ste afdeling en de 2de afdeling heren worden beschouwd als nationale afdelingen.

De 1ste afdeling en de 2de afdeling dames worden beschouwd als nationale afdelingen.

Indien een club ploegen inschrijft in meerdere nationale afdelingen zijn de spelers onderworpen aan de toelating van artikel 623 (overgang van een ploeg uit nationale afdeling naar een andere ploeg eveneens uit nationale afdeling).

**B.** Clubs die spelen in de BENE-League, 1e nationale heren, 2e nationale heren en 1e nationale dames moeten gedurende het hele seizoen een tweede seniorenteam van hetzelfde geslacht in het Belgisch kampioenschap inschrijven. Debetreffende Liga waaraan de club die een verzoek heeft ingediend verbonden is, kan een uitzondering verlenen aan de club in kwestie om een tweede ploeg die aantreedt in een buitenlands kampioenschap te erkennen.

Als een club in het kampioenschap van hiervoor vermeldde tweede seniorenploeg aankondigt dat hij geen enkele wedstrijd zal spelen of afziet van het spelen van 3 opeenvolgende wedstrijden of 5 niet-opeenvolgende wedstrijden, zal zijn eerste ploeg algemeen forfait worden verklaard, ofwel vanaf de eerste bekendmaking, ofwel vanaf de 3e of de 5e forfait.

**C.** De club uit 2de Nationale Heren en 2de Nationale Dames die niet wil stijgen naar een hogere afdeling, die niet wil meetellen voor het bekomen van eventuele plaatsen in een hogere afdeling, of die vrijwillig wil degraderen, moet dit meedelen aan het SG van de KBHB en aan het SG zijn eigen liga indien deze niet gelijk is aan het SG van de KBHB voor 15 mei.

#### 612. Inscriptions et engagements

**A.** Dans les divisions nationales est inscrite d'office la première équipe des clubs qui s'y sont qualifiés.

La division 1 et la division 2 messieurs sont considérées comme des divisions nationales.

La division 1 et la division 2 dames sont considérées comme des divisions nationales.

Si un club inscrit respectivement une équipe dans une division nationale et une autre équipe dans une autre division nationale, les joueurs sont soumis à l'application de l'article 623 (passage d'une équipe de division nationale dans une autre équipe d'une autre division nationale).

**B.** Les clubs évoluant en BENE-League, 1<sup>ère</sup> nationale messieurs, 2<sup>ème</sup> nationale messieurs et 1<sup>ère</sup> nationale dames doivent, durant toute la saison, aligner une deuxième équipe « seniors » du même sexe dans le championnat belge sauf si la Ligue, dont dépend le club qui a introduit une demande, accorde une dérogation au club concerné pour participer à des compétitions à l'étranger.

Si un club, dans le championnat concernant sa deuxième équipe « seniors », annonce qu'il ne disputera aucun match ou renonce à jouer 3 matches consécutifs ou 5 matches non-consécutifs, son équipe première sera déclarée forfait général soit à partir de l'annonce initiale soit à partir du 3<sup>ème</sup> ou du 5<sup>ème</sup> forfait.

**C.** Le club de division 2 nationale messieurs et de division 2 nationale dames qui ne souhaite pas monter dans une division supérieure, qui ne veut pas entrer en ligne de compte pour l'obtention de places éventuelles dans une division supérieure ou qui veut dégrader volontairement doit le communiquer au S.G. de l'U.R.B.H. et au S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H pour le 15 mai.

De club uit 1ste Nationale Heren die niet wil stijgen naar de Beneleague en de club die degradeert uit de Beneleague naar 1ste nationale, die niet wil meetellen voor het bekomen van eventuele plaatsen in de Beneleague moet dit meedelen aan het SG van de KBHB en aan het SG zijn eigen liga indien deze niet gelijk is aan het SG van de KBHB voor 1 maart.

Een club die vrijwillig degradeert mag met deze ploeg slechts aansluiten bij de laagste afdeling. Een club uit Beneleague die vrijwillig degradeert, moet meedelen aan het SG van de KBHB en aan het SG zijn eigen liga indien deze niet gelijk is aan het SG van de KBHB voor 1 maart.

Een club die zich op inactief stelt wordt automatisch ingeschakeld in het kampioenschap van de laagste afdeling als hij zijn activiteiten hervat.

In geval van overmacht, als de Beneleague stopt, zullen de ploegen die nog in de Beneleague zitten het eerst seizoen nadat bekend gemaakt is dat de Beneleague zal stoppen, een competitie onder elkaar spelen. Voor het bepalen van de deelnemers aan deze competitie wordt rekening gehouden met stijgers en dalers.

In geval er geen ploeg wil stijgen naar de hogere afdeling en de ploeg die degradeert naar een lagere reeks eveneens niet in de reeks wil blijven waaruit ze degradeert, zal er een extra daler zijn om het aantal ploegen in de afdeling te handhaven.

**D.** Een ploeg die zich, om welke reden ook, terugtrekt uit het kampioenschap uit een afdeling waarin ze was ingeschreven na 15 mei, is onderworpen aan de toepassing van artikel 615 A (algemeen forfait).

**E.** In een gegeven categorie (heren, dames) mag een club slechts één ploeg per afdeling inschrijven.

**F.** Als een ploeg daalt naar een afdeling waar een club reeds een ploeg opstelt, dan moet deze laatste ook een afdeling dalen.

**G.** Elke nieuwe ploeg wordt ambtshalve ingeschreven in de laagste afdeling.

**H.** Als een club zijn terugtrekking uit het kampioenschap bekend maakt tussen 15 mei en 15 juni wordt hij vervangen door een supplementaire stijger.

Als een club zijn terugtrekking uit het kampioenschap bekend maakt tussen 15 juni en 1 augustus wordt hij vervangen door een supplementaire stijger indien de club die hiervoor in aanmerking komt zijn akkoord verleent.

Indien een club na 1 augustus zijn vertrek uit het kampioenschap aankondigt, dan wordt hij niet meer vervangen en indien deze het volgend seizoen zijn

Le club de division 1 nationale messieurs qui ne veut pas monter en BENE-League et le club qui descend de BENE-League en division 1 nationale messieurs qui ne veut pas entrer en ligne de compte pour une éventuelle place en BENE-League doit le communiquer au S.G. de l'U.R.B.H. et au S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H pour le 01 mars.

Un club qui dégrade volontairement ne peut s'aligner que dans la division la plus basse avec l'équipe concernée. Un club de BENE-League qui dégrade volontairement doit le communiquer au S.G. de l'U.R.B.H. et au S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H pour le 01 mars.

Un club qui se met en inactivité est automatiquement engagé dans le championnat de la division la plus basse lorsqu'il reprend ses activités.

Si la BENE-League s'arrête pour cas de force majeure, les équipes concernées joueront une compétition entre elles durant la première saison suivant l'annonce de l'arrêt de la BENE-League. Pour déterminer les participants à cette compétition, les montants et les descendants seront pris en compte.

Si aucune équipe ne veut monter dans la division supérieure et que l'équipe reléguée de cette division dans la série inférieure ne veut pas non plus rester dans la division de laquelle elle est reléguée, il y aura un descendant supplémentaire pour maintenir le nombre d'équipes dans la division.

**D.** Une équipe qui, pour quelque raison que ce soit, se retire du championnat d'une division où elle était inscrite, après le 15 mai, est soumise à l'application de l'article 615 A (forfait général).

**E.** Dans une catégorie donnée (hommes, dames), un club ne peut inscrire qu'une équipe par division.

**F.** Si une équipe descend dans une division où le club aligne déjà une équipe, cette dernière doit aussi descendre d'une division.

**G.** Toute nouvelle équipe est inscrite d'office dans la division la plus basse.

**H.** Si un club notifie son retrait d'un championnat entre le 15 mai et le 15 juin, il est remplacé par un montant supplémentaire.

Si un club notifie son retrait d'un championnat entre le 15 juin et le 1<sup>er</sup> août, il est remplacé par un montant supplémentaire pour autant que le club concerné marque son accord.

Si un club notifie son retrait du championnat après le 1<sup>er</sup> août, il n'est plus remplacé et s'il reprend son activité la saison suivante, c'est au sein de la division la plus basse de sa Ligue d'appartenance.

activiteit herneemt, is het in de schoot van de laagste afdeling van de Liga waartoe de club behoort.

I. Als een ploeg teruggetrokken werd uit het kampioenschap vaneen gegeven afdeling zonder te zijn vervangen door een supplementaire stijger, wordt het aantal dalers in deze afdeling verminderd met 1.

### 613. Kalenders

#### A.

1. De officiële wedstrijden worden vastgelegd op zaterdag, zondag en op feestdagen.

2. In sommige gevallen kan het Paritaire Kampioenschappen Commissie de wedstrijden laten plaatsvinden in de week die de initiële datum van deze wedstrijden voorafgaat.

3. De Paritaire Kampioenschappen Commissie mag wedstrijden van de Play-offs of Play-downs tijdens de week vastleggen.

#### B.

1. Het aanvangsuur van de wedstrijden van de eerste ploeg in 1ste nationale heren wordt vastgesteld op:

- zaterdag tussen 14u en 20u15
- zondag of een feestdag tussen 14u en 20u

2. Het aanvangsuur van de wedstrijden van de eerste ploeg in 2e nationale heren en de wedstrijden van de Beker van België heren (1/8e, 1/4 en 1/2 finales) wordt vastgesteld op:

- zaterdag tussen 14u en 20u30
- zondag of een feestdag tussen 14u en 20u

3. Het aanvangsuur van de wedstrijden van de eerste ploeg in 1ste en 2e nationale dames en de wedstrijden van de Beker van België dames (1/8e, 1/4 en 1/2 finales) wordt vastgesteld op:

- zaterdag tussen 14u en 21u
- zondag of een feestdag tussen 14u en 20u

4. Het aanvangsuur van de wedstrijden van de junioren wordt vastgesteld op:

- zaterdag, zondag of een feestdag tussen 10u en 20u

5. De start van de inter-liga testwedstrijden is vastgesteld :

- op zaterdag tussen 14.00 en 20.30 uur ;  
- op een zondag of feestdag tussen 14.00 en 20.00 uur.

6. De KBHB jeugd finales beginnen op :

- op zaterdagen, zondagen of feestdagen tussen 10.00 en 20.00 uur.

7. De wedstrijden van de laatste 2 speeldagen van de reguliere competitie in 1ste nationale heren beginnen op zaterdag om 20.15 uur.

I. Si une équipe a été retirée du championnat d'une division donnée sans être remplacée par un montant supplémentaire, le nombre de descendants de cette division est diminué de un.

### 613. Calendriers

#### A.

1. Les matches officiels sont fixés le samedi, le dimanche et les jours fériés.

2. Dans certains cas, la C.P.C. peut fixer des matches de championnat dans le courant de la semaine qui précède la date initiale de ces matches.

3. La C.P.C. peut fixer des matches de Play-offs ou de Play-downs en semaine.

#### B.

1. Le début des matches de l'équipe première en Division 1 Nationale Messieurs est fixé :

- le samedi entre 14h et 20h15 ;
- le dimanche ou un jour férié entre 14h et 20h.

2. Le début des matches de l'équipe première en Division 2 Nationale Messieurs et des matches de coupe de Belgique Messieurs (1/8<sup>èmes</sup>, 1/4 et 1/2 finales) est fixé :

- le samedi entre 14h et 20h30 ;
- le dimanche ou un jour férié entre 14h et 20h.

3. Le début des matches de l'équipe première en Divisions 1 Nationale Dames, 2 Nationale Dames et des matches de coupe de Belgique Dames (1/8<sup>èmes</sup>, 1/4 et 1/2 finales) est fixé :

- le samedi entre 14h et 21h ;
- le dimanche ou un jour férié entre 14h et 20h.

4. Le début des matches de la compétition Juniors est fixé :

• le samedi, le dimanche ou un jour férié entre 10h et 20h.

5. Le début des test-matches inter-ligues est fixé :

- le samedi entre 14h et 20h30 ;
- le dimanche ou un jour férié entre 14h et 20h.

6. Le début des finales U.R.B.H. des jeunes est fixé :

• le samedi, le dimanche ou un jour férié entre 10h et 20h.

7. Les matches des deux dernières journées du championnat normal en division 1 Nationale Messieurs débutent le samedi à 20h15.

De wedstrijden van de laatste dag van de Play-offs, Play-downs in 1e nationale heren en de BENE-League worden eveneens gespeeld op zaterdag om 20.15 uur.

De bevoegde commissie kan hier anders over beslissen

De wedstrijden van de laatste 2 speeldagen van de reguliere competitie in 2e nationale heren beginnen op zaterdag om 18.00 uur.

De wedstrijden van de laatste dag van de Play-offs en Play-downs in 2e nationale heren beginnen eveneens op zaterdag om 18.00 uur.

De bevoegde commissie kan hier anders over beslissen.

**8.** Indien wedstrijden worden vastgelegd op een zondag gevolgd wordt door een feestdag, dan zijn de aanvangsuren gelijkgesteld aan die van de zaterdag. In alle andere gevallen wanneer een feestdag op een zondag valt, blijven de aanvangsuren gelijkgesteld aan die van een zondag.

**9.** Indien de wedstrijden worden vastgelegd tijdens de week volgens punt A. en indien het niet gaat om een feestdag, moeten zij plaatsvinden op dinsdag, woensdag of donderdag en beginnen tussen 19.30 uur en 21.00 uur. Echter, indien de bezoekende club een afstand van meer dan 60 km moet afleggen, moet de wedstrijd beginnen tussen 20.30 uur en 21.00 uur.

**10. a)** Voor een verplaatsing (maw een verschuiving van een wedstrijd binnen het oorspronkelijk voorziene weekend) neemt de bezochte ploeg het initiatief. Hij moet echter zijn tegenstander en het betreffende secretariaat-generaal tijdig op de hoogte stellen.

**b)** Voor het verzetten (maw een verschuiving van een wedstrijd buiten het oorspronkelijk voorziene weekend, of buiten de dagen akkoord gekomen van zijn tegenstander en van de Paritaire Kampioenschappen Commissie.

De aanvragende club is degene die de wijziging in het wedstrijdschema heeft geïnitieerd, maar niet noodzakelijkerwijs de bezoekende club.

**c)** De te volgen procedures voor een verplaatsing of voor het verzetten van wedstrijden zijn beschreven in artikel 614 E.

**11.** Voor een televisieuitzending kan de Paritaire Kampioenschappen Commissie bepaalde afwijkingen toestaan.

### C.

De kalender van de nationale afdelingen wordt opgesteld door de Paritaire Kampioenschappen Commissie.

De administratieve procedure aangaande inschrijving van de clubs in de verschillende kampioenschappen, het opstellen en uitgeven van de kalenders is bepaald door de Paritaire

Les matches de la dernière journée des Play-Offs et des Play-Downs en division 1 Nationale\_Messieurs et BENE-League débutent aussi le samedi à 20h15.

Il peut en être décidé autrement par la commission compétente.

Les matches des deux dernières journées du championnat normal en division 2 Nationale Messieurs débutent le samedi à 18h.

Les matches de la dernière journée des Play-Offs et des Play-Downs en division 2 Nationale Messieurs débutent aussi le samedi à 18h.

Il peut en être décidé autrement par la commission compétente.

**8.** Dans le cas où un dimanche est suivi par un jour férié, les heures du samedi sont d'application. Dans tous les autres cas, lorsqu'un jour de congé tombe un dimanche, les heures du dimanche restent d'application.

**9.** Lorsque des matches sont fixés en semaine en application du point A et en dehors d'un jour férié, ils doivent avoir lieu soit le mardi, soit le mercredi, soit le jeudi et débuter entre 19h30 et 21h. Toutefois, lorsque le club visiteur doit effectuer un déplacement supérieur à 60 km, le match doit débuter entre 20h30 et 21h.

**10.a)** Pour un décalage (c'est-à-dire le déplacement d'un match à l'intérieur du week-end initialement prévu), le club visité décide d'initiative. Il faut néanmoins qu'il avertisse son adversaire et le Secrétariat Général concerné en temps utile

**b)** Pour une remise (c'est-à-dire le déplacement d'un match en dehors du week-end initialement prévu ou en dehors des jours et heures prescrits par le présent article), le club demandeur doit obtenir l'accord de son adversaire et celui de la C.P.C. Le club demandeur est celui qui est à l'origine de la modification du calendrier mais qui n'est pas nécessairement le club visité.

**c)** Les procédures à suivre pour un décalage ou une remise sont prescrites par l'article 614 E.

**11.** Pour une retransmission télévisée, la C.P.C. peut accorder des dérogations.

### C.

Le calendrier des divisions nationales est établi par la C.P.C.

La procédure administrative concernant l'inscription des clubs aux divers championnats, la réalisation et la publication des calendriers est définie par la C.P.C., sous réserve d'approbation par le C.E.P.

Kampioenschappen Commissie onder voorbehoud van goedkeuring door het PUC.

De procedure wordt ter kennis gebracht van de clubs in het Officieel Orgaan gelijktijdig met het verzenden van de verschillende vereiste formulieren.

**D.**

De kalenders moeten minstens 15 dagen voor het begin van de competitie gepubliceerd worden. Ze moeten niet enkel de datum, maar ook het uur van de wedstrijden vermelden.

**D. bis**

De bezochte club die dag en uur van de wedstrijd niet meedeelt binnen de termijn vastgesteld door het Secretariaat Generaal of tenminste acht dagen op voorhand, zal middels een forfaitscore als verliezer van de match worden verklaard.

**E.**

Uitzonderlijk mag de Paritaire Kampioenschappen Commissie wijzigingen in de kalender aanbrengen: ze zullen worden gepubliceerd op de website van de KBHB tenminste 15 dagen vooraf.

**F.**

1. In toepassing van de punten 2, 3 en 4 die volgen, verstaat men onder "wedstrijddag" een weekend evenals de dagen van de week die voorafgaan.

2. De Paritaire Kampioenschappen Commissie mag per afdeling slechts één kampioenschapswedstrijd vastleggen voor iedere club, gedurende éénzelfde wedstrijddag, behalve afwijkingen toegestaan door het PUC voor de nationale afdelingen.

3. De Paritaire Kampioenschappen Commissie kan een ploeg van een gegeven klasse toelaten twee wedstrijden te spelen gedurende dezelfde dag of hetzelfde weekend, indien de ploeg akkoord is met deze dubbele prestatie.

4. De Paritaire Kampioenschappen Commissie kan een wedstrijd toestaan in de week, indien de beide clubs hun akkoord hebben gegeven (behalve bijzonder geval voorzien in artikel 613 A).

**614. Verschuiven van wedstrijden**

**A. Verschuiving van een wedstrijd**

a) De verschuiving van een wedstrijd kan enkel vooraf gebeuren.

b) Behalve in uitzonderlijke gevallen kan geen enkele wedstrijd worden uitgesteld na het geplande einde van de desbetreffende reguliere fase of de play-offs/play-downs.

Ze valt onder de exclusieve bevoegdheid van de Paritaire Kampioenschappencommissie.

Een verschuiving die in onderling akkoord door de clubs werd beslist, zonder bevestiging van de

La procédure est portée à la connaissance des clubs, via le Journal Officiel en même temps que l'envoi des divers formulaires requis.

**D.**

Les calendriers doivent être publiés sur le site de l'U.R.B.H. au moins 15 jours avant le début de la compétition. Ils doivent non seulement mentionner la date mais aussi l'heure des matches.

**D. Bis**

Le club visité qui ne communique pas le jour et l'heure du match dans les délais fixés par le Secrétariat Général, ou au moins huit jours à l'avance, sera déclaré perdant le match par le score de forfait.

**E.**

Exceptionnellement, la C.P.C. peut apporter des modifications au calendrier ; elles devront être publiées sur le site de l'U.R.B.H. au moins 15 jours à l'avance.

**F.**

1. Pour l'application des points 2, 3 et 4 qui suivent, il faut entendre par « Journée de compétition », un week-end ainsi que les jours de la semaine qui précèdent.

2. La C.P.C. ne peut fixer qu'un seul match de championnat pour chaque club au cours d'une même journée de compétition, sauf dérogation accordée par le C.E.P. pour les divisions nationales.

3. La C.P.C. peut autoriser une équipe d'une catégorie donnée à jouer, au cours du même jour ou du même week-end, deux matches, pour autant que l'équipe ait marqué son accord pour cette double prestation.

4. La C.P.C. peut autoriser un match en semaine pour autant que les deux clubs en présence aient marqué leur accord (sauf cas particulier prévu à l'article 613 A).

**614. Remise de matchs**

**A. Remise d'un match**

a) La remise d'un match ne peut se faire qu'au préalable.

b) Sauf cas exceptionnel, aucun match ne peut être remis après la fin prévue, soit de la phase classique, soit des play-offs/play-downs.

Elle relève de la compétence exclusive de la C.P.C. Une remise décidée de commun accord par les clubs et non accordée par l'instance responsable fait perdre les points aux deux clubs concernés.

verantwoordelijke instantie betekent een verlies van punten voor beide clubs.

### **B. Weersomstandigheden**

Om nutteloze verplaatsingen te vermijden mag het Bureau van het PUC, in de loop van de week die de wedstrijden voorafgaat, ambtshalve overgaan tot het uitstellen van bepaalde wedstrijden wegens aanhoudende slechte weersomstandigheden, zoals overvloedige sneeuwval, overstromingen, enz. Deze beslissingen zijn niet vatbaar voor beroep.

Wanneer het Bureau van het PUC beslist tot het algemeen of gedeeltelijk uitstellen van wedstrijden, zal het bericht bekend worden via de officiële kanalen van de Liga's.

### **C. Onbeschikbaarheid van militairen of politiemannen**

Op dezelfde wijze mag een verschuiving van een wedstrijd uitgesproken of aangevraagd worden wanneer drie spelers, erkend als spelers van de eerste ploeg, belet zijn om deel te nemen aan de ontmoeting ingevolge buitengewone oproeping onder de wapens of consignatie in het kwartier om reden van openbare orde (stakingen, onlusten, overstromingen, enz.). Een gewone dienst wordt niet beschouwd als reden van openbare orde.

Zullen erkend worden als speler van de eerste ploeg, deze die hebben deelgenomen aan de helft van de wedstrijden van het aan de gang zijnde seizoen of van het voorbije seizoen. Wat voorafgaat is eveneens van toepassing op spelers die moeten deelnemen aan wedstrijden ingericht dezelfde dag door leger of politie.

### **D. Verkiezingen**

Artikel 614 C. is eveneens van toepassing wanneer drie spelers van de ploeg niet kunnen spelen ingevolge hun kiesverplichtingen of de functies die zij moeten vervullen als bijzitter van een kiesbureau.

### **E. Kalenderwijzigingen**

Alle wijzigingen in de gepubliceerde kalenders (verplaatsing, verschuiving of omwisseling) gewenst door een club, moeten de volgende ~~reglementair~~ administratieve procedure eerbiedigen:

#### a) Verschuiving

De secretaris van de bezochte club stelt de tegenstander en het betreffende secretariaat-generaal per e-mail op de hoogte van de wijziging. Deze e-mail moet hen ten minste 15 dagen voor de wedstrijddatum bereiken.

Als deze termijn niet kan worden gehaald, moet de wijziging vooraf worden goedgekeurd door de tegenpartij en het betreffende secretariaat-generaal.

#### b) Verschuiving na uitstel of wissel

Wanneer een wedstrijd is uitgesteld of uit- en thuis werden omgewisseld na onderling akkoord tussen de twee tegenstanders waarbij dag en uur zijn

### **B. Intempéries**

Le Bureau du C.E.P. peut, dans le courant de la semaine qui précède les matches, décider d'office de la remise de la totalité ou d'une partie de ceux-ci en cas d'intempéries persistantes, telles que chutes de neige abondantes, inondations, etc. Ces décisions ne sont pas susceptibles d'appel.

Lorsque le Bureau du C.E.P. décide de la remise générale ou partielle de rencontres, l'information est transmise via les canaux officiels des Ligues.

### **C. Indisponibilité des militaires ou policiers**

De la même manière, la remise de match peut être demandée ou prononcée lorsque 3 joueurs reconnus comme joueurs de l'équipe première sont empêchés de prendre part au match en raison d'un appel exceptionnel sous les armes ou sont consignés en quartier pour des motifs d'ordre public (grèves, troubles, inondations, etc.). Un service normal n'est pas considéré comme motif d'ordre public.

Seront reconnus comme joueurs de l'équipe première, ceux qui auront participé à la moitié des matches de la saison en cours ou de la saison précédente. Ce qui précède s'applique également aux joueurs qui devront participer à des matches organisés le même jour par l'armée ou la police.

### **D. Elections**

La remise d'un match peut être demandée lorsque 3 joueurs d'une même équipe sont amenés à exercer une fonction officielle au sein d'un bureau de vote.

### **E. Procédure pour les modifications au calendrier**

Toute modification aux calendriers publiés (décalage, remise, ou inversion) souhaitée par un club doit respecter la procédure administrative réglementaire suivante :

#### a) Décalage

La/le secrétaire du club visité communique le changement par courriel au club adverse et au Secrétariat Général concerné. Ce courriel doit leur parvenir au moins 15 jours avant la date du match. Si ce délai ne peut pas être respecté, le décalage devient soumis à l'accord préalable de l'adversaire et du Secrétariat Général concerné.

#### b) Décalage après une remise / inversion :

Lorsqu'un match a fait l'objet d'une remise ou d'une inversion obtenue par accord entre les deux clubs adverses pour une nouvelle date et une nouvelle

vastgelegd, mag de wedstrijd niet meer worden verschoven of de wissel ongedaan gemaakt zonder schriftelijke instemming van beide tegenstanders.

#### c) Uitstel

De secretaris van de verzoekende club stuurt een e-mail naar de tegenstander en naar het betreffende secretariaat-generaal met zijn/haar voorstel voor een wijziging. Deze e-mail moet hen ten minste 15 dagen voor de datum van de wedstrijd bereiken.

De verzoekende club moet vooraf toestemming krijgen van de tegenstander en het betreffende Secretariaat-Generaal.

#### d) Uitstel in geval van overmacht of om een andere reden die in de reglementen als reden voor uitstel wordt genoemd

Alleen de instemming van het betrokken secretariaat-generaal is vereist.

De twee secretarissen van de betrokken clubs kunnen echter een nieuwe datum voorstellen wanneer het verzoek om uitstel per e-mail wordt verstuurd.

#### e) Verandering van terrein

De bezochte club is vrij in de keuze van het terrein. De secretaris van de bezochte club informeert de tegenpartij en het betreffende secretariaat per e-mail over de wijziging. Deze e-mail moet hen ten minste 7 dagen voor de datum van de wedstrijd in kwestie bereiken.

Indien deze termijn niet kan gerespecteerd worden, moet de wijziging vooraf goedgekeurd worden door de tegenpartij en het betrokken Secretariaat-Generaal.

#### **F. Gevallen van overmacht**

Uitgezonderd in gevallen van overmacht en het samenvallen met Europabekerwedstrijden, zal het verschuiven van wedstrijden slechts uitzonderlijk gebeuren. Het niet vrij zijn van een zaal zal niet worden aanvaard als een geval van overmacht, in dit geval is de thuisclub verplicht het nodige te doen om over een andere zaal te beschikken.

#### **G. Plichten der clubs**

De club die een wedstrijdwijzigingsaanvraag ontvangt per mail moet er op antwoorden binnen de acht dagen. Het niet antwoorden zal worden opgevat als stilzwijgend akkoord. In geval van overmacht en bij gebrek aan een akkoord tussen de betreffende clubs, zal de Paritaire Kampioenschappen Commissie de wedstrijddatum bepalen.

#### **H. Vastleggen van de verschoven of te herspelen wedstrijden**

De verschoven of de te herspelen wedstrijden worden door de bevoegde commissie, in de mate van het mogelijke, verplaatst naar de eerstvolgende vrije datum van de kalender, zonder rekening te houden met de wensen van de clubs en dit zelfs indien ze samenvallen met andere wedstrijden, op

heure, il ne peut plus faire l'objet d'un décalage / d'une remise sans obtenir l'accord écrit des deux adversaires.

#### c) Remise

La/le secrétaire du club demandeur envoie un courriel au club adverse et au Secrétariat Général concerné avec sa proposition de changement. Ce courriel doit leur parvenir au moins 15 jours avant la date du match.

Le club demandeur doit obtenir l'accord préalable de son adversaire et du Secrétariat Général concerné.

#### d) Remise pour cas de force majeure ou pour un motif prévu dans les règlements comme entraînant un ajournement

Seul l'accord du Secrétariat Général concerné est requis.

Les deux secrétaires des clubs visés peuvent déjà toutefois, avec l'envoi du courriel de demande de remise, proposer une nouvelle date.

#### e) Changement de terrain

Le club visité est maître du choix de son terrain. La/le secrétaire du club visité communique le changement par mail au club adverse et au Secrétariat Général concerné. Ce courriel doit leur parvenir au moins 7 jours avant la date du match dont il est question.

Si ce délai ne peut pas être respecté, le changement doit obtenir l'accord préalable de l'adversaire et du Secrétariat Général concerné.

#### **F. Cas de force majeure**

Hormis les cas de force majeure et la simultanéité avec des matches de Coupe d'Europe, les remises ne pourront être qu'exceptionnelles.

L'indisponibilité d'une salle ne peut être considérée comme cas de force majeure ; dans ce cas, le club visité est tenu de faire le nécessaire pour disposer d'une autre salle.

#### **G. Obligations des clubs**

Le club recevant une demande de modification de match par courriel est tenu d'y répondre dans les huit jours. Le défaut de réponse sera interprété comme accord tacite.

En cas de force majeure ou en cas d'absence d'accord entre les clubs concernés, la C.P.C. fixera la date du match.

#### **H. Fixation des matches remis ou à rejouer**

Les matches remis ou à rejouer doivent être fixés par la commission compétente, autant que possible suivant le cas, à la première date libre du calendrier, sans tenir compte des désirs des clubs, même s'il en résulte une concurrence avec d'autres matches, à condition cependant que la nouvelle date fixée soit

voorwaarde nochtans dat de nieuwe vastgestelde datum schriftelijk aan de clubsecretaris werd gemeld en vooraf op de website van de KBHB werd gepubliceerd.

De wedstrijden mogen nochtans niet worden vastgesteld op een datum waarop aan één der betrokken ploegen reeds een vriendenwedstrijd werd toegestaan.

#### I.

Indien een club een schriftelijke bevestiging heeft in verband met een televisie-uitzending, is het de bezochte club toegelaten zijn wedstrijd op vrijdagavond te spelen (de aanvangsuren vermeld in artikel 613 moeten gerespecteerd worden). Ook met een schriftelijke bevestiging van een televisie-uitzending moeten de aanvragen voor wedstrijdwijzigingen schriftelijk gebeuren. De toelating is onderworpen aan artikel 614 E.

### **615 Forfait**

#### **A. Verklaringen en straffen**

1. De club die na 31 juli en ten minste 15 dagen voor de eerste competitiewedstrijd van de betreffende divisie voor het volledige seizoen forfait geeft, moet, ten voordele van zijn liga, jaarlijks een boete krijgen van het PUC.

2. De club die forfait geeft voor het hele seizoen, minder dan 15 dagen voor de eerste wedstrijd van het kampioenschap van de betreffende afdeling, moet:

a) ten voordele van zijn Liga: een jaarlijks door het PUC vastgelegde boete betalen;

b) ten voordele van de clubs getroffen door het forfait, gedurende een periode van 15 dagen vanaf de datum waarop het forfait is meegedeeld in het Officieel Orgaan:

voor de bezochte clubs: de betaling van de werkelijk gedragen kosten voortvloeiend uit zaalhuur en eventuele verplaatsingskosten.

3. De club die forfait geeft voor een bepaalde wedstrijd moet:

a) ten voordele van zijn Liga: een jaarlijks door het PUC vastgestelde boete betalen;

b) voor de bezochte clubs: de betaling van de werkelijk gedragen kosten voortvloeiend uit zaalhuur en eventuele verplaatsingskosten.

4. De club die forfait geeft in de loop van het kampioenschap voorde nog te spelen wedstrijden moet:

a) ten voordele van zijn Liga: een jaarlijks door het PUC vastgelegde boete betalen;

b) als de club die forfait geeft de hoedanigheid heeft van bezoeker:

1) aan de bezochte tegenstrevers die hem zouden moeten ontvangen gedurende de rest van het kampioenschap: een boete gelijk aan de gemiddelde ontvangst van een wedstrijd van het vorige seizoen betalen;

communiquée par écrit au secrétaire du club et publiée au préalable Sur le site de l'U.R.B.H.

Ils ne peuvent cependant être fixés à une date pour laquelle une des équipes en cause a déjà reçu l'autorisation pour un match amical.

#### I.

Au cas où un club a une confirmation écrite pour une retransmission télévisée, le club visité peut disputer son match le vendredi soir (l'heure de début de match prévue à l'article 613 doit être respectée).

Même avec une confirmation écrite de la retransmission télévisée, la demande de changement de match doit avoir lieu par écrit. L'autorisation est soumise à l'article 614 E.

### **615. Forfait**

#### **A. Déclarations et sanctions**

1. Le club qui déclare forfait pour toute la saison après le 31 juillet et au moins 15 jours avant le 1<sup>er</sup> match de championnat de la division concernée doit, au profit de sa Ligue, une amende fixée annuellement par le C.E.P.

2. Le club qui déclare forfait pour toute la saison moins de 15 jours avant le premier match du championnat de la division concernée doit :

a) au profit de sa Ligue : une amende fixée annuellement par le C.E.P.

b) au profit des clubs concernés par le forfait pendant une période de 15 jours débutant à la date du forfait annoncé au Journal Officiel :

• pour les clubs visités : les frais réellement supportés de location de salle et frais de déplacement éventuels

3. Le club qui déclare forfait pour un match déterminé doit :

a) au profit de sa Ligue : une amende fixée annuellement par le C.E.P.

b) Le club qui déclare forfait doit à son adversaire les frais réellement supportés de location de salle et frais de déplacement éventuels

4. Le club qui déclare forfait en cours de championnat pour les matchs restant à jouer doit :

a) au profit de sa Ligue : une amende fixée annuellement par le C.E.P.

b) si le club qui déclare forfait est visiteur :

1) aux adversaires visités qui devaient le recevoir dans le courant du reste du championnat : une indemnité équivalente à la recette moyenne d'un match de la saison précédente ;

<p>2) aan de bezochte tegenstrevers die hem zouden moeten ontvangen in een heenwedstrijd in de loop van 30 dagen die volgen op zijn forfaitverklaring: de werkelijk gedragen kosten die voortvloeien uit de affichering, zaalhuur, enz.</p> <p>3) aan de bezochte tegenstrevers die hem zouden moeten ontvangen in een terugwedstrijd in de loop van 30 dagen die volgen op zijn forfaitverklaring: de werkelijk gedragen kosten die voortvloeien uit de affichering, zaalhuur, enz. + de verplaatsingskosten zoals jaarlijks vastgelegd door het PUC.</p> <p>c) als de club die forfait geeft de hoedanigheid heeft van bezochte: aan de bezoekende tegenstrevers die terug tegen hem zouden moeten spelen, in een heen- of terugwedstrijd, in de loop van 30 dagen die volgen op zijn forfaitverklaring: de werkelijk gedragen kosten resulterend uit een verbintenis aangegaan voor de verplaatsing betalen.</p> <p><b>5.</b> In een geval van werkelijke overmacht wordt het forfait niet toegepast. De boeten en vergoedingen voorzien in dit artikel kunnen worden beperkt door de bevoegde commissie in geval van zeer ernstige motieven.</p> <p><b>B. Toekenning der punten</b> Iedere forfait geeft recht, buiten de punten van de wedstrijd, op 10 doelpunten ten voordele van de begunstigde club. In geval de eindscore hoger lag in het voordeel van de begunstigde club, wordt de score evenwel behouden.</p> <p><b>C. Onkosten van de spelleiding</b> De club die forfait verklaarde zal de onkosten van de spelleiding moeten dragen indien hij het nodige niet heeft gedaan om de verplaatsing van de officiële te vermijden.</p> <p><b>D. Verbod tot spelen voor de club die forfait verklaarde</b> Een club die forfait verklaarde voor een officiële wedstrijd mag, zonder bijzondere toelating van de bevoegde commissie, op dezelfde dag geen wedstrijd betwisten met de ploeg van de afdeling waarin hij forfait heeft verklaard.</p> <p><b>E. Uitstellen van een wedstrijd die aanleiding gaf tot forfait</b> Een wedstrijd die aanleiding gaf tot forfait mag achteraf niet worden herspeeld, zelfs niet met akkoord van beide clubs.</p> <p><b>F. Forfait verklaring voor een vriendenwedstrijd of toernooi</b> Behoudens andersluidende overeenkomsten zijn de boeten voorzien voor de officiële wedstrijden van toepassing.</p>	<p>2) aux adversaires visités qui devaient le recevoir en match aller dans le courant des 30 jours qui suivent sa déclaration de forfait : les frais réellement supportés résultant de l'affichage, location de salle, etc ;</p> <p>3) aux adversaires visités qui devaient le recevoir en match retour dans les 30 jours qui suivent sa déclaration de forfait : les frais réellement supportés résultant de l'affichage, location de salle, etc + les frais de déplacement définis annuellement par le C.E.P.</p> <p>c) si le club déclarant forfait est visité : aux adversaires visiteurs qui devaient le rencontrer, en match aller ou retour, dans le courant des 30 jours qui suivent sa déclaration de forfait : les frais réellement supportés résultant d'un engagement pris pour le déplacement.</p> <p><b>5.</b> Dans un cas de force majeure réelle, le forfait n'est pas appliqué. Les amendes et indemnités prévues au présent article peuvent être réduites par la commission compétente pour des motifs très graves.</p> <p><b>B. Attributions des points</b> Tout forfait donne droit, outre les points du match, à 10 buts au profit de l'équipe bénéficiaire. Si le score était supérieur, il sera maintenu.</p> <p><b>C. Frais d'arbitrage</b> Le club déclarant forfait doit supporter les frais d'arbitrage s'il n'a pas fait le nécessaire pour éviter le déplacement des officiels.</p> <p><b>D. Interdiction de jouer pour une équipe déclarant forfait</b> Un club déclarant forfait pour un match officiel ne peut, sauf autorisation spéciale de la commission compétente, disputer le même jour un autre match avec l'équipe de la division dans laquelle il a donné forfait.</p> <p><b>E. Remise d'un match ayant donné lieu à forfait</b> Un match ayant donné lieu à forfait ne peut être rejoué ultérieurement même de commun accord entre les deux clubs.</p> <p><b>F. Forfait déclaré pour un match amical ou de tournoi</b> Sauf conventions contraires, les amendes prévues pour les matches officiels sont d'application.</p>
---	--

## G. Bijzondere gevallen

- 1) **Afwezigheid of te laat komen van een ploeg en onbeschikbaarheid van de zaal**  
Wanneer een ploeg afwezig is, of wanneer het speelveld op het voorziene uur niet beschikbaar is, mogen de scheidsrechters een forfait noteren en moeten dit doen indien door één der beide ploegen hierom gevraagd wordt. De ploegen moeten zodanig vertrekken om bij een verplaatsing de sporthal van hun tegenstanders 45 minuten voor het aanvangsuur van de wedstrijd te bereiken.
- 2) **Onvolledige ploeg**  
Wanneer een ploeg minder dan vijf spelers opstelt om een wedstrijd te beginnen wordt zij beschouwd als forfait verklarend.
- 3) **Weigering tot spelen**  
Iedere ploeg, die het terrein verlaat zonder toestemming van de scheidsrechter, wordt beschouwd als forfait verklarend. Indien de beide aanwezige ploegen weigeren de wedstrijd te spelen, om welke reden ook, verliezen ze beiden de punten van de wedstrijd.
- 4) **Forfaitverklaring om een tegenstrever te bevoordelen**  
Indien het bewezen is dat een club forfait heeft verklaard of vrijwillig een geschorste of niet-gekwalificeerde speler opstelt, met het enige doel een andere club te bevoordelen, mogen de twee punten van de wedstrijd ook aan de begunstigde club ontnomen worden.

### 616. Geschorste wedstrijd

Wanneer een wedstrijd werd geschorst, voor onbespeelbaarheid van het terrein, voor tuchteloosheid van de spelers, voor incidenten, enz., moet de scheidsrechter een verslag overmaken aan de bevoegde commissie, dat beslist of de wedstrijd al dan niet dient herspeeld te worden. Over de duur van een tijdelijke onderbreking beslissen de scheidsrechters.

### 617. Herspeelde wedstrijd

#### A. Verdeling van de ontvangsten

Wanneer een wedstrijd, voor dewelke een ontvangst werd gedaan en niet werd terugbetaald, moet worden herspeeld, zal de netto ontvangst, zoals gedefinieerd in artikel 634, van de tweede wedstrijd worden verdeeld volgens gelijke delen onder de tegenwoordige clubs.

Wanneer de toegangskaarten van de eerste wedstrijd geldig werden gemaakt voor de datum op dewelke de wedstrijd wordt herspeeld, zijn de beschikkingen van de eerste alinea slechts van

## G. Cas particuliers

- 1) **Absence ou retard d'une équipe et salle indisponible**  
En cas d'absence d'une équipe ou d'indisponibilité du terrain à l'heure réglementaire, les arbitres peuvent enregistrer le forfait et doivent le faire si la demande en est faite par un des deux clubs. Les équipes sont tenues de partir en temps utile pour arriver au terrain de leur adversaire, 45 minutes au moins avant le coup d'envoi du match.
- 2) **Equipe incomplète**  
Lorsqu'une équipe présente moins de 5 joueurs pour débiter un match, elle est considérée comme déclarant forfait.
- 3) **Refus de jouer**  
Toute équipe quittant le terrain sans autorisation de l'arbitre est considérée comme déclarant forfait. Si les deux équipes en présence refusent de jouer le match pour quelque motif que ce soit, elles perdent toutes deux les points du match.
- 4) **Forfait déclaré pour favoriser un adversaire**  
S'il est prouvé qu'un club a déclaré forfait ou aligné volontairement un joueur suspendu ou non-qualifié dans le but de favoriser un autre club, les deux points du match peuvent également être enlevés au club bénéficiaire.

### 616. Match arrêté

Lorsqu'un match a été arrêté, en raison de l'impraticabilité du terrain, de l'indiscipline des joueurs, d'incidents, etc, l'arbitre doit adresser un rapport à la commission compétente, laquelle décide si le match doit ou non être rejoué. Les arbitres décident de la durée de l'interruption temporaire.

### 617. Match rejoué

#### A. Répartition des recettes.

Lorsqu'un match, pour lequel une recette a été perçue et n'a pas été remboursée, doit être rejoué, la recette nette, telle que définie à l'article 634, du second match doit être répartie à parts égales entre les deux clubs en présence.

Lorsque les tickets délivrés au premier match ont été rendus valables pour la date à laquelle le match doit être rejoué, les dispositions du 1er alinéa ne sont d'application que pour la nouvelle recette réalisée par la vente de tickets supplémentaires.

toepassing op de nieuwe ontvangst, verwezenlijkt door de verkoop van bijkomende toegangskarten.

### **B. Verplaatsingskosten**

De verplaatsingskosten van een bezoekende ploeg die een wedstrijd herspeelt moeten, zoals hiervoor vermeld, eerst worden afgehouden van de opbrengst van de wedstrijd.

Indien deze opbrengst onvoldoende blijkt, zal het saldo van de onkosten volgens gelijke delen worden gedragen door de twee aanwezige clubs.

Dit geldt eveneens voor een wedstrijd uitgesteld voor de aanvang, ingevolge onbespeelbaarheid van het terrein, en waarvoor de bezoekende ploeg de verplaatsing heeft gedaan.

### **C. Te herspelen wedstrijd**

Indien een wedstrijd moet worden herspeeld ten gevolge van een scheidsrechterlijke vergissing of om eender welke reden toerekenbaar aan de KBHB, dan zijn de scheidsrechterskosten en de verplaatsingskosten van de bezoekende ploeg ten laste van de KBHB.

## **618. Wedstrijd op neutraal terrein**

### **A. Verdeling van de ontvangsten**

Voor een wedstrijd voor dewelke een ontvangst werd gedaan, zal de netto ontvangst, zoals gedefinieerd in artikel 634, worden verdeeld volgens gelijke delen onder de tegenwoordige clubs.

Voor wat betreft de verplaatsingskosten van de deelnemende ploegen, o.a. voor test-wedstrijden op nationaal niveau of inter-liga niveau, is dit artikel ook van toepassing.

Indien de organisatie van de jeugdfinales van de KBHB toevertrouwd wordt aan een deelnemende club, wordt dit terrein als neutraal aanzien.

### **B. Organisatiekosten**

Het bedrag van de organisatiekosten, te ontvangen door de club op wiens terrein de wedstrijd doorgaat, wordt in ieder geval vastgesteld door de bevoegde commissie.

Uitzondering: deze beschikkingen slaan in geen geval op de opbrengst tijdens de finale van de Beker van België.

### **B. Frais de déplacement.**

Les frais de déplacement de l'équipe visiteuse qui rejoue un match doivent, comme stipulé plus haut, être prélevés sur la recette du match.

Si la recette est insuffisante, le solde des frais est réparti à parts égales entre les deux clubs en présence.

Ceci vaut également pour un match remis avant son début, suite par exemple à l'impraticabilité du terrain et pour lequel le club visiteur a fait le déplacement.

### **C. Match à rejouer**

Lorsqu'un match doit être rejoué suite à une erreur d'arbitrage ou pour toute autre raison imputable à l'U.R.B.H., les frais d'arbitrage et de déplacement de l'équipe visiteuse sont à charge de l'U.R.B.H.

## **618. Match sur terrain neutre**

### **A. Répartition des recettes**

Pour un match pour lequel une recette a été perçue, la recette nette, telle que définie à l'article 634, sera répartie à parts égales entre les clubs adverses.

Cet article s'applique, en particulier en ce qui concerne les frais de déplacement des équipes participantes, entre autres : aux test-matches de niveau national ou inter-Ligues.

Si l'organisation de la finale U.R.B.H. des jeunes est confiée à un club qui, par ailleurs, a une équipe inscrite dans cette finale, le terrain reste considéré comme neutre.

### **B. Frais d'organisation**

Le montant des frais d'organisation à recevoir par le club sur le terrain duquel le match se joue est fixé dans chaque cas par la commission compétente.

Exception: ces dispositions ne concernent en aucune façon la recette de la finale de la Coupe de Belgique.

## 62. DE SPELERS EN NIET-SPELERS

### 621. Kwalificatie van de spelers

#### A. Algemene beschikkingen

1. In officiële wedstrijden mag een speler in België slechts voor één club uitkomen in de loop van één zelfde seizoen. Maar, indien de bevoegde commissie na de aanvang van het seizoen de ongeldigheid van een overgang van een speler uitspreekt, mag deze laatste onmiddellijk voor zijn oude club uitkomen, zelfs indien hij reeds, ingevolge zijn oorspronkelijk verleende overgang in de loop van hetzelfde seizoen, aan officiële wedstrijden deelnam voor rekening van de club waarbij zijn aansluiting werd vernietigd.

2. Een speler, waarvan de club of een afdeling van de club inactief of geschrapt wordt in de loop van een seizoen, mag eveneens voor twee verschillende clubs tijdens hetzelfde seizoen spelen.

3. Het aantal buitenlanders uit niet EU lidstaten dat per wedstrijd op het wedstrijdblad voorkomt mag niet meer dan twee per ploeg bedragen in de nationale afdelingen.

#### 4. Wachtijd

Om deel te nemen aan de kampioenschappen of aan andere officiële competities moeten de spelers aangesloten zijn bij hun club. De aansluiting treedt in voege vanaf de 4de werkdag waarbij de dag van de aanvraag in het nieuwe ledenplatform wordt meegeteld en de zaterdag wordt beschouwd als werkdag.

Zijn eveneens aan deze wachtijd onderworpen:

- de spelers die zich bij hun vorige club heraansluiten om eender welke reden (opheffen van schrapping, het intrekken van een ontslag bij vergissing, speler die terugkeert in België na gespeeld te hebben in het buitenland, ...).
- Niet-spelers

#### Voorbeelden:

- een speler waarvan de aansluiting is ingevoerd in het platform op woensdag, is spelgerechtigd vanaf zaterdag.
- Een speler waarvan de aansluiting is ingevoerd in het platform op donderdag, is spelgerechtigd vanaf maandag.

#### B. Kwalificatie van de Belgische spelers

a) Bepaling van de hoedanigheid van Belg of geassimileerd

**Voor de toepassing van dit artikel, wordt beschouwd als Belg:**

- 1) hij die door het Burgerlijk Wetboek als dusdanig wordt beschouwd, evenals deze die de naturalisatie heeft bekomen;

## 62. LES JOUEURS ET NON-JOUEURS

### 621. Qualification des joueurs

#### A. Dispositions générales

1. Dans les matches officiels, un joueur, en Belgique, ne peut jouer que pour un seul club dans le courant d'une même saison. Néanmoins, s'il advient que la commission compétente soit amenée à conclure, après le début de la saison, à la non-validité du transfert d'un joueur, ce dernier peut immédiatement rejouer pour son ancien club, même s'il avait déjà, sous le couvert de l'autorisation de transfert antérieurement accordée, participé dans le courant de la même saison à des matches officiels pour le compte du club auquel son affiliation est annulée.

2. Un joueur dont le club ou une section de club se met en inactivité ou est radié en cours de saison peut également être admis à jouer pour deux clubs différents pendant la même saison.

3. Le nombre de joueurs étrangers en provenance de pays non-membre de la CE alignés par match ne peut dépasser deux par équipe en divisions nationales.

#### 4. Délai d'attente

Pour prendre part aux championnats ou à d'autres compétitions officielles, les joueurs doivent être affiliés à leur club. L'affiliation sera effective dès le 4<sup>ème</sup> jour ouvrable à dater de la demande introduite sur la plateforme, le samedi étant considéré comme un jour ouvrable.

Sont également soumis à ce délai d'attente de validation :

- les joueurs qui sont obligés de se réaffilier pour une raison quelconque (ex. : levée de radiation, retrait d'une démission notifiée par erreur, joueur revenant en Belgique après avoir joué à l'étranger).
- les non-joueurs.

#### Exemples :

Un joueur dont la demande d'affiliation est introduite sur la plateforme le mercredi a le droit de jouer à partir du samedi qui suit. Un joueur dont la demande d'affiliation est introduite sur la plateforme le jeudi a le droit de jouer à partir du lundi qui suit.

#### B. Qualification des joueurs belges

a) Détermination de la qualité de belge ou assimilé

**Pour l'application du présent article, est considéré comme belge :**

- 1) celui qui est considéré comme tel par le Code Civil, y compris celui qui a obtenu sa naturalisation ;

- 2) deze die als dusdanig door de burelen van de Burgerlijke Stand wordt opgegeven;
- 3) de spelers met de nationaliteit van een EG-land (Europees buitenlander);
- 4) de speler zonder nationaliteit, op voorwaarde dat hij geen lid is geweest bij een vreemde club buiten de EG en voldoet aan de aansluitingsvoorwaarden voorzien in artikel 241 B. Deze kwalificatie blijft voorlopig en tijdelijk zoals voorzien in artikel 621C;
- 5) elke speler met een niet EG nationaliteit die gedurende vijf jaar genoten heeft van een geldige verblijfsvergunning van meer dan drie maanden (zoals bepaald in artikel 241 B) en zonder onderbreking aangesloten geweest is bij een Belgische club. Deze kwalificatie blijft voorlopig en tijdelijk zoals bepaald in artikel 621C.

### **C. Kwalificatie van buitenlandse spelers (inbegrepen spelers met een nationaliteit van een EG lidstaat)**

Om aan officiële wedstrijden deel te nemen, moet een buitenlandse speler:

- 1) voldoen aan de artikels 241 B en C;
- 2) terzelfdertijd niet aan meer dan één kampioenschap deelnemen;
- 3) voldaan hebben aan de wachttijd volgens artikel 621 A. 4;
- 4) de kwalificatie van de niet EG speler is voorlopig en tijdelijk:
  - a) Tijdelijk: alleen toegestaan voor de periode van de geldige verblijfsvergunning en, indien de speler werkt onder het gezag van de club, voor de periode van de geldige arbeidsvergunning van de club en de arbeidskaart van de speler;
  - b) voorlopig: de speler is niet meer aangesloten vanaf het ogenblik dat de verblijfsvergunning, de arbeidsvergunning of de arbeidskaart ingetrokken is;
  - c) de Liga heeft het recht bij de bevoegde instanties de geldigheid van de afgeleverde geldige verblijfsbewijzen te controleren;
  - d) de Liga is ook steeds gerechtigd om op elk ogenblik en binnen de 15 dagen een aangetekende zending te vragen van een recent bewijs van inschrijving van de speler in het vreemdelingenregister en een kopie van de oranje of witte identiteitskaart. Wanneer er aan dit verzoek geen gevolg wordt gegeven, vervalt zijn speelgerechtigdheid vanaf de derde werkdag die volgt op het verstrijken van de antwoordtermijn van 15 dagen. De speler wordt slechts opnieuw speelgerechtigd wanneer de club een verzoek daartoe richt aan het Secretariaat Generaal van de Liga per aangetekende post, samen met de in artikels 241 C. 3 en 8 vermelde documenten. In dit geval is opnieuw een

- 2) celui qui est signalé comme tel par les bureaux de l'Etat Civil ;
- 3) les joueurs de nationalité d'un pays de la Communauté Européenne (étranger européen) ;
- 4) le joueur sans nationalité, à condition qu'il n'ait pas appartenu à un club étranger hors Communauté Européenne et qu'il satisfasse aux conditions d'affiliation prescrites à l'article 241 B. Cette qualification reste provisoire et temporaire comme prévu à l'article 621 C.
- 5) tout joueur de nationalité étrangère hors CE qui, pendant 5 ans a joui d'un droit légitime de séjour de plus de 3 mois (tel que défini à l'article 241 B.) et a été affilié sans interruption à un club belge. Cette qualification reste provisoire et temporaire comme prévu à l'article 621 C.

### **C. Qualification des joueurs étrangers (y compris ceux de la Communauté Européenne)**

Pour prendre part aux matches officiels, un joueur étranger doit :

- 1) Satisfaire aux prescrits de l'article 241B et C.
- 2) Ne pas participer à plus qu'un championnat en même temps
- 3) Avoir satisfait au délai d'attente prévu à l'article 621 A.4.
- 4) La qualification du joueur étranger hors Communauté Européenne est provisoire et temporaire :
  - a) Temporaire : Elle n'est accordée que pour la durée de validité de séjour du joueur et, si le joueur travaille sous l'autorité du club, pour la durée de validité du permis de travail du club et de la carte de travail du joueur.
  - b) Provisoire : Le joueur n'est plus qualifié aussitôt que le permis de séjour, le permis de travail ou la carte de travail est retiré.
  - c) La Ligue a le droit de vérifier auprès des services compétents la validité des preuves de séjour légitime fournies.
  - d) La Ligue a le droit de demander, à tout moment, l'envoi, par recommandé et endéans les 15 jours, d'une preuve récente de l'inscription du joueur au registre des étrangers, et d'une copie de la carte d'identité orange ou blanche. Si cette demande reste sans suite, la qualification devient nulle dès le 3<sup>e</sup> jour ouvrable qui suit l'expiration du délai de 15 jours ci-dessus. Le joueur ne redevient qualifié que si le club le demande au S.G. de la Ligue par envoi recommandé contenant aussi les documents prescrits aux articles 241 C 3. et 8. Dans ce cas, le délai d'attente prévu à l'article 621 A. 4. est de nouveau d'application.

wachttijd van toepassing zoals vermeld in artikel 621 A. 4.

### **622. Deelname aan uitgestelde of te herspelen wedstrijden**

Aan uitgestelde of te herspelen wedstrijden mogen slechts spelers deelnemen die er voor gekwalificeerd waren op datum dat de wedstrijd normaal diende door te gaan en die, op de dag dat de wedstrijd werkelijk wordt gespeeld, niet geschorst zijn.

### **623. Overgang van een ploeg uit nationale afdeling naar een andere ploeg van een andere nationale afdeling**

De mobiliteit van spelers van dezelfde club tussen het BENE-League niveau en de nationale reeksen is volledig vrij gedurende de reguliere competitie.

Voor de plays-offs, barrages en play-downs in nationale afdelingen gelden onderstaande regels.

Maximaal 4 spelers die de leeftijd van 22 jaar nog niet bereikt hebben op de 1ste januari voorafgaand aan het lopende seizoen mogen tijdens één zelfde speeldag vrij overgaan tussen verschillende ploegen van dezelfde club in nationale senioren reeksen.

Onder speeldag wordt verstaan het betreffende kalender weekend en de wekdagen ervoor (in geval van vooruitgeschoven wedstrijd). Indien een wedstrijd herspeeld dient te worden, zijn enkel die spelers gekwalificeerd die dat voor de initieel gespeelde wedstrijd waren.

#### **VANAF SEZOEN 2025-2026:**

1. Deze regel is niet van toepassing op spelers jonger dan 22 jaar op 1 januari voorafgaand aan het huidige seizoen.
2. Een speler wordt beschouwd als basisspeler in een bepaalde reeks vanaf het moment dat hij tijdens 6 officiële wedstrijden wordt opgesteld in de desbetreffende reeks.
3. Een speler die op 1 januari voorafgaand aan het lopende seizoen ouder is dan 22 jaar en die basisspelers is in de hogere reeks, mag niet meer worden opgesteld in een wedstrijd in een lagere reeks
4. Een speler mag in meerdere reeksen worden opgesteld, zolang hij geen houder is in een van deze divisies.
5. Een basisspeler uit de lagere divisie mag te allen tijde in een hogere divisie worden opgesteld.
6. Een basisspeler uit de lagere divisie blijft basisspeler in die divisie zolang hij niet aantreedt in een hogere divisie.
7. Een speler die dit artikel overtreedt, wordt gesanctioneerd als een niet-gekwalificeerde speler (artikel 625).

### **622. Participation à des matches remis ou à rejouer**

Peuvent seuls participer à des matches remis ou à rejouer, les joueurs qui étaient qualifiés pour y prendre part à la date où il aurait normalement dû avoir lieu et qui, le jour où le match est réellement joué, ne sont pas suspendus.

### **623. Passage d'une équipe de division nationale dans une autre équipe d'une autre division nationale**

La mobilité est libre entre les équipes d'un même club qui disputent la BENE-League et un championnat national durant la compétition régulière.

Pour les play-offs, barrages, play-downs des divisions nationales, la réglementation dont question ci-dessous est d'application.

Maximum 4 joueurs de moins de 22 ans (au 1<sup>er</sup> janvier précédent la saison en cours) peuvent être alignés lors d'une même journée de compétition officielle dans plusieurs équipes de divisions nationales seniors d'un même club.

Par journée de compétition officielle, on considère le week-end du calendrier concerné et les jours de la semaine le précédent (en cas de rencontre avancée). Si une rencontre doit être rejouée, ne peuvent être pris en considération que les joueurs qui étaient qualifiés pour la rencontre initialement jouée.

#### **A PARTIR DE LA SAISON 2025-2026 :**

623. Passage de joueurs d'une équipe d'un club dans une autre équipe du même club d'une autre division (BENE-League, nationale)
1. Cette règle ne s'applique pas pour les joueurs âgés de moins de 22 ans (au 1<sup>er</sup> janvier précédent la saison en cours) lesquels bénéficient d'une mobilité totale durant toute la saison.
  2. Un joueur est réputé titulaire d'une division à partir du moment où il a été aligné pour 6 matchs officiels dans cette division.
  3. Un joueur âgé de plus de 22 ans au 1<sup>er</sup> janvier précédent la saison en cours titulaire de la division supérieure ne peut pas être aligné lors d'une rencontre de division inférieure.
  4. Un joueur peut être aligné dans une division supérieure et dans une division inférieure aussi longtemps qu'il n'est pas titulaire d'une de ces divisions.
  5. Un joueur titulaire de la division inférieure peut à tout moment être aligné dans une division supérieure.
  6. Un joueur titulaire de la division inférieure reste titulaire de cette division aussi longtemps qu'il n'est pas titulaire de la division supérieure.

## **624. Schorsing van spelers / niet-spelers**

### **A. Uitwerking van schorsingen**

In overeenstemming met artikel 5, punt 5.3 van de straffencatalogoog, verbiedt een straf van schorsing elke activiteit (speler, scheidsrechter, manager, leider, official, elke functie op het terrein, ...) in nationale, regionale en provinciale competities. De discipline comités kunnen evenwel bij een gemotiveerde beslissing het toepassingsgebied van de sanctie beperken.

Schorsingen gaan over één of meerdere speeldagen of over een beperkte of onbeperkte periode.

De speler / niet-speler die geschorst is voor een aantal speeldagen gaande over twee opeenvolgende seizoenen wordt toegestaan om, na de laatste officiële wedstrijd van een seizoen en vóór de eerste competitiedag van het daaropvolgende seizoen, deel te nemen aan vriendschappelijke wedstrijden, tornooien en trainingswedstrijden.

### **B. Vermindering van schorsing in hoger beroep**

Wanneer een speler de in eerste instantie opgelegde schorsing heeft ondergaan en in beroep een verminderde straf bekommt, kan er geen sprake zijn van de wedstrijden, waaraan hij niet heeft kunnen deelnemen ingevolge zijn in eerste instantie opgelopen schorsing, te doen herspelen.

## **625 Straffen voor clubs die niet gekwalificeerde spelers opstellen**

### **A. Boeten**

Iedere club die in een officiële wedstrijd een speler heeft opgesteld die niet gekwalificeerd is, dient het bedrag van de boete te betalen dat daarvoor jaarlijks vastgelegd wordt door het PUC. Deze boeten kunnen met de helft worden verminderd door de bevoegde commissie als deze meent dat de club in fout van verzachtende omstandigheden geniet.

### **B. Verlies van de punten**

Bovendien verliest de club de punten van alle officiële wedstrijden met toepassing van forfait-score, waaraan de niet gekwalificeerde speler heeft deelgenomen, en zulks voor een periode die aanvangt 90 dagen voor datum van de klacht of van de opening van het onderzoek dat tot de bevinding van de niet kwalificatie leidde, en eindigt op de datum van de uitspraak.

### **C. Schorsing**

De club die een geschorste speler opstelt, zelfs in een vriendenwedstrijd of oefenwedstrijd, krijgt volgende sanctie:

- verlies van alle punten van de wedstrijden waarin de geschorste speler werd opgesteld;
- de sanctie van de geschorste speler die werd opgesteld wordt verdubbeld.

7. Le joueur en infraction au présent article est sanctionné comme joueur non-qualifié (article 625).

## **624. Suspension des joueurs / non-joueurs**

### **A. Effet des suspensions**

Conformément à l'article 5, point 5.3, du règlement disciplinaire, une peine de suspension interdit toute pratique (joueur, arbitre, manager, dirigeant, officiel, toute fonction de terrain, ...) en compétitions nationale, régionale et provinciale. Toutefois, dans leur décision, les commissions de discipline de première instance et d'appel peuvent, en le motivant, réduire le champ d'application de la sanction.

Les suspensions portent soit sur une ou des journées, soit sur une période limitée ou illimitée.

Le joueur / non-joueur suspendu pour un nombre de journées portant sur deux saisons sportives différentes est autorisé, après le dernier match officiel d'une saison et avant le premier jour de compétition de la saison suivante, à participer à des matches amicaux, tournois et matches d'entraînement.

### **B. Réductions d'une suspension en appel**

Lorsqu'un joueur, ayant déjà subi une suspension infligée en premier ressort, obtient une réduction en degré d'appel, il ne peut être question de faire rejouer le ou les matches auxquels il a été empêché de jouer en raison de la décision prise en premier ressort.

## **625. Sanctions aux clubs alignant des joueurs non qualifiés**

### **A. Amendes**

Tout club qui a, en match officiel, aligné un joueur non qualifié, sera passible des amendes fixées annuellement par le C.E.P. Ces amendes peuvent être réduites de moitié par la commission compétente si celle-ci estime que le club en faute bénéficie de circonstances atténuantes.

### **B. Perte des points**

De plus, le club perdra les points - avec application du score de forfait - de tous les matches officiels auxquels le joueur non qualifié a participé et ce pour une période prenant cours nonante jours avant la date de la réclamation ou de l'ouverture de l'enquête qui aura déterminé la non-qualification du joueur et se terminant à la date de la décision.

### **C. Suspension**

Le club qui aligne, même lors d'un match amical ou d'entraînement, un joueur suspendu reçoit la sanction suivante :

- perte de tous les points des matches où le joueur suspendu a été aligné ;
- la sanction du joueur suspendu qui a été aligné est doublée.

**D. Valse verklaring van een bestuurslid van een club**

Ieder lid van een club die een valse verklaring betreffende de kwalificatie van een speler aflegt zal voor tenminste 1 jaar geschorst worden.

**E. Recht op tussenkomst van de commissies**

De sancties van de clubs die niet gekwalificeerde spelers opstellen mogen ambtshalve door de commissie uitgesproken worden, t.t.z. zonder dat er daaromtrent een klacht werd ingediend. In dit geval zal de periode van terugwerkende kracht van 90 dagen, hiervoor voorzien, aanvangen op de datum dat de opening van het onderzoek aan de betrokken club werd meegedeeld. In geen geval mag de tussenkomst van de commissies betrekking hebben op wedstrijden die buiten deze periode worden gespeeld.

**F. Vrijwillig opstellen niet gekwalificeerde speler**  
Zie artikel 615 G. 4.

**626. Inlichtingen betreffende de kwalificatie van spelers**

De clubs mogen aan het Secretariaat Generaal de namen vragen van spelers die aan zekere wedstrijden hebben deelgenomen, of de wedstrijden waaraan zekere spelers hebben deelgenomen, evenals of sommige spelers zijn aangesloten.

**D. Fausse déclaration d'un dirigeant de club**

Tout membre de club ayant fait une fausse déclaration quant à la qualification d'un joueur sera suspendu pour au moins un an.

**E. Droit d'intervention des commissions**

Les sanctions contre les clubs alignant des joueurs non qualifiés peuvent être prononcées d'office par les commissions, c'est-à-dire sans qu'une réclamation soit introduite à ce sujet. Dans ce cas, le délai de rétroactivité de nonante jours prévu ci-dessus prend cours à la date à laquelle l'ouverture de l'enquête a été notifiée au club en cause. En aucun cas, l'intervention des commissions ne peut porter sur des matches joués hors ce délai.

**F. Aligement volontaire de joueur non-qualifié**  
Voir art 615 G 4.

**626. Renseignements concernant la qualification des joueurs**

Les clubs peuvent demander au S.G. les noms des joueurs ayant pris part à certains matches ou les matches auxquels certains joueurs ont participé ainsi que si certains joueurs sont affiliés.

**63. ORGANISATIE VAN DE KAMPIOENSCHAPPEN EN DE BEKER VAN BELGIË**

**De BENE-League:** wordt betwist door de 6 Belgische ploegen die zich er op het einde van het voorgaande seizoen voor geplaatst hebben. Zij betwisten een reguliere competitie volgens de reglementen van de BENE-League  
Na de BENE-League betwisten de 6 Belgische BENE-League ploegen een bijkomende competitie om de Kampioen van België te bepalen, alsook de daler naar 1ste nationale heren.

**631. Nationale afdelingen heren**

**Dit kampioenschap wordt betwist in twee afdelingen**

**A. Een 1ste nationale afdeling heren**

Dit kampioenschap wordt gespeeld met 10 ploegen, uitgezonderd bij overmacht.

Aan het einde van de reguliere competitie, conform de bepalingen van artikel 642 C. van de KBHB-reglementen, spelen de 6 eerst gerangschikte teams Play-Offs die bepalen welk team de BENE-League zal spelen het volgende seizoen. De 4 laatste gerangschikte teams spelen Play-Downs om te

**63. ORGANISATION DES CHAMPIONNATS ET DE LA COUPE DE BELGIQUE**

**La BENE-League :** est jouée par les 6 équipes belges qui se sont qualifiées à l'issue de la saison précédente. Elles disputent une compétition régulière suivant la réglementation de la BENE-League.

A l'issue de la BENE-League, une compétition supplémentaire est disputée par les 6 équipes belges de BENE-League dans le but de désigner le champion de Belgique ainsi que le descendant en Division 1 Nationale messieurs.

**631. Divisions nationales messieurs**

**Ce championnat est composé de deux divisions.**

**A. Division 1 nationale messieurs**

Sauf cas de force majeure, le championnat de division 1 nationale messieurs est disputé par 10 équipes.

A l'issue du championnat régulier, conformément aux dispositions de l'article 641 C. des règlements U.R.B.H., les 6 premières équipes classées participent à des play-offs qui déterminent l'équipe qui disputera la BENE-League de la saison suivante et les 4 dernières équipes participent à des play-

<p>bepalen wie er rechtstreeks degradeert naar 2e nationale heren.</p> <p><b>B. Een 2e nationale afdeling heren</b> Dit kampioenschap wordt gespeeld met 10 ploegen, uitgezonderd bij overmacht.</p> <p>Aan het einde van de reguliere competitie, conform de bepalingen van artikel 642 C. van de KBHB-reglementen, spelen de 6 eerst gerangschikte teams Play-Offs die bepalen welk team promoveert naar 1ste nationale. De 4 laatst gerangschikte teams spelen Play-Downs om te bepalen welke twee teams rechtstreeks degraderen naar de 1ste afdeling VHV en/of LFH.</p> <p><b>632. Nationale afdelingen dames</b></p> <p><b>Dit kampioenschap wordt betwist in twee afdelingen</b></p> <p><b>A. 1ste nationale afdeling dames</b> Dit kampioenschap wordt gespeeld met 10 ploegen, uitgezonderd bij overmacht. Op het einde van de reguliere competitie spelen de 4 eerst gerangschikte ploegen een Play-Off competitie, volgens de bepalingen van artikel 641. C. van de KBHB-reglementen, om te bepalen wie Kampioen van België wordt en de 6 laatst gerangschikte ploegen Play- Downs ,volgens de bepalingen van artikel 641. C. van de KBHB-reglementen, om de daler naar 2e nationale afdeling dames te bepalen.</p> <p><b>B. 2e nationale afdeling dames</b> De 2e nationale afdeling dames bestaat uit 12 ploegen, uitgezonderd bij overmacht, die een klassieke reguliere competitie spelen van 22 wedstrijden waarvan, op het einde, de eerst gerangschikte ploeg naar 1ste nationale afdeling dames promoveert en de twee laatst gerangschikte ploegen rechtstreeks dalen naar de 1ste afdeling van hun respectievelijke Liga.</p> <p><b>C. 1ste nationale afdeling dames reserves (vanaf seizoen 2025-2026)</b> Vanaf het seizoen 2025-2026 zal er een 1<sup>ste</sup> Nationale Dames Reserve Kampioenschap worden geïntroduceerd parallel met het gewone 1<sup>ste</sup> Nationale Dames Kampioenschap. Inschrijving voor deze seniorencompetitie is niet verplicht.</p> <p>Na afloop van de reguliere competitie wordt de winnaar tot kampioen uitgeroepen, maar nemen de teams wel nog automatisch deel aan de play-offs of play-downs, die worden gespeeld op basis van de stand uit de reguliere competitie van de gewone 1<sup>ste</sup> Nationale Damescompetitie.</p> <p>Artikel 623 is niet van toepassing op de 1<sup>ste</sup> Nationale Dames Reserve Competitie.</p>	<p>downs qui déterminent le descendant direct en division 2 nationale messieurs.</p> <p><b>B. Division 2 nationale messieurs</b> Sauf cas de force majeure, le championnat de division 2 nationale messieurs est disputé par 10 équipes. À l'issue du championnat régulier, conformément aux dispositions de l'article 641 C. des règlements U.R.B.H, les 6 premières équipes classées participent à des play-offs qui déterminent l'équipe qui monte en division 1 nationale et les 4 dernières équipes classées disputent des play-downs qui déterminent les deux descendants directs dans la première division de leur Ligue.</p> <p><b>632. Divisions nationales dames</b></p> <p><b>Ce championnat est composé de deux divisions.</b></p> <p><b>A. Division 1 nationale dames</b> Sauf cas de force majeure, le championnat de division 1 nationale dames est disputé par 10 équipes. À l'issue du championnat régulier, conformément aux dispositions de l'article 641 C. des règlements U.R.B.H., les 4 premières équipes classées participent à des play-offs et les 6 dernières équipes participent à des play-downs qui déterminent l'équipe qui descend en division 2 nationale dames.</p> <p><b>B. Division 2 nationale dames</b> Sauf cas de force majeure, le championnat de division 2 nationale dames est disputé par 12 équipes qui disputent un championnat classique de 22 journées à l'issue duquel la première équipe classée monte en division 1 nationale dames et les deux dernières descendent directement dans la première division de leur Ligue.</p> <p><b>C. Division 1 nationale dames réserves (à partir de la saison 2025-2026)</b> À partir de la saison 2025-2026, un championnat réserves de Division nationale 1 dames sera mis en place en parallèle du championnat de Division nationale 1 dames L'inscription à ce championnat senior n'est pas obligatoire.</p> <p>Après la compétition régulière, le vainqueur sera déclaré champion, mais les équipes participeront encore automatiquement aux play-offs ou play-downs, qui seront joués sur la base du classement championnat de Division nationale 1 dames.</p> <p>L'article 623 n'est pas applicable à la compétition Division nationale 1 dames réserves.</p>
--	---

### **633. Beker van België**

1. De Beker van België is georganiseerd op KBHB niveau vanaf de 1/8e finales heren (8 ploegen uit elke Liga) en dames (6 LFH ploegen en 10 VHV ploegen).

2. De wedstrijden van de Beker van België worden gespeeld op de data vastgesteld door de Paritaire Kampioenschappen Commissie.

3. De voorrondes worden in de schoot van elke Liga georganiseerd.

4. De ploeg die forfait geeft zal automatisch worden uitgesloten voor deelname aan de Beker van België van het volgend seizoen.

5. Klachten: volgens de spoedprocedure (821 bis) indien zij betrekking (kunnen) hebben op het doorgaan naar de volgende ronde.

6. Vanaf de 1/8e finales van de Beker van België moet de minimum inkomprijs €5 per persoon bedragen. De toegang tot deze wedstrijden, alsook die van de ¼ finales en ½ finales van de Beker van België is gratis voor -12 jarigen en aan 50 % van de inkomprijs voor jongeren van 12 tot en met 16 jaar. De inkom wordt gehouden door een lid van elke club.

7. Voor elke wedstrijdronde wordt een compensatiekas opgericht overeenkomstig artikel 361.A.2. De netto-inkomsten, berekend zoals voorzien in artikel 634., worden in de helft verdeeld tussen de twee clubs.

In het geval dat de bruto-inkomsten niet voldoende zijn om de kosten te dekken voorzien in artikel 634., worden de bruto-inkomsten verdeeld tussen de clubs in verhouding tot de gespecificeerde kosten.

#### **8. 1/8e finales en ¼ finales en ½ finales heren en dames:**

Heenwedstrijd op het veld van de ploeg uit de laagste afdeling (indien de afdelingen verschillend zijn). In geval van gelijkspel is artikel 641. B van toepassing.

#### **9. Finales van de Beker van België**

De finales heren en dames worden op dezelfde dag gespeeld. Enkel het PUC kan, met specifieke redenen een aanpassing voorzien;

- in één enkele wedstrijd;
- in geval van gelijkspel is artikel 641. B van toepassing;
- de finale wordt door de KBHB georganiseerd;
- de winnende club ontvangt de Beker van België samen met een verkleind model van deze beker en 20 medailles;
- de club die deze beker driemaal wint, in een tijdspanne van 5 jaar, zal de beker mogen behouden;

### **633. Coupe de Belgique**

1. La coupe de Belgique est organisée au niveau U.R.B.H. à partir des 1/8<sup>èmes</sup> de finale messieurs (8 équipes de chaque Ligue) et 1/8<sup>èmes</sup> de finale dames (6 équipes L.F.H. et 10 équipes V.H.V.).

2. Les rencontres de coupe de Belgique sont disputées aux dates fixées par la C.P.C.

3. Les stades éliminatoires sont organisés au sein de chaque Ligue.

4. L'équipe qui déclare forfait sera automatiquement écartée de la coupe de Belgique pour la saison suivante.

5. Plaintes : suivant la procédure d'urgence (821 bis) si cela peut avoir une influence sur le déroulement du tour suivant.

6. A partir des 1/8<sup>èmes</sup> de finales de coupe de Belgique, le prix d'entrée devra être de minimum 5 € par personne. L'entrée aux rencontres des 1/8<sup>e</sup>, 1/4, 1/2 finales de la coupe de Belgique est gratuite pour les moins de 12 ans et est de 50% pour les jeunes de 12 à 16 ans. Les entrées seront tenues par un membre de chaque club.

7. Pour chaque tour de la compétition, une caisse de compensation est établie conformément à l'article 361.A.2.

La recette nette, calculée comme prévu à l'article 634, est partagée entre les deux clubs par moitié.

Au cas où la recette brute n'est pas suffisante pour couvrir les frais prévus à l'article 634, la recette brute est partagée entre les clubs proportionnellement aux frais spécifiés.

#### **8. 1/8<sup>èmes</sup>, 1/4 et 1/2 finales messieurs et dames :**

En aller simple sur le terrain de l'équipe de la division inférieure (si différence de divisions). En cas d'égalité, l'article 641 B est d'application.

#### **9. Finales de la coupe de Belgique**

Les finales messieurs et dames se déroulent le même jour. Seul le C.E.P. peut, pour des raisons particulières, prévoir un changement. ;

- en un seul match ;
- en cas d'égalité, l'article 641 B est d'application ;
- la finale est organisée par l'U.R.B.H. ;
- l'équipe victorieuse reçoit la coupe de Belgique ainsi qu'un diminutif de la coupe et 20 médailles ;
- le club qui a gagné la coupe à 3 reprises dans une période de 5 ans peut la conserver ;

- Een officiële of vriendschappelijke wedstrijd mag plaatsvinden op de dag van de Bekerfinales, mits deze uiterlijk 5 uur voor of ten vroegste 5 uur na de aanvangstijd van de wedstrijden begint;  
de verplaatsingskosten van de vier deelnemende finalisten worden terugbetaald;
- de winnaar van de eerste wedstrijd waarvan de volgorde is bepaald door loting van de ½ finales zal beschouwd worden als bezochte club.

#### **10. Uitreiking van de bekercups en de medailles:**

- 15 minuten na het beëindigen van de wedstrijd zijn de ploegen verplicht deel te nemen aan de bekeruitreiking. Bij het niet-naleven van deze regel zal de betrokken club een boete van €250 worden opgelegd;
- een tafel met daarop de bekercups en de medailles moet voorzien worden;
- de personen die een beker en medailles zullen overhandigen worden hiervoor op voorhand persoonlijk toe uitgenodigd;

#### **634 Netto inkomsten**

Netto inkomsten zijn de bruto inkomsten, verminderd met de kosten van de zaalhuur (een bewijs van zaalhuur moet aangeleverd worden) en de verplaatsingskosten van de bezoekers. Onder bruto inkomsten moet men verstaan het totale bedrag van de verkoop van inkomkaartjes met uitsluiting van abonnementen en steunkaarten van beide clubs.

#### **635. Nationale jeugd finales**

**A.** De KBHB jeugd finales worden gespeeld met jongens- en/of meisjesploegen in de categorieën pupillen (U14), miniemen (U16) en kadetten (U18). In de jongensploegen pupillen (U14) en miniemen (U16) mogen de ploegen worden vervolledigd met meisjes.

**B. De leeftijdsgrenzen** worden vastgesteld conform artikel 221 van de KBHB reglementen.

Jongere spelers en speelsters mogen deelnemen aan wedstrijden van één hogere leeftijdscategorie.

Elke speler of speelster die de bovenste leeftijdsgrens overschrijdt wordt gesanctioneerd als niet gekwalificeerde speler of speelster (artikel 625.).

**C. Neemt deel aan de KBHB finale** in elke categorie, de ploeg aangeduid als vertegenwoordiger van de Liga waartoe ze behoort, conform de in voege zijnde reglementering hierover in elke Liga.

**D.** Elke Liga meldt aan het Secretariaat Generaal van de KBHB voor 31 maart in welke categorie zij een ploeg zal inschrijven. De ploeg aangeduid als vertegenwoordiger van zijn Liga in de gegeven

- Un match officiel ou amical peut avoir lieu le jour où se déroule les finales de Coupe de Belgique à condition qu'il débute, au plus tard, 5h avant ou, au plus tôt, 5h après l'heure du début des matchs;
- les frais de déplacement seront remboursés aux 4 équipes participantes ;
- le vainqueur du premier match déterminé lors du tirage au sort des 1/2 finales est considéré comme club visité.

#### **10. Remise de la coupe et des médailles :**

- les clubs sont obligés d'assister à cette remise 15 minutes après la fin du match ; en cas d'infraction à cette règle, le club concerné se verra infliger une amende de 250 € ;
- une table avec la coupe et les médailles doit être prévue ;
- les personnes concernées par la remise de la coupe et des médailles sont invitées personnellement au préalable ;

#### **634. Recette nette**

Recette nette = recette brute moins les frais de location de salle (fournir une preuve du montant de la location) et frais de déplacements des visiteurs.

Il faut entendre par recette brute, le montant total de la vente des billets d'entrées à l'exclusion des abonnements et des cartes de soutien des 2 clubs.

#### **635. Finales nationales des Jeunes**

**A.** Les finales U.R.B.H. des Jeunes se disputent avec des équipes masculines et/ou féminines dans les catégories Préminimes (U14), Minimes (U16) et Cadets (U18).

Dans les catégories masculines Préminimes (U14) et Minimes (U16) les équipes peuvent être complétées par des filles.

**B. Les limites d'âge** sont fixées conformément à l'article 221 U.R.B.H.

Des joueurs ou joueuses plus jeunes peuvent prendre part aux rencontres d'une catégorie d'âge supérieure.

Tout joueur ou joueuse dépassant la limite supérieure d'âge est sanctionné(e) en tant que joueur (joueuse) non qualifié(e) (article 625).

**C. Participe à la finale U.R.B.H.,** dans chaque catégorie, l'équipe désignée représentant sa Ligue d'appartenance, conformément au règlement en la matière en vigueur au sein de chaque Ligue.

**D.** Chaque Ligue communique au S.G. U.R.B.H., avant le 31 mars dans quelle catégorie elle inscrira une équipe. L'équipe désignée représentant sa Ligue dans une catégorie est tenue de participer à la

categorie is eraan gehouden deel te nemen aan de KBHB finale. In geval van terugtrekking wordt artikel 615. A. 4 toegepast.

#### **E. Duur van de wedstrijden**

- Pupillen (U14): 2 x 25' met 10' pauze;
- Miniemen (U16): 2 x 25' met 10' pauze;
- Kadetten (U18): 2 x 30' met 10' pauze.

**F.** De wedstrijdballen worden geleverd door de organisator.

**G.** Elke ploeg moet twee stellen tuitjes van verschillende kleur bij zich hebben. Indien het nodig is, moet de ploeg aangeduid als "bezocht" van kleur veranderen.

**H.** De spelregels zijn die van het IHF.

**I. Uitslagen:** in geval van gelijkheid van punten wordt artikel 641. B.a toegepast.

#### **J. Klachten**

De klachten moeten worden toegezonden aan het Secretariaat Generaal van de KBHB ten laatste de maandag na de wedstrijd, per aangetekend schrijven, vergezeld van de betalingsbewijs van een borg van 25 €.

De klachten zullen worden onderzocht op dinsdag door een commissie samengesteld uit:

- een lid van de Paritaire Scheidsrechters Commissie;
- een lid van de Paritaire Sport Commissie;
- een lid van de Paritaire Beroepscommissie.

Tegen de beslissingen van deze commissie is geen beroep mogelijk.

Indien de wedstrijd dient herspeeld te worden, moet ze plaatsvinden in het weekend dat volgt op dat van de KBHB-jeugdfinale.

**K.** De organisator mag maximaal 10 euro inkom vragen.

### **64. RANGSCHIKKING**

#### **641 A. Algemene bepalingen**

- a) Al de reguliere kampioenschappen worden betwist met heen- en terugwedstrijden.
- b) Per wedstrijd worden 2 punten toegekend. Zij worden verworven door de overwinnende ploeg of, bij gelijkspel, tussen beide aanwezige ploegen verdeeld.
- c) Wordt als 1ste gerangschikt na de regulierekampioenschappen:
  1. de ploeg met het meeste aantal punten over het geheel van de wedstrijden in haar reeks;
  2. bij gelijke punten, de ploeg met het meeste aantal overwinningen;

finale U.R.B.H. ; en cas de désistement, l'article 615 A 4 est d'application.

#### **E. Durée des matches**

- Préminimes (U14) : 2 x 25' avec 10' de repos
- Minimes (U16) : 2 x 25' avec 10' de repos
- Cadets (U18) : 2 x 30' avec 10' de repos

**F.** Les ballons de match seront fournis par l'organisateur.

**G.** Chaque équipe doit se munir de 2 jeux de vareuses de couleur différente. En cas de nécessité, l'équipe désignée comme « visitée » doit changer de couleur.

**H.** Les règles de jeu sont celles de l'I.H.F.

**I. Résultat** En cas d'égalité de points, l'article 641 B. a. est d'application.

#### **J. Plaintes**

Les plaintes doivent être déposées au S.G. de l'U.R.B.H. au plus tard le lundi après le match, par envoi recommandé accompagné de la preuve du paiement d'une caution de 25 €.

Les plaintes seront examinées le mardi par une commission composée de :

- un membre de la C.P.A. ;
- un membre de la C.S.P. ;
- un membre de la C.A.P. ;

Les décisions de cette commission sont sans appel. Si le match doit être rejoué, il devra avoir lieu le week-end qui suit celui de la finale U.R.B.H. des Jeunes.

**K.** Le prix d'entrée est fixé à maximum 10€

### **64. CLASSEMENT**

#### **641 A. Dispositions générales**

- a) Tous les championnats réguliers se jouent par matches aller et retour.
- b) Deux points sont attribués à chaque match. Ils sont acquis à l'équipe victorieuse ou, en cas d'égalité, partagés entre les équipes en présence.
- c) Est classée première à l'issue des championnats réguliers :
  1. l'équipe qui obtient le plus grand nombre de points sur l'ensemble des matches de sa série ;
  2. en cas d'égalité de points, l'équipe qui a remporté le plus grand nombre de victoires ;

3. indien nog steeds gelijke stand, enkel rekening houdend met de wedstrijden (2 of meer) tussen de gelijkstaande ploegen, de ploeg die onderling het meest aantal punten heeft behaald of, wanneer dit nog geen uitsluitsel geeft, de ploeg die onderling het hoogste doelgemiddelde heeft (zijnde het quotiënt van het aantal voor- en het aantal tegendoelpunten);
  4. indien nog steeds gelijke stand, de ploeg met de meest gescoorde doelpunten op het speelveld van de ploeg die nog steeds mee gelijk staat;
  5. bij nog steeds gelijke stand, de ploeg met het hoogste doelgemiddelde (zijnde het quotiënt van het aantal voor- en het aantal tegendoelpunten);
  6. is er dan nog steeds geen beslissing gevallen, wordt er een testwedstrijd gespeeld op neutraal terrein; eindigt deze wedstrijd onbeslist, dan worden de bepalingen van artikel 641. B. a toegepast.
- d) Voor het bepalen van al de volgende plaatsen in de rangschikking wordt op dezelfde wijze te werk gegaan.

Dit geldt ook wanneer er meer dan twee ploegen met een gelijk aantal punten eindigen. Voor het bepalen van de ploegen die deel zullen nemen aan play-offs en play-downs is het de rangschikking gepubliceerd op de website van beide Liga's op het einde van de reguliere competitie die van kracht is.

#### **641. B. Bijzondere bepalingen**

Indien na afloop van een wedstrijd, buiten de reguliere kampioenschappen, een winnaar moet worden aangewezen, gaat men als volgt te werk:

- a) Ontmoetingen zonder terugwedstrijd
1. er wordt na een pauze van 5 minuten opnieuw geloot voor de keuze van speelveld helft of beginworp;
  2. men gaat over tot een eerste verlenging van 2 x 5 minuten ,met een pauze van 1 minuut bij de wisseling van speelveld;
  3. indien er na deze verlenging nog geen beslissing is gevallen, dan volgt, gedurende een nieuwe pauze van 5 minuten, een nieuwe loting en een tweede verlenging van 2 x 5 minuten met een pauze van 1 minuut bij het wisselen van het speelveld;
  4. is na deze tweede verlenging nog geen beslissing gevallen, dan zal de winnaar door 7 m-worpen als volgt worden bepaald:
    - voor de uitvoering van de 7 m-worpen duidt elke ploeg 5 op het einde van de

3. s'il existe encore une égalité, ne tenant compte que des matches ayant opposé les équipes (2 ou plus) à égalité entre elles, l'équipe qui a remporté le plus grand nombre de points et si ce n'est pas encore décisif, l'équipe qui a obtenu le meilleur goal-average : division du total des goals pour par le total des goals contre ;
  4. en cas de nouvelle égalité, l'équipe qui a inscrit le plus grand nombre de buts sur le terrain de l'équipe avec laquelle subsiste une égalité.
  5. en cas de nouvelle égalité, l'équipe qui a le meilleur goal-average (division des goals pour par les goals contre).
  6. si aucune décision n'est encore tombée, un test-match sera disputé sur terrain neutre ; si aucune décision ne tombe à l'issue de ce match, dans ce cas, les dispositions de l'article 641 B.a. seront d'application.
- d) Il est procédé de la même manière que ci-dessus pour déterminer les autres places dans le classement.

Ce système est également d'application dans le cas ou plus de 2 équipes terminent à égalité de points. Pour déterminer les équipes participant aux play-offs et aux play-downs, c'est le classement publié sur le site web des deux Ligues à l'issue de la compétition régulière qui est pris en considération

#### **641 B. Dispositions particulières**

Au cas où à l'issue d'un match, à l'exclusion des championnats réguliers, un vainqueur doit être désigné, il sera procédé comme suit:

- a) Matches en aller simple
1. pendant une pause de 5 minutes, un tirage au sort aura lieu pour le choix du camp ou de l'engagement ;
  2. on procédera ensuite à une première prolongation de 2 x 5 minutes, avec une pause d'une minute, lors du changement de camp ;
  3. si après cette prolongation, aucune décision n'est intervenue, il y aura pendant un nouveau repos de cinq minutes, un nouveau tirage au sort et une deuxième prolongation de 2 x 5 minutes avec une pause d'une minute lors du changement de camp ;
  4. si une nouvelle égalité devait subsister après cette deuxième prolongation, le vainqueur sera déterminé par des jets de 7 mètres comme suit :
    - Pour l'exécution des jets de 7 mètres, chaque équipe désigne cinq joueurs qui étaient encore qualifiés à la fin du match.

<p>wedstrijd nog speelgerechtigde spelers aan;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• de werpers moeten door de teamverantwoordelijke van de ploeg aan de scheidsrechters bekend worden gemaakt aan de hand van een lijst die de rugnummers van de spelers vermeldt;</li> <li>• de volgorde van de werpers wordt vrij gekozen door de ploegen;</li> <li>• de doelverdedigers worden vrij aangewezen en mogen vervangen worden;</li> <li>• de scheidsrechters bepalen naar welk doel wordt geworpen;</li> <li>• de ploeg die de reeks worpen begint wordt aangewezen door lottrekking uitgevoerd door de scheidsrechters;</li> <li>• de 5 spelers van beide ploegen zullen vervolgens afwisselend met de tegenstander een 7m-worp nemen;</li> <li>• bij gelijke stand na afloop van de 1ste reeks van 7m-worpen, volgt een tweede reeks van 7m-worpen genomen door 5 aangewezen speelgerechtigde spelers (ofwel de 5 spelers die aanvankelijk waren aangegeven, ofwel een nieuwe lijst met mogelijkheid 1 tot 5 spelers te vervangen). De 1ste worp wordt uitgevoerd door de ploeg die niet door het lot was aangeduid in de eerste ronde;</li> <li>• wanneer na afloop van de 2e reeks de stand nog steeds gelijk is, wordt de reeks worpen naar het doel vervolgd tot de beslissing valt:       <ol style="list-style-type: none"> <li>1. bijvoorbeeld indien de ploeg die als eerste de 7m-worp uitvoert faalt, moet de tegenstander scoren om winnaar te worden verklaard;</li> <li>2. wanneer die eerste ploeg de 7m-worp lukt en de tweede ploeg faalt, wordt de eerste ploeg overwinnaar verklaard; ook hier zal de eerste werper aangeduid worden door lottrekking;</li> </ol> </li> <li>• grove overtredingen tijdens de uitvoering van de 7m-worpen worden altijd met diskwalificatie bestraft; bij diskwalificatie of kwetsuur van een werper wordt een vervanger aangewezen onder de gekwalificeerde spelers;</li> <li>• bij de uitvoering van de opeenvolgende worpen mogen zich alleen de werper, de aangewezen doelverdediger en de scheidsrechters op de speelveldhelft bevinden die wordt gebruikt voor de uitvoering van de worpen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La désignation des tireurs est communiquée par le responsable de l'équipe aux arbitres à l'aide d'une liste récapitulative mentionnant le numéro de vareuse des tireurs.</li> <li>• L'ordre d'exécution des tirs est laissé au libre choix des équipes.</li> <li>• Les gardiens de but sont désignés librement et peuvent être remplacés.</li> <li>• Les arbitres désignent le but qui servira à l'exécution des jets de 7 mètres</li> <li>• L'équipe qui débutera la série des tirs sera désignée par tirage au sort effectué par les arbitres.</li> <li>• Les 5 joueurs désignés par chaque équipe effectuent alternativement avec leur adversaire, un jet de 7 mètres.</li> <li>• En cas d'égalité à l'issue de la première série des jets de 7 mètres, il y aura une deuxième série qui sera exécutée par 5 joueurs désignés et qualifiés de chaque équipe (ou bien les 5 joueurs initialement désignés ou une nouvelle liste avec possibilité de changer 1 à 5 joueurs). Le premier tir est effectué par l'équipe qui n'avait pas été désignée par le tirage au sort lors de la première série.</li> <li>• S'il existe encore une égalité à l'issue de la deuxième série, la série des tirs aux buts est poursuivie jusqu'à ce qu'il y ait une décision :       <ol style="list-style-type: none"> <li>1. par exemple, si l'équipe qui exécute le premier tir de 7 mètres ne transforme pas, l'équipe adverse doit transformer son essai pour être déclarée vainqueur</li> <li>2. lorsque la première équipe transforme son jet de 7 mètres et que la seconde équipe rate son essai, la première équipe est déclarée victorieuse. Le premier tireur sera désigné par tirage au sort.</li> </ol> </li> <li>• Les fautes graves commises pendant l'exécution des jets de 7 mètres sont à sanctionner dans tous les cas par une disqualification. Lors d'une disqualification ou d'une blessure d'un tireur, un remplaçant sera désigné parmi les joueurs qualifiés.</li> <li>• Lors de l'exécution des différents jets, seul le tireur, le gardien de but désigné et les arbitres peuvent se trouver dans la moitié du terrain de jeu qui sert à l'exécution des jets de 7 mètres.</li> </ul>
<p>b) <u>Ontmoetingen met heen- en terugwedstrijden</u></p> <p><i>In geval van gelijke punten wint</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de ploeg met het beste doelgemiddelde (quotient van het aantal voor- en het aantal tegendoelpunten);</li> </ol>	<p>b) <u>Matches en aller-retour</u></p> <p><i>En cas d'égalité de points, gagne</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. l'équipe qui obtient le meilleur goal-average (division du total des goals « pour » par le total des goals « contre »);</li> </ol>

2. indien nog gelijk, de ploeg die het meeste doelpunten maakte op het terrein van de tegenstander;
3. indien nog steeds gelijk wordt de winnende ploeg bepaald door het nemen van 7m-worpen zoals beschreven hierboven in punt a.

**c) Competitie die in één speelronde betwist wordt (zonder heen- en terugwedstrijden)**

*In geval van gelijke punten wordt als eerste gerangschikt*

1. de ploeg die het hoogste aantal overwinningen behaalde;
2. indien er nog steeds gelijkheid is: wanneer men enkel de onderlinge wedstrijden van de ploegen (2 of meer) die gelijk staan in aanmerking neemt, de ploeg die dan het hoogste aantal punten behaalde;
3. indien er nog geen beslissing is, de ploeg met het beste doelgemiddelde.
4. is er dan nog steeds geen beslissing gevallen, wordt er een testwedstrijd gespeeld op neutraal terrein; eindigt deze wedstrijd onbeslist, dan worden de bepalingen van artikel 641. B. a toegepast.

**641. C. Reglement van de competitie Play-Offs**

**a. BENE-League**

**1. Play-Offs**

De 6 Belgische ploegen spelen play-offs onder de vorm van een halve competitie met 5 speeldagen.

De plaats van de ploeg in de eindrangschikking van de BENE-League bepaalt hoeveel punten een club krijgt bij het begin van de play-offs.	Startpunten in de Belgische Play-offs
Nr 1 t/m 4	4
Nr 5 t/m 8	2
Nr 9 t/m 12	0

1 <sup>e</sup> speeldag	3 <sup>e</sup> speeldag	5 <sup>e</sup> speeldag
1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>
2 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>
3 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>
2 <sup>e</sup> speeldag	4 <sup>e</sup> speeldag	
4 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	
2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	
5 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	

2. s'il y a encore une égalité, l'équipe qui a marqué le plus de buts sur le terrain de l'adversaire ;
3. en cas de nouvelle égalité, l'équipe victorieuse est déterminée par les jets de 7 mètres comme décrit ci-dessus au point a.

**c. Compétition disputée en un tour (sans aller et retour)**

*En cas d'égalité de points, est classée première :*

1. l'équipe qui a remporté le plus grand nombre de victoires;
2. s'il y a encore une égalité, ne tenant compte que des matches ayant opposé les équipes (2 ou plus) à égalité entre elles, l'équipe qui a remporté le plus grand nombre de points ;
3. si ce n'est pas encore décisif, l'équipe qui a obtenu le meilleur goal-average.
4. si aucune décision n'est encore tombée, un test-match sera disputé sur terrain neutre ; si aucune décision ne tombe à l'issue de ce match, dans ce cas, les dispositions de l'article 641 B.a. seront d'application.

**641 C. Réglementation de la compétition Play-Offs**

**a. BENE-League**

**1. Play-Offs**

Les six équipes belges disputeront des play-offs sous la forme d'une demi-compétition avec cinq journées de compétition.

Le classement final d'une équipe lors de la BENE-League détermine le nombre de points avec lesquels cette équipe commence les play-offs. Classement BENE-League	Points pour débiter les Play-offs
Places 1 à 4	4
Places 5 à 8	2
Places 9 à 12	0

1 <sup>e</sup> journée	3 <sup>e</sup> journée	5 <sup>e</sup> journée
1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>
2 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>
3 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>
2 <sup>e</sup> journée	4 <sup>e</sup> journée	
4 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	
2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	
5 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	

De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641. B. c.

De laatst gerangschikte ploeg na afloop van de play-offs na de BENE-League degradeert naar Heren 1<sup>ste</sup> Nationale.

De eerste twee gerangschikte ploegen na de play-offs spelen een finale in heen- en terugwedstrijden waarbij twee overwinningen noodzakelijk zijn om de titel te behalen. De eerste wedstrijd wordt gespeeld op het veld van de ploeg die na de play-offs als tweede gerangschikt was; de tweede wedstrijd wordt gespeeld op het veld van de ploeg die na de play-offs het eerst gerangschikt was. Indien na de terugwedstrijd één van beide ploegen twee overwinningen behaalde eindigt deze als eerste en wordt Belgisch Kampioen.

Indien geen van beide ploegen twee overwinningen behaalde komt er een derde wedstrijd op het veld van de ploeg die na de play-offs het eerst gerangschikt was.

Al deze finalewedstrijden worden gespeeld volgens artikel 641. B. a.

Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis.

## 2. Uitbreiding BENE-League

Indien de uitbreiding doorgaat zal er aan het einde van het seizoen een testwedstrijd georganiseerd worden tussen de ploeg die het laatste eindigt in de Belgische Play Offs en dus normaal zou degraderen en de ploeg die als 2<sup>de</sup> in aanmerking zou komen om te promoveren naar de BENE-League. Deze testwedstrijden worden als volgt georganiseerd:

WE 14/15.06.2025	Ploeg 1 <sup>ste</sup> N – Ploeg BNL
WE 21/22.06.2025	Ploeg BNL – Ploeg 1 <sup>ste</sup> N

De wedstrijden worden beslist volgens de modaliteiten in artikel 641 B b.

### b. Heren 1° Nationale, Heren 2° Nationale

#### 1. Play-Offs

De 1ste, 2e, 3e, 4e, 5e en 6e van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-offs onder de vorm van een mini- kampioenschap (met heen- en terugwedstrijden).

De 1ste gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 6 punten;

De 2e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 5 punten;

De 3e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 4 punten;

Le classement est établi conformément à l'article 641 B. c.

L'équipe classée dernière à l'issue des play-offs descend en Division 1 Nationale Messieurs

Les deux premiers disputent une finale en aller/retour où deux victoires sont indispensables pour gagner le titre. La première rencontre se dispute sur le terrain de l'équipe qui était la moins bien classée à l'issue des play-offs. La deuxième rencontre se dispute sur le terrain de l'équipe qui était classée première à l'issue des play-offs. Si à l'issue du match retour, un club totalise deux victoires, il se classe premier et est champion.

Si aucun des deux adversaires n'obtient ces deux victoires, ils rejouent un match final sur le terrain du club qui était le mieux classé à l'issue des play-offs.

Chacun de ces matches de finale se dispute conformément à l'article 641 B.a.

Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.

## 2.Extension de la BENE-League

Si l'extension se fait, un test-match sera disputé à la fin de la saison entre l'équipe qui terminera dernière des play-offs belges et qui descendra normalement en D1 Nationale Messieurs et l'équipe qui sera la 2e éligible pour la montée en BENE-League. Ces test-matches seront organisés comme suit :

WE 14/15.06.2025	Equipe D1 N – Equipe BENE-League
WE 21/22.06.2025	Equipe BENE-League – Equipe D1 N

Le vainqueur sera désigné selon les modalités de l'article 641 B b.

### b. Divisions 1 et 2 Nationale Messieurs

#### 1. Play-Offs

Les 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-offs sur base d'un mini-championnat (aller-retour).

Le 1<sup>er</sup> débute ce mini-championnat avec 6 points ;

Le 2<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 5 points ;

Le 3<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 4 points ;

Le 4<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 3 points ;

Le 5<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 2 points ;

Le 6<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 1 point.

De 4e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 3 punten;  
 De 5e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 2 punten;  
 De 6e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 1 punt.

<b>1<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>2<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>3<sup>e</sup> speeldag</b>
1 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>
2 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>
3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>

<b>4<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>5<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>6<sup>e</sup> speeldag</b>
1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>
3 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>
5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>

<b>7<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>8<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>9<sup>e</sup> speeldag</b>
1 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>
2 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>
3 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>

**10<sup>e</sup> speeldag**  
 1<sup>e</sup> – 2<sup>e</sup>  
 3<sup>e</sup> – 6<sup>e</sup>  
 5<sup>e</sup> – 4<sup>e</sup>

De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641. A.

Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis.

## 2. Play-Downs

De 7e, 8e, 9e en 10e van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-downs onder de vorm van een minikampioenschap (met heen- en terugwedstrijden).

De 7e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 4 punten;

De 8e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 3 punten;

De 9e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 2 punten;

De 10e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 1 punt.

<b>1<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>3<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>5<sup>e</sup> speeldag</b>
7 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>
10 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>

<b>2<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>4<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>6<sup>e</sup> speeldag</b>
9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>
10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>

De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641. A.

Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis.

<b>1<sup>e</sup> journée</b>	<b>2<sup>e</sup> journée</b>	<b>3<sup>e</sup> journée</b>
1 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>
2 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>
3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>

<b>4<sup>e</sup> journée</b>	<b>5<sup>e</sup> journée</b>	<b>6<sup>e</sup> journée</b>
1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>
3 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>
5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>

<b>7<sup>e</sup> journée</b>	<b>8<sup>e</sup> journée</b>	<b>9<sup>e</sup> journée</b>
1 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>
2 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>
3 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>

**10<sup>e</sup> journée**  
 1<sup>e</sup> – 2<sup>e</sup>  
 3<sup>e</sup> – 6<sup>e</sup>  
 5<sup>e</sup> – 4<sup>e</sup>

Le classement est établi conformément à l'article 641 A.

Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.

## 2. Play-Downs

Les 7<sup>ème</sup>, 8<sup>ème</sup>, 9<sup>ème</sup> et 10<sup>ème</sup> du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-downs sur base d'un mini-championnat (aller-retour)

Le 7<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 4 points ;

Le 8<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 3 points ;

Le 9<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 2 points ;

Le 10<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 1 point.

<b>1<sup>e</sup> journée</b>	<b>3<sup>e</sup> journée</b>	<b>5<sup>e</sup> journée</b>
7 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>
10 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>

<b>2<sup>e</sup> journée</b>	<b>4<sup>e</sup> journée</b>	<b>6<sup>e</sup> journée</b>
9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>
10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>

Le classement est établi conformément à l'article 641 A.

Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.

De laatst gerangschikte ploeg na afloop van het mini-kampioenschap in Heren 1° Nationale degradeert naar Heren 2° Nationale.

De twee laatst gerangschikte ploegen na afloop van het minikampioenschap in Heren 2° Nationale degraderen naar de eerste divisie van hun respectievelijke Liga.

### c. Dames 1° Nationale

#### **1. Play-Offs**

De 1ste, 2e, 3e, 4e, van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-offs onder de vorm van een mini-kampioenschap (met heen- en terugwedstrijden).

De 1ste gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 4 punten;

De 2e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 3 punten;

De 3e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 2 punten;

De 4e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 1punt;

<b>1<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>2<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>3<sup>e</sup> speeldag</b>
1 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>
2 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>

<b>4<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>5<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>6<sup>e</sup> speeldag</b>
3 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>
4 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>

De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641. A.

De eerste twee gerangschikte ploegen na de play-offs spelen een finale in heen- en terugwedstrijden waarbij twee overwinningen noodzakelijk zijn om de titel te behalen. De eerste wedstrijd wordt gespeeld op het veld van de ploeg die na de play-offs als tweede gerangschikt was; de tweede wedstrijd wordt gespeeld op het veld van de ploeg die na de play-offs het eerst gerangschikt was. Indien na de terugwedstrijd één van beide ploegen twee overwinningen behaalde eindigt deze als eerste en wordt Belgisch Kampioen.

Indien geen van beide ploegen twee overwinningen behaalde komt er een derde wedstrijd op het veld van de ploeg die na de play-offs het eerst gerangschikt was.

Al deze finalewedstrijden worden gespeeld volgens artikel 641. B. a.

Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis.

Le dernier à l'issue du mini-championnat de D1 nationale Messieurs descend en D2 nationale Messieurs.

Les deux derniers à l'issue du mini-championnat de D2 nationale Messieurs descendent dans la 1<sup>ère</sup> division de leur Ligue.

### c. Divisions 1 Nationale Dames

#### **1. Play-Offs**

Les 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup> du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-offs sur base d'un mini-championnat (aller-retour).

Le 1<sup>er</sup> débute ce mini-championnat avec 4 points ;

Le 2<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 3 points ;

Le 3<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 2 points ;

Le 4<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 1 point ;

<b>1<sup>e</sup> journée</b>	<b>2<sup>e</sup> journée</b>	<b>3<sup>e</sup> journée</b>
1 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>
2 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>

<b>4<sup>e</sup> journée</b>	<b>5<sup>e</sup> journée</b>	<b>6<sup>e</sup> journée</b>
3 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>
4 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>

Le classement est établi conformément à l'article 641 A.

Les deux premiers classés disputent une finale en aller/retour où deux victoires sont indispensables pour gagner le titre. La première rencontre se dispute sur le terrain de l'équipe qui était la moins bien classée à l'issue des play-offs. La deuxième rencontre se dispute sur le terrain de l'équipe qui était classée première à l'issue des play-offs. Si à l'issue du match retour, un club totalise deux victoires, il se classe premier et est champion.

Si aucun des deux adversaires n'obtient ces deux victoires, ils rejouent un match final sur le terrain l'équipe qui était classée première à l'issue des play-offs.

Chacun de ces matches de finale se dispute conformément à l'article 641 B.a.

Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.

## 2. Play-Downs

De 5<sup>e</sup>; 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup>, 9<sup>e</sup> en 10<sup>e</sup> van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-downs onder de vorm van een minikampioenschap (met heen- en terugwedstrijden) in 2 poules van 3 ploegen die als volgt worden ingedeeld:

Poule A		Poule B	
5 <sup>e</sup>	2 punten	6 <sup>e</sup>	2 punten
7 <sup>e</sup>	1 punten	8 <sup>e</sup>	1 punten
10 <sup>e</sup>	0 punt	9 <sup>e</sup>	0 punt

### 1<sup>e</sup> Speeldag

5<sup>e</sup> – 7<sup>e</sup>

6<sup>e</sup> – 8<sup>e</sup>

### 3<sup>e</sup> Speeldag

10<sup>e</sup> – 5<sup>e</sup>

9<sup>e</sup> – 6<sup>e</sup>

### 5<sup>e</sup> Speeldag

10<sup>e</sup> – 7<sup>e</sup>

9<sup>e</sup> – 8<sup>e</sup>

### 2<sup>e</sup> Speeldag

7<sup>e</sup> – 10<sup>e</sup>

8<sup>e</sup> – 9<sup>e</sup>

### 4<sup>e</sup> Speeldag

7<sup>e</sup> – 5<sup>e</sup>

8<sup>e</sup> – 6<sup>e</sup>

### 6<sup>e</sup> Speeldag

5<sup>e</sup> – 10<sup>e</sup>

6<sup>e</sup> – 9<sup>e</sup>

De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641. A.

Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis.

De laatste twee ploegen in elke poule spelen een finale in heen- en terugwedstrijden waarbij twee overwinningen noodzakelijk zijn om in de 1<sup>ste</sup> Nationale Dames te blijven. De eerste wedstrijd wordt gespeeld op het veld van de ploeg die aan het eind van de play-downs als laatste eindigde in Poule B; de tweede wedstrijd wordt gespeeld op het veld van de ploeg die aan het eind van de play-downs als laatste eindigde in Poule A. Indien na de terugwedstrijd één van beide ploegen twee overwinningen behaalde eindigt deze als eerste en blijft in 1<sup>ste</sup> Nationale Dames.

Indien geen van beide ploegen twee overwinningen behaalde komt er een derde wedstrijd op het veld van de ploeg die als laatste eindigde in Poule A na afloop van de play-down.

Al deze finalewedstrijden worden gespeeld volgens artikel 641. B. a.

Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis.

De ploeg die in de finale als laatste geplaatst wordt, degradeert naar de Division Nationale Féminine 2.

d. Plan B : Uitgestelde competitie start in geval van overmacht, enkel op beslissing van het PUC voor Heren 1ste Nationale, Heren 2de Nationale & Dames 1ste Nationale:

## 2. Play-Downs

Les 5<sup>ème</sup>, 6<sup>ème</sup>, 7<sup>ème</sup>, 8<sup>ème</sup>, 9<sup>ème</sup> et 10<sup>ème</sup> du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-downs sur base d'un mini-championnat (aller-retour) dans 2 poules de 3 équipes réparties comme suit :

Poule A		Poule B	
5 <sup>ème</sup>	2 points	6 <sup>ème</sup>	2 points
7 <sup>ème</sup>	1 points	8 <sup>ème</sup>	1 points
10 <sup>ème</sup>	0 point	9 <sup>ème</sup>	0 point

### 1<sup>e</sup> journée

5<sup>e</sup> – 7<sup>e</sup>

6<sup>e</sup> – 8<sup>e</sup>

### 3<sup>e</sup> journée

10<sup>e</sup> – 5<sup>e</sup>

9<sup>e</sup> – 6<sup>e</sup>

### 5<sup>e</sup> journée

10<sup>e</sup> – 7<sup>e</sup>

9<sup>e</sup> – 8<sup>e</sup>

### 2<sup>e</sup> journée

7<sup>e</sup> – 10<sup>e</sup>

8<sup>e</sup> – 9<sup>e</sup>

### 4<sup>e</sup> journée

7<sup>e</sup> – 5<sup>e</sup>

8<sup>e</sup> – 6<sup>e</sup>

### 6<sup>e</sup> journée

5<sup>e</sup> – 10<sup>e</sup>

6<sup>e</sup> – 9<sup>e</sup>

Le classement est établi conformément à l'article 641 A.

Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.

Les deux derniers classés de chaque poule disputent une finale en aller/retour où deux victoires sont indispensables pour se maintenir en Division 1 nationale dames. La première rencontre se dispute sur le terrain de l'équipe qui était classée dernière de la poule B à l'issue des play-down. La deuxième rencontre se dispute sur le terrain de l'équipe qui était classée dernière de la poule A à l'issue des play-down. Si à l'issue du match retour, un club totalise deux victoires, il se classe premier et est maintenu en Division 1 nationale dames.

Si aucun des deux adversaires n'obtient ces deux victoires, ils rejouent un match final sur le terrain de l'équipe qui était classée dernière de la poule A à l'issue des play-down

Chacun de ces matches de finale se dispute conformément à l'article 641 B.a.

Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.

Le dernier à l'issue de la finale descend en Division 2 nationale dames.

d. Plan B : report du début de la compétition pour cas de force majeure, uniquement sur décision du C.E.P. pour la 1<sup>ère</sup> et la 2<sup>ème</sup> nationales messieurs ainsi que pour la 1<sup>ère</sup> nationale dames :

### 1. Play-offs

De 1ste, 2de, 3de en 4de van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-offs onder de vorm van een halve finale in een heen- en terugwedstrijd, gevolgd door een grote en kleine finale in een heen- en terugwedstrijd.

<b>1<sup>e</sup> speeldag</b> 4 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup> 3 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	<b>3<sup>e</sup> speeldag</b> Win. (2-3) – Win. (1-4) Verl. (2-3) – Verl. (1-4)
<b>2<sup>e</sup> speeldag</b> 1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup> 2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	<b>4<sup>e</sup> speeldag</b> Win. (1-4) – Win. (2-3) Verl. (1-4) – Verl. (2-3)

De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641 B.b.

Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis.

### 2. Play-downs

De 7de, 8ste, 9de en 10de van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-downs onder de vorm van een kruisfinale in een heen- en terugwedstrijd, gevolgd door een degradatieduel en voor de 7de plaats een heen – en terugwedstrijd.

<b>1<sup>e</sup> speeldag</b> 10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup> 9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	<b>3<sup>e</sup> speeldag</b> Win. (8-9) – Win. (7-10) Verl. (8-9) – Verl. (7-10)
<b>2<sup>e</sup> speeldag</b> 7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup> 8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	<b>4<sup>e</sup> speeldag</b> Win. (7-10) – Win. (8-9) Verl. (7-10) – Verl. (8-9)

De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641 B.b.

Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis.

De laatst gerangschikte ploeg na afloop van het mini-kampioenschap in Heren 1<sup>o</sup> Nationale degradeert naar Heren 2<sup>o</sup> Nationale.

De twee laatst gerangschikte ploegen na afloop van het minikampioenschap in Heren 2<sup>o</sup> Nationale degraderen naar de eerste divisie van hun respectievelijke Liga.

De laatst gerangschikte ploeg na afloop van het mini-kampioenschap in Dames 1<sup>o</sup> Nationale degradeert naar Dames 2<sup>o</sup> Nationale.

### 3. 5de plaats

De 6de en 5de van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen voor de 5de plaats in een heen – en terugwedstrijd.

<b>1<sup>e</sup> speeldag</b> 6 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	<b>2<sup>e</sup> speeldag</b> 5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>
--	--

### 1. Play-offs

Les 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-offs sous la forme de 1/2 finales en aller et retour suivies d'une grande finale et d'une petite finale en aller-retour également.

<b>1<sup>e</sup> journée</b> 4 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup> 3 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	<b>3<sup>e</sup> journée</b> Vq (2-3) – Vq (1-4) Vc (2-3) – Vc (1-4)
<b>2<sup>e</sup> journée</b> 1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup> 2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	<b>4<sup>e</sup> journée</b> Vq (1-4) – Vq (2-3) Vc (1-4) – Vc (2-3)

Le classement est établi conformément à l'article 641 B.b.

Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.

### 2. Play-downs

Les 7<sup>ème</sup>, 8<sup>ème</sup>, 9<sup>ème</sup> et 10<sup>ème</sup> du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-downs sous la forme de finales croisées en aller et retour suivies d'une compétition pour la dégradation et pour la 7<sup>ème</sup> place en aller-retour également.

<b>1<sup>e</sup> journée</b> 10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup> 9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	<b>3<sup>e</sup> journée</b> Vq (8-9) – Vq (7-10) Vc (8-9) – Vc (7-10)
<b>2<sup>e</sup> journée</b> 7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup> 8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	<b>4<sup>e</sup> journée</b> Vq (7-10) – Vq (8-9) Vc (7-10) – Vc (8-9)

Le classement est établi conformément à l'article 641 B.b.

Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.

Le dernier à l'issue du mini-championnat en D1 Nationale messieurs descend en D2 Nationale messieurs.

Les deux derniers à l'issue du mini-championnat en D2 Nationale messieurs descendent dans la 1<sup>ère</sup> division de leur Ligue.

Le dernier à l'issue du mini-championnat en D1 Nationale dames descend en D2 Nationale Dames.

### 3. 5<sup>ème</sup> place

Les 6<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> du classement à l'issue du championnat régulier disputent une compétition en aller/retour pour l'attribution de la 5<sup>ème</sup> place.

<b>1<sup>e</sup> journée</b> 6 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	<b>2<sup>e</sup> journée</b> 5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>
---	---

<p>De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641 B.b. Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis.</p> <p><b>641. D De plaatsen voor Europese bekerwedstrijden</b> De eerste plaats voor de Europese competities bij zowel dames als heren uitgedragen door de EHF worden verdeeld volgens de eindklasseringen van de betrokken kampioenschappen. De winnaars van de Beker van België (dames en heren) krijgen de 2<sup>de</sup> hoogste plaats toegewezen. En vanaf dan worden de overige plaatsen verdeeld volgens de eindklasseringen van de betrokken kampioenschappen.</p> <p><b>642. Herziening van de rangschikking na schrapping, ontslag of algemene forfaitverklaring</b> Wanneer de schrapping, het ontslag of het algemeen forfait tijdens het seizoen plaatsvindt, worden de resultaten van de reeds gespeelde wedstrijden van de rangschikking verwijderd en wordt er een nieuwe rangschikking opgemaakt.</p> <p><b>643. Bekendmaking van de uitslagen en rangschikkingen</b> De uitslagen en rangschikkingen van de nationale competities worden gepubliceerd op de officiële website van de K.B.H.B. en/of van elke Liga.</p> <p><b>644. Landelijke Finale</b> Wanneer er in een jeugdcategory geen landelijk kampioen is, zal de kampioen van de andere Liga kampioen van België worden, na goedkeuring door het PUC.</p>	<p>Le classement est établi conformément à l'article 641 B.b. Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.</p> <p><b>641 D. Les places en coupes d'Europe « messieurs »</b> Les premières places en coupe d'Europe Messieurs et Dames attribuées par l'EHF sont octroyées en fonction des classements finaux des championnats concernés. Les vainqueurs des Finales de la coupe de Belgique (messieurs et dames) se voient attribuer la deuxième place la plus élevée. Ensuite, les places restantes sont octroyées en fonction des classements finaux des championnats concernés.</p> <p><b>642. Révision du classement à la suite de radiation, démission ou forfait général</b> Lorsque la radiation, la démission ou le forfait général survient en cours de saison, les résultats des matches déjà joués seront retirés du classement et un nouveau classement sera établi</p> <p><b>643. Publication des résultats et classements</b> Les résultats et classements des divisions nationales sont publiés sur le site web officiel de l'U.R.B.H. et/ou de chaque Ligue.</p> <p><b>644. Finale ligue</b> Lorsque, dans une catégorie de Jeunes, il n'existe pas de champion au niveau Ligue, le champion de l'autre Ligue est déclaré champion de Belgique, après approbation par le C.E.P.</p>
<p><b>65. STIJGEN – DALEN – TOEKENNEN VAN BIJKOMENDE PLAATSEN</b></p>	<p><b>65. MONTEES - DESCENTES - ATTRIBUTION DE PLACES SUPPLEMENTAIRES</b></p>
<p><b>651. Stijgen en dalen</b></p> <p><b>A. Kampioenschap heren, dalen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Van BENE-League naar 1ste nationale</li> <li>• van 1ste nationale naar 2e nationale</li> <li>• van 2e nationale naar de eerste afdeling van de LFH en/of de VHV gebeurt zoals voorgeschreven in artikels: <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 63</li> <li>2) 631. A.</li> <li>3) 631. B.</li> </ol> </li> </ul>	<p><b>651. Montées et descentes</b></p> <p><b>A. En championnat masculin, la descente :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• depuis la BENE-League vers la division 1 nationale</li> <li>• depuis la division 1 nationale vers la division 2 nationale</li> <li>• depuis la division 2 nationale vers la division 1 de la L.F.H. et/ou de la V.H.V. se fait conformément aux prescrits des articles: <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 63</li> </ol> </li> </ul>

**B. Kampioenschap heren, stijgen:**

- Van 1ste nationale naar BENE-League
- van 2e nationale naar 1ste nationale
- van 1ste afdeling LFH en 1ste afdeling VHV naar 2e nationale gebeurt zoals voorgeschreven in artikels
  - 1) 63
  - 2) 631. A.
  - 3) 631. B.

**C. Kampioenschap dames, dalen:**

- van 1ste nationale naar 2e nationale
- van 2e nationale naar 1ste afdeling LFH en/of 1ste afdeling VHV gebeurt zoals voorgeschreven in artikels
  - 1) 632. A.
  - 2) 632. B.

**D. Kampioenschap dames, stijgen:**

- van 2e nationale naar 1ste nationale
- van 1ste afdeling LFH en 1ste afdeling VHV naar 2e nationale gebeurt zoals voorgeschreven in artikel:
  - 1) 632. A.
  - 2) 632. B.

**652. Toekennen van bijkomende stijgers**

A. Wanneer plaatsen vrijkomen in een afdeling voor de aanvang van de regulieren kampioenschappen en binnen de termijnen voorzien in artikel 612. H. worden deze plaatsen toegekend aan supplementaire stijgers.

B. De supplementaire stijgers komen uit de afdeling juist onder deze waarin er plaatsen vrijkomen.

C. Wanneer de lagere afdeling (zie artikel 652. B.) samengesteld is uit twee parallelle series (zoals, onder anderen, twee series behorende tot de twee Liga's):

C1) : Indien de club die zich terugtrekt uit een bepaalde afdeling gestegen is door zijn klassering in het afgelopen seizoen, wordt de supplementaire plaats aangeboden aan de club van dezelfde afdeling, gerangschikt onmiddellijk na de club die zich terugtrekt; indien deze weigert, wordt de plaats aangeboden aan de volgende in dezelfde afdeling en zo verder. Indien geen enkele club van dezelfde afdeling de vrijgekomen plaats aanvaardt wordt deze aangeboden aan een club van de andere parallelle afdeling, in volgorde van haar klassering op het einde van het afgelopen seizoen.

C2) : Als de club die zich terugtrekt aan het einde van het afgelopen seizoen niet zal promoveren,

2) 631A.

3) 631 B.

**B. : En championnat masculin, la montée :**

- depuis la division 1 nationale vers la BENE-League
- depuis la division 2 nationale vers la division 1 nationale
- depuis la division 1 de la L.F.H. et la division 1 de la V.H.V. vers la division 2 nationale se fait conformément aux prescrits des articles :
  - 1) 63
  - 2) 631. A.
  - 3) 631. B.

**C. : En championnat féminin, la descente :**

- depuis la division 1 nationale vers la division 2 nationale
- depuis la division 2 nationale vers la division 1 de la L.F.H. et/ou de la V.H.V. se fait conformément aux prescrits des articles :
  - 1) 632. A.
  - 2) 632. B.

**D. : En championnat féminin, la montée :**

- depuis la division 2 nationale vers la division 1 nationale
- depuis la division 1 de la L.F.H. et de la V.H.V vers la division 2 nationale se fait conformément aux prescrits des articles :
  - 1) 632. A.
  - 2) 632. B.

**652. Détermination de montants supplémentaires**

A. Lorsque des places deviennent libres dans une division avant le début des championnats réguliers et dans les délais fixés à l'article 612 H., ces places sont attribuées à des montants supplémentaires.

B. Les montants supplémentaires sont issus de la division immédiatement inférieure à celle où les places se libèrent.

C. Lorsque la division inférieure (visée à l'article 652 B.) se trouve composée de deux séries parallèles (comme, entre autres, deux divisions appartenant à chacune des deux Ligues) :

C.1) Si le club qui se retire de la division concernée y était monté en fonction de son classement à l'issue de la saison écoulée, la montée supplémentaire est proposée au club de la même série classé immédiatement après lui ; si ce dernier refuse, la montée supplémentaire est proposée au suivant dans le même classement et ainsi de suite.

Si aucun des clubs ayant appartenu à cette même série n'accepte, alors la montée supplémentaire est proposée aux clubs de l'autre série, dans l'ordre de leur classement à l'issue de la saison écoulée.

C.2) Si le club qui se retire n'était pas un club montant à l'issue de la saison écoulée, des test-matches doivent avoir été organisés entre ceux qui,

moeten er testwedstrijden gehouden worden tussen diegenen die in elk van de liga reeksen de tweede, derde en vierde plaats innemen nadat de club normaal is gestegen, in overeenstemming met sectie 651.

De extra stijgersplaats wordt toegekend aan de winnaar van de testwedstrijd tussen de runner-up van de liga's.

Als er een tweede stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de verliezer van de testwedstrijd.

Als er een derde stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de winnaar van de testwedstrijd tussen de als derde geplaatsten en als er een vierde stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de verliezer van die testwedstrijd.

Als er een vijfde stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de winnaar van de testwedstrijd tussen de als vierde geplaatsten en als er een zesde stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de verliezer van die testwedstrijd.

Als geen van de betrokken teams wil promoveren naar een hogere klasse; na de testwedstrijd tussen de als vierde geplaatsten, kunnen de beschikbare plaatsen in de divisie op grond van artikel 652 A worden aangeboden aan clubs die normaal afstammelingen zijn van dezelfde divisie in de volgorde van hun ranking na het vorige kampioenschap.

D. De testwedstrijd genoemd in artikel 652. C. verloopt zoals voorzien in artikel 641. B. b.

E. Indien alle clubs van de lagere afdeling weigeren te stijgen, mogen de voorziene plaatsen voorzien in artikel 652. A. aangeboden worden aan clubs die normaal moesten dalen uit de betreffende afdeling, in volgorde van hun plaats in het eindklassement van het verlopen kampioenschap.

## **66. BEKERS, DIPLOMA'S, MEDAILLES EN EREPRIJZEN**

### **661. Bepalen van de prijzen**

Het PUC bepaalt, voor de aanvang van de competitie, welke prijzen zullen toegekend worden aan de winnaars van iedere competitie, t.t.z. bij nationale reeksen heren en dames en de Beker van België.

### **662. Uitreiking van de prijzen**

De uitreiking van de prijzen gebeurt op de finale van de Beker van België.

### **663. Inlevering van de bekens**

De club, houder van een prijs die moet worden ingeleverd, is er voor verantwoordelijk. Indien er schade wordt aan aangebracht is hij er toe gehouden deze te herstellen.

dans chacune des séries parallèles, occupent la deuxième, la troisième et la quatrième place après le club normalement monté conformément à l'article 651.

La montée supplémentaire est attribuée au vainqueur du test-match entre les deuxièmes de chaque Ligue.

S'il faut une deuxième montée, elle est attribuée au vaincu dudit test-match.

S'il faut une troisième montée, elle est attribuée au vainqueur du test-match entre les troisièmes et s'il faut une quatrième montée, elle est attribuée au vaincu dudit test-match.

S'il faut une cinquième montée, elle est attribuée au vainqueur du test-match entre les quatrièmes et s'il faut une sixième montée, elle est attribuée au vaincu dudit test-match.

Si aucune des équipes concernées ne veut monter dans la division supérieure ; après le test-match des quatrièmes, les places libres dans la division visée à l'article 652 A peuvent être proposées aux clubs normalement descendants de cette même division dans l'ordre de leur classement à l'issue du championnat précédent.

D. Le test-match cité à l'article 652. C. se déroule suivant les dispositions de l'article 641.B.b.

E. Si, de la division inférieure, tous les clubs renoncent à être « montant supplémentaire », les places libres dans la division visée à l'article 652 A. peuvent être proposées aux clubs normalement descendants de cette même division, dans l'ordre de leur classement à l'issue du championnat précédent.

## **66. COUPES, DIPLOMES, MEDAILLES ET PRIX D'HONNEUR**

### **661. Détermination des prix**

Le C.E.P. détermine, avant le début des compétitions, les prix qui seront attribués aux vainqueurs de chaque compétition dans les séries nationales messieurs et dames et pour la coupe de Belgique.

### **662. Remise des prix**

La remise des prix se déroule lors de la finale de la coupe de Belgique.

### **663. Rentrées des coupes**

Le club détenteur d'un prix à rentrer en est responsable. Si des dommages y surviennent, il est tenu de les réparer. Si le prix est égaré ou mis hors d'usage, il doit le remplacer ou en payer la valeur. Il

Indien de prijs verdwijnt of buiten gebruik wordt gesteld, moet hij hem vervangen of er de waarde van betalen. Hij moet hem aan het Secretariaat Generaal laten worden ten laatste op 1 mei van ieder jaar, op straf van boete jaarlijks vastgelegd door het PUC, zonder afbreuk van alle andere straffen.

doit le rentrer au S.G. au plus tard le 1<sup>er</sup> mai de chaque année, sous peine d'une amende fixée annuellement par le C.E.P. sans préjudice de toute autre pénalité.

<b>KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND</b>	<b>UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL</b>
<b>7. INTERNATIONALE WEDSTRIJDEN – WEDSTRIJDEN BUITEN KAMPIOENSCHAP – ALLERHANDE SPORTMANIFESTATIES</b>	<b>7. MATCHS INTERNATIONAUX – MATCHS HORS CHAMPIONNATS – MANIFESTATIONS DIVERSES</b>
<b>71. INTERNATIONALE WEDSTRIJDEN INGERICHT DOOR DE KBHB</b>	<b>71. MATCHS INTERNATIONAUX ORGANISES PAR L'URBH</b>
<p><b>711. Algemene beschikkingen</b></p> <p>Niemand mag de benaming “Nationale Belgische Selectie” gebruiken zonder de toestemming van het PUC.</p> <p>De KBHB heeft het recht internationale wedstrijden, wedstrijden voor de diverse nationale ploegen en andere wedstrijden welke zij nodig acht te moeten inrichten af te sluiten.</p> <p><b>712. Briefwisseling, reclame, inrichting, toezicht</b></p> <p>De organisatie van internationale wedstrijden en oefenwedstrijden evenals de correspondentie, reclame, controle, verspreiding en voorverkoop van toegangskarten worden verzorgd door de KBHB met zo nodig hulp van derden.</p> <p><b>714. Mededinging van een andere wedstrijd</b></p> <p>Een officiële of vriendschappelijke wedstrijd mag plaatsvinden op de dag dat een officiële internationale thuiswedstrijd plaatsvindt, mits deze uiterlijk 5 uur voor of ten vroegste 5 uur na de aanvangstijd van de interland begint.</p> <p><b>715. Kwalificatie van de spelers</b></p> <p>Kunnen niet gekwalificeerd worden voor de interlandwedstrijden gespeeld onder de benaming “België”, de spelers die volgens de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek niet als Belgische onderdaan beschouwd worden en die niet zijn aangesloten bij één der Liga's of een andere bond aangesloten bij de IHF.</p>	<p><b>711. Dispositions générales</b></p> <p>Personne ne peut utiliser le terme « Sélection Nationale Belge » sans l'autorisation du C.E.P.</p> <p>L'U.R.B.H. a le droit de conclure des matches internationaux, des matches pour les équipes nationales et d'autres matches qu'elle jugerait devoir organiser.</p> <p><b>712. Correspondance, publicité, organisation, contrôle</b></p> <p>L'organisation des matches internationaux et des matches d'entraînements nationaux ainsi que la correspondance, la publicité, le contrôle, la répartition et la prévente des cartes d'entrée sont pris en charge par l'U.R.B.H. avec, éventuellement, l'aide de tiers.</p> <p><b>714. Concurrence d'un autre match</b></p> <p>Un match officiel ou amical peut avoir lieu le jour où se déroule un match international officiel à domicile à condition qu'il débute, au plus tard, 5h avant ou, au plus tôt, 5h après l'heure du début du match international.</p> <p><b>715. Qualification des joueurs</b></p> <p>Ne peuvent pas être qualifiés pour les matches internationaux joués sous la dénomination « Belgique », les joueurs qui, suivant les prescriptions du Code civil, ne sont pas qualifiés comme belge et qui ne sont affiliés à l'une des Ligues ou une autre fédération affiliée à l'I.H.F.</p>

### **716. Verplichtingen van de clubs**

De clubs mogen hun spelers niet beletten deel uit te maken van een Belgische nationale ploeg of hun spelers daarvoor sanctioneren. De officiële wedstrijden, gebeurlijk te spelen door de clubs op de dag waarop ze één of meer spelers aan een Belgische nationale ploeg moeten leveren voor een internationale wedstrijd (officieel of vriendschappelijk), moeten door de bevoegde commissie worden uitgesteld, tenzij de clubs het behoud ervan wensen.

De wedstrijden van de respectievelijke selecties van de VHV en de LFH worden gelijkgesteld met de wedstrijden van de Belgische nationale ploeg.

De clubs die bovenvermelde paragraaf van dit artikel niet respecteren worden als volgt gesanctioneerd:

- door een te betalen boete, jaarlijks vastgesteld door het PUC;
- door het niet mogen deelnemen aan internationale clubkampioenschappen.

Deze straffen worden progressief toegepast.

### **72. VRIENDENWEDSTRIJDEN INGERICHT DOOR DE CLUBS**

Iedere wedstrijd, die wordt vastgelegd buiten deze voorzien door de kalender van de kampioenschappen of andere competities ingericht door de KBHB, is onderworpen aan de volgende voorschriften.

#### **721. A. Aanvraag voor een wedstrijd in België**

De organiserende club dient minimum 15 dagen vooraf de toelating te vragen aan de Kampioenschappen Commissie (Competitie Cel) van zijn Liga voor alle vriendschappelijke wedstrijden waaraan minimum 1 ploeg deelneemt:

- van nationaal niveau;
- van landelijk niveau.

Voor een wedstrijd waaraan Regio ploegen deelnemen, behoort de procedure toe aan de respectievelijke Regio's van elke Liga.

In geval van toestemming, verwittigt de betrokken Kampioenschappen Commissie (Competitie Cel) de organiserende club, alsook de Scheidsrechters Commissie van de Liga's (voor de aanwijzing van de scheidsrechters), en wordt dit gepubliceerd in het Officieel Orgaan van de betrokken Liga.

#### **721. B. Aanvraag voor een wedstrijd in het buitenland**

### **716. Obligation des clubs**

Les clubs ne peuvent empêcher leurs joueurs de faire partie d'une sélection nationale belge ou les sanctionner pour ce fait.

Les matches officiels qui doivent être joués par des clubs lorsqu'ils fournissent un ou plusieurs joueurs à une sélection nationale belge pour un match international (officiel ou amical) doivent être remis par la commission compétente sauf si les clubs en désirent le maintien.

Les matches disputés par les sélections représentatives de la L.F.H. ou de la V.H.V. sont assimilés aux matches des sélections nationales belges.

Les clubs qui ne respectent pas les prescriptions du paragraphe ci-dessus de cet article sont sanctionnés comme suit :

- par une amende fixée annuellement par le C.E.P. ;
- par l'interdiction de participer à des compétitions internationales de clubs.

Ces sanctions sont à appliquer progressivement.

### **72. MATCHS AMICAUX ORGANISES PAR LES CLUBS**

Tout match fixé en dehors de ceux prévus par le calendrier des championnats, ou d'autres compétitions organisées par l'U.R.B.H., est soumis aux prescriptions suivantes.

#### **721 A. Demande d'autorisation pour un match en Belgique**

Le club organisateur doit, au moins 15 jours à l'avance, demander l'autorisation à la C.C. de sa Ligue

d'appartenance, pour tout match amical auquel participe au moins une équipe :

- de niveau national ;
- de niveau ligue.

Pour un match auquel participent des équipes de niveau provincial, la procédure est établie par chacune des deux Ligues pour leurs provinces respectives.

En cas d'accord, la C.C. compétente en avertit le club organisateur, ainsi que la commission d'arbitrage des

Ligues (pour la désignation d'arbitres) et publie l'information dans le J.O. de la Ligue concernée.

#### **721 B. Demande d'autorisation pour un match à l'étranger**

De bevoegdheid tot machtiging van de aanvraag hangt af van het niveau van de club die zich wenst te verplaatsen, het reglement van artikel 721. A. in acht nemend.

### **722. Algemene voorwaarden voor toelating**

Een officiële wedstrijd, andere dan een uitgestelde wedstrijd, mag in principe niet worden gehinderd door een vriendenwedstrijd.

De Paritaire Kampioenschappen Commissie moet in ieder geval afzonderlijk beslissen of de afstand tussen twee speelterreinen voldoende is om iedere mededinging uit te sluiten.

Vooraleer een vriendenwedstrijd toe te laten op een vrije datum van de kalender moet de Paritaire Kampioenschappen Commissie nagaan of deze datum niet zal worden weerhouden voor een officiële uitgestelde wedstrijd te spelen door één der deelnemende ploegen.

### **723. Sancties**

Wanneer een vriendenwedstrijd werd gespeeld zonder toelating van de Paritaire Kampioenschappen Commissie, stelt de inrichtende club zich bloot aan een boete te bepalen door het PUC.

### **724. Afsluiten van wedstrijden met buitenlandse clubs**

De clubs mogen wedstrijden met buitenlandse clubs afsluiten, voor zover deze clubs aangesloten zijn bij een door de IHF erkende bond.

### **725. Gemengde ploegen**

Het is toegestaan om wedstrijden te organiseren met in één ploeg spelers van meerdere clubs mits de deelnemers allemaal lid zijn van een aangesloten club. Het is de verantwoordelijkheid van de organiserende club of organisatie om hierop toe te zien.

### **726. Wedstrijden tegen niet aangesloten clubs**

Het is de aangesloten clubs verboden zonder toelating wedstrijden te betwisten tegen niet aangesloten Belgische clubs. Iedere overtreding van deze regel zal bestraft worden met een boete jaarlijks vastgelegd door het PUC. Na het Paritaire Kampioenschappen Commissie te hebben geraadpleegd mag het PUC ten uitzonderlijke titel aan een club de toelating verlenen om, met propaganda doeleinden, een wedstrijd te betwisten tegen een niet aangesloten Belgische club. De aanvragen moeten, op gevaar van

La compétence d'autorisation est définie, en fonction du niveau de l'équipe qui se déplace, suivant les mêmes règles qu'en A ci-dessus.

### **722. Conditions générales d'autorisation**

Un match officiel, autre qu'un match remis, ne peut en principe être gêné par un match amical.

La C.P.C doit juger pour chaque cas si la distance qui sépare les deux terrains est suffisante pour écarter toute concurrence.

Avant d'autoriser un match amical à une date libre du calendrier, la C.P.C. doit vérifier si cette date n'est pas susceptible d'être retenue pour un match officiel remis à jouer par une des équipes participantes.

### **723. Sanctions**

Lorsqu'un match amical s'est joué sans autorisation de la C.P.C, le club organisateur est passible d'une amende à déterminer par le C.E.P.

### **724. Conclusion de matches avec des clubs étrangers**

Les clubs peuvent conclure des matches avec des clubs étrangers, pour autant que ces clubs soient affiliés à une fédération reconnue par l'I.H.F.

### **725. Équipes mixtes**

Il est permis d'organiser des matches avec des joueurs de plusieurs clubs dans une même équipe, à condition que ces joueurs soient tous membres d'un club affilié. Il incombe au club ou à l'organisation de superviser cette activité.

### **726. Matches contre des clubs non affiliés**

Il est interdit aux clubs affiliés aux Ligues de jouer sans autorisation, des matches contre des clubs belges non affiliés. Toute infraction est passible d'une amende dont le montant est fixé annuellement par le C.E.P. Après consultation de la C.P.C., le C.E.P. peut, exceptionnellement, accorder à un club, dans un but de propagande, l'autorisation de disputer un match contre un club belge non affilié. Les demandes doivent, sous peine d'irrecevabilité, être introduite

<p>onontvankelijkheid, op het Secretariaat Generaal toekomen minstens 30 dagen voor de datum dat dergelijke wedstrijd moet plaats hebben. De organiserende club draagt zelf alle verantwoordelijkheid o.a. wat betreft burgerlijke aansprakelijkheid en lichamelijk letsel.</p> <p><b>727. Burleske wedstrijden</b> Dergelijke wedstrijden zijn streng verboden. Moeten als dusdanig worden beschouwd, de wedstrijden tegen spelers uitgedost met een ongewone uitrusting. Clubs die deze bepaling overtreden stellen zich bloot aan dezelfde straffen als voorzien onder artikel 726.</p>	<p>au S.G. au moins 30 jours avant la date envisagée pour un pareil match.</p> <p>Le club organisateur en supporte toute la responsabilité tant au point de vue responsabilité civile que dommages corporels.</p> <p><b>727. Matches burlesques</b> Les matches de ce genre sont strictement interdits. Doivent être considérés comme burlesques, les matches entre joueurs vêtus d'équipements fantaisistes. Les clubs contrevenant à cette disposition peuvent être sanctionnés des mêmes amendes que celles prévues à l'article 726.</p>
<p><b>73. TORNOOIEN INGERICHT DOOR DE CLUBS</b></p>	<p><b>73. TOURNOIS ORGANISES PAR LES CLUBS</b></p>
<p><b>731. Formaliteiten</b></p> <p>De club die een toernooi wenst te organiseren in België dient hiervoor de toelating te vragen volgens dezelfde modaliteiten als beschreven in artikel 721 betreffende vriendenwedstrijden. Hetzelfde geldt voor het deelnemen aan een buitenlands toernooi.</p> <p><b>732. kalender</b></p> <p>Voor een toernooi georganiseerd in België, dient de organiserende club het reglement en het programma over te maken aan de Kampioenschappen Commissie (Competitie Cel) die de toelating heeft gegeven en dit binnen de tijdslimiet bepaald door elke Liga.</p> <p><b>733. Deelname van niet aangesloten clubs</b></p> <p>Zie artikel 726.</p> <p><b>734. Geschillen</b></p> <p>Al de geschillen worden in eerste instantie beslecht door het inrichtend comité van het toernooi, met uitzondering van:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. feiten betreffende de spelleiding, welke beslecht worden door de commissie dat de scheidsrechter heeft aangeduid;</li> <li>2. wangedrag van spelers en klachten tegen het inrichtende comité, welke door de bevoegde commissie van de KBHB gevonnist worden.</li> </ol> <p>Alle beroepen en klachten dienen te worden ingediend bij de Secretaris Generaal van de KBHB in de vormen en binnen de termijnen voorzien door de reglementen ter zake.</p> <p><b>735. Allerlei voorschriften</b></p> <p>Al de beschikkingen van artikel 72 zijn van toepassing op de toernooien.</p>	<p><b>731. Formalités</b></p> <p>Le club qui désire organiser un tournoi en Belgique doit en demander l'autorisation suivant les mêmes directives que celles de l'article 721 concernant les matches amicaux. Il en va de même pour toute équipe qui désire participer à un tournoi à l'étranger.</p> <p><b>732. Calendrier</b></p> <p>Pour un tournoi organisé en Belgique, le club organisateur doit en communiquer le règlement et le programme à la C.C. qui en a accordé l'autorisation, dans un délai fixé par chaque Ligue.</p> <p><b>733. Participation d'équipes non affiliées</b></p> <p>Voir article 726.</p> <p><b>734. Litiges</b></p> <p>Les litiges sont tranchés, en premier ressort, par le comité organisateur du tournoi, à l'exception :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. des faits d'arbitrage, lesquels sont jugés par le comité ayant procédé à la désignation des arbitres ;</li> <li>2. des cas d'inconduite de joueurs et des réclamations contre le comité organisateur, lesquels sont jugés par la commission compétente de l'U.R.B.H.</li> </ol> <p>Tous les appels et réclamations doivent être introduits au S.G. de l'U.R.B.H. dans les formes et délais prévus par la réglementation en la matière.</p> <p><b>735. Prescriptions diverses</b></p> <p>Toutes les dispositions de l'article 72 sont applicables aux tournois.</p>

# KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

# UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

## 8. KLACHTEN – BEROEPEN – CASSATIE – BAS

## 8. RECLAMATIONS – APPELS – CASSATIONS

### 81. GEMEENSCHAPPELIJKE REGELS VOOR KLACHTEN, BEROEPEN EN CASSATIE

### 81. REGLES COMMUNES POUR LES RECLAMATIONS, APPELS ET CASSATIONS

#### **811. Algemene beschikkingen**

Klachten en beroepen dienen onder aangetekend schrijven, in één exemplaar, behoorlijk ondertekend en vergezeld van het bewijs van de storting van de borg, jaarlijks vastgelegd door het PUC, overgemaakt aan het adres van het Secretariaat Generaal van de KBHB.

Een kopie van dit schrijven wordt aan de eigen Liga opgestuurd indien deze niet het Secretariaat Generaal van de KBHB waarneemt.

Voor elke klacht dient een borgsom te worden gestort op de rekening van de KBHB. Een klacht mag meerdere onderwerpen bevatten; deze dienen echter elk op een afzonderlijk document vermeld te worden.

Het schrijven moet een beknopte uiteenzetting van de feiten omvatten en moet toelaten alle betrokken partijen uit te nodigen, en worden verzonden binnen een termijn bepaald door artikels 82. en 83.

Het niet naleven van één van deze beschikkingen hiervoor, evenals van deze van artikel 112. A. 3. b., heeft ambtshalve onontvankelijkheid voor gevolg.

#### **812. Verstek van één der partijen**

Elke zaak die opgeroepen is volgens artikel 811. moet behandeld en beoordeeld worden, zelfs in afwezigheid van één of van de betrokken partijen, behalve indien de commissie oordeelt dat de aanwezigheid van één of van de partijen onontbeerlijk is of niet in het bezit is van alle elementen om met de nodige kennis over de zaak te oordelen.

Elke partij die afwezig blijft heeft de mogelijkheid om schriftelijk bij de betrokken commissie zijn verdediging, die in overweging moet genomen worden, toe te zenden.

#### **814. Kosten van het geding**

Voor het onderzoek van klachten, beroepen en cassaties worden de verschillende partijen, die er rechtstreeks belang bij hebben, opgeroepen en

#### **811. Dispositions générales**

Les réclamations et appels doivent être transmis sous pli recommandé, en 1 exemplaire, dûment signé, accompagné du récépissé du versement de la caution fixée annuellement par le C.E.P. à l'adresse du S.G. de l'U.R.B.H.

Une copie devra être transmise au S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H.

Une caution devra être versée au compte bancaire de l'U.R.B.H. pour chaque réclamation. Une réclamation peut contenir plusieurs sujets mais chacun doit être repris sur un écrit séparé.

L'envoi doit comporter un exposé succinct des faits afin de permettre la convocation de toutes les parties et être fait dans les délais déterminés par les articles 82 et 83.

L'inobservance d'une des dispositions citées ci-dessus, ainsi que celles prévues à l'article 112 A 3 b., entraînera d'office la non recevabilité.

#### **812. Défaut d'une des parties**

Toute affaire appelée conformément à l'article 811 devra être traitée et jugée même en l'absence d'une ou des parties en cause, sauf si la commission estime la présence indispensable d'une ou des parties, ou n'être pas en possession de tous les éléments pour délibérer en parfaite connaissance de cause.

Toute partie défaillante a la faculté d'adresser, par écrit, à ladite commission, ses moyens de défense qui devront être pris en considération.

#### **814. Imputation des frais du litige**

Pour l'examen des réclamations, appels et cassations, les diverses parties directement intéressées, sont convoquées et admises à

worden toegelaten hun rechten te verdedigen, zover dit nodig blijkt.

Al de onkosten, waarvan behoorlijk bewijs werd voorgelegd, zijn ten laste van de verliezende partij of partijen. De terugbetaling van de onkosten gebeurt op het initiatief van het Secretariaat Generaal.

Zijn begrepen in deze onkosten, deze van de tegenpartij, evenals deze van de getuigen, voor zover de aanwezigheid van deze verantwoord is. De onnodige kosten worden ten laste gelegd van de partij die ze heeft veroorzaakt.

Personen die niet verplicht waren te verschijnen hebben geen recht op terugbetaling van de onkosten voor hun verschijning.

De clubs mogen slechts de onkosten van één afgevaardigde in rekening te brengen.

Wanneer de bevoegde commissie de gegrondheid van een klacht, beroep of cassatie vaststelt, op grond van een vergissing begaan door een officieel lid van de KBHB, die in naam van de Bond optreedt, zijn in principe de kosten van het geding ten laste van de Bond, tenzij de vergissing vrijwillig werd begaan, in welk geval de bevoegde commissie, bij wijze van straf, de kosten ten laste van het betrokken lid mag leggen.

Wanneer, om reden van onduidelijkheid van een klacht, beroep of cassatie, men verplicht is de zaak uit te stellen, zijn de onnodige verplaatsingskosten ten laste van de eiser, welke ook de uitspraak weze. Wanneer het onderzoek van de zaak moet worden uitgesteld naar een latere vergadering ingevolge de afwezigheid van één der partijen zijn de onnodige verplaatsingskosten ten laste van de partij die verstek heeft laten gaan, zelfs indien de uitspraak nadien in haar voordeel uitvalt.

Om in aanmerking te worden genomen moeten de onkostennota's op de zitting van de commissie zelf worden ingediend. Het Secretariaat Generaal van de Liga vordert achteraf de onkosten terug bij de verliezende partij

Wanneer de verliezende partij weigert de desbetreffende onkosten te vereffenen, zal zij worden geschrapt van de lijsten van de KBHB en zullen de onkosten terug worden gevorderd:

- 1) wanneer het een speler betreft bij zijn club;
- 2) in de andere gevallen, bij de club of de aangeslotene die aan de basis ligt van het geding.

### **815. Bijzondere beschikkingen**

#### **A. Klachten, beroepen en cassaties door de aangeslotenen in hun persoonlijke naam in te dienen**

Het is de clubs niet toegelaten klachten in te dienen in naam van hun leden, noch beroep, noch cassatie aan te tekenen tegen de beslissingen genomen tegenover hun spelers of leden. De formaliteiten betreffende de afgifte van een klacht, beroep of

défendre leurs droits, pour autant que cela s'avère nécessaire.

Tous les frais dont une justification est produite sont mis à charge de la ou des parties perdantes. Le remboursement des frais est fait à l'initiative du S.G.

Sont compris dans ces frais, ceux de la partie adverse, ainsi que ceux des témoins dans la mesure où leur présence est justifiée.

Les frais superflus sont mis à charge de la partie les ayant provoqués.

Les personnes comparaisant à titre facultatif n'ont pas droit au remboursement de leurs frais.

Les clubs ne peuvent porter en compte que les frais d'un seul délégué.

En principe, les frais de cause sont supportés par la fédération lorsque la commission compétente établit le bien fondé d'une réclamation, d'un appel ou d'une cassation ayant pour base une erreur commise par un officiel de l'U.R.B.H. agissant au nom de la fédération, à moins que l'erreur ait été commise volontairement, auquel cas la commission compétente peut, à titre de pénalité, mettre les frais à charge du membre en cause.

Quand, en raison d'un manque de clarté d'une réclamation, d'un appel ou d'une cassation, on est obligé de remettre l'affaire, les frais de déplacement inutiles sont à charge de la partie demanderesse quelle que soit la sentence rendue. Si l'examen de l'affaire doit être reporté à une séance ultérieure par suite de l'absence d'une des parties, les frais de déplacement inutiles sont supportés par la partie qui a fait défaut même si la décision finale est à son avantage.

Les notes de frais présentées lors de l'examen de la cause seront seules prises en considération. Le S.G. de la Ligue récupère ensuite lesdits frais auprès de la partie perdante.

Si la partie perdante refuse d'acquitter les frais de la cause, elle sera radiée des listes de l'U.R.B.H. et les frais seront réclamés :

- 1) s'il s'agit d'un joueur : au club ;
- 2) dans tous les autres cas : au club ou à l'affilié qui est à l'origine de l'affaire.

### **815. Dispositions particulières**

#### **A. Réclamations, appels et cassations à introduire par les affiliés en leur nom personnel.**

Les clubs ne sont pas autorisés à introduire des réclamations, à se pourvoir en cassation au nom de leurs

affiliés ou membres ni à interjeter appel contre des décisions prises contre leurs joueurs ou membres.

Les formalités ayant trait au dépôt d'une

cassatie moeten gedaan worden door de belanghebbende zelf.

**B. Klachten, beroepen en cassaties ingediend door een derde**

Een klacht, beroep of cassatie ingediend door een derde is slechts ontvankelijk indien de club of het verzoekend lid rechtstreeks belang heeft bij de zaak.

réclamation, d'un appel ou d'une cassation doivent être faites par les intéressés personnellement.

**B. Réclamations, appels et cassations introduits par un tiers.**

Une réclamation, un appel ou une cassation introduit par un tiers n'est recevable que si le club ou le membre requérant a un intérêt à la cause.

**82. KLACHTEN**

**821. Termijn van indienen**

Klachten moeten worden ingediend zoals voorzien in artikel 811., binnen de termijnen hierna vermeld, rekening houdende met de datum van de poststempel.

**A. Feiten voorgevallen in de loop van een wedstrijd**

Binnen de 4 werkdagen die er op volgen, zaterdag niet als werkdag gerekend.

**B. Kwalificatie van spelers**

Binnen de 45 dagen na de match, maar ten laatste binnen de 14 dagen die volgen op de laatste dag van het betrokken kampioenschap.

Voor de toernooiwedstrijden is deze termijn teruggebracht tot onmiddellijk na het eindigen van de schiftingswedstrijden of halve finales, en binnen de 30 dagen na de finales.

**C. Inbreuken tegen het statuut van de amateur speler**

Binnen de 45 dagen.

**D. Geschillen tussen clubs voor verschuldigde bedragen**

Zie artikel 822.

**E. Andere klachten die niet gaan over de uitslag vaneen wedstrijd**

Geen termijn.

**F. Klachten betreffende inter-liga overgangen**

Tot 31 juli.

**821 bis. Spoedprocedure**

1. Een spoedprocedure wordt toegepast bij beslissing van het PUC of het Bureau van het PUC indien de uitspraak met betrekking tot het resultaat van de wedstrijd invloed heeft op een stijging, een daling, een toegang verlenen tot een finale of tot een finaleronde, een toegang verlenen tot een volgende ronde of tot een supplementaire competitie. Bijgevolg moet de wedstrijd gespeeld of herspeeld worden op een datum die onmiddellijk of zeer kort aansluit bij het einde van het kampioenschap, een finale, een volgende ronde of een supplementair kampioenschap.

**82. RECLAMATIONS**

**821. Délais de transmissions**

Les réclamations doivent être introduites comme prescrit par l'article 811 dans les délais repris ci-dessous en tenant compte de la date du cachet postal.

**A. Incidents survenus en cours d'un match**

Endéans les 4 jours ouvrables, le samedi étant considéré comme un jour ouvrable.

**B. Qualification des joueurs**

Endéans les 45 jours après le match mais au plus tard endéans les 14 jours civils qui suivent la dernière journée du championnat concerné.

Pour les matches de tournois, ce délai est reporté jusque immédiatement après les matches éliminatoires ou demi-finales et endéans les 30 jours après les finales.

**C. Infractions contre le statut du joueur amateur**

Endéans les 45 jours.

**D. Différends entre les clubs pour sommes dues**

Voir article 822.

**E. Autres plaintes ne portant pas sur le résultat d'un match**

Sans délai.

**F. Litige relatif à un transfert inter-Ligues**

Jusqu'au 31 juillet.

**821 bis. Procédure d'urgence**

1. Une procédure d'urgence est appliquée sur décision du C.E.P. ou du bureau du C.E.P. lorsqu'un match dont le résultat est susceptible d'influencer une montée, une descente, l'accès à une finale ou l'accès à un tour final, l'accès à une étape suivante ou à une compétition supplémentaire doit être joué ou rejoué, à une date trop proche de la fin du championnat, de la finale, de l'étape suivante ou de la compétition supplémentaire.

<p>2. De klacht moet per e-mail worden verstuurd aan het Secretariaat Generaal van de KBHB ten laatste op de eerste werkdag volgend op de wedstrijd voor 12.00 uur. Een kopie van de mail wordt aan de eigen Liga opgestuurd indien deze niet het Secretariaat Generaal van de KBHB waarneemt. Het originele exemplaar van de klacht moet bij de opening van de zitting van de Juridische Spoed Commissie (JSC) worden neergelegd. De borgsom, jaarlijks door het PUC vastgelegd moet bewezen worden door voorlegging van het betalingsbewijs.</p> <p>3. De klacht wordt indien nodig de eerste werkdag volgend op de wedstrijd door de Juridische Spoed Commissie (JSC) onderzocht. Dit is op de dag van ontvangst van de klacht.</p> <p>4. De Juridische Spoed Commissie bestaat uit leden van de volgende commissies:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paritaire Sportcommissie</li> <li>• Paritaire Beroepscommissie</li> <li>• Paritaire Scheidsrechterscommissie</li> </ul> <p>5. Het Secretariaat Generaal van de KBHB neemt de nodige maatregelen opdat de Juridische Spoed Commissie indien nodig kan vergaderen, nadat het PUC heeft beslist een spoedprocedure toe te passen (uitgezonderd voor punt 8.).</p> <p>6. Er is geen beroep meer mogelijk na de beslissing van de Juridische Spoed Commissie. De beslissing wordt schriftelijk aan alle betrokken partijen medegedeeld onmiddellijk na de vergadering, de motivatie volgt zo snel mogelijk.</p> <p>7. De Juridische Spoed Commissie bepaalt of de wedstrijd moet herspeeld worden.</p> <p>8. De spoedprocedure wordt automatisch toegepast:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vanaf het moment dat er minder dan 5 speeldagen zijn tot het einde van het reguliere kampioenschap;</li> <li>• voor alle wedstrijden van de eindrondes (play-offs, play-downs) tenzij anders bepaald in het desbetreffende reglement;</li> <li>• voor alle wedstrijden van de Beker van België (zie artikel 633.).</li> </ul> <p>9. Voor alle competities die halve finale en finale afwerken binnen hetzelfde weekend wordt een Juridische Spoed Commissie samengesteld uit drie leden, komende uit de Paritaire Sportcommissie, de Paritaire Beroepscommissie, de Paritaire Scheidsrechterscommissie of het PUC, die ter plaatse aanwezig zijn. De klacht dient schriftelijk te worden overgemaakt aan de waarnemer van de wedstrijd, binnen het uur na het einde van de betreffende wedstrijd. Zij wordt dezelfde dag nog behandeld door de Juridische Spoed Commissie. De beslissing wordt medegedeeld onmiddellijk na de beraadslaging van</p>	<p>2. La réclamation doit être envoyée par courriel aux Secrétariat Général de l'URBH au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le match, avant 12 heures. Une copie du courriel sera également envoyée au S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H Cet envoi doit être confirmé par le dépôt de l'original de la réclamation à l'ouverture de la séance de la C.J.U. Le paiement de la caution fixée annuellement par le C.E.P. est prouvé par la présentation du récépissé du versement.</p> <p>3. La réclamation est examinée par une Commission de Juridiction d'Urgence (C.J.U.) si nécessaire le premier jour ouvrable qui suit le match, donc le jour même de la réception de la réclamation.</p> <p>4. La C.J.U. est composée de membres des commissions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• C.S.P.</li> <li>• C.A.P.</li> <li>• C.P.A.</li> </ul> <p>5. Le secrétariat général de l'U.R.B.H. prend les mesures nécessaires pour que la C.J.U. puisse se réunir si nécessaire après que le C.E.P. ait décidé quand la procédure d'urgence doit être appliquée (à l'exception du point 8.).</p> <p>6. La décision de la C.J.U. est sans appel. Elle est notifiée par écrit à toutes les parties concernées immédiatement en fin de séance. La motivation suit aussi vite que possible.</p> <p>7. Si le match doit être rejoué, la décision est prise par la C.J.U.</p> <p>8. La procédure d'urgence est appliquée automatiquement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• à partir du moment où il ne reste plus que 5 journées de compétition avant la fin du championnat régulier ;</li> <li>• à tous les matchs des compétitions play-offs et play-downs sauf stipulation différente dans le règlement concerné ;</li> <li>• à tous les matchs de coupe de Belgique (voir article 633).</li> </ul> <p>9. Pour toutes les compétitions groupant demi-finales et finale sur un même week-end, la C.J.U. est composée de trois membres émanant de la Commission Sportive Paritaire, de la Commission d'Appel Paritaire, de la Commission Paritaire d'Arbitrage ou du Comité Exécutif Paritaire, présents sur les lieux de la compétition. La réclamation doit être transmise, par écrit, au délégué de la rencontre dans l'heure qui suit la fin du match concerné. Elle est examinée par la Commission de Juridiction d'Urgence le jour même. La décision sera communiquée immédiatement après la réunion au délégué de chaque club concerné.</p>
---	---

de Juridische Spoed Commissie aan de vertegenwoordiger van elke betrokken club.

10. Elke klacht naar aanleiding van een herspeelde wedstrijd conform punt 7. van hierboven, moet per e-mail worden verstuurd aan het Secretariaat Generaal van beide Liga's, ten laatste op de eerste werkdag volgend op de wedstrijd voor 12.00 uur. Het origineel exemplaar van de klacht moet bij de opening van de zitting van de Juridische Spoed Commissie worden neergelegd ter plaatse. De borgsom, jaarlijks door het PUC vastgelegd, moet ter zitting onmiddellijk betaald worden. Indien de wedstrijd opnieuw moet worden herspeeld, dan zal deze de dag nadien plaatsvinden tussen 19.30 uur en 21.00 uur.

### **822. Geschillen voor verschuldigde bedragen**

Om de betaling te bekomen van een door een andere aangesloten club verschuldigd bedrag, is de vragers verplicht deze som per aangetekend schrijven op de vorderen aan de club die hem de som is verschuldigd, en dit voor het einde van het seizoen gedurende hetwelk dit bedrag verschuldigd is.

Wanneer dit bedrag niet binnen de 30 dagen betaald wordt dient de eisende club klacht in te dienen bij de bevoegde commissie. Deze klacht moet vergezeld gaan van al de stukken van het dossier.

De vragen tot betaling van verschuldigde sommen betreffende clubs die in instantie van ontslag of schrapping verkeren moeten worden ingediend, op straf van vervallenverklaring, binnen de termijn bepaald door het officieel bericht van ontslag of van schrapping.

## **83. BEROEPEN**

### **831. Termijn**

Beroepen dienen overgemaakt, overeenkomstig artikel 811., binnen de VIER werkdagen, zaterdag niet als werkdag gerekend (poststempel als basis genomen) die aanvangen:

**A.** daags na de mededeling van het vonnis, indien deze wordt gedaan op de vergadering;

**B.** twee dagen na de datum van het verzenden van de e-mail die het vonnis meedeelt, wanneer dit niet op de vergadering werd meegedeeld.

### **832. Schorsende kracht**

Een reglementair ingediend beroep door een lid of een club, ingevolge een beslissing getroffen door een comité of een commissie, schorst de uitvoerbaarheid van deze, vanaf het ogenblik dat het verhaal werd neergelegd op het postbureau van verzending, tot wanneer het beroep werd onderzocht.

10. Toute réclamation à propos d'un match rejoué conformément au point 7 ci-dessus doit être introduite par courriel aux S.G. des deux Liges, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le match, avant 12 heures.

Cet envoi doit être confirmé par le dépôt de l'original de la réclamation à l'ouverture de la séance de la C.J.U. La caution fixée annuellement par le C.E.P. est déposée en même temps en séance ou prouvée par la présentation du récépissé du versement. Au cas où la rencontre devrait être rejouée, celle-ci devrait se dérouler le jour suivant entre 19h30 et 21h00.

### **822. Différends pour sommes dues**

Pour obtenir le paiement d'un montant dû par un autre club affilié, le demandeur est tenu de réclamer la somme redevable par pli recommandé au club qui lui doit ce montant et ce, avant la fin de la saison pendant laquelle ce montant est redevable.

Au cas où la somme réclamée n'est pas payée dans les 30 jours, le club requérant doit déposer plainte auprès de la commission compétente en y joignant toutes les pièces du dossier.

Les demandes de paiement de sommes dues visant des clubs en instances de démission ou de radiation doivent être introduites, sous peine de déchéance, dans les délais fixés par l'avis officiel annonçant la mise en instance de démission ou de radiation.

## **83. APPELS**

### **831. Délais**

Les appels doivent être transmis comme prescrit par l'article 811 endéans les QUATRE jours ouvrables (cachet postal faisant foi), le samedi étant considéré comme jour ouvrable) commençant :

**A.** le lendemain de la communication de la sentence si celle-ci est faite en séance même ;

**B.** deux jours après la date d'envoi du courriel donnant communication de la sentence, lorsque celle-ci n'est pas communiquée en séance même.

### **832. Effet suspensif**

Un appel introduit réglementairement par un affilié ou club à la suite d'une décision prise par un comité ou une commission interrompt l'effet de celle-ci à partir du moment où le recours est déposé au bureau postal expéditeur jusqu'à ce que l'appel ait été examiné.

Nochtans zijn de beroepen ingediend door de leden niet schorsend wanneer zij gaan over:

1. een voorstel tot schrapping;
2. een onbepaalde schorsing;
3. een preventieve schorsing;
4. een schorsing tot verschijnen;
5. een schorsing van minimum vier speeldagen;
6. een schorsing beperkt tot maximum drie speeldagen, opgelegd aan het lid dat reeds in de loop van hetzelfde seizoen een schorsing, van welke duur ook, heeft opgelopen.

Zijn evenmin schorsend, de beroepen ingediend door clubs gestraft voor tenminste drie wedstrijden met gesloten deuren.

Deze beschikkingen zijn ambtshalve van toepassing, t.t.z. zonder verplichtingen voor de commissie dat in eerste instantie uitspraak deed, om te specificeren dat een eventueel beroep niet schorsend zal zijn.

Buiten de hiervoor gemelde gevallen, mag enkel het PUC hetzij van ambtswege, hetzij op voorstel van een commissie, besluiten tot de niet schorsende kracht van een beroep tegen een schorsing van een lid of een club.

### **833. Bijzondere beschikkingen**

Beroep tegen de beslissingen van het Paritair Scheidsrechters Commissie betreffende mogelijke vergissingen van de spelleiding, zijn niet mogelijk.

## **84. CASSATIE**

1. Cassatie is de exclusieve bevoegdheid van het PUC.

2. De cassatie is gegrond:

- a) ofwel wanneer een reglementsovertreding werd begaan tijdens de procedure of bij de beslissing van een Juridische Commissie; in dit geval, is zij slechts ontvankelijk indien de betreffende zaak al de opeenvolgende juridische instanties van de KBHB heeft doorlopen (1ste aanleg/beroep);
- b) ofwel wanneer het een nieuw feit betreft dat vatbaar is om de beslissing van een Juridische Commissie te wijzigen; in dit geval, is zij ontvankelijk ten gevolge van de beslissing van eender welke instantie.

3. De aanvraag tot cassatie moet onder aangetekend schrijven, in één exemplaar, geldig ondertekend en vergezeld van het bewijs van de storting van de borg, jaarlijks vastgelegd door het PUC, overgemaakt worden aan het adres van het Secretariaat Generaal van de KBHB. Een kopie van dit schrijven wordt aan het Secretariaat Generaal van de Liga waartoe men behoort verzonden, indien deze niet het Secretariaat Generaal van de KBHB verzekert.

4. De borg dient te worden gestort op de rekening van de KBHB.

Cependant, les appels introduits par des affiliés ne sont pas suspensifs lorsqu'ils portent :

1. sur une proposition de radiation ;
2. sur une suspension illimitée ;
3. sur une suspension préventive ;
4. sur une suspension jusqu'à comparution ;
5. sur une suspension de minimum quatre journées de compétition ;
6. sur une suspension limitée à maximum trois journées, frappant un affilié qui a déjà subi, dans le courant de la même saison, une suspension de n'importe quelle durée.

Ne sont pas suspensifs non plus les appels introduits par les clubs pénalisés d'au moins 3 matchs à bureaux fermés.

Ces dispositions sont applicables d'office, c'est-à-dire sans qu'il y ait obligation pour l'instance compétente statuant en premier ressort, de spécifier dans son jugement qu'un appel éventuel ne serait pas suspensif.

En dehors des cas cités, seul le C.E.P. peut, soit d'office, soit sur proposition d'une commission, rendre exécutoire nonobstant l'appel une décision prononçant la suspension de membres ou clubs.

### **833. Dispositions particulières**

Les décisions des C.P.A. relatives aux possibles erreurs d'arbitrage ne sont pas susceptibles d'appel.

## **84. CASSATION**

1. La cassation est de la compétence exclusive du C.E.P.

2. La cassation est fondée :

- a) soit lorsqu'une contravention au règlement a été commise dans la procédure ou la décision d'une Commission de Juridiction ; dans ce cas, elle n'est recevable que si l'affaire en question a parcouru tous les degrés successifs de juridiction de l'U.R.B.H. (1<sup>ère</sup> instance/appeal) ;
- b) soit lorsqu'est relevé un fait nouveau susceptible de modifier la décision d'une Commission de Juridiction : dans ce cas, elle est recevable suite à la décision de n'importe quelle instance.

3. La demande en cassation doit être transmise sous pli recommandé, en 1 exemplaire, dûment signée, accompagnée de la preuve de paiement de la caution fixée annuellement par le C.E.P. à l'adresse du S.G. de l'U.R.B.H. Une copie est envoyée au S.G. de sa Ligue d'appartenance s'il n'assure pas le S.G. de l'U.R.B.H.

4. La caution devra être versée au compte bancaire de l'U.R.B.H.

**5.** De aanvraag tot cassatie moet ingediend worden binnen de 8 dagen (poststempel geldig als bewijs) na notificatie van de gecontesteerde beslissing.

**6.** Het indienen van een aanvraag tot cassatie schorst de uitwerking van de getroffen beslissing niet.

**7.** Wanneer de cassatie is uitgesproken, wordt de zaak teruggestuurd naar een commissie van dezelfde rangorde (1ste aanleg/beroep) als deze waarvan de beslissing werd verbroken; ze wordt samengesteld door andere leden dan diegene die deze beslissing genomen hebben.

**8.** Het PUC spreekt zich maar uit over de grond van de zaak na een tweede cassatie.

### **85. BELGISCH ARBITRAGEHOF VOOR DE SPORT (BAS)**

Na alle gerechtsinstanties van de KBHB te hebben doorlopen, kunnen de clubs of leden van de KBHB hun zaak aanhangig maken bij het BAS. De volledige reglementering hieromtrent is te vinden op de website van het BAS [www.bas-cbas.be](http://www.bas-cbas.be)

**5.** La demande de cassation doit être introduite endéans les 8 jours (cachet postal faisant foi) de la notification de la décision contestée.

**6.** L'introduction d'un pourvoi en cassation ne suspend pas les effets de la décision prise.

**7.** Lorsque la cassation est prononcée, l'affaire est renvoyée devant une commission de même rang (1<sup>ère</sup> instance/appeal) que celle dont la décision est cassée, composée de personnes différentes de celles qui ont pris cette décision.

**8.** Le C.E.P. ne se prononce sur le fond de l'affaire qu'après une deuxième cassation.

### **85. COMMISSION D'ARBITRAGE DU SPORT BELGE**

Après avoir parcouru toutes les instances de juridiction de l'U.R.B.H., les clubs ou affiliés de l'U.R.B.H. peuvent soumettre leur cas à la Commission d'Arbitrage du Sport Belge. La réglementation complète peut être consultée via le site de la C.B.A.S. [www.bas-cbas.be](http://www.bas-cbas.be)

# KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

# UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

## 9. DISCIPLINAIR REGLEMENT

## 9. REGLEMENT DISCIPLINAIRE

### Artikel 1

#### CLASSIFICATIE VAN DE OVERTREDINGEN

Zie tabel in Bijlage 1 (op het einde van dit reglement). Bovendien kunnen artikels 4.4 en 4.5 toegepast worden aan alle betrokken leden van de handbal.

### Artikel 2

#### KWALIFICATIE VAN DE OVERTREDINGEN

De overtredingen worden gekwalificeerd in functie van de beslissing van de scheidsrechter, alsook van de reden die hij daarvoor onthouden heeft of, volgens de natuur van het incident vastgesteld door een official in de uitoefening van zijn functie.

Het verslag van de scheidsrechter is maar één beoordelingselement tussen verscheidenen inzake de kwalificatie van de overtreding, het verbindt niet de commissie.

Indien andere elementen (bijkomende verslagen, getuigenissen, video's, ...) een ergere of minder ergere overtreding vaststellen dan deze waarvan sprake in het verslag van de scheidsrechter, is het de bevoegdheid van de betrokken strafinstantie om aan de gepleegde overtreding de gepaste kwalificatie te geven en er de aan gebonden gepaste sanctie vast te leggen. Betrokken partijen die gebruik willen maken van videobeelden dienen zelf het nodige projectiemateriaal ter beschikking te stellen.

### Artikel 3

#### SOORTEN VAN SANCTIES

3.1 De sancties die toegepast kunnen worden aan de clubs aangesloten bij de KBHB (LFH of VHV), aan de aangesloten leden van die clubs en aan de andere aangesloten leden bij de KBHB, de LFH of de VHV ,zijn:

3.1.1. Sportieve bestraffingen zoals:

- a) te herspelen wedstrijd;
- b) wedstrijd te spelen of te herspelen met gesloten deuren;
- c) schorsing van het terrein of van de sportzaal;
- d) het verliezen van de wedstrijd
- e) degradatie.

3.1.2. Strafmaatregelen zoals:

- a) een blaam;
- b) schorsing voor het spelen of het uitoefenen van bepaalde functies;

### Article 1

#### CLASSIFICATION DES INFRACTIONS

Voir tableau en Annexe 1 (à la fin de ce règlement). De plus les articles 4.4 et 4.5 peuvent être appliqués à l'ensemble des acteurs du Handball.

### Article 2

#### QUALIFICATION DES INFRACTIONS

Les infractions sont qualifiées en fonction de la décision de l'arbitre et du motif qu'il a retenu, ou selon la

nature de l'incident constaté par un officiel dans l'exercice de sa fonction.

Le rapport de l'arbitre n'est qu'un élément d'appréciation parmi d'autres pour la qualification de l'infraction, il ne lie pas la commission.

Si d'autres éléments (rapport(s) complémentaire(s), témoignage(s), vidéo(s), ...) révèlent une infraction plus grave ou moins grave que celle signalée par l'arbitre dans son rapport, il est de la compétence de l'organisme disciplinaire saisi de donner à l'infraction sa qualification exacte et de l'assortir de la peine correspondance. Les parties qui souhaitent utiliser du matériel vidéo sont responsables de la fourniture du matériel adéquat.

### Article 3

#### TYPES DE SANCTIONS

3.1 Les sanctions applicables aux clubs affiliés à l'U.R.B.H. (L.F.H. ou V.H.V.), aux membres licenciés de ces clubs et aux autres membres licenciés à l'U.R.B.H., la L.F.H. ou la V.H.V. sont :

3.1.1. Des pénalités sportives telles que :

- a) match à rejouer,
- b) match à jouer ou à rejouer à huis clos,
- c) suspension du terrain ou de la salle,
- d) perte du match,
- e) rétrogradation.

3.1.2. Des sanctions disciplinaires telles que :

- a) le blâme,
- b) la suspension de compétition ou d'exercice de fonctions,

<p>c) boeten; d) tijdelijke schrapping; e) schorsing tot verschijning; f) schrapping.</p> <p>3.1.3. De onverkiesbaarheid voor een bepaalde periode tot bestuursfuncties in geval van zware overtredingen aan deontologische regels of aan de sportethiek.</p> <p>3.1.4. Indien een wedstrijd onderbroken wordt door het vrijwillig verlaten van het speelveld door een ploeg, wordt deze ploeg bestraft met het verlies van de punten alsook eventueel door andere bijkomende strafmaatregelen hierboven vermeld.</p> <p>3.1.5. De schrapping waarvan sprake in 3.1.2. f) wordt uitgesproken, volgens de aansluiting, of door het Bureau van de KBHB, of die van de LFH of de VHV, op voorstel van de rechtscommissies van eerste aanleg of van beroep.</p> <p><b>3.2</b> De rechtscommissies van eerste aanleg en van beroep mogen een club verplichten een vertegenwoordiger, aangeduid door de bevoegde federale instantie, ten laste te nemen om het goede sportieve verloop van de wedstrijden te verzekeren.</p> <p><b>Artikel 4</b> <b>STRAFFENTABEL</b></p> <p><b>4.1</b> De straffentabel wordt vastgelegd in functie van drie criteria die het uitspreken van een aangepaste sanctie toelaat:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) notie van eerste overtreding;</li> <li>2) bestaan van verzachtende omstandigheden;</li> <li>3) bestaan van verzwarende omstandigheden: <ul style="list-style-type: none"> <li>• teamverantwoordelijke zijn;</li> <li>• overtreding begaan tegen een official of een scheidsrechter;</li> <li>• herhaling van de overtreding</li> <li>• herhaling van de overtreding tijdens een proeftermijn.</li> </ul> </li> </ol> <p>In geval van een uitzonderlijk bijzonder zware overtreding kunnen de rechtsinstanties een schrappingsprocedure in gang brengen, zelfs indien het over een eerste overtreding zou gaan. Deze schrapping wordt uitgesproken in toepassing van de modaliteiten voorzien in artikel 3.1.5.</p> <p><b>4.2</b> Zie tabel in bijlage 2 (op het einde van dit reglement).</p> <p><b>4.3</b> Zie tabel in bijlage 3 (op het einde van dit reglement).</p> <p><b>4.4</b> Zie tabel in bijlage 4 (op het einde van dit reglement).</p> <p><b>4.5</b> Zie tabel in bijlage 5 (op het einde van dit reglement).</p> <p>De beschikkingen van dit artikel zijn van kracht voor alle handbalden.</p>	<p>c) les amendes, d) le retrait provisoire de la licence, e) la suspension jusqu'à comparution, f) la radiation.</p> <p>3.1.3. L'inéligibilité pour une durée déterminée à des fonctions dirigeantes en cas de manquement grave aux règles déontologiques et à l'esprit sportif.</p> <p>3.1.4. Dans le cas où un match est interrompu par suite du départ volontaire d'une équipe, cette équipe est sanctionnée par la perte du match et, éventuellement, par d'autres sanctions disciplinaires prévues aux paragraphes précédents.</p> <p>3.1.5. La radiation mentionnée au 3.1.2. f) est prononcée, selon l'affiliation, par le Bureau de l'U.R.B.H., le Bureau de la L.F.H. ou le Bureau de la V.H.V. sur proposition des commissions de discipline de première instance ou d'appel.</p> <p><b>3.2</b> Les commissions de discipline de première instance et d'appel peuvent imposer à un club de prendre en charge un délégué désigné par l'instance fédérale compétente pour assurer le déroulement sportif des rencontres.</p> <p><b>Article 4</b> <b>BARÈME DES SANCTIONS</b></p> <p><b>4.1</b> L'échelle des sanctions est établie par référence à trois critères qui permettent de prononcer une sanction adaptée :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Notion de première infraction.</li> <li>2) Existence de circonstances atténuantes.</li> <li>3) Existence de circonstances aggravantes, par exemple : <ul style="list-style-type: none"> <li>• le fait d'être capitaine d'une équipe ;</li> <li>• faute commise à l'encontre d'un officiel ou d'un arbitre ;</li> <li>• récidive ;</li> <li>• récidive durant la période probatoire.</li> </ul> </li> </ol> <p>En cas de comportement exceptionnellement grave, les organes disciplinaires peuvent engager une procédure de radiation, même s'il s'agit d'une première infraction. Cette radiation est prononcée conformément à la procédure visée à l'article 3.1-5.</p> <p><b>4.2</b> Voir tableau en annexe 2 (à la fin de ce règlement).</p> <p><b>4.3</b> Voir tableau en annexe 3 (à la fin de ce règlement).</p> <p><b>4.4</b> Voir tableau en annexe 4 (à la fin de ce règlement).</p> <p><b>4.5</b> Voir tableau en annexe 5 (à la fin de ce règlement).</p> <p>Les dispositions de cet article peuvent être appliquées à l'ensemble des acteurs du Handball.</p>
--	---

## **Artikel 5 SCHORSING**

**5.1** De rechtsinstantie stelt de begindatum vast voor het toepassen van de sancties, alsook hun uitvoeringsvoorwaarden.

**5.2** De periode van schorsing in van toepassing voor het geheel van de kampioenschappen en kan uitgebreid worden tot de bekerwedstrijden. Het proeftermijn vangt aan op de eerste dag die volgt op de einddatum van de vaste schorsingsperiode. Een proeftermijn van één jaar of minder is niet als van toepassing buiten de competitieperiodes.

**5.3** Een schorsing verbiedt het uitoefenen van alle activiteiten in de nationale, landelijke, regionale en provinciale competities (speler, scheidsrechter, manager, bestuurder, official, elke functie op en naast het veld, ...). Niettemin kunnen de rechtscommissies van eerste aanleg en van beroep in hun beslissing, mits een gegronde motivatie, het toepassingsgebied van de sanctie beperken.

**5.4** Aan elke sanctie (blaam, vaste schorsing of schorsing met proeftermijn, onverkiesbaarheid, schrapping, ...) uitgesproken tegen een official wordt een geldboete bijgevoegd ten laste van de club waartoe hij behoorde op het ogenblik van de feiten.

**5.5** Indien een schorsing niet nageleefd wordt, kan de duur van de straf met één jaar verlengd worden. Bij herhaling van het niet naleven van een schorsing kan de schrapping uitgesproken worden volgens de modaliteiten bepaald in artikel 3.1. In alle gevallen waar een overtreding vastgelegd wordt, zullen al de wedstrijden waaraan de betrokkenen deelgenomen hebben (speler, manager, bestuurder, ...) bestraft worden met het verlies van deze wedstrijden. Indien een geschorste aangesloten lid een wedstrijd leidde, zal deze nietig verklaard worden.

## **Artikel 6 UITSTEL**

**6.1** De sancties waarvan sprake in artikel 3.1, van een andere aard dan een verwittiging, een blaam en een schrapping, mogen, als zij uitgesproken worden voor een eerste overtreding, gedeeltelijk of volledig gepaard gaan met een uitstel.

**6.2** In geval van uitstel, begint de proeftermijn hernomen in de tabellen van artikel 4 op de datum van uitspraak van de sanctie.

**6.3** Indien een aangesloten lid of een aangesloten club, die van een uitstel genoten heeft voor een sanctie, een bijkomende sanctie krijgt tijdens de proeftermijn vastgelegd in de tabellen in bijlage, speelt hij (zij) het voordeel van het uitstel kwijt; hij (zij) zit dan eerst zijn eerste straf uit, onmiddellijk gevolg door de tweede. Een tweede straf uitgesproken in hetzelfde seizoen kan in geen enkel geval nog genieten van een uitstel.

**6.4** De sanctie dat gepaard gaat met een uitstel wordt als nietig verklaard indien, binnen een termijn van drie jaar na de uitspraak, de betrokkene geen enkele nieuwe straf vermeld in artikel 3.1 heeft ondergaan.

## **Article 5 SUSPENSION**

**5.1** L'organe disciplinaire fixe la date d'entrée en vigueur des sanctions et leurs modalités d'exécution.

**5.2** La période de suspension recouvre l'ensemble des championnats et peut être étendue aux matches de coupe. La période probatoire commence le lendemain de la dernière date de suspension ferme. Une période probatoire inférieure ou égale à un an ne peut être prise en compte en dehors des périodes de compétition.

**5.3** Une peine de suspension interdit toute pratique (joueur, arbitre, manager, dirigeant, officiel, toute fonction de terrain, ...) en compétitions nationale, régionale et provinciale.

Toutefois, dans leur décision, les commissions de discipline de première instance et d'appel peuvent, en le motivant, réduire le champ d'application de la sanction.

**5.4** Toute sanction (blâme, suspension ferme ou avec sursis, inéligibilité à temps, radiation) prononcée contre un officiel, est assortie d'une pénalité financière infligée au club auquel l'intéressé appartenait au moment de l'infraction.

**5.5** En cas de non-respect d'une sanction de suspension, la peine peut être augmentée d'un an ferme. En cas de récidive, la radiation peut être prononcée dans les conditions définies à l'article 3.1. Dans tous les cas où l'infraction aura été constatée, les rencontres auxquelles aura participé l'intéressé (joueur, manager, dirigeant) seront sanctionnées par la perte de ces rencontres. Dans le cas où un licencié suspendu dirigeait une rencontre, celle-ci serait frappée de nullité.

## **Article 6 SURSIS**

**6.1** Les sanctions mentionnées à l'article 3.1, autres que l'avertissement, le blâme et la radiation, peuvent, lorsqu'elles sont prononcées à titre de première sanction, être assorties en tout ou partie d'un sursis.

**6.2** En cas de sursis, la période probatoire figurant dans les tableaux de l'article 4 commence à la date de notification de la sanction.

**6.3** Dans le cas où un licencié, club affilié, ayant bénéficié du sursis pour une sanction, se voit infliger une autre sanction durant la période probatoire fixée dans les tableaux annexés, il perd le bénéfice du sursis, il purge la première sanction, puis la seconde. La deuxième sanction infligée dans la même saison ne peut en aucun cas être assortie d'un sursis.

**6.4** La sanction assortie d'un sursis est réputée non avenue si, dans un délai de trois ans après son prononcé, l'intéressé n'a fait l'objet d'aucune nouvelle sanction mentionnée à l'article 3.1.

<p><b>Artikel 7</b> <b>GERECHTSKOSTEN</b></p> <p>De rechtscommissies van eerste aanleg en van beroep zijn bevoegd om de gerechtskosten vast te leggen.</p> <p><b>Artikel 10</b> <b>ONVOORZIENE GEVALLEN</b></p> <p>In al de niet door deze reglementen voorziene gevallen zal het PUC met het volste recht en zonder mogelijk beroep een beslissing nemen.</p>	<p><b>Article 7</b> <b>DEPENS</b></p> <p>Les commissions de discipline de première instance et d'appel décident des dépens disciplinaires.</p> <p><b>Article 10</b> <b>CAS NON PRÉVUS</b></p> <p>Dans tous les cas non prévus par le présent règlement, le C.E.P. statuera de plein droit et sans recours possible.</p>
--	---



## Annexe 2 - ARTICLE 4.2

Décision de l'arbitre		Type de faute (à titre indicatif et non exhaustif)	Qualification de la faute	Echelle des sanctions						
				1ère faute	1ère période probatoire	1ère récidive	2ème période probatoire	2ème récidive	3ème période probatoire	
Disqualification	1	Contestation systématique 3° exclusion d'un même joueur	Attitude anti-sportive	sans suite						
Disqualification directe sur et hors de l'aire de jeu	2	- Propos excessifs - Attitude incorrecte	Attitude anti-sportive	Sans suite ou avertissement ou une journée						
	3	- Propos injurieux - Geste obscène	Attitude antisportive grossière	1 à 6 journées	6 mois	3 à 9 journées *	6 mois	9 mois	3 à 6 journées * 6 à 15 journées **	9 mois 1 an
	4	- Menaces verbales - Attitude physique menaçante	Irrégularité grossière	6 à 9 journées *	6 mois	9 à 15 journées **	6 mois	1 an	15 journées à 1 an ***	2 ans
	5	- Attitude physique agressive - Tentative de coup	Violence	9 à 12 journées **	6 mois	12 journées à 1 an ***	6 mois	1 an	1 an à 3 ans ■	2 ans
Disqualification directe et disqualification autre que celle d'un joueur	6	- Crachat - Bousculade volontaire	Violence grave	15 journées à 18 mois ***	1 an	18 mois à 3 ans ■	1 an	3 ans	Radiation	
	6a	Propos et/ou injures racistes	racisme							
	7	- Coup volontaire délibéré	Violence très grave	2 ans à 4 ans ■	3 ans	3 à 5 ans ■	3 ans	5 ans	Radiation	
	8	- Coup volontaire délibéré avec préjudice corporel	Violence d'une gravité exceptionnelle	3 à 5 ans ■	5 ans	Radiation				
Rapport ou témoignage relatant les faits survenus après le coup de sifflet final de la rencontre et le retour des arbitres ou de l'officiel à leur moyen de déplacement	9	- Propos excessifs et/ou injures - geste(s) obscène(s)	Attitude anti-sportive	3 à 6 journées *	6 mois	6 à 12 journées **	6 mois	9 mois	1 à 2 ans ■	1 an
	10	- Menaces verbales - Attitude physique menaçante ou/et agressive - Tentative de coup(s) - Diffamation (atteinte à l'honneur ou à la considération de la personne)	Attitude anti-sportive grossière	9 à 12 journées **	9 mois	1 à 2 ans ■	9 mois	1 an	2 à 3 ans ■	2 ans
	11	- Bousculade volontaire - Arrachage ou tentative d'arrachage du sifflet, d'un carton, d'un stylo de l'arbitre, d'une feuille de match ou autre document	Violence grave	12 journées à 2 ans ***	1 an	2 à 3 ans ■	1 an	2 ans	3 à 5 ans ■	3 ans
	11a	Propos et/ou injures racistes	racisme							
	12	- Pénétration dans le vestiaire des arbitres avec attitude vindicative, menaçante ou agressive, etc ... - Dégradation volontaire de la tenue vestimentaire de fonction de l'arbitre ou/et de ses effets personnels - Coup(s) volontaire(s) délibéré(s)	Violence très grave	2 à 4 ans ■	2 ans	3 à 5 ans ■	2 ans	3 ans	Radiation	
	13	- Coup(s) volontaire(s) délibéré(s) avec préjudice corporel	Violence d'une gravité exceptionnelle	3 ans à radiation ■	3 ans	Radiation				

\* avec au moins une journée ferme - \*\* avec au moins trois journées fermes - \*\*\* avec au moins 6 journées fermes

■ La sanction minimum prévue ne peut être en aucun cas assortie de sursis

**ANNEXE 3 - ARTICLE 4.3**

Décision de l'arbitre		Type de faute (à titre indicatif et non exhaustif)	qualification de la faute	Echelle des sanctions					
				1ère faute	1ère période probatoire	1ère récidive	2ème période probatoire	3ème récidive	3ème période probatoire
Disqualification	1	- 3ème exclusion du même joueur		Sans suite					
Disqualification directe sur et hors de l'aire de jeu	2	- Pénétration sur le terrain d'un joueur, <b>d'un officiel, non autorisé, sans intention d'intervenir</b>	Attitude anti-sportive	Sans suite					
	3	- Pénétration sur le terrain d'un joueur, <b>d'un officiel, non- autorisé, avec intention de nuire</b>	Attitude anti-sportive grossière	2 à 3 journées	3 mois	3 à 6 journées *	6 mois	6 à 12 journées **	1 an
	4	- Règle 8.5 des règles de jeu - Règle 16.6 c : attitude physique menaçante, attitude agressive, tentative de coup, bousculade volontaire, Brutalité. - interprétation n° 10 des règles	Conduite envers un adversaire ou irrégularité grossière	Sans suite					
				ou blâme ou 1 à 3 journées	3 mois	3 à 6 journées *	6 mois	6 à 12 journées **	1 an
	5	- Règle 8.6 des règles de jeu - Règle 16.6-d : paroles menaçantes, Provocation verbale, Propos injurieux, Gestes obscènes. - Interprétation n° 11 des règles	Conduite envers un adversaire ou attitude anti-sportive grossière	Sans suite					
ou blâme ou 1 à 3 journées				2 mois	2 à 4 journées *	4 mois	4 à 8 journées **	8 mois	
Disqualification directe et disqualification autre que celle d'un joueur	6	- Coup volontaire délibéré - Agression délibérée - Pugilat et/ou échange de coups multiples - Crachat	Violence grave "Voie de fait" Intervention physique consciente et particulièrement exagérée	6 à 12 journées *	6 mois	15 à 24 journées ***	1 an	1 an	radiation
	6a	Propos et/ou injures racistes	racisme						
Rapport ou témoignage relatant les faits survenus après le coup de sifflet final de la rencontre et le retour des arbitres ou/et de l'officiel à leur moyen de déplacement	7	- Propos excessifs et/ou injures - Attitude incorrecte - Geste(s) obscène(s)	Attitude anti-sportive	3 à 6 journées *	6 mois	6 à 12 journées **	9 mois	1 à 2 ans ■	1 an
	8	- Menaces verbales - Attitude physique menaçante ou/et agressive - Tentative de coups - Brutalité - Diffamation (atteinte à l'honneur ou à la considération de la personne) - Arrachage ou tentative d'arrachage du sifflet, d'un carton, d'un stylo de l'officiel, d'une feuille de match ou autre document - Coup(s) volontaire(s) délibéré(s) n'entraînant pas un arrêt de travail	Attitude anti-sportive grossière	6 à 12 journées **	9 mois	1 à 2 ans ■	1 an	2 à 3 ans ■ + possibilité extension	2 ans
				8a	Propos et/ou injures racistes	racisme			
	9	- Crachat - Bousculade volontaire - Coup(s) volontaire(s) délibéré(s)	Violence grave	12 journées à 2 ans ***	1 an	2 à 3 ans ■ + possibilité extension	2 ans	3 à 5 ans ■ avec extension	3 ans
	10	- Agression - Dégradation volontaire de la tenue vestimentaire d'un joueur/d'un officiel ou/et de ses effets personnels - Coup(s) volontaire(s) délibéré(s)	Violence très grave	2 à 3 ans ■ + possibilité extension	2 ans	3 à 5 ans ■ avec extension	3 ans	Radiation avec extension	
	11	- Coup(s) volontaire(s) délibéré(s)	Violence excessivement grave	3 à 5 ans ■ avec extension	3 ans	Radiation avec extension			
12	- Coup(s) volontaire(s) délibéré(s) avec préjudice corporel	Violence d'une gravité exceptionnelle	Radiation avec extension						

\* avec au moins une date ferme - \*\* avec au moins 3 dates fermes - \*\*\* avec au moins 6 dates fermes

■ La sanction minimum prévue ne peut être en aucun cas assortie du sursis

## ANNEXE 4 - ARTICLE 4.4

Arbitre ou témoin		Type de faute ou nature de l'acte écrit et/ou verbal et/ou physique en dehors des périodes de jeu, d'une rencontre et/ou dans le cadre de la vie associative (à titre indicatif et non exhaustif	Qualification de la faute ou de l'acte	Echelle des sanctions						
				1ère faute		1ère récidive		2ème récidive		
				Sanction	Période probatoire	Sanction	Période probatoire	Sanction	Période probatoire	
Rapport ou témoignage relatant les faits survenus	1	- Propos excessifs - Attitude incorrecte	Comportement incorrect	sans suite ou blâme ou avertissement ou 1 journée						
					3 mois	1 à 3 journées	6 mois	3 à 6 journées *	1 an	
	2	- Menaces	Attitude anti-sportive	1 journée	3 mois	1 à 3 journées	6 mois	3 à 6 journées *	1 an	
	3	- Propos injurieux (expression outrageante, termes de mépris ou invectives) - Gestes déplacés - Gestes obscènes et/ou attitudes	Attitude anti-sportive grossière	1 à 3 journées	6 mois	3 à 6 journées *	9 mois	6 à 12 journées **	2 ans	
	4	- Diffamation (atteinte à l'honneur ou à la considération de la personne)	Manquement grave à la morale sportive	6 à 12 journées *	6 mois	15 à 24 journées **	1 an	1 an ***	radiation	
	4a	Propos et/ou injures racistes	racisme							
	5	- Attitude agressive - Tentative de coup - Bousculade	Irrégularité grossière	3 à 6 journées *	6 mois	6 à 12 journées **	1 an	12 journées à 1 an ***	2 ans	
	6	- Crachat - Dégradation matérielle	attitude antisportive grossière	6 à 12 journées **	1 an	12 journées à 1 an ***	2 ans	1 à 3 ans ■	3 ans	
	7	- Coup volontaire délibéré	Violence grave	12 journées à 1 an ***	1 an	1 à 3 ans ■	3 ans	Radiation		
8	Coup volontaire délibéré ayant entraîné u arrêt de travail ≤ 20 jours	Violence très grave	1 à 3 ans ■	3 ans	3 à 5 ans ■	5 ans	Radiation			
9	- Coup volontaire délibéré ayant entraîné : soit un arrêt de travail > 20 jours soit une incapacité à reprendre son activité	Violence d'une gravité exceptionnelle	3 à 5 ans ■	5 ans	Radiation					

\* Avec au moins une journée ferme - \*\* avec au moins 3 journées fermes - \*\*\* avec au moins 6 journées fermes

■ La sanction minimum prévue ne peut être en aucun cas assortie du sursis

**ANNEXE 5 - ARTICLE 4.5**

Arbitre ou témoin	Type de faute (à titre indicatif et non exhaustif)	Qualification de la faute	Echelle des sanctions					
			1ère faute		1ère récidive		2ème récidive	
			Sanction	Période probatoire	Sanction	Période probatoire	Sanction	Période probatoire
Rapport ou témoignage relatant les faits survenus	1 laser, jet de projectile, pétard, fumigène, etc ... > vers l'aire de jeu > vers le public	Violence	1 à 2 journées	6 mois	3 à 4 journées *	9 mois	4 à 6 journées **	1 an
			1 à 3 journées	6 mois	3 à 6 journées *	9 mois	6 à 12 journées **	1 an
	2 Envahissement de l'aire de jeu par une ou plusieurs personnes du public avec bousculade et/ou menaces de coup et/ou insultes : > sur un joueur, officiel de banc et/ou de table >sur les arbitres >sur le délégué	Club visité						
		Violence grave	1 à 3 journées	6 mois	3 à 6 journées *	9 mois	6 à 12 journées **	1 an
		Club visiteur						
	3 Envahissement de l'aire de jeu par une ou plusieurs personnes du public avec coup : > sur joueur, officiel de banc et/ou de table >sur arbitres >sur délégué	Club visité	3 à 6 journées *		6 à 12 journées **			
Violence caractérisée			6 mois		1 an	Radiation du club		
4 Envahissement des installations sportives par une ou plusieurs personnes du public ou par des joueur/officiels des équipes en présence apparaissant sur la feuille de match (vestiaire, joueur, arbitre, salle échauffement ...) avec bousculade et ou menaces de coups : > sur joueur, officiel de banc et/ou de table >sur arbitres >sur délégué	Club visité	1 à 3 journées		3 à 6 journées *		6 à 12 journées **		
	Violence grave		6 mois		9 mois		1 an	
5 Envahissement des installations sportives par une ou plusieurs personnes du public ou par des joueurs/officiels des équipes adverse apparaissant sur la feuille de match (vestiaire, joueur, arbitre, salle échauffement, ...) avec bousculade et/ou menaces de coups : > sur joueur, officiel de banc et/ou de table >sur arbitres >sur délégué	Club visité							
	Violence grave	6 à 12 journées **	1 an	12 journées à 1 an ***	1 an	Radiation du club		
6 Dégradation matérielle sur l'aire de jeu ou des installations du complexe sportif	club attitude violente	1 à 3 journées	6 mois	3 à 6 journées *	9 mois	6 à 12 journées **	1 an	
	et licencié	1 à 3 journées	9 mois	3 à 6 journées *	1 an	Radiation du club		

**ANNEXE 5 - ARTICLE 4.5**

Arbitre ou témoin	Type de faute (à titre indicatif et non exhaustif)	Qualification de la faute	Echelle des sanctions					
			1ère faute		1ère récidive		2ème récidive	
			Sanction	Période probatoire	Sanction	Période probatoire	Sanction	Période probatoire
7	Dégradation matérielle du véhicule ou du car ou de tout moyen de locomotion de l'une des équipes	club attitude violente	1 à 3 journées	6 mois	3 à 6 journées *	9 mois	6 à 12 journées **	1 an
		et licencié	3 à 6 journées *	9 mois	6 à 12 journées **	1 an	Radiation	
8	Dégradation matérielle du véhicule des arbitres, délégués, personnes missionnées, membre élu	club attitude violente	3 à 6 journées *	1 an	6 à 12 journées **	1 an	12 journées à 1 an ***	2 ans
		et licencié	6 à 12 journées **		12 journées à 1 an ***		Radiation	
9	Provocation et/ou intimidation : >par objet >avec une arme >avec une arme à feu ou mise à feu > avec des animaux >avec des explosifs >etc....	Attitude violente très grave	12 journées à 1 an ■	1 an	1 à 2 ans ■ + possibilité extension	2 ans	Radiation + demande extension	
10	- Utilisation d'objet, d'arme, d'arme à feu ou mise à feu, par animaux, d'explosif, ...  > Sans blessure ou entraînant un arrêt de travail < 3 jours sans dégradation matérielle  > Avec blessure entraînant un arrêt de travail > 3 jours avec dégradation matérielle  > avec blessure entraînant un arrêt de travail > 3 jours et dégradation matérielle	Attitude violente d'une gravité exceptionnelle	12 journées à 1 an ■	1 an	1 à 3 ans ■ + possibilité extension	2 ans		
			1 à 2 ans ■ + demande extension	2 ans	2 à 5 ans ■ + demande extension	2 ans		
			2 à 5 ans ■ + demande extension	2 ans	Radiation			

\* avec au moins une journée ferme - \*\* avec au moins 3 journées fermes - \*\*\* avec au moins 6 journées fermes

■ La sanction minimum prévue ne peut être en aucun cas assortie du sursis

La commission compétente décide de jouer à bureaux fermés ou la suspension de la salle habituelle. En cas de suspension de la salle, c'est le bureau de l'UBH qui décide du ou des lieux où devront se dérouler les rencontres, (Pas de possibilité d'appel quant au choix du lieu).

**Annexe 6 - Article 4.6**

Article de référence des règlements généraux	OBJET	SANCTIONS
	Indisponibilité non-justifiée	1 à 2 journées au joueur concerné
	Joueur ayant été aligné pendant sa suspension	1 à 5 journées pour le joueur concerné
	Club ne faisant pas suivre une convocation appliquée au Président	P : 2 à 5 journées
		L : 4 à 8 journées
		N : 6 à 8 journées
	Dirigeant conseillant à un joueur de ne pas participer à un match ou un entraînement	2 à 6 journées au dirigeant
	Sélectionné jouant volontairement au-dessous de sa forme	2 à 6 journées au joueur

Les sanctions minimum prévues ne peuvent être en aucun cas assorties du sursis

P: Provincial

L: Ligue

N: National

**ANNEXE 7 - ARTICLE 4.7**

	Type de faute	Fautif	Echelle des sanctions						
			1ère faute	1ère période probatoire	1ère récidive	2ème période probatoire	2ème récidive	3ème période probatoire	3ème récidive
a	Double signature	Joueur	2 à 4 journées	1 an	4 à 6 journée	2 ans	Radiation		
		Dirigeant	2 à 6 journées		6 à 9 journées				
b	Toute fraude sur éléments d'un dossier de licence (renouvellement, création, mutation)	Joueur	3 à 9 journées	2 ans	Radiation				
	Toute fraude sur éléments d'informations relatifs à la constitution d'un dossier présenté par un club	Dirigeant	12 journées à 1 an						
	Non respect des engagements des lois sociales et fiscales	Dirigeant	6 mois à 1 an						
c	Joueur participant à une rencontre sous une fausse identité ou sous un faux numéro	Joueur	3 à 9 journées	2 ans	9 à 12 journées	3 ans	Radiation		
		Dirigeant	3 à 12 journées		12 journées à 1 an				
d	Fraude dans l'établissement d'une feuille de match	Arbitre	4 à 6 journées	1 an	6 à 9 journées	2 ans	1 an	3 ans	Radiation
		Dirigeant	4 à 8 journées		9 à 12 journées		8 journées à 1 an		
e	Refus du responsable d'équipe de signer la feuille de match ou refus de présenter les licences	Responsable d'équipe	2 à 6 journées	1 an	4 à 6 journées	2 ans	1 an	3 ans	Radiation
		Dirigeant	2 à 4 journées		4 à 8 journées		8 journées à 1 an		
f	Absence non excusée ou excusée sans justificatifs probants à une convocation et/ou une réunion. Absence de réponse à une demande d'information liée à une affaire et/ou absence non justifiée à une réunion à laquelle est convoqué un affilié	Arbitre, officiels, affiliés	1 à 3 journées	1 an	3 à 6 journées	2 ans	6 à 9 journées	3 ans	
g	Communication à des tiers de tout ou partie d'un dossier litige ou disciplinaire	Dirigeants, arbitres officiels, affiliés	4 à 6 journées	1 an	9 à 12 journées	3 ans	Radiation		
h	Commission d'examen des litiges ou disciplinaire transmettant hors délai le dossier de 1ère instance à l'organisme d'appel	Commission d'examen des litiges ou disciplinaire		1 an		2 ans		3 ans	
i	Transmission hors délai ou de manière incomplète d'un dossier administratif	Commission Ligue		1 an		2 ans		3 ans	
		Club		1 an		2 ans		3 ans	
j	Recours à ades agents sportifs non licenciés et/ou défaut de mention de l'intervention d'un agent	Affilié	4 à 6 journées	1 an	9 à 12 journées	3 ans	1 an	4 ans	Radiation
		Club		1 an		3 ans		4 ans	Exclusion pendant 1 an
k	Paris/prix	Dirigeants, arbitres officiels, affiliés	4 à 6 journées	1 an	9 à 12 journées	3 ans	Radiation		

**ANNEXE 7 - ARTICLE 4.7**

	Type de faute	Fautif	Echelle des sanctions						
			1ère faute	1ère période probatoire	1ère récidive	2ème période probatoire	2ème récidive	3ème période probatoire	3ème récidive
<b>l</b>	Obligation liée à la sanction	Dirigeants, arbitres officiels, affiliés	4 à 6 journées	1 an	9 à 12 journées	3 ans	Radiation		
<b>m</b>	Non-respect des décisions fédérales, régionales ou provinciales	Dirigeants	2 à 6 journées	1 an	3 à 6 journées	2 ans			
		arbitres	1 à 4 journées		2 à 6 journées				
		Responsable d'équipe	2 à 4 journées		3 à 6 journées				
		salle	1 à 4 journées à bureaux fermés		2 à 6 journées à bureaux fermés				
<b>n</b>	Non transmission d'une convocation à un affilié	Secrétaire	3 à 6 journées	1 an	6 à 12 journées	2 ans	12 journées à 1 an	3 ans	
<b>o</b>	Corruption et/ou tentative de corruption	Corrupteur >responsable d'équipe >Officiel sur le banc >officiel de table > Dirigeant >Affilié et club concerné (dans tous les cas)	12 à 18 journées + possibilité d'extension	1 an	1 à 2 an avec extension	2 ans	Radiation		
		Corrompu >Arbitre >Délégué >Officiel de table	1 à 2 an + possible extension	1 an	2 à 3 ans avec extension	2 ans	Radiation		

Les sanctions minimum prévues ne peuvent être en aucun cas assorties du sursis,

Sauf aux alinéas e-f-g-h-i-j-k-l-m-n-o, ces sanctions sont également accompagnées de sanctions sportives :

1 point en moins au classement par rencontre jouée irrégulièrement, s'ajoutant au match perdu par pénalité.

**Annexe 8 - ARTICLE 4.8**

	Type de faute	Fautif	Schaal van de sancties					
			1ère faute	1ère période probatoire	2ème faute	2ème période probatoire	3ème faute	3ème période probatoire
a	Manquement à sa charge	responsable de la sécurité et le club	1 à 3 journées	6 mois	3 à 6 journées	9 mois	6 à 9 journées	1 an
					1 à 2 journées à bureaux fermés			

**Les sanctions minimum prévues ne peuvent être en aucun cas assorties du sursis**

### ANNEXE 9 - ARTICLE 5.4

#### Pénalités financières attachées aux sanctions disciplinaires

Article de référence	Objet	Niveau	Montant
19,1	Avertissement		20 €
	Blâme		30 €
	Journée de suspension ferme		40 €
	Suspension d'un an		250 €
	Inéligibilité à temps (par an)		100 €
	Radiation		500,00 €
	Par journée à bureaux fermés	P	400 €
		L	400 €
		N	400 €
	Par date de suspension de salle	P	90 €
		L	90 €
	N	510 €	

P: Provincial

L: Ligue

N: National